THE UNIVERSITY
OF ILLINOIS
LIBRARY
015.493
B471
ser. II, v. 1

ORDER
DEPARTMENT

015.493
B471
ser. II
v. 1

Bibliotheca Belgica.

Bibliographie générale des Pays-Bas, fondée par Ferd. van der Haeghen et publiée sous sa direction.

Deuxième Série.

Tome I.

(A — Bi).

Gand,
Vanderpoorten.

La Haye,
Mart. Nijhoff.

1891 — 1923.

A la mémoire de

Ferdinand van der Haeghen,

Bibliothécaire en chef

de l'Université de

Gand.

1830 - 1912.

Les continuateurs de son œuvre :

ALPHONSE ROERSCH,

PAUL BERGMANS.

Gand, 1er juillet 1923.

ADVIS d'un affectionné au Pays Bas ...

LYON (Anvers?). 1579.

Advis D'Vn || Affectionné || Av Pays Bas. || A Mefsieurs les trois Eftats dudict Pays, les || admoneftant de promptement prouuoir (*sic*) à || leurs affaires, pour euiter le torrent impe-||tueux, qui vat faire fon cours fur eulx. || (*Petit fleuron*).

Imprimé à Lyon. || M. DLXXIX. ||

In-4°, sign. Aij - Av [Avi], 6 ff.

A la fin : *Faict à Lyon le* 3. *de Septembre,* 1579. La dern. p. est blanche.

Discours en faveur du duc d'Anjou qui, seul, peut sauver le pays de sa ruine. Issu des ducs de Bourgogne, de la maison de Valois, le duc a plus de droits sur les Pays-Bas que Philippe II, lequel n'est *yffu que d'vne fille.* Tandis que le Roi *vous eft ennemy irrecōciliable, partial cōtre vovs, treffāgninaire ... lequel ne pardonne iamais,* le Duc au contraire *s'eft miraculeufement reduict à vous aymer*, et *pour l'amour de vous il s'eft rendu ennemy de tous fes amys*; du reste *les Roys de France ont eftably tout ce qu'y peutt eftre de bon.*

Il existe une traduction néerlandaise de cette pièce : *Aduijs van eenen liefhebber des Neder-landts ...* 1579.

Cet *Advis* a probablement été imprimé à Anvers.

Gand : bibl. univ.

623036

A 216.

ÆSOPUS et Avianus, plusculæ fabulæ ab Hadriano Barlando mutatæ.

ANVERS, Thierry Martens.

10 kal. maias 1512.

Plufcule Efopi phrygis et || Auiani Fabulæ nō ille quidem a Guilielmo Gou||dano verfę, fed alię ab Hadriano Barlan||do mutatę & auctę quibufdā velu=||ti appendicibus. Ex Io. Antonio || Campano & Raphaele || Volaterrano de=||fumptis. || .:. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. Aii-Diii [Diiii], 18 ff. Car. rom.

Ff. [*A*]r°-*Bii*r° : titre; sept distiques latins : *Martinus Dorpius in fabellas a Bar||lando expolitas.* ||; première épître : ¶ *Literatiffimo viro. M. Ioanni Borfa=||lo. Hadrianus Barlandus Sa. Di.* ||; seconde épître : ¶ *Ioannes Borfalus Hadriano Barlando Suo. S.* ||; troisième lettre : *Doctiffimo Viro M. Petro Scoto apud* || *Gandauos Gymnafiarche Hadrianus* || *Barlandus Salutem.* ||; quatrième lettre : *Ornatiffimo ... adulefcenti* || *Leonardo Seuēbergieñ. Hadrianꝯ Barlādus. S.* ||, et commencement de : *Esopi Fabvle Hadri. Bar. Inter.* || *De duobus adulefcentibus* ||, etc. Les quatre épîtres sont datées, la 1re de Louvain; la 2e, *Ex edibꝯ noftris poftridie idus No||uembris .Anno ... fupra* || *Millefimum Quingentefimo & Vndecimo.* ||; la

---

Giessen : bibl. univ.
Hambourg : bibl. ville.

A 153.

3e, de Louvain, veille des ides d'avril [1512], et la 4e, de Louvain, du collège du Porc [1512].

Ff. *Biivo*-[*Ciiii*]vo : la continuation de la série de vingt-cinq fables d'Ésope, déjà citée, et une épître : *Hadrianus Barlandus Nicolao* || *Putto suo Salutem* ||, datée de Louvain, du collège du Porc. La dernière fable, à la rigueur, ne peut être rangée sous l'entête commun, comme le prouve du reste l'intitulé : ¶ *Hunc apologū elegantē sane & lepidū ex Bap.* || *Mātua. vertimꝰ q Esopi ne an Mā. sit nō laboro* || *cū illiꝰ e phrygia fabulatoris p̄ se ferat festiuitatē.* ||. Elle est accompagnée du texte original, en vers latins, de Baptista Mantuanus.

Ff. *Di* ro-[*Diiii*] ro : ¶ *Auiani fabulæ Hadria. Barlan. interprete.* ||. Série de neuf fables.

F. [*Diiii*] ro et vo : ¶ *Fabella de* || *coruo & lupis Ex Iohāne Anto. Cāpano desūpta* ||; *Altera de partu terræ ex eodem* ||; *Apologus de membris & ventre ex Rapha-*|| *elis Volaterrani Anthropologia desumptꝰ* ||, et la souscription : ¶ *Theodoricus Martinus Alostēn. Hantverpiæ* || *imprimebat An. D. M. CCCCC. XII.* (sic) || *Decimo. kalendas. Maias.* ||

La première épître donne quelques détails sur la publication du recueil : Un jour que Barlandus rentrait chez lui, après avoir quitté Borsalus, un enfant lui apporta un exemplaire des fables d'Avianus traduites par Guilielmus Hermannus Goudanus. Il le feuilleta, et trouva la traduction si bien faite, qu'il abandonna le discours sur Tite Live dont il s'occupait alors et se mit à lire le livre

avec attention. Il s'attacha surtout aux quelques pièces, cinq ou six, que lui-même avait également traduites autrefois dans le but de les mettre au jour. Il se demanda, non sans quelque inquiétude, si, en publiant maintenant son œuvre, il n'allait pas encourir le reproche d'avoir, dans ces cinq ou six fables, changé simplement quelques mots et de s'être approprié tout le reste. Une chose le rassura, c'est qu'au moins son ami Borsalus était convaincu que sa traduction avait été faite avant l'apparition de la dernière œuvre de Goudanus. Il ne veut pas garder plus longtemps son travail en portefeuille, de peur que, d'autres entrant dans la même carrière, la publication n'en devienne de plus en plus difficile.

La deuxième lettre est une réponse à la précédente. Van Borssele y rassure son ami. Celui-ci peut publier ses fables sans la moindre crainte d'être accusé de plagiat. Il aurait grand tort de les jeter au feu. Ce serait causer un sérieux préjudice à la jeunesse des écoles.

Dans la troisième épître, Barlandus recommande son recueil de fables à la bienveillance de son ancien précepteur. Il les a composées, dit-il, à l'intention de la jeunesse, qu'il aime et qu'il instruit depuis trois ans dans les bonnes mœurs et les belles-lettres. Si ces prémisses sont bien accueillies, il publiera une autre série, dont quelques pièces seront spécialement dédiées à Pierre Scotus.

La dernière lettre est une épître dédicatoire qu'il est inutile de résumer. Il en ressort que, tout récem-

ment, Barlandus avait dédié un livre à deux jeunes gens nobles, cousins de Léonard de Zevenbergen et placés avec lui sous la direction du même précepteur. Serait-il question d'un autre livre ou d'un exemplaire de l'ouvrage qui nous occupe? En tous cas, nous ne connaissons pas de Barlandus une œuvre antérieure à celle-ci, que l'auteur lui-même, du reste, appelle sa *prima fetura* dans la lettre précédente.

Les fables d'Ésope, sauf la 15e et la 24e, et les fables 2, 3, 7 et 9 d'Avianus, se retrouvent dans : (ÆSOPUS, Avianus, etc.), *fabvlarvm qvae hoc libro continentur interpretes atq; authores sunt hi Guilielmus Goudanus Hadrianus Barlandus Erasmus Roterodamus* ... Strasbourg, Schürer, 1515, in-4o, ff. [*Bvij*] vo-[*C iiij*] vo et *Diij* ro et vo.

Les fables 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 22 et 25, d'Ésope, munies d'une autre épître dédicatoire, ont passé dans : (ÆSOPUS, Avianus, etc.), *fabule* ..., Louvain, Thierry Martens, 1517, in-4o, ff. *kii* vo-[*k iiii*] ro.

Dans les deux nouveaux recueils, les pièces reproduites ont subi des corrections, et parfois des remaniements notables.

L'ensemble de l'édition décrite, sauf l'épître de Barlandus à Borsalus et celle de Borsalus à Barlandus, a été réimprimé dans : *Jsocratis ad Demonicū paranesis* (sic) ... *per Philippū Beroaldum juniorem latinitate donata* ..., Augsbourg, J. Miller, 1515, in-4o. La rédaction est restée la même.

Voir, sur les *Pluscule* ... *fabulæ* de 1512 : A.-F.

van Iseghem, *biographie de Thierry Martens ... supplément ...*, p. 14, nº 63, et *Bulletin du bibliophile belge*, XVII, p. 126. Ces deux ouvrages en donnent une description faite d'après l'exemplaire de la bibliothèque de la ville de Hambourg.

A 153.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Adriano Barlando et Erasmo.

LOUVAIN, Thierry Martens.

11 kal. nov. 1513.

Fabule. || Petri Egidii Antuerpiani Endecaſylla-||bon ad lectores. ||

Qviſquis noſcere fabulas iocoſas
Aeſopi cupis, hunc nouum libellum
Limatum : nitidum : eruditulumq;
Exili tibi compara moneta.
Qno (*sic*) nec terſior eſt venuſtiorq;
Nec iucundior eſt facetiorue
Seu purum inſpicias ſtilum latinum
Seu tu beſtiolas legas loquentes
Quin & ſenſiculis ſcatens amœnis
Vt vita inſtituenda cuiq; monſtrat
Hunc nec barbarus ore *z*oilæo
Pinſet : deprimet : atq; lancinabit.
Hunc vel relligioſuli (*sic*) probabunt
Qui fracti piceo caput cucullo
Ipſis ſunt Cynicis ſeueriores
Nullos quippe docet feros amores
Vel (quæ ledere teſtulam iuuentæ

Lubeck : bibl. ville.

A 154.

Poſſent) illecebras licentiores
Sed quid plura moror? libellus iſte
Prorſus nobilis : elegans : latinus
Horarum eſt ſimul omnium libellus :

Proſtant venales louanij || in edibus Theoderici Martini Aloſten||ſis e regione ſcholæ iuris ciuilis ||

In-4°, sans chiffres, sign. Aii-Iii[Iiv], 52 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. rom.

F. [*A*] : titre; *Admonitio ad legentes* ||, et liste du contenu : *Opuſculi ... interpretum nomi||na ... hic ſequuntur ... Guilielmus Goudanus || Hadrianus Barlandus || Eraſmus ...*

Ff. *Aii*r°-*Aiii*r° : épître dédicatoire : *Martinus Dorpius Ioāni leupe. Iacobo pa||pe & Ioāni Niniuitæ eruditiſſimis in Flan||dria ludi magiſtris ...*, datée de Louvain, du gymnase du Lis, le 10 des cal. de décembre [15??], et seconde épître dédicatoire : ¶ *Guielmus* (sic) [Hermannus Goudanus] *canonicus diui Aurelii Auguſtini || Florentio ſuo ... Baroni Iſelſteyno. S. D.* ||, sans date.

Ff. *Aiii*r°-[*Cvii*] v° : série de quarante-cinq fables traduites en latin par Guilielmus Goudanus : *De Gallo gallinaceo* ||, etc.

Ff. [*Cvii*]v° et [*Cviii*]r° : *Qnedam* (sic) *lectu non iniucūda de || Eſopo : a Barlando ædita.* ||, suivis d'une page blanche.

Ff. *Di*r°-*Dii*r° : épître dédicatoire, datée de Louvain : *Ornatiſſimo viro. M. Petro Scoto apud || Gādauos*

A 154.
2

preceptori ſuo Hadrianus Bar||landus. Sa. D. ||, et sept distiques latins de Martin Dorpius à l'éloge des fables de Barlandus.

Ff. *Dii* v° - [*Evi*] r° : *Eſopi fabulæ Hadriano Barlādo interp̄te* || *De duobus adoleſcentibus* ||, etc., série de vingt-quatre fables. Les deux dernières, à la rigueur, n'appartiennent pas au groupe. L'une est intitulée : ¶ *Apologus ex mātua. traducꝫ* ||; l'autre est le texte original, en vers latins, de Baptista Mantuanus.

Ff. [*Evi*] r° - [*Eviii*] v° : *Fabulæ. M. Petro Scoto viro ornatiſſimo eidēq;* || *humaniſſimo Scripte a Barlando.* || *De leone & Rana* ||, etc., treize pièces.

Ff. [*Eviii*] v° - *Fii* r° : ¶ *Aniani fabulæ Hadria. Barlan. interprete* || *De quercu & arundine* ||, etc., quatre fables. Il ressort de l'avis, au v° du titre principal, que l'éditeur a employé *Anianus* au lieu de *Avianus*, à l'exemple du célèbre Alde Manuce. La dernière forme réapparaît dans quelques éditions postérieures, pour céder de nouveau la place, plus tard, à la première forme.

Ff. *Fii* r° - *Hiii* v° : ¶ *Fabulæ Aniani. Guielmo Her||manno* [Goudano] *diui Auguſtini ordinis ca||nonico interprete mutate ... De Nutrice & Lupo.* ||, etc., trente-huit pièces. Le titre de départ est précédé d'un avis : *Barlandus lectori S.* ||

Ff. *Hiiii* r° - [*H vii*] v° : ¶ *Apologi ex Chiliadibus adagiorum* || *Eraſmi deſumpti...*, série de neuf pièces. La dernière pourrait être citée séparément : *De Satyro & Ruſtico Aniani fa||bula Eraſmo quoq; inter-*

prete. ||. Le titre de départ est précédé d'une épître dédicatoire, datée de Louvain, du collège du Porc, [1513] : *Generoſiſſimo aduleſcenti Antonio* || *Bergenſi Hadrianus Barlandus* ...

Ff. [*Hvii*] v°-[*Iiii*] r° : série de six fables, commençant par l'avis : ¶ *Is qui emēdandis iis fabulis p̄fectus fuit ſequē*||*tes apologos ex variis... authoribus collegit...* Ces fables portent respectivement les en-têtes : ¶ *Ex ſecūdo noctiū atticarū Gelii. Apologus Eſopi* ...; *Fabella ex Lamia Politiani deſumpta* ||; *Apologus ex ſecundo libro Petri Crini*=||*ti de honeſta diſciplina deſumptus* ||; ¶ *Fabella de coruo & lupis Ex Iohanne An*||*to. Campano deſumpta.* ||; *Altera de partu terræ ex eodem* ||; ¶ *Apologus de membris & ventre* || *ex Plinio deſumptus.* ||

Ff. [*Iiii*] r°-[*Iiv*] r° : épître de Jean de Munter, de Gand, à Adr. Barlandus, datée : *Ex nr̄o cubiculo ad pluteos*, le 9 des cal. de nov. [1513]; lettre de Jean Clueting à Guilielmus Goudanus, datée de Middelbourg; avis de Barlandus au lecteur; distique latin, et souscription : *Theodoricus Martinus Aloſtē. Louanii imprime*||*bat Anno ſalutis humane. M. CCCGC* (sic). *terciode*||*cimo vndecimo Kalendas Nouembres.* ||

Recueil publié par les soins d'Adr. Barlandus.

Le groupe traduit par Guilielmus Goudanus (ff. *A ii* r°-[*Cvii*] v°, les trois fables tirées d'Aulu-Gelle, de Politien et de Crinitus (ff. [*Hvii*] v°-*Iii* r°), sont la réimpression d'une édition antérieure soignée par Martin Dorpius aidé de Nicolaus Buscoducensis.

Les deux groupes traduits d'Ésope et d'Avianus

par Adrianus Barlandus (*Di* r°-[*Evi*] r° et [*Eviii*] v° - *Fii* r°), et les trois pièces tirées de Campani et de Pline [ou de Raphael Volaterranus] (ff. *Iii* v° et [*Iiii*] r°) sont une nouvelle édition modifiée de : Æsopus et Avianus, *plusculе fabulæ ... ab Hadriano Barlando mutatę & aucte quibusdā veluti appendicibus. ex Io. Antonio Campano & Raphaele Volaterrano desumptis*, Anvers, Thierry Martens, 1512. Des anciennes pièces liminaires, en tête de l'opuscule, une seule est restée : les distiques latins de Martin Dorpius. Les autres ont été remplacées par une épître dédicatoire à Pierre Scotus. Quelques fables ont été laissées de côté : dans le groupe *Esopi fabulæ*, les deux pièces intitulées : *De musca & caluo* || et *De homine & arboribꝰ* ||; dans le groupe *Aviani fabule*, outre l'épître à Nic. Putus, les cinq fables intitulées : *De rustico auaro & anſere.* ||, *De vulpe & pardo.* ||, *De duobus amicis & vrso* : ||, *De equite caluo.* || et *De aucupe & volucribus.* ||. Les fables restantes ont été remaniées : on avait reproché à Barlandus de l'obscurité dans le style, l'emploi répété de diminutifs, et l'usage trop fréquent de l'infinitif au lieu de l'imparfait de l'indicatif.

Les douze fables dédiées à Scotus (ff. [*Evi*] r°-[*Eviii*] v°), celles tirées d'Érasme (ff. *Hiiii* r°-[*Hvii*] v°), et peut-être la seconde série traduite par Guilielmus Goudanus (ff. *Fii* r° - *Hiii* v°) sont nouvelles. Le premier de ces groupes est celui qui est annoncé dans la troisième épître dédicatoire des *Plusculе Esopi* ... et *Auiani Fabulæ* ... de 1512.

Dans l'épître dédicatoire du second de ces groupes, Barlandus avoue avoir des obligations à Antonius Bergensis : *Taceo q̃ meis ſtudiis valde faues : pre‖terq̃ meritum meum in me fueris beneficus* ..., et il salue Gilles Rengot, le précepteur du même Antoine.

Si ce dernier doit être identifié avec Antoine de Grimbergen, fils de Jean, seigneur de Bergen-op-Zoom, il n'est pas sans intérêt de constater qu'il a eu des rapports avec Adrien Barlandus, dès 1513. Il se rendit, vers 1519, en Angleterre, sous la conduite d'un Adrianus Ælius Barlandus, qui a toujours été confondu avec le traducteur des fables d'Ésope.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpretibus Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

STRASBOURG, Mathias Schürer.
Mense decembri 1515.

Fabvlarvm Qvae || hoc libro continentur in||terpretes atq; autho||res. Sunt hi || Guilielmus Goudanus || Hadrianus Barlandus || Erafmus Roterodamus, || Aulus Gellius || Angelus Politianus || Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus || Plinius Secundus Nouocomēfis || Aefopi Vita ex Max. Pla||nude excerpta. ||

In Libera Argentina. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, 4 ff. lim., 31 ff. avec les sign. A-Ev [Evij], et 1 f. blanc. Car. rom. Initiales gravées sur bois.

Ff. lim. : titre encadré, blanc au v°; notice : *Aesopi Vita Brevissime,* || *ex Maximo Planude.* ||; épître dédicatoire : *Martinus Dorpius Ioanni leupe. Iacobo pape* || *& Ioanni Niniuitæ eruditiſſimis in Flan||dria ludi magiſtris. Salutem.* ||; seconde épître dédicatoire, de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein, sans date, et pièce de vingt-et-un vers latins, la même que celle qui, dans l'édition de 1513, figure sur le titre :

Darmstadt : bibl. gr. duc.
Tubingue : bibl. univ.

A 155.

Petri Egidii Antuerpiani Endecaſyl=||*labon, ad Lectores.* ||. La bordure du titre, gravée sur bois, contient deux figures de fous ou de bouffons, et un écusson tenu par deux génies.

Ff. *A* r°-[*Bvij*] v° : recueil de quarante-cinq fables en prose, dont la première porte l'en-tête : ¶ *De Gallo gallinaceo.* ||

Ff. [*Bvij*] v°-[*Ciiij*] v° : *Esopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||. Cette partie se compose de vingt-quatre fables, la première commençant par : *De duobus adoleſcentibus.* ||. L'avant-dernière est la paraphrase d'une fable en vers de Baptista Mantuanus; la dernière est la fable même de Baptista Mantuanus.

Ff. [*Ciiij*] v°-*Dij* v° : treize nouvelles fables en prose : *Fabvlae. M. Petro Scoto Viro* || *ornatiſſimo eidēq; humaniſſimo. ſcriptę a Barlādo.* ||

F. *Diij* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||, au nombre de quatre.

Ff. *Diij* v°-*Eij* r° : *Fabvlae Aniani. Gvielmo* (sic) || *Hermāno diui Auguſtini ordinis canoni*=||*co interp̄te mutatæ incipiūt fœliciter*, ||, en tout 38 pièces.

Ff. *Eij* r°-*Eiiij* v° : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *adagiorum Eraſmi deſumpti ad commu*||*nem puerorum fructum.* ||. Sous cet en-tête sont groupées neuf fables; la dernière, cependant, n'appartient pas rigoureusement à la même catégorie : *De Satyro & Ruſtico Aniani fabula Eraſm. q̊q; īterp̄te.* ||. L'épître dédicatoire de Barlandus à Antoine de Berghes fait défaut.

Ff. *Eiiij* v°-[*Evij*] v° : série de sept fables tirées

de différents auteurs, et précédées de la note suivante : ¶ *Is qui* ... Ces fables sont : 1°, *Ex ſecundo noctiū atticarum Gellii. Apologus,* || *Eſopi* ... ||; 2°, *Fabella ex Lamia Politiani deſumpta.* ||; 3°, *Apologus ex ſecundo libro Petri Criniti* || ...; 4°, *Fabella de Coruo & Lupis. Ex Ioanne* || *Anto. Campano deſumpta.* ||; 5°, *Altera de partu terræ ex eodem.* ||; 6°, *Apologus de mēbris & uentre ex Plinio deſumptus.* ||; 7°, *De Arione & Delphino fabula ... ex Li. XVI. Gellij.* ||

Au bas du f. [*Evij*] v°, la souscription : *Argentorati. ex Aedibus Schuverianis, Menſe De*||*cembri. Anno a Chriſto nato. M. D. XV.* || *Regnante Imp. Caes. Maxi.* || *Pio Foelici Avg.* ||

Réimpression de l'édition de Louvain, Thierry Martens, 1513 : *Fabule. Petri Egidii Antuerpiani endecaſyllabon* ... La plupart des pièces accessoires ont été supprimées : l'avis au lecteur, f. [*Cvii*]; l'épître dédicatoire à Pierre Scotus, f. *Di* r°; les distiques latins de Martin Dorpius, f. *Dii* r°; l'avis au lecteur, f. *Fii* r°; l'épître dédicatoire à Ant. de Bergues, f. *Hiiii* r°; les lettres de Munterius et de Cluetingius, l'avis au lecteur et le distique latin, ff. [*Iiii*] r°-[*Iiiii*] r°. Toutes, sauf l'épître de Cluetingius, sont de Barlandus ou se rapportent à des séries de fables dont il est, soit le traducteur, soit le premier éditeur.

La vie d'Ésope, tirée de Planude, et la fable finale : *De Arione & Delphino* ... sont nouvelles.

Le nom *Anianus*, repris à l'édition de 1513, est conservé dans toutes les éditions publiées en Allemagne.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

STRASBOURG, (Mathias Schürer?).

S. d. (c. 1515).

Fabvlarvm Qvae || hoc libro continentur in||terpretes atq; autho||res. Sunt hi || Guilielmus Goudanus || Hadrianus Barlandus || Erafmus Roterodamus, || Aulus Gellius || Angelus Pollitianus (*sic*) || Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Cambanus (*sic*) || Plinius Secundus Nouocomēfis || Aefopi Vita ex Max. Pla||nude excerpta ||

In Libera Argentina ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. iij-[iiij], A-Ev [Evij], 4 ff. lim., 31 ff. non cotés, et peut-être encore un f. blanc. Car. rom. Le f. *Ev* porte par erreur la sign. *Fv*.

Ff. lim. : titre encadré, blanc au v°; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude; épître de Martin Dorpius à Jean Leupe, Jacques Pape et Jean Despautère; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et pièce de vingt-et-un vers latins de Petrus Ægidius. Ff. *A* r°-[*Bvij*] v° : ¶ *De Gallo gallinaceo.* ||, etc. Ff. [*Bvij*] v°-[*Ciiij*] v° : *Esopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando* || *interprete.* || y compris

---

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Berlin : bibl. roy.

A 156.

celle de Baptista Mantuanus. Ff. [*Ciiij*] vo-*Dij* vo : *Fabvlae. M. Petro Scoto ... ſcriptę a Barlando* ||. F. *Diij* ro et vo : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||. Ff. *Diij* vo - *Eij* ro : *Fabvle Aniani. Gvielmo* || *Hermāno ... interp̄te mutatæ ...* Ff. *Eij* ro - *Eiiij* vo : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *adagiorum Eraſmi deſumpti ...*, suivis de : *De Satyro & Ruſtico Aniāi fabula Eraſm. q̊q; īterq̄te* (sic). ||. Ff. *Eiiij* vo-[*Evij*] vo : série commençant par l'avis : ¶ *Is qui ...* Pour terminer : *Finis Hvivs Libri.* || *Regnante Imp. Caes. Maxi* : || *Pio FoeliciAyg.* (sic) ||

Édition conforme à celle de Strasbourg, Mathias Schürer, 1515. Nous ne sommes pas du tout convaincu qu'elle sorte de la même officine. L'encadrement du titre est bien le même, mais il est tiré au moyen d'un autre bois. Les initiales gravées sur bois sont différentes. L'imprimeur de l'édition ici décrite semble n'avoir eu qu'un seul alphabet de la grandeur voulue, car, en maints endroits, les lettres à répéter sont remplacées par une minuscule.

A 156.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

STRASBOURG, Mathias Schürer.
Mense junio 1516.

Fabvlarvm Qvae || hoc libro continentur in=||terpretes atq; autho||res Sunt hi || Guilielmus Goudanus || Hadrianus Barlandus || Erafmus Roterodamus, || Aulus Gellius || Angelus Politianus || Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus || Plinius Secundus Nouocomēfis || Aefopi Vita ex Max. Pla||nude excerpta. ||

In Libera Argentina || apud Matthiā Schurerium. || M. S. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, 4 ff. lim., 31 ff. avec les sign. A-[Evij], et 1 f. blanc. Car. rom.

Ff. lim. : titre encadré; *Ex Philostrati Imaginibvs.* ||; *Aesopi Vita Brevissime,* || *ex Maximo Planude.* ||; épître dédicatoire de Martin Dorpius à Jean Leupe, Jacques Pape et Jean Despautère, épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et vers latins de Petrus Ægidius ou Pierre Gillis.

Ff. *A* r°-[*Bvij*] v° : ¶ *De Gallo gallinaceo.* ||, etc., recueil de quarante-cinq fables. Ff. [*Bvij*] v°-[*Ciiij*]

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Berlin : bibl. roy.
Londres : british museum.
Stockholm : bibl. roy.

vo : *Esopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete* ||, y compris celle de Baptista Mantuanus.

Ff. [*Ciiij*] vo-*Diij* ro : *Fabvlae. M. Petro Scoto ... ſcriptę a Barlādo.* ||

F. *Diij* ro et vo : *Aniani Fabulæ Hadri.* || *Barlan. interprete.* ||

Ff. *Diij* vo-*Eij* ro : *Fabvlae Aniani. Gvielmo* || *Hermāno ... interp̄te mutatæ incipiūt fœliciter* (sic). ||

Ff. *Eij* ro-*Eiiij* vo : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *adagiorum Eraſmi deſumpti ...*, suivis de la fable : *De Satyro & Ruſtico Aniani fabula Eraſm. q̄q̄ īterp̄te.* ||

Ff. *Eiiij* vo-[*Evij*] vo : série de sept fables, commençant par l'avis : ¶ *Is qui emendandis iis fabulis prefectus fuit ...*

Au bas du vo du f. [*Evij*], la souscription : *Argentorati. ex Aedibus Schurerianis, Menſe Iu=*||*nio. Anno Chriſto nato. M. D. XVI.* || *Regnante Imp. Caes. Maxi.* || *Pio Foelici Avg. P. P.* ||

Réimpression de l'édition de Strasbourg, Schürer, 1515. Elle comprend en plus l'extrait de Philostrate, imprimé au vo du titre. L'encadrement du titre est le même. Seulement on y voit maintenant, sur l'écusson tenu par deux génies, les initiales de l'imprimeur : *M. S.*

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interp. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

STRASBOURG, Mathias Schürer.
Mense decembri 1516.

Fabvlarvm Qvae || hoc libro continentur in=||terpretes atqꝫ autho||res Sunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus || Erafmus Roterodamus || Aulus Gellius || Angelus Politianus || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus || Plinius Secundus Nouocomēfis || Nicolaus Gerbellius Phorceñ. || Aefopi Vita ex Max. Planu=||de excerpta, & aucta. ||

In Libera Argentina || apud Matthiā Schurerium. || M. S. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. Aij-Aiij [Aiiij], A-Fiiij [Fvj], 38 ff., dont 4 pour les lim. Les cahiers *B* et *D* sont de 8 ff.; le cahier *F*, de 6 ff.; les autres sont de 4 ff. Car. rom.

Ff. lim. : titre encadré; *Aesopi Vita Brevissime*, || *ex Maximo Planude.* ||; *Ex Philostrati Imaginibvs.* ||; épître dédicatoire de Mart. Dorpius à J. Leupe, Jacq. Pape et J. Despautère; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et vingt-et-un vers latins de Petrus Ægidius.

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Carlsruhe : bibl. gr. duc.

A 158.

Ff. *A* r° - [*Bvij*] v° : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc., recueil de quarante-cinq fables.

Ff. [*Bvij*] v° - [*Ciiij*] v° : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||

Ff. [*Ciiij*] v° - *Diij* r° : *Fabvlae. M. Petro Scoto ... ſcriptę a Barlādo.* ||

F. *Diij* r° et v° : *Aniani Fabulae Hadri. Barlan. interprete.* ||

Ff. *Diij* v° - *Eij* v° : *Fabvlae Aniani Gvielmo* || *Hermāno ... interp̄te mutatæ ...*

Ff. *Eij* v° - [*Eiiij*] v° : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *adagiorum Eraſmi deſumpti ...*

Ff. [*Eiiij*] v° - *Fiiij* : série de sept fables commençant par l'avis : ¶ *Is qui emendandis iis fabulis ...*

Ff. *Fiiij* r° - [*Fv*] v° : *Nicolai Gerbellii Phorcen*||*sis Apologvs Lepidis*||*simvs,* || *De Aranea & Podagra.* ||

Au v° du f. [*Fv*], la fin de la fable précédente et la souscription : *Argentorati, ex Aedibvs Matthiæ Schu=*||*rerij, Menſe Decembri. Anno a Chri=*||*ſto nato. M. D. XVI.* || *Dij cepta ſecundent.* || *Regnante imperatore Cæs. Maxi=*||*miliano. P. F. Avg. P. P.* ||. Le dernier f., blanc au v°, porte au r° la marque typogr. de *Matihias.* (sic) *Schvreri,* précédée de la mention : *Ex Mvnificentia Divi Impe=*||*ratoris Maximiliani ſemper Aug.* ||, et suivie de la devise : *Sibi & Suis.*

Nouvelle édition strasbourgeoise. Elle contient, de plus que l'autre édition de Strasbourg, Schürer, 1516, la fable finale de Nic. Gerbellius. L'encadrement du titre est le même.

[AESOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

LOUVAIN, Thierry Martens.
Mense septembri 1517.

Fabule. || Petri Aegidii Antuerpiani || Hendecaſyllabon ad || lectores. ||

Quiſquis noſcere fabulas iocoſas
Aeſopi cupis, hunc nouum libellum
Limatum, nitidum, eruditulumqꝫ,
Exili tibi compara moneta.
Quo nec terſior eſt, venuſtiorqꝫ,
Nec iucundior eſt, facetiorve,
Seu purum inſpicias ſtilum latinum,
Seu tu beſtiolas legas loquentes.
Quin & ſenſiculis ſcatens amœnis,
Vt vita inſtituenda cuiqꝫ monſtrat.
Hunc nec barbarus ore zoilæo
Pinſet, deprimet, atqꝫ lancinabit.
Hūc vel relligioſuli (*sic*) probabunt,
Qui fracti piceo caput cucullo
Ipſis ſunt Cynicis ſeueriores.
Nullos quippe docet feros amores,
Vel (quæ lædere teſtulam iuuentæ

La Haye : bibl. roy.

A 159.
1

Poſſent) illecebras licentiores.
Sed quid plura moror? libellus iſte
Prorſus nobilis, elegans, latinus,
Horarum eſt ſimul omnium libellus.
Finis.

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. [a] bi-kiii [k vi], 42 ff. Car. rom.

F. [*a.i.*] : titre, et liste du contenu : *Fabularum quæ hoc libro continentur* || *interpretes atq; autores ſunt hi.* || *Guilielmus Goudanus.* || *Eraſmus Roterodamus.* || ... *Hadrianus Barlandus.* || ...

F. [*a.ii.*] : épître dédicatoire : *Martinus Dorpius Ioanni Leupe, Iacobo pape,* || *& Ioanni* [Despauterio] *Niniuitæ eruditiſſimis in* || *Flandria ludimagiſtris. S.* ||, datée de Louvain, du collège du Lis, le 10 des calendes de décembre [15??], et autre épître dédicatoire : *Guilielmus Goudanus canonicus diui Aurelii* || *Auguſtini Florentio ſuo illuſtri Ba=*||*roni Iſelſteyno. S. D.* ||, sans date.

Ff. [*a.iii.*] r°-[*d.iiii.*] r° : série de quarante-quatre fables traduites en latin par Guilielmus Goudanus : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Ff. [*d.iiii.*] r°-[*f.iiii.*] r° : *Fabulæ Auiani, Guilielmo* || *Hermanno Diui Augu*||*ſtini ordinis canonico* || *interprete mutatæ* || *incipiunt feli=*||*citer.* ||, trente-huit fables, dont la première est intitulée : *De nutrice & lupo.* ||

Ff. [*f.iiii.*] r°-[*g.iii.*] r° : *Apologi ex Chiliadibus Adagiorum* || *Eraſmi deſumpti* ... Série de neuf fables.

La neuvième, à la rigueur, devrait être citée séparément : *De ſatyro & ruſtico Auiani fabu*||*la Eraſmo ... interprete.* ||. Le titre de départ est précédé d'une épître dédicatoire : *Generoſiſſimo adoleſcenti Antonio*|| *Bergen̄. Hadrian⁹ Barlandus. S. D. P.* ||, datée de Louvain, du collège du Porc [1513].

Ff. [*g.iii.*] r°-*hi* v° : série de fables commençant par l'avis suivant : *Is qui emendandis iis fabulis præfectus fuit* || *ſequentes apologos ex variis & his optimis* || *autoribus collegit, vt a pueris quoq; legerē-*||*tur, quibus nunq̄ eſt bene inſtructa atq;* || *copioſa bibliotheca.* ||. Ces fables portent respectivement les en-têtes : *Ex ſecundo Noctium Atticarum Gelii* (sic), *Apologus* || *Aeſopi Phrygis memoratu non inutilis.* || ; *Fabula ex Lamia Politiani deſumpta.* ||; *Apologus ex ſecundo libro Petri Criniti De* || *honeſta diſciplina deſumptus.* ||; *Fabella de coruo & lupis, ex Ioanne Antonio* || *Campano deſumpta.* ||; *Altera, de partu terræ ex eodem.* ||, et [*A*]*pologus de membris et ventre* || *ex Plinio deſumptus.* ||

Ff. *hii.* r°-*kii* r° : trente-trois fables traduites d'Ésope par Laur. Valla : *De vulpe & capro.* ||, etc. Ce recueil débute par : *Fabularum prologus.* || *Laurentius Valla inſigni viro Arnoldo Fouellede S.* ||, daté de Gaëte, cal. de mai 1438.

Ff. *kii* v°-[*kv*] r° : *Fabulæ aliquot Aeſopi Barlando interprete.* ||, dont le titre de départ est précédé de l'épître dédicatoire sans date : *M. Iacobo Neruio Iuriſperito, bonarum etiam* || *literarum perſtudioſo viro Barlandus S.* ||. Douze fables. La neuvième [le pom-

A 159.

mier et le propriétaire cupide] est rangée à tort avec les autres sous un titre commun, puisqu'elle est tirée de Baptista Mantuanus : *Apologus ex Mantuano traductus.* ||

F. [*kv*] r° et v° : *Antonius Codrus Vrceus in* || *ſermone nono.* || [*De Aeſopi vita* ...].

F. [*kv*] v° : *Hermogenes in præexercitamentis rhe=*|| *toricæ interprete Priſciano.* || [... *de fabula* ...].

Ff. [*kv*] v° et [*kvi*] r° : *Quintilianus in quinto inſtitutionis* || *oratoriæ libro.* ||, et la souscription : *Louamii* (sic) *apud Theodoricum Martinum Aloſtenſem.* || *Anno M. D. XVII. Menſe ſeptembri.* ||. L'extrait de Quintilien concerne la fable.

F. [*kvi*] v° : marque de Thierry Martens reproduite ci-après.

Les deux premiers groupes de fables (Guilielmus Goudanus) sont la réimpression des séries 1 et 5 de l'édition de 1513.

Les groupes 3 et 4 (*Erasmus* et *Is qui* ...) répondent aux séries 6 et 7.

Les fables traduites par Laur. Valla (5e groupe) sont nouvelles, de même que tous les accessoires empruntés à Codrus, Hermogène et Quintilien.

Le groupe 6 (le groupe de Barlandus) est composé d'un choix de douze fables fait dans les séries 2 et 3 de l'édition de 1513, savoir les pièces 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 21 et 23 de la série 2, et les pièces 3, 9 et 10 de la série 3. L'épître dédicatoire de Barlandus à Jacq. Nervius semble avoir été composée spécialement pour ce groupe.

L'ancienne série 4 (quatre fables d'Avianus trad. par Adr. Barlandus) a été supprimée.

A 159. Marque typogr. de Th. Martens.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

LEIPZIG, Valentin Schumann. 1517.

Fabularū que || hoc libro continentur in=|| terpretes atq; authores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus || Eraſmus Roterodamus || Aulus Gellius || Angelus Politianus || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus || Plinius Secūdus Nouocomenſis || Nicolaus Gerbellius Phorceñ. || ¶ Aeſopi Vita ex Max. Planu=||de excerpta, & aucta. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, 4 ff. lim., avec les sign. ou chiffres 2-3 [4], 31 ff. signés A-Fiij [Fv], et 1 f. blanc. Car. rom.

Ff. lim. : titre entouré d'une bordure à fleurs sur fond noir, et blanc au v°; *Aesopi Vita Brevissime, Ex || Maximo Planvde.* ||; *Ex Philostrati Imaginibvs.* ||; épître de Mart. Dorpius à Leupe, Pape et Despautère; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein; vingt-et-un vers latins de Petrus Ægidius.

Ff. *A* r°-[*Bv*] r° : ¶ *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Ff. [*Bv*] v°-[*Ciiij*] r° : *Esopi Fabvle Hadriano Bar=||lando Interprete.* ||

Ff. [*Ciiij*] r°-*Dij* r° : ¶ *Fabvle. M. Petro Scoto ... ſcriptæ a Barlando.* ||

Munich : bibl. roy.

F. *Dij* ro et vo : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||

Ff. *Diij* ro-*Eiij* ro : *Fabvlae Aniani. Gvielmo Her*||*mãno ... inter*||*prete mutatę ...*

Ff. *Eiij* ro-*F* ro : *Apologi Ex Chiliadibvs Adagiorvm* || *Erasmi desumpti ...*, toujours sans l'épître dédicatoire de Barlandus à Antoine de Berghes.

F. *F* ro-[*Fiiij*] : série de sept fables commençant par l'avis : ¶ *Is qui ...*

Ff. [*Fiiij*] vo-[*Fv*] vo : *Nicolai Gerbellii Phorcen*|| *sis Apologvs Lepidis*=||*simvs.* || ¶ *De Aranea & Podagra.* ||

Au vo du f. [*Fv*], la fin de la fable de Gerbellius; la souscription : ¶ *Lipsiæ in ædibus Valentini Schumañ* || *Anno domini Millesimo quingen*||*tesimo decimoseptimo.* ||, et la marque typogr. de Schumann.

Réimpression de la seconde édition de Strasbourg, Matthias Schürer, 1516, *mense decembri.*

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

BÂLE, Pamphile Gengenbach.
16 kal. martii 1518.

Fabvlarvm Qvae || hoc libro cōtinent̄ interpre||tes atq; authores Sūt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus || Erafmus Roterodamus || Aulus Gellius || Angelus Politianus || Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus || Plinius Secundus Nouocomenfis || Nicolaus Gerbellius Phorceñ. || Aefopi Vita ex Max. Planu=||de excerpta, & aucta. ||

Bafileę apud Pamphilum. G. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. Aij-Giiij [Gvj], 30 ff. Car. rom.

Ff. [*A*]r°-[*A iiij*] r° : titre encadré; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude; *Ex Philostrati Imaginibvs* ||; épître dédicatoire de Martin Dorpius à Leupe, Pape et Despautère; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et vers latins de Petrus Ægidius. L'encadrement du titre, de quatre bois juxtaposés, représente Dalila coupant les cheveux de Samson, la courtisane à cheval sur le dos du philosophe Aristote, etc. Ff. [*A iiij*] v°-*D* r° : *De Gallo*

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.

A 161.

gallinaceo. ||, etc. Ff. *D* r°-*E* v° : *Esopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||, y compris celle de Baptista Mantuanus. Ff. *E* v°-*E iij* r° : *Fabvlae. M. Petro Scoto ... ſcriptę a Barlādo.* ||. Ff. *E iij* r°-[*E iiij*] r° : *Aniani* (sic) *Fabulæ. Hadri. Barlan. interprete.* ||. Ff. [*E iiij*] r°-*G* v° : *Fabvlae Aniani. Gvilelmo* || *Hermāno diui Auguſtini ordtnis* (sic) *canoni=*||*co interprete mutatæ incipiunt fœliciter* ||. Ff. *G* v°-*G iij* v° : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *adagiorum Eraſmi deſumpti ad com*||*munem puerorum fructū.* ||, suivis de la fable : ¶ *De Satyro & Ruſtico Aniani fabula Eraſ. ... interpte.* ||. Ff. *G iij* v°-[*G vj*] r° : série de sept fables commençant par l'avis : ¶ *Is qui ...*

Au r° du f. [*G vj*], la fin de la série précédente et la souscription : *Baſileę. ex Aedibus Pamphili Gengenbachij* || 16. *Kal'. Martij. An. D. XVIII* (sic). ||. Au v° du même f., une figure sur bois : saint Jérôme dans le désert.

Édition faite sur les deux éditions de Strasbourg, Matthias Schürer, 1516. On dirait le corps de la première des deux avec le titre de la seconde. En d'autres termes, la pièce de *Nicolaus Gerbellius Phorceñ.*, annoncée sur le titre, fait défaut à la fin du livre.

Coté 18 marcs, Trubner, 1888, n° 378.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

STRASBOURG, Mathias Schürer.
Mense octobri 1518.

Fabvlarvm Qvae || hoc libro continentur inter=||pretes, atq; autho=||res Sunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomēfis. || Nicolaus Gerbellius Phorceñ. || Aefopi Vita ex Max. Planu=||de excerpta, & aucta. ||

In Libera Argentina || apud Matthiam Schurerium. || .M. .S. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, 4 ff. lim. avec les sign. ou chiffres 2-3[4], et 34 ff. signés A-Fiij[Fvj]. Car. rom.

Ff. lim. : titre encadré; biographie sommaire d'Ésope; *Ex Philostrati Imaginibvs.* ||; épître dédicat. de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et vers latins de Petrus Ægidius.

Ff. *A* r°-[*Bvij*] v° : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Munich : bibl. roy.

A 162.

Ff. [*Bvij*] vo-[*Ciiij*] vo : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||

Ff. [*Ciiij*] vo-*Diij* ro : *Fabvlae .M. Petro Scoto ... ſcriptæ a Barlando* ||

F. *Diij* ro et vo : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||

Ff. *Diij* vo-*Eij* vo : *Fabvlae Aniani. Gvielmo* || *Hermanno ... interp̄te mutatæ ...*

Ff. *Eij* vo-[*Eiiij*] vo : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagiorum Eraſmi deſumpti ...*

Ff. [*Eiiij*] vo-[*Fiiij*] ro : série de sept fables, commençant par l'avis : ¶ *Is, qui ...*

Ff. [*Fiiij*] ro-[*Fv*] vo : *Nicolai Gerbellii ... Apologvs ...*, suivi de la souscription : *Argentorati, ex Aedibus Matthiæ Schu=||rerij, Menſe Octobri. Anno a Chri=||ſto nato. M. D. XVIII.* || *Dij cepta ſecundent.* || *Regnante imperatore Cæs. Maximi=||liano. P. F. Avg. P. P.* ||

Le dernier f., blanc au vo, porte au ro la marque typogr. de *Matihias.* (sic) *Schvreri* (sic), précédée de la mention : *Ex mvnificentia ...* et suivie de la devise : *Sibi Et Svis.* ||. La marque est celle qu'on rencontre aussi à la fin de la seconde édition de Strasbourg, 1516.

Réimpression de la seconde édition de Strasbourg, 1516. L'encadrement du titre est le même.

A 162.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

STRASBOURG, (Mathias Schürer?).
Mense augusti 1519.

℟ Fabvla || rvm Qvae Hoc || libro continentur inter- || pretes, atq; autho- || res Sunt hi. || ',' || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erasmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secūdus Nouocomēsis. || Nicolaus Gerbellius Phorceñ. || Aesopi Vita ex Max. Planu- || de excerpta, & aucta. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, 4 ff. lim., avec les sign. ou chiffres 2-3 [4], puis 33 ff. signés A-Fiiij [Fv], enfin 1 f. blanc. Car. rom.

Ff. lim. : titre encadré, en rouge et en noir; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude; extrait de Philostrate; épître de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et vers latin de Petrus Ægidius.

Ff. *A* r°-[*Bvij*] v° : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Ff. [*Bvij*] v°-[*Ciiij*] v° : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||

Ff. [*Ciiij*] v°-*Diij* r° : *Fabvlae M. Petro Scoto ... scriptæ a Barlando.* ||

Amsterdam : bibl. univ.
Breslau : bibl. ville.
Göttingue : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

A 163.

F. *Diij* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||

Ff. *Diij* v°-*Eij* v° : *Fabvlae Aniani. Gvilielmo Her-*||*mano ... inter-*||*prete mutatæ ...*

Ff. *Eij* v°-[*Eiiij*] v° : *Apologi Ex Chiliadibvs Ada-*||*giorum Erasmi desumpti ...*

Ff. [*Eiiij*] v°-*Fiiij* r° : série de sept pièces commençant par l'avis : *Is qui ...*

Ff. *Fiiij* r°-[*Fv*] v° : *Nicolai Gerbellii ... Apologvs ... De Aranea, & Podagra.*, suivi de la souscription : *Impressum Argentinæ Mense* || *Augusti. Anno. M. D. XIX.* || *Dij cepta secundent.* ||

Réimpression de l'édition de Strasbourg, Mathias Schürer, 1518. La bordure du titre est conforme à celle de plusieurs éditions antérieures de Schürer, savoir celles de 1515, 1516 et 1518, mais elle a été tirée au moyen d'un autre bois, celui qui a servi pour l'édition de Strasbourg, s. n. d'impr. (c. 1515).

A 163.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

S. l. ni n. d'impr. S. d. (c. 1519).

Fabvle Di||versae Qvaedam || ac lepidiſſimæ quaꝝ au||ctores atq; interpre||tes hi ſunt. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus || Eraſmus Roterodamus || Aulus Gellius || Angelus Politanus (*sic*) || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus || Plinius Secūdus Nouocomenſis || Nicolaus Gerbellius Phorceñ || FAſopi (*sic*) Vita ex Max. Pla||nude excerpta, & aucta, ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. [A] Aiij-Giij [Giiij], 30 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. rom.

Ff. [*A*] r°-*Aiij* v° : titre; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude; extrait de Philostrate; épîtres de Dorpius et de Guilielmus Goudanus, et vers latins de Petrus Ægidius.

Ff. *Aiiij* r°-*Ciij* r° : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Ff. *Ciij* r°-*Diij* v° : *Aesopi Dabvlae* (sic) *Hadriano* || *Barlando interprete.* ||

Ff. *Diij* v°-*E* r° : *Fabvlae. M Petro Scoto ... ſcriptæ a Barlando.* ||

Ff. *E* v°-*Eij* r° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||

Bonn : bibl. univ.

164.

Ff. *Eij* r°-*Fiij* r° : ¶ *Fabulæ Aniani. Guilielmo Hermāno ... inter||prete ...*

Ff. *Fiij* v°-*G* r° : ¶ *Apologi ex Chiliadibus adagiorꝝ. Eraſmi deſumpti* || ...

Ff. *G* r°-*Giij* v° : série de sept fables : *Ex ſecundo noctium atticarum Gellij. Apologus* || ..., etc. Le début ordinaire : *Is qui* ... fait défaut.

Ff. *Giij* v° et [*Giiij*] r° : ¶ *Nicolai Gerbellij Phorceñ Apo-||logus ... De Aranea & Podagra.* ||

Édition conforme à celles de Strasbourg, 1518 et 1519, mais très inférieure.

164.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LOUVAIN, Thierry Martens.
Mense januarii 1520.

Fabvla=||rvm quæ hoc libro continentur,|| Interpretes, atq; autores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gelius (*sic*). Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomeñ. || Nicolaus Gerbellius Phorceñ. || Laurentius Abſtemius ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. ii-iii [iiii], Bi-Oiii [Ovi], 58 ff. Car. rom.

Ff. [*i*] r°-*ii* v° : titre encadré, *Petri Aegidii ... Hendecaſyllabon ad* || *Lectores* ||; épître dédicatoire de Mart. Dorpius, et épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein. La bordure historiée du titre comprend, au milieu de la partie supérieure, l'ancre de Thierry Martens.

Ff. *iii* r°-*Dii* v° : ❧ *De Gallo* || *Gallinaceo.* ||, etc., quarante-cinq fables.

Ff. *Dii* v°-*Fi* v° : *Fabulæ Auiani, Guilielmo Hermanno* || ... *in*=||*terprete, mutatæ.* ||, trente-huit pièces.

Ff. *Fi* v°-[*Giii*] r° : *Aesopi Fabvlae, Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||. Série de vingt-trois fables,

---

Bruxelles : bibl. roy.
La Haye : bibl. roy.
Tubingue : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

A 165.

sans compter celle en vers de Baptista Mantuanus. Elle débute par une épître dédicatoire : *Generoſiſſimo adoleſcenti Antonio Bergeñ,* || *Hadrianus Barlandus S. D. P.* ||, datée de Louvain du collège du Porc. Le titre de départ est placé en tête du f. *Fii* r°.

Ff. [*Giii*] r°-*Hi* v° : *Fabvlae M. Petro Scoto ... ſcriptæ a Barlādo.* ||, treize pièces.

Ff. *Hi* v°-*Hii* r° : *Aviani Fabvlae, Hadria. Barlā. interp̄te.* ||

Ff. *Hii* r°-[*Hiiii*] v° : *Apologi Ex Chiliadibvs Adagio*=||*rū Eraſmi deſumpti* ..., neuf pièces y compris : *De Satyro, & Ruſtico. Aviani fabula, Eraſmo quoque interprete.* ||

Ff. [*Hiiii*] v°-[*Iiiii*] r° : série de sept fables commençant par l'avis : *Is q* ...

Ff. [*Iiiii*] r°-*Ki* v° : *Nicolai Gerbellii ... Apologus lepidiſſimus.* ||

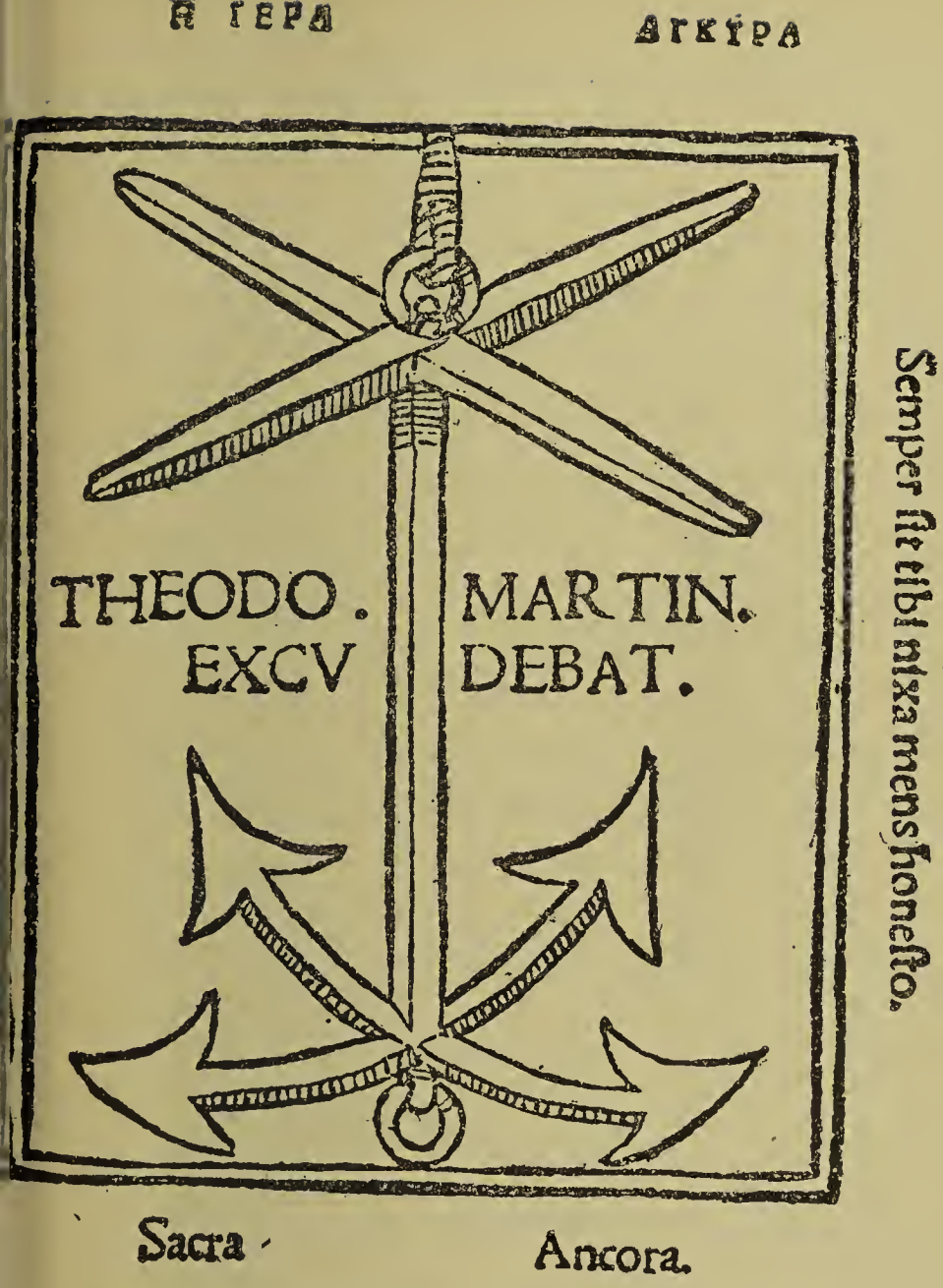
Ff. *Ki* v°-[*Ovi*] r° : ☛ *Lavrentii* || *Abstemii Viri Flegantis* (sic). *Et* || *Amœni ingenii Fabulæ elegantiſſimæ. Nuper p* || *clariſſimum Poetam, & Philoſophum* || *Gargetium emaculatæ.* ||, cent fables, sans pièces accessoires d'une nature quelconque.

Au bas du r° du dernier f., la souscription : *Louanii apud Theodoricum Martinum* || *Aloſtenſem, Anno. M. D. XX.* || *Men. Ianu.* ||. Au v°, la marque typ. reproduite ci-après, suivie des maximes et devises : *Ne tempeſtatum vis auferat* ... ; Εν οἴνω ἀλήθεια.||, et Πολλάκις ἐν οἴνου κύμασίν τις ναυαγεῖ. ||

Nouvelle édition. Elle comprend, de plus que celle de Strasbourg, (Mathias Schürer?), 1519, les fables

d'Abstemius. Dans la partie ancienne, les diverses séries se suivent dans un autre ordre. L'épître dédicatoire à Antoine de Berghes, omise dans les différentes éditions allemandes de 1515 à 1519, a été rétablie; mais, au lieu de la mettre en tête de la série extraite d'Érasme, on l'a mise, par erreur, devant les fables d'Ésope traduites par Adrien Barlandus.

A 165.



Marque typographique de Th. Martens.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

STRASBOURG, Paul Gotç, Gotz, Götz ou Getz.
1520.

Fabvlarvm || Qvae Hoc Libro Con||tinentur interpretes, atq; autho=||res Sunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Angelus Politianus, || Petrus Crinitus, || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenfis. || Nicolaus Gerbellius Phorcenfis. || Laurentius Abftemius: || Laurentius Valla, || Aefopi Vita ex Max, (*sic*) Planu||de excerpta. & aucta, ||

In-4°, 6 ff. lim. et L ff. chiffrés, dont le dernier est blanc au v°. Car. rom.

Ff. lim. : titre, avec encadrement historié, composé de quatre pièces gravées sur bois; vie d'Ésope; extrait de Philostrate; épître dédicatoire de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein; *Endecafyllabon* de Petrus Ægidius; index, et liste des *errata*.

Ff. *I* r°-*IX* r° : *De Gallo gallinaceo*, ||, etc.

Ff. *IX* v°-*XIII* v° : *Aesopi Fabvlae Hadri||ano Barlando In||terprete.* ||

Munich : bibl. roy.
Berlin : bibl. roy.
Cracovie : bibl. univ.

Ff. *XIII* vo-*XV* ro : *Fabvlae M. Petro Stoto* (sic) ... *ſcriptæ a Barlando,* ||

Ff. *XV* ro et vo : *Aniani Fabulæ Hadri,* (sic) *Barlan. interprete.* ||

Ff. *XV* vo-*XX* vo : *Fabvlae Aniani Gvilelmo* || *Hermanno ... interprete mutatæ ...*

Ff. *XX* vo-*XXII* vo : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagiorum Eraſmi deſumpti ...*

Ff. *XXII* vo-*XXV* ro : série de sept fables, commençant par l'avis : *Is qui ...*

Ff. *XXV* ro-*XXVI* ro : *Nicolai Gerbelii ... Apologvs Lepi*||*dissimvs.* ||

Ff. *XXVI* ro-*XLIIII* vo : *Lavrentii Ab*||*stemii Viri Elegantis : Et* || *Amoeni ingenij Fabulæ elegantiſsi*||*mę, Nup per clariſsimum Poetam &* || *Philoſophum Gargetium* || *emaculatę.* ||. Ce recueil comprend cent fables. Il est précédé d'une lettre de Domicius Palladius Sovrannus à Pollio Vadius, d'une épître dédicatoire d'Abstemius à Ottaviano Ubaldino, comte de Mercatello, et du *Proemium.* Il est terminé par deux distiques latins de Petrus Paulus Phantinus, et par deux autres distiques de Joannes Antracinus.

Ff. *XLIIII* vo-*L* ro : *Lavrentii Valensis* (sic) *In XXX*[*III*]. *Fa*||*bularum Aeſopi, e Greco in latinum ſermo*||*nem ad Clariſsimum virum Renaldum* || *Fonaledę Præfatio.* ||. Groupe de trente-trois fables. L'en-tête sert à la fois pour la préface et pour le recueil proprement dit.

Au bas du f. *L* ro, la souscription : *Diuerſorū authorū & interp̄tū fabulæ. excuſæ ſūt im*||*penſis Pauli Gotç Argent. Anno,* || *M. D, XX.* ||

Nouvelle édition. L'ordre des différentes séries est le même que dans l'édition de Strasbourg, 1519; mais on y trouve en outre la série de Valla et celle d'Abstemius.

Comparée à l'édition de Louvain, Th. Martens, 1520, l'édition décrite comprend en plus le recueil de fables de Valla, et les pièces liminaires du groupe d'Abstemius. Par contre elle n'a pas la lettre de Barlandus à Antoine de Berghes.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

(HAGENAU), Thom. Anshelm.

S. d. (c. 1521?).

Fabvla||rvm Qvæ Hoc Libro || continentur interpretes, atq; autho||res ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenſis. || Nicolaus Gerbelius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Laurentius Valla. || Rimicius. Iam denuo additus. || Æſopi vita ex Max. Planude || excerpta, & aucta. ||

In-4°, 6 ff. lim. et LII ff. chiffrés, dont le dernier est blanc au v°. Car. rom. Les ff. *XLIX* et *LI* sont chiffrés par erreur *LI* et *XLIX*.

Ff. lim. : titre avec bordure en forme de portique de style renaissance italienne; trois distiques latins : *Verba libri ad emptorem.* ||; biographie sommaire d'Ésope; extrait de Philostrate; deux épîtres, de Martin Dorpius et de Guilielmus Goudanus; *Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius; index alphabétique, et 1 p. blanche.

Berlin : bibl. roy.

A 167.

Ff. *I* r°-*VII* v° : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Ff. *VII* v°-*X* v° : *Æsopi Fabvlæ Hadria*||*no Barlando Inter*||*prete.* ||

Ff. *X* v°-*XII* r° : *Fabvlæ M. Petro Scoto ... ſcriptæ a Barlando.* ||

F. *XII* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||

Ff. *XII* v°-*XVI* v° : *Fabvlæ Aniani Gvilelmo Her*|| *manno ... inter*||*prete mutatæ ...*

Ff. *XVI* v°-*XVII* v° : *Apologi Ex Chiliadibvs Ada*||*giorum Eraſmi deſumpti ...*, sans l'épître de Barlandus à Antoine de Berghes.

Ff. *XVII* v°-*XX* r° : série commençant par : ¶ *Is qui ...*

F. *XX* r° et v° : *Nicolai Gerbellii ... Apologvs ... De Aranea, & Podagra.* ||

Ff. *XX* v°-*XXXV* r° : *Lavrentii Abstemii* || *... Fabulæ ...*, avec les pièces accessoires : deux épîtres et un *Proemium* au commencement, et deux pièces de vers latins, de Phantinus et Antracinus, à la fin.

Ff. *XXXV* r°-*XXXIX* v° : fables de Valla, avec préface.

Ff. *XL* r°-*LII* r° : *Æsopi ... Apologi E Græco La*||*tini Per Rimicivm Facti*, ||, commençant par un *Argumentvm* et terminés par la souscription : *Ex Academia Anshelmiana* ||

La souscription est suivie de la note manuscrite : *h. e. Hagenoae ap. Tho. Anshelmum circa a.* 1510-25. Cette spécification est plus ou moins confirmée par les *Annales* de Panzer, où l'on trouve, t. XI, p. 212,

que Thomas Anshelmus Badensis a imprimé à Hagenau, de 1517 à 1526. Il y a peut-être moyen de déterminer de plus près encore la date de l'impression. Le livre, in-4°, comprend la série de fables traduites par Rimicius, qu'on ne trouve pas encore dans l'édition de Strasbourg, Paul Gotç, Götz ou Getz, 1520, dernière édition in-4° que nous ayons rencontrée, si l'on excepte sa descendante directe, celle de Cologne, Cruphtanus, 1522. D'autre part, il est conforme, pour le contenu, au recueil imprimé à Strasbourg, par J. Knoblouch et Paul Getz, 1521, qui est la première édition in-8°. Il peut procéder plus ou moins directement de celle-ci. Il peut aussi l'avoir immédiatement précédé, ce qui est même plus vraisemblable à cause du format. En tout cas, on peut le considérer comme étant imprimé vers 1521. Nous ne proposons ce millésime que comme provisoirement probable. Nous sentons fort bien que la découverte d'autres éditions, tant in-4° que in-8°, peut modifier notre raisonnement.

D'après Léopold Hervieux (*Les fabulistes latins depuis le siècle d'Auguste jusqu'à la fin du moyen âge*, I, p. 269), Rimicius s'appelle de son vrai nom Ranutio, d'Arezzo.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

STRASBOURG, Jean Knoblouch et Paul Getz, Götz ou Gotç. 1521.

Fabvlarvm Qvae Hoc || libro continentur interpretes, atq; || authores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus nouocomenſis. || Nicolaus Gerbelius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius. Iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude || excerpta, & aucta. || Indicē Fabularum in ueſtibulo reperies. ||

In-8°, 16 ff. lim., 103 ff. chiffrés et 1 f. blanc. Car. ital.

Ff. lim. : titre, avec bordure historiée, sur bois et composée de quatre parties; dédicace en vers : *Ioanni Chelio Gisingio* || *Colmariae Lvdimagi*||*stro Io. Hervva*=||*givs.* ||; index alphabétique; biographie sommaire d'Ésope; *Ex Philostrati* || *Imaginibvs.* ||; épître dédicatoire de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein; *En-*

Utrecht : bibl. univ.
Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Berlin : bibl. roy.
Göttingue : bibl. univ.

A 168.

decaſyllabon de Petrus Ægidius, et trois pp. blanches.

Ff. 1 r°-13 v° : *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc.

Ff. 14 r°-20 r° : *Aesopi Fabvlae Hadri*||*ano Barlando* || *interprete.* ||

Ff. 20 r°-22 v° : *Fabvlae M. Petro Scoto ... ſriptæ*|| *à Barlando.* ||

Ff. 23 r°-24 [par erreur 44] r° : *Aniani Fabvlae Hadri.* || *Barlando interprete.* ||

Ff. 24 r°-32 r° : *Fabvlae Aniani Gvilel*=||*mo Hermanno ... interprete mutatæ,* || ...

Ff. 32 r°-34 v° : *Apologi Ex Chiliadibvs.* || *Adagiorum Eraſmi deſumpti* ..., sans l'épître de Barlandus à Ant. de Berghes.

Ff. 34 v°-38 v° : série de sept fables commençant par l'avis : *Is qui* ...

Ff. 39 r°-40 r° : *Nicolai Gerbellii ... Apologvs* || ... *De Aranea Et Podagra* ||

Ff. 40 v°-69 r° : *Lavrentii Abstemii ... Fabulæ ele*||*gantiſſ. Nuper per ... Gar*||*getium emaculatæ.* ||, précédées de deux épîtres et d'un *Proemivm*, et suivies des pièces de vers latins de Phantinus et d'Antracinus.

Ff. 69 v°-78 v° : trente-trois fables d'Ésope traduites par Laur. Valla. Elles sont précédées d'une préface.

Ff. 78 v°-103 v° : *Aesopi Fabvlatoris Cla*||*riſſimi Apologi è Græco Latini* || *per Rimicium facti.* ||. Nonante neuf pièces.

Au v° du f. 103, la fin de la dernière fable et la souscription : *Argentinae In Aedibvs* || *Ioannis Knoblovchii* || *Dvctv Pavli Getz* || *Anno. M. D. XXI.* ||

Édition ressemblant beaucoup à celle de (Hagenau), Thomas Anshelm, (c. 1521?), et comprenant, de plus que celle de Strasbourg, 1520, les fables traduites par Rimicius. Les vers adressés à Joannes Chelius Gisingius sont nouveaux. L'index alphabétique diffère de celui des éditions antérieures.

68.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

STRASBOURG, Jean Knoblouch. 1522.

Fabvlarvm Qvae Hoc || libro continentur interpretes, atq̃ || authores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſcundus (*sic*) nouocomenſis || Nicolaus Gerbelius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius Iam denuo additus || Aeſopi uita ex Max. Planude || excerpta, & aucta. || Indicē Fabularū in ueſtibulo reperies. ||

In-8o, 16 ff. lim., 103 ff. chiffrés et probablement encore un f. blanc. Car. ital. Titre encadré.

Réimpression, page pour page, de l'édition de Strasbourg, 1521. L'encadrement du titre est le même.

Au vo du dernier f., la souscription : *Argentinae In Aedi*||*bvs Knoblovchii* || *Anno. M. D.* || *XXII.* ||

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

169.

ÆSOPUS, Abstemius, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

COLOGNE, Servais Cruphtanus.

Mense julio 1522.

Aesopi || Abstemii, Aliorvm||que non uulgariter doctorum || Apologi admodum || feſtiui. || Fabvlarvm Qvae Hoc || libro continentur interpretes, atq; || Authores ſunt. || Guilhelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plynius (*sic*) Secundus Nouocomenſis || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Laurentius Valla. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. ij-iij [vj], A-M iiij [M viij], 6 ff. lim. et LX ff. Car. rom. Les 32 premiers ff. du corps de l'ouvrage sont sans chiffres; les autres sont chiffrés *XXXIII-LX*; le dernier est blanc au v°.

Ff. lim. : titre encadré; *Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius; épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude, et index alphabétique. La bordure du titre, historiée et gravée sur bois, est

---

Bonn : bibl. univ.

170.

composée de quatre pièces. Au milieu de la partie inférieure, le chiffre de Servais Cruphtanus : Σ. C.

Ff. *A* r°-*Biij* r° : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Ff. *Biij* r°-[*Ciiij*] r° : *Aesopi Fabvlae Hadri*||*ano Barlando In*=||*terprete.* ||

Ff. [*Ciiij*] r°-*Dij* r° : *Fabvlae M. Petro Scoto* || ... *ſcriptæ a Barlando.* ||

F. *Dij* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interp̄te.* ||

Ff. *Dij* v°-[*Eiiij*] v° : *Fabvlae Aniani Gvilel*||*mo Hermanno ... interprete mutatæ ...*

Ff. *F* r°-*Fiij* r° : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagior⁄ Eraſmi deſumpti* ... ||. Ce titre a le même encadrement que le titre général, mais les pièces sont autrement disposées.

Ff. *Fiij* r°-[*Fvj*] v° : série de sept fables commençant par l'avis : *Is qui* ...

Ff. [*Fvj*] v°-[*Fvij*] v° : *Nicolai Gerbellii ... Apologvs ... De Aranea & Podagra,* ||

Ff. [*Fvij*] v°-*M* r° (chiffré *LIII*) : *Lavrentii* || *Abstemii ... Fabulæ ...*, avec les accessoires ordinaires.

Ff. *M* v°-[*Mviij*] r° (chiffrés *LIII-LX*) : les fables de Laurent Valla, et la souscription : *Coloniae Apvd Serva*=||*tivm Cruphtanum. Ann. M.* || *D. XXII. Menſe* || *Iulio.* ||

Édition conforme à celle de Strasbourg, Paul Gotç ou Götz, 1520. Le titre a été modifié.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

S. l. ni nom d'imprim. S. d. (av. 1529?).

Aesopi || Phrygis Et Vita || ex Maximo Planude defum||pta, et fabellæ iucūdiffimæ : || quarū interpretes || hi funt : || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Rot. A. Gellius || Lauren. Val. Angelus Poli. || Petrus Crinitus || Iohannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomen. || Anianus. Guilelmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenfis. || Lauren. Abftemius. Rimicius. || Index omnes fabulas indicabit. ||

In-8°, 8 ff. lim., 190 pp. chiffrées et 1 f. non coté. Car. ital.

Ff. lim : titre encadré, blanc au v°; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude; *Ex Philoftrati imaginibus.* ||; épître dédicatoire de Martin Dorpius; index alphab., et 1 p. blanche. La bordure du titre se compose de quatre bois juxtaposés. La partie supérieure représente l'évangéliste saint Luc; la partie inférieure le portrait en médaillon de *Virgilivs Maro.*, tenu par deux génies. Pp. 1-25 : *De gallo gallinaceo* ||, etc. Pp. 25-36 : *Aesopi Fa||bvlae Ha-*

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.

A 171.

dria||no Barlando interprete. ||, y compris celle de Baptista Mantuanus. Pp. 36-41 : *Fabvlae M. Petro Scoto ... ſcri||ptæ à Barlando.* ||. Pp. 41-43 : *Aniani Fabvlae Ha-||driano Barlando interprete.* ||. Pp. 43-57: *Fabvlae Aniani Gvi-||lelmo Hermanno... interprete.* ||. Pp. 58-62 : *Apologi Ex Chliadibvs* (sic) || *adagiorum Eraſmi ſumpti* ... Pp. 62-70 : série de sept fables commençant par l'avis : *Is Qvi* ... Pp. 70-72 : *Nicolai Gerbellii ... apologus ... De aranea & podagra.* ||. Pp. 73-124 : ☙ *Lavrentii* ❧ || *Abſtemii ... fabulæ* ... Pp. 124-141 : fables traduites par Valla. Pp. 141-187 : ☙ *Aesopi ... apologi è græco latini per Rimi-|| cium facti.* ||. Pp. 188-190 : épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et *hendecaſyllabon* de Petrus Ægidius. F. non coté : deux gravures sur bois; au r°, Jason maître de la toison d'or, au v°, un docteur rognant les ongles à un lion.

Édition se rapprochant de celle de Strasbourg, 1521. A juger par le contenu et la rédaction du titre, elle a précédé celle d'Anvers, Martin de Keyser, 1529. L'aspect du livre (caractères, initiales et gravures), permet aussi de lui assigner approximativement cette date.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

ANVERS, Martin de Keyser. 1529.

Æsopi || Phrygis Et Vita Ex Maxi=||mo Planude defumpta, & fabellæ iucun=||diffimæ : quarum interpretes || hi funt : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius fecundus Nouocomenfis. || Anianus. || Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenfis. || Laurentius Abftemius. || Rimicius. || Index omnes fabulas indicabit. || ☞ Additæ funt his quædã iucundæ ac honeftæ || fabellæ, felectæ ex oĩbus facetijs Poggij || Florentini, oratoris eloquentiff. ||

In-8o, 8 ff. lim., clxxx. pp. chiffrées et 4 pp. non cotées. Car. ital.

Ff. lim. : titre; biographie sommaire d'Ésope; *Ex Philostrati* || *Imaginibvs.* ||; épître dédicatoire de Martin Dorpius à Jean Leupe, Jacques Pape et Jean Despautère, et index alphabétique.

Gand : bibl. univ. (Inc.).

172.

Pp. *i.-xxiij.* : *De gallo gallinaceo.* ||, etc.

Pp. *xxiij.-xxxiij.* : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||

Pp. [*xxxiiij*].-*xxxviij.* : *Fabvlae M. Petro Scoto, Viro* || *ornatiſſimo eidemq́; humaniſſimo, ſcriptæ à* || *Barlando.* ||

Pp. *xxxviij.-xl.* : *Aniani Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||

Pp. *xl.-liij.* (par erreur *li*) : *Fabvlae Aniani Gvilelmo Her*||*manno ... interprete* || *mutatæ ...*

Pp. *liij.-lviij.* (par erreur *lx*) : *Apologi Ex Chiliadibvs Ada-*||*giorum Eraſmi deſumpti ...*

Pp. *lviij.-lxv.* : série de sept fables, commençant par l'avis : *Is Qvi ...*

Pp. *lxv.-lxvij.* : *Nicolai Gerbellii ... Apologus ... De Aranea & Podagra.* ||

Pp. *lxvij.*-[*cxiiij.*] : *Lavrentii Abstemii ... Fabulæ elegantiſſimæ,* || *nuper per ... Gargetium* || *emaculatæ.*||, avec deux épîtres et un *Proœmium* au commencement, et deux pièces de vers latins à la fin.

Pp. [*cxiiij.*]-*cxxviij* : fables traduites par Laur. Valla, débutant par une préface.

Pp. *cxxviij-clxix* : *Aesopi ... Apologi, e Græco Latini per Rimicium facti.* ||, avec un *Argvmentvm*, en tête.

Pp. *clxix-clxxx.* et 1re p. non cotée : *Sales Sive* || *Facetiae Mvltvm Ivcvndae,* || *ſelectæ ex libello Poggij Florentini oratoris* || *eloquentiſſimi.* ||

Pp. non cotées 2-4 : épître dedicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent d'Iselstein; *Hendecaſylla-*

bon de Petrus Ægidius; souscription : *Antuerpiæ, Apud Martinum Cæſarem.* || *An. M. D. XXIX.* ||, et marque typogr. de Martin de Keyser, ici reproduite :

Nouvelle édition. Elle comprend, de plus que celle de Strasbourg, 1521, et celle s. l. ni n. d'impr. (1529?), les *Sales* du Pogge. L'épître à Florent d'Iselstein et la pièce de vers latins de Petrus Ægidius auraient dû être placées en tête de la première série de fables. A la fin du volume elles n'ont aucun sens.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

ANVERS, Martin de Keyser. 1530.

❧ Æsopi ❧ || Phrygis Et Vita Ex Ma=||ximo Planude deſumpta, & fabellæ iu=||cundiſſimæ : quarum interpre=||tes hi ſunt : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus Nouocomenſis. || Anianus. || Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius. || Index omnes fabulas indicabit. || Additae Svnt His Qvae=||dam iucundæ ac honeſtæ fabellæ, ſelectæ ex || omnibus facetijs Poggij Florentini, || Oratoris eloquentiſſimi. ||

In-8o, 8 ff. lim., 172 pp. chiffrées, 1 f. non coté et 1 f. blanc. Car. ital.

Ff. lim. : titre; biographie sommaire d'Ésope; extrait de Philostrate; épître de Martin Dorpius, et index.

Pp. [1]-21 : ❧ *Æsopi* ❧ || *Fabvlae.* || *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc.

Göttingue : bibl. univ.

A 173.

Pp. [22]-31 : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||

Pp. 31-35 : *Fabvlae M. Petro Scoto ... ſcriptæ à Barlando.* ||

Pp. [36] et 37 : *Aniani Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||

Pp. 37-50 : *Fabvlae Aniani Gvilelmo* || *Hermanno ... in=*||*terprete mutatæ ...*

Pp. 50-54 : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagiorum Eraſmi deſumpti ...*

Pp. 54-61 : sept fables : *Is Qvi ...*

Pp. 61-63 : *Nicolai Gerbellii ... Apologus ... De Aranea & Podagra.* ||

Pp. 63-[107] : *Lavrentii Abstemii ... Fabulæ ...*

Pp. [107]-120 : fables traduites par Valla.

Pp. [121-160] : *Aesopi ... Apologi, è Græco Latini per Rimicium* || *facti* ||

Pp. [161]-172 : *Sales Sive* || *Facetiae ... ex libello Poggij ...*

F. non coté : épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus; *Hendecaſyllabon* de Petrus Ægidius, et souscription : *Antverpiae* || *Apud Martinum Cæſarem.* || *An. M. D. XXX.* ||

Réimpression de l'édition d'Anvers, Mart. de Keyser, 1529.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

MAYENCE, Jean Schoeffer.

Mense augusto 1530.

Fabvla=||rvm Qvae Hoc Libro || continentur interpretes, atq; || authores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus Nouocomenſis. || Nicolaus Gerbelius (*sic*) Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Maximo Pla=||nude excerpta, & aucta. || Cum Indice. ||

In-8°, 16 ff. lim., 215 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Car. ital.

Ff. lim. : titre, blanc au v°; biographie sommaire d'Ésope; extrait de Philostrate; épître de Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein; *Endecaſyllabon* de Petrus Aegidius, et index.

Pp. 1-28 : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Pp. 28-41 : *Aesopi Fabvlae ... Barlando interprete.* ||

Munster : bibl. Paulin.

174.

Pp. 41-46 : *Fabvlae M. Petro Scoto* || ... *ſcriptæ à Barlando.* ||

Pp. 46-48 : *Aniani Fabvlae ... Barlando interprete.* ||

Pp. 48-65 : *Fabvlae Aniani Gvilelmo* || *Hermanno ... interprete mutatæ ...*

Pp. 65-70 : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagiorum Eraſmi deſumpti ...*

Pp. 70-79 : série de sept fables : *Is qui ...*

Pp. 79-82 : ... *Gerbelij ... Apologus ... De Aranea & Podagra.* ||

Pp. 83-143 : ... *Abstemii ... Fabulæ ...*

Pp. 143-161 : fables de Valla.

Pp. 162-215 : *Aesopi ... Apologi è Græco Latini per* || *Rimicium facti.* ||

A la fin, p. 215, la souscription : *Mogvntiae Apvd Ioan=*||*nem Schoeffer Mense* || *Avgvsto. Anno Post* || *Natvm Christvm* || *M. D. XXX.* ||, et la marque typogr. de J. Schoeffer.

Réimpression de l'édition de Strasbourg, Knoblouch et Getz, 1521.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt. 1532.

Fabvla||rvm Qvae Hoc Libro || cōtinētur ĩterprætes (*sic*), atq; autores ſunt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus nouocomenſis. || Anianus. Guilelmus. (*sic*) Hermanus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude || excerpta, & aucta. || Indicem Fabularum in ueſtibulo reperies. ||

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Ff. lim. : titre encadré, biographie sommaire d'Ésope, extrait de Philostrate, épître de Martin Dorpius, index et 1 p. blanche. La bordure du titre, d'une seule pièce et gravée sur bois, contient, dans la partie inférieure, un chiffre aux initiales *N S*. (Nicolas Schmidt).

Göttingue : bibl. univ.

A 175.

Pp. 1-26 : *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc.

Pp. 27-39 : ❧ *Æsopi* ❧ || *Fabvlae Hadria=||no Barlando interprete.* ||

Pp. 39-44 : ❧ *Fabvlæ* || *M. Petro Scoto ... ſcri=||ptæ à Barlando.* ||

Pp. 44-46 : ❧ *Aniani* || *Fabvlae Hadriano.* || *Barlando interprete.* ||

Pp. 46-62 : ❧ *Fabv* ➢ ||*lae Aniani Gvi=||lelmo Hermano ... interprete mutatæ,* || ...

Pp. 62-67 : *Apologi* || *Ex Chiliadibvs Ada=||giorum Eraſmi deſumpti ...*

Pp. 67-75 : série de sept fables commençant par : *Is Qvi* ..

Pp. 76-78 : *Nicolai* || *Gerbellii Phohr=||cenſis* (sic) || *Apologus ... De Aranea & Podagra.* ||

Pp. 78-133 : ❧ *Lavren||tii Abstemii ... Fabvlæ ...*

Pp. 133-149 : fables de Laur. Valla.

Pp. 150-197 : ❧ *Æsopi* || ... *Apologi e græco latini per Ri=||micium facti.* || et en-tête de la pièce qui suit.

Pp. non cotées : épître de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein ; *Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius, et souscription : *Lipsiae Excvdebat* || *Nicolaus Faber. Anno. M. D.* || *XXXII.* ||

Édition conforme à celle de Strasbourg, Knoblouch et Getz, 1521. L'épître de Guilielmus Goudanus et les vers latins d'Ægidius ont été rejetés à la fin comme dans les éditions d'Anvers, Martin de Keyser, 1529 et 1530.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

ANVERS, Michel Hillenius ou van Hoochstraeten. Mense martio 1534.

❧ Aesopi || Phrygis Et Vita Ex Maxi|| mo Planude defumpta, & Fabellæ iucun=|| diffimæ, quarum interpretes hi funt : || Guilielmus Goudanus || Hadrianus Barlandus. Erafmus Roterod. || Aulus Gellius. Lauren. Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenfis. || Anianus. Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenfis. || Lauren. Abftemius. Rimicius. || Index omnes fabulas indicabit. || Additæ funt his quædam iucundæ ac honeftæ || fabellæ, ex facetijs Poggij Florentini Ora=||toris eloquentiff. felectæ. ||

Excudebat Antuerpiæ Michael Hillenius, Anno || M. D. XXXIIII. Menf. Martio. ||

In-8°, 8 ff. lim., 173 pp. chiffrées et 3 pp. non cotées. Car. ital. Titre entouré d'une bordure composée de quatre parties. La partie inférieure n'est autre que la marque typogr. ici reproduite :

Gand : bibl. univ.

176.

Réimpression de l'édition d'Anvers, Martin de Keyser, 1530, y compris toutes les pièces accessoires, liminaires et autres. Les diverses séries de fables commencent aux pp. suivantes : p. [1], ❧ *Aesopi* || *Fabvlae,* || *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc.; [p. 22], *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||; p. 31, *Fabvlae M. Petro Scoto ... fcripta* (sic) *a Barlando* ||; p. 36 (par erreur 26), *Aniani Fabvlae Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||; p. 37, *Fabvlae Aniani Gvilielmo* || *Hermanno ... Interprete mutatæ* ...; p. 50, *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagiorum Erafmi defumpti* ...; p. 54, série de sept fables : *Is Qvi* ...; p. 61, ... *Gerbellii ... Apologus ... De Aranea & Podagra.* ||; p. 63, ... *Abstemii ... Fabulæ* ...; p. [108], fables de Laur. Valla; p. 122, *Aesopi ... Apologi, è Graeco Latini per Rimi*||*cium facti.* ||; p. 162, *Sales Sive* || *Facetiae ... Poggij ...*

Les 3 pp. non cotées portent : l'épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, l'*Hendecafyllabon* de Petrus Ægidius, la souscription : *Antverpiae, Apvd* || *Michaëlem Hillenium in Rapo. Anno* || *M. D. XXXIIII.* ||, et la marque typogr. qui suit :

A 176.

Marque typogr. de Michel Hillenius, imprimeur à Anvers.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt. 1535.

Fabvla||rvm Qvae Hoc Libro || continētur, interpretes atq; autores ſunt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus Nouocomenſis. || Anianus. Guilelmus. Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude ... Indicem Fabularum in ueſtibulo reperies. ||

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital. Titre entouré d'un encadrement gravé sur bois, et portant à la partie inférieure, dans un cartouche, les mots : *Lis. Dv* || *.Mich* ||

Réimpression fidèle de l'édition de Leipzig, Faber, 1532, y compris tous les accessoires. Les diverses séries de fables commencent respectivement aux mêmes pages.

Au bas de la dernière p. non cotée, la souscription : *Lipsiae, Nicolavs Faber.* || *Anno M. D. XXXV.* ||

Copenhague : bibl. roy.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LEIPZIG, Nicol. Faber ou Schmidt. 1536.

Fabvla||rvm Qvae Hoc Libro || cōtinētur, interpretes atq; autores ſunt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus Nouocomenſis. || Anianus. Guilelmus. Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Remicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude excer=||pta, & aucta. ||

In-8o, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital. Titre encadré.

A la fin : *Lipsiae Nicolavs Faber excudebat.* || *Anno M. D. XXXVI.* ||

Réimpression de l'édition de Leipzig, Nic. Faber, 1535.

(Note de Mr Estreicher de Robierski, bibliothécaire en chef de la bibliothèque de l'université de Cracovie).

Cracovie : bibl. univ.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

SOLINGEN, Jean Soter. 1538.

Aesopi || Phrygis Et Vita Ex Maximo || Planude defumpta, & fabellæ iucundiffi-||mæ, quarum interpretes hi || funt. || Gulielmus Goudanus, || Hadrianus Barlandus, || Erafmus Roterodamus, || Aulus Gellius, || Laurentius Valla, || Angelus Politianus, || Petrus Crinitus, || Iohannes Antonius Campanus, || Plinius Secundus Nouocomenfis, || Anianus, || Gulielmus Hermannus, || Nicolaus Gerbellius Phorcenfis, || Laurentius Abftemius, || Rimicius. || Additæ funt his fabellis quædam iucundæ ac ho||neftæ fabellæ, felectæ ex omnibus facetijs || Poggij ... Cum indice, hæc omnia ueluti digito monftrante. ||

In-8°, 8 ff. lim. (titre, vie d'Ésope, extrait de Philostrate, épître de Martin Dorpius, index alphabétique, et épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein), 95 ff. chiffrés, et 1 f. non coté, lequel, blanc au v°, porte au r° l'*Hendecafyllabon* de Petrus Ægidius.

Au bas du f. 95 v°, la souscription : *Salingiaci,*

Munster : bibl. Paulin.

179.

Ioannes Soter excudebat, || *Anno M. D. XXXVIII.* ||

Édition conforme à celle d'Anvers, Mich. Hillenius, 1534. Elle présente cependant ceci de particulier que l'épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus est remise à sa véritable place, en tête du volume, dans les ff. lim.

Les différentes séries énumérées dans notre description de l'édition de 1534, commencent ici respectivement aux ff. 1 r°, 12 r°, 17 r°, 19 v°, 20 r°, 27 r°, 29 v°, 33 r°, 34 v°, 59 r°, 66 v° et 89 r°.

En tête de la série de sept fables, f. 29 v°, l'avis *Is qui* ... a été supprimé. Le commencement est maintenant : *Ex Secvn*||*do Noctivm Atticarvm* || *Gellij apologus Aesopi* ... *De Cassita.* ||

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt. 1543.

Fabvla||rvm Qvae Hoc Libro || cōtinētur, interpretes atq; autores ſunt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus Nouocomenſis. || Anianus Guilelmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtenius (*sic*). || Rimicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude excer=||pta, & aucta. || Indicem Fabularum in ueſtibulo reperies ||

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Titre dans un encadrement gravé sur bois. Car. ital.

Réimpression, pour ainsi dire page pour page, de l'édition de Leipzig, Nic. Faber, 1535. Les diverses séries commencent respectivement aux mêmes pages dans les deux éditions.

Au bas de la dernière p. non cotée, la souscription : *Lipsiae* || *Per Nicolavm Fabrvm.* || *Anno. M. D. XLIII.* ||

Breslau : bibl. univ.

180.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

PARIS, Jean Loys ou Louys, Tiletanus.

1544.

Aesopi || Phrygis, || Et Aliorvm || Fabvlae. || Quorum nomina fequenti pagella uidere licet. || (*Marque de Jean Louys, Tiletanus, reproduite dans l'ouvrage de Silvestre, n°* 130).

Parisiis, || Apud Ioannem Lodoicum Tiletanum, ex || aduerfo Collegij Remenfis. || 1544 ||

In-8°, 292 pp. chiffrées et 6 ff. non cotés. Car. ital.

Pp. [1]-48 : titre; table du contenu; vie d'Ésope par Planude, traduite du grec en latin; *Ex Aphthonii So-||phistae Exercita=||mentis.* ||; *Fabvla, Qva Formicarvm* || *& Cicadarum exemplo hortantur* || *iuuenes ad laborem.* ||; extrait de Philostrate, et *Ex Hermogenis* || *exercitamentis,* || *Prisciano Interprete.* ||

Pp. 49-64 : fables d'Ésope, traduite par Laur. Valla. Elles sont précédées de l'épître dédicatoire à Arnoldus Fovelleda, datée de Gaëte, cal. de mai 1438.

Pp. 65-93 : *Aliae Item Aliqvot* || *Aesopi Fabvlae E*

Dresde : bibl. roy. (incomplet du dernier f.).

Graeco In || *Latinum uerſæ, incerto interprete.* || *Impossibilia Promittens.* ||, etc., en tout soixante dix-huit fables.

Pp. 93-116 : série de quarante-cinq fables : *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc. Elle débute par l'épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein.

Pp. 117-131 : *Aesopi Fabvlae* || *Triginta Sex,* || *Hadriano Barlando* || *interprete.* || *De Dvobvs Adolescentibvs.* ||, etc. Les treize dernières pièces portent un titre spécial : *Fabvlae M. Petro Scoto ... ſcriptæ à Barlando.* ||

Pp. 131-133 : *Aniani Fabvlae qvatvor,* || *Hadriano Barlando interprete.* ||

Pp. 133-146 : *Aniani Fabvlae Tri-*||*ginta Octo, Gvlielmo Her=*||*mano ... interprete.* ||

Pp. 147-188 : *Aesopi ... Apo-*||*logi, è Græco Latini per* || *Rimicium facti.* || précédés d'un *Argvmentvm.*

Pp. 189-193 : *Apologi Ex Chilia-*||*dibvs Adagiorvm Erasmi* || *deſumpti* ..., toujours sans la dédicace à Ant. de Berghes.

Pp. 193-200 (par erreur 206) : série de sept fables, commençant par : *Is qui ... Fabvla Ex Lamia Po=*||*litiani deſvmpta.* ||

Pp. 200-202 : *Nicolai Gerbelii ... Apologus ... De Aranea Et Podagra.* ||

Pp. 203-248 : *Lavr. Abstemii ... Fabulæ* ..., avec les accessoires ordinaires.

Pp. 249-292 : *Hecatomythivm Se-*||*cvndvm Eivsdem* || *Abſtemij.* ||. Seconde série de cent fables. En

tête, l'épître dédicatoire à Angelus Grypho (Griffo ou Griffoni?), *eques auratus*, datée de Fano, veille des cal. de mai 1505.

Ff. non cotés : index alphabétique et peut-être la souscription.

Édition sensiblement différente de toutes les éditions antérieures que nous avons décrites jusqu'ici. Elle se rapproche le plus de celle de Mayence, Jean Schoeffer, 1530. Les parties nouvelles sont, dans le corps du livre, les soixante-dix-huit fables qui occupent les pp. 65-93, et le second *Hecatomythivm*, pp. 249-292; dans les ff. lim., l'extrait d'Aphthonius, la *Fabvla* qui suit, et l'extrait d'Hermogène. La vie d'Ésope par Planude a remplacé le résumé d'autrefois. L'épître de Dorpius a été supprimée, et l'index alphabétique rejeté à la fin. Les parties communes aux deux éditions se suivent dans un autre ordre. Dans la série *Is qui* ..., les pièces sont interverties. Enfin la première série des fables d'Abstemius, qui semble comprendre cent pièces, n'en comprend plus que quatre-vingt-dix-sept, trois ayant été laissées de côté comme trop libres : *De Heremita uirgine ægrotante*. 29; *De Vidua uirum petente*. 31., et *De Sene ob impotentiam, libidinem carnis relinquente*. 74.

Arnoldus Fovelleda est appelé dans les éditions antérieures Renaldus Fonaleda.

181.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

PARIS, Robert Estienne. Cal. mart. 1545.

Aesopi Phrygis Vita Et || fabulæ à uiris doctiff. in Latinam linguam conuerſæ. || Apologi Ex Chiliadibvs || adagiorum Eraſmi, || Ex Lamia Politiani, Crinito, Iohanne Antonio Campa-||no, Gellio, Gerbellio, Mantuano & Horatio. || Fabulæ Aniani, Hadriano Barlando, & Guilelmo Her||manno interpretibus. || Fabulæ item Laur. Abſtemij. || (*Marque typogr. de Robert Estienne, reproduite dans l'ouvrage de Silvestre, n°* 163).

Lvtetiae, || Ex officina Rob. Stephani typographi Regij. || M. D. XLV. ||

In-8°, 235 pp. chiffrées, 10 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Pp. [1]-44 : pièces lim. : titre blanc au v°; vie d'Ésope traduite de Planude; extrait d'Aphthonius; *Fabula* ...; extraits de Philostrate et d'Hermogène. Pp. 45-59 : fables traduites par Laur. Valla, chiffrées 1-33. Pp. 59-87 : *Aliae Item Aliqvot Aesopi* || *fabulæ à Græco in Latinũ uerſæ, incerto interprete.* ||, chiffrées 34-111. Pp. 87-107 : série de quarante-deux fables, chiffrées 112-153 : *De gallo gallinaceo.*, etc.

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Paris : bibl. nation.

A 182.

En tête, l'épître de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein. Pp. 108 [par erreur 208]-116 : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||. Vingt fables chiffrées 154-173. Pp. 116-120 : *Fabvlae M. Petro Scoto* || ... *ſcriptæ à* || *Barlando.* ||, chiffrées 174-186. Pp. 121-160 : *Aesopi ... apologi, è Græco Latini per Rimicium facti.* ||, ch. 187-286. Pp. 160-165 : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *adagiorum Eraſmi deſumpti* ..., suivis de : *De Satyro & ruſtico* ..., ch. 287-295. Pp. 165-172 : série de sept fables, ch. 296-302 : ... *ex Lamia Politiani* ...; ... *Ex Secvndo* || *libro Petri Criniti de honeſta diſciplina* ...; ... *De Corvo Et* || *lupis, ex Iohanne Antonio Campano* ...; ... *de partu terræ. Ex eodem.* ||; ... *De Membris* || *& uentre ex Liuio deſumptus.*, avec le passage littéral de Tite Live; *Ex Secvndo Noctivm At-*||*ticarum Gellij* ...; *De Arione & Delphino fabula ... ex* || *libro XVI eiuſdem.* Dans la plupart des éditions antérieures elle commence par l'avis : *Is qui* ... Pp. 172-174 : *Nicolai Gerbellii ... apologus ... De aranea & podagra.* ||, ch. 303. Pp. 174-178 : série de six fables, ch. 304-309 : 1°, *Apologvs Ex Mantvano* || *traductus* ...; 2°, *De opilione & agricola* ...; 3°, *De aquila & coruo* ...; 4°, *De leone & uulpecula* ...; 5°, *De uulpecula & muſtela* ...; 6°, *De equo & ceruo* ... Pp. 179 et 180 : *Aniani Fabvlae Qvatvor,* || *Hadriano Barlando In-*||*terprete.* ||, ch. 310-313. Pp. 180-193 : *Aniani Fabvlae Trigin-*||*ta octo, Guilelmo Hermanno ... interprete.* ||, ch. 314-351. Pp. 194-235 : *Lavrentii Abstemii ... Fabulæ* ..., ch. 352-448. Pp. non cotées : index alphabétique et

souscription : *Excvdebat Rob. Stepha-||nvs Typographvs Re-||givs Lvtetiae, Ann.* || *M. D. XLV, XVII Cal. Mart.* ||

Édition qui se rapproche de celle de Paris, Jean Loys, Tiletanus, 1544. Les séries se suivent dans un autre ordre. La liste des auteurs et traducteurs est incorporée dans le titre. La seconde centaine d'Abstemius a été supprimée. Le groupe qui occupe les pp. 174-178 n'est pas nouveau. Les six fables qui le composent, sont distraites de leurs séries respectives : les trois premières, de la série traduite par Barlandus, pp. 108-116; les trois autres, de celle qui commence par la fable : *De gallo gallinaceo*, pp. 87-107.

182.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

AUGSBOURG, Valentin Otmar. 1545.

Æsopi || Phrygis Fabvlæ || quarum interpretes hi ſunt. || Guilelmus Goudanus. Hadria. Barlan. || Eraſmus Rot. A. Gell. Lauren. Val. || Angelus Poli. Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomen. || Anianus Guilelmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Lauren. Abſtemius. Rimicius. || Item Vita Aeſopi ex Max. Planude. || Index omnes fabulas indicabit. || M. D. XLV. ||

In-8°, 8 ff. lim. (titre, entouré d'un encadrement gravé sur bois et blanc au v°; *Hendecaſyllabon* de Petrus Ægidius; épître de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein; extrait de Philostrate, et index alphabétique), 178 pp. chiffrées, 5 pp. non cotées pour la fin de la dernière séries de fables, la biographie abrégée d'Ésope et la souscription, enfin 1 p. blanche.

La souscription est ainsi conçue : *Auguſtæ Vindelicorum per Valenti=||num Otmar.* ||

Édition ressemblant beaucoup à celles de Leipzig, Faber, 1532, 1535 et 1543. Elle n'en diffère que par le placement des pièces accessoires, liminaires et autres. Les diverses séries qui forment le corps du livre commencent aux pp. 1, 24, 35, 39, 41, 55, 60, 67, [70], [120] et 135.

Breslau : bibl. univ.

A 183.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

PARIS, Jacq. Kerver. 1546.

Aesopi || Phrygis Et Alio-||rvm Fabvlae, || Quorum nomina fequenti pagella videre licet. || Accessit Hvic || Editioni. || Alterum Laurentii Abftemii Hecatomythium, || hoc eft, centum fabularū libellus || alter, nunquam hactenus || in Gallia ex-|| cufus. || ·.· ||

Parisiis, || Apud Iacobum Keruer, fub duobus Gallis, || in via ad D. Iacobum. || 1546. ||

In-8o, 255 pp. chiffrées et 8 ff. non cotés. Car. ital.

Pp. [1]-42 : pièces lim.

Pp. 42-56 : fables de Laurent Valla.

Pp. 56-81 : *Aliae Item Ali-||qvot Aesopi Fabv-||læ è Græco ... incerte interprete.* ||

Pp. 81-101 : série : *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc., débutant par l'épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein.

Pp. 101-114 : *Aesopi Fabvlae* || *Triginta Sex, Ha-|| driano Barlando interprete.* ||. Les treize dernières sont : *Fabvlae M. Petro Scoto* || ... *fcriptæ à Barlando.* ||

Gand : coll. de Mr P. Bergmans.

A 184.

Pp. 114-116 : *Aniani Fabvlae Qva-||tuor Hadriano Barlando interprete* ||

Pp. 116-128 : *Aniani Fabvlae Tri-||ginta Octo, Gvilelmo || Hermanno ... interprete.* ||

Pp. 128-165 : *Aesopi ... Apologi ... Latini per Rimicium facti.* ||

Pp. 165-169 : *Apologi Ex Chiliadi-||bvs Adagiorvm Erasmi || desumpti ...*

Pp. 169-175 : série de sept fables : *Is qui ...*

Pp. 175-177 : *Nicolai Gerbellii ... Apologus ... De Aranea Et Podagra.* ||

Pp. 178-217 : *Lavren. Abstemii,* || ... *Fabulæ ...*

Pp. 218-255 : *Hecatomythivm Se-||cvndvm Eivsdem Ab-||stemii.* ||

Ff. non cotés : table alphabétique.

Édition conforme à celle de Paris, Jean Loys, 1544. Les pièces liminaires et autres accessoires sont les mêmes.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

MAYENCE, Ivon Schoeffer. 1550.

Fabvlae || Aesopi || Phrygis Et Ali-|| orvm, Quarvm Inter=||pretes atq; autores in ſequenti pagi=||na uidere licet. || Index Omnes || Fabulas indicans. || (*Marque typogr. d'Ivon Schoeffer*).

Mogvntiae Excv=||debat Iuo Schœffer, || Anno || M. D. L. ||

In-8°, 8 ff. lim. (titre; table du contenu; biographie abrégée d'Ésope; extrait de Philostrate; épître de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus, et *Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius), 246 pp. chiffrées, 9 pp. non cotées pour l'index alphabétique, enfin 1 p. blanche. Car. ital. et car. rom.

Pp. 1-32 : *De Gallo* || *gallinaceo.* ||, etc.

Pp. 32-46 : *Aesopi Fabvlae* || *Hadriano Barlando* || *interprete.* ||

Pp. 46-53 : [*Fabulae ... Petro Scoto ... scriptae a Barlando*].

Pp. 53-55 : *Aniani Fa-*||*bulæ Hadriano Bar-*||*lando interprete :* ||

Pp. 56-76 : *Fabvlae Ani-*||*ani Guilielmo Hermanno ... interprete.* ||

Gand : bibl. univ.

Pp. 76-82 : *Apologi Ex Chi-||liadibus Adagiorum Erasmi de-||sumpti ...*

Pp. 82-91 : série de sept fables : *Is qui ...*

Pp. 92-95 : *Nicolai Gerbe-||lij ... De Aranea & Podagra.* ||

Pp. 96-166 : *Lavren=||tii Abstemii ... Fabulæ ...*

Pp. 166-187 : fables de Valla.

Pp. 187-246 : *Aesopi ... Apologi, è Græco Latini, per || Rimicium facti.* ||

Édition conforme à celle de Mayence, Jean Schoeffer, 1530. L'index a changé de place.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LYON, Antoine Vincent. — Balth. Arnollet, impr. 1554.

Aesopi || Phrigis (*sic*) || Et Aliorvm || Fabvlae. || Elegantiſſimis Iconibus illuſtratæ, || & diligentius quàm ante || hac emendatæ. || ⁂ || (*Marque typogr. d'Ant. Vincent, un peu plus petite que le n° 1263 de l'ouvrage de Silvestre*).

Lvgdvni, || Apud Antonium Vincentium. || M. D. LIIII. ||

In-16°, 320 pp. chiffrées, dont la dernière porte au bas : *Lugduni,* || *Excudebat Balthazar* || *Arnolletus.* ||. Car. ital. Avec 153 figg. sur bois.

Pp. [1]-57 : pièces lim.

Pp. 58-83 : fables de Laur. Valla.

Pp. 84-124 : *Aliæ item aliquot Ae-*||*ſopi Fabulæ ... incerto in-*||*terprete.* ||

Pp. 124-174 : *De Gallo Gallinaceo* ..., etc.

Pp. 175-207 : *Aesopi Fabv-*||*læ Trigintaſex, Hadria-*||*no Barlando inter-*||*prete.* ||. Les treize dernières commencent par l'en-tête : *Fabvlae M. Pe-*||*tro Scoto ... ſcriptę* || *à Barlando.* ||

Pp. 207-210 : *Aniani Fabvlae Qvatvor Hadriano* || *Barlando inter-*||*prete.* ||

Breslau : bibl. ville.

186.

Pp. 211-230 : *Aniani Fabvlae* || *Triginta Octo Gv-*|| *lielmo Hermano ... in-*||*terprete.* ||

Pp. 231-304 : *Aesopi ... Apo*||*logi, è Græco Latini per* || *Rimicium* || *facti.* ||

Pp. 305-320 : *Apologi Ex Chi*||*liadibvs Adagio*||*rum Erasmi desumpti ...*

Réimpression des pp. [1]-193 de l'édition de Paris, Jean Loys ou Louys, Tiletanus, 1544. Les pièces lim. sont les mêmes. La liste du contenu est fautive : les fables de Petrus Crinitus, Joannes Antonius Campanus, etc. ont été supprimées.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt.
S. d. (1555 ou avant).

Fabvla||rvm Qvae Hoc Libro || cōtinētur interpretes atq; autores ſunt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus Nouocomenſis. || Anianus. Guilelmus. Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Maximo Planude ex=||cerpta & aucta. || Indicem fabularum in ueſtibulo reperies. ||

In-8o, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées pour l'épître de Guilielmus Goudanus, l'*Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius, et la souscription : *Lipsiae.* || *Per Nicolavm Fabrvm* : ||, enfin 1 p. blanche. Car. ital. Titre encadré.

Conforme aux éditions de Leipzig, Nicol. Faber, 1532, 1535 et 1543, et Laur. Faber, 1557. La distribution est la même. La bordure du titre est celle employée pour l'édition de 1543.

Il y a au moins trois éditions sans date du même imprimeur. On les distingue facilement l'une de l'autre par la souscription.

Breslau : bibl. ville.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt.
S. d. (1555 ou avant).

Fabvla||rvm Qvae Hoc Libro || continentur, Interpretes atq; Autores (ſunt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus || Eraſmus Roterodamus || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus || Plinius ſecundus Nouocomenſis. || Anianus. Guilelmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude ex=||cerpta, et aucta. || Indicem Fabularū in ueſtibulo reperies. ||

In-8°, 12 ff. lim. (dont la dernière p. blanche), 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées pour l'épître de Guilielmus Goudanus, l'*Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius, et la souscription : *Lipsiae* || *Excusſit Nicolaus Faber.*||, enfin 1 p. blanche. Car. ital. Titre encadré.

Conforme aux éditions de Leipzig, Nicol. Faber, 1532, 1535 et 1543, et Laur. Faber, 1557. La distribution est la même. La bordure du titre est celle qui a servi pour l'édition de 1543.

Breslau : bibl. ville.

A 188.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt.
S. d. (1555 ou avant).

Fabvla=||rvm, Qvae Hoc Libro || continentur, interpretes atq; || autores funt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenfis. || Anianus, Guilelmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenfis. || Laurentius Abftemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aefopi uita ex Maximo Planude excerpta & || aucta. (*Vignette gravée sur bois : un portrait entre deux rinceaux*).

In-8°, 12 ff., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées pour l'épître de Guilielmus Goudanus, l'*Endecafyllabon* de Petrus Ægidius, et la souscription : *Lipsiæ* || *Ex Officina Typographica* || *Nicolai Fabri.* ||, enfin 1 p. blanche. Car. ital.

Conforme aux éditions de Leipzig, Nicol. Faber, 1532, 1535 et 1543, et Laur. Faber, 1557. Les

---

Breslau : bibl. ville.

A 189.

diverses séries commencent respectivement aux mêmes pages dans toutes ces éditions.

Selon Jo.-Erh. Kapp (*Die ſo nöthig als nützliche Buchdruckerkunſt ...*, I, *Kurtzer Entwurf*, pp. 95 et 96), Nicolas Schmidt est mort en 1555. Si cela est exact, les différentes éditions sans date, qui portent son nom, sont au plus tard de cette année.

189.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LEIPZIG, Laurent Faber. 1557.

Fabvla=||rvm, Qvæ Hoc Li=||bro Continentvr, In=||terpretes Atqve || Authores ſunt hi : || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Rhoterodamus (*sic*). || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Iohannes Anthonius (*sic*) Campanus. || Plinius ſecundus Nouocomenſis. || Anianus, Guilelmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || AEſopi uita ex Maximo Planude || excerpta & aucta. ||

Lipsiæ || Imprimebat Lavrentivs || Faber, M. D. LVII. ||

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Réimpression de l'édition de Leipzig, Nic. Faber, 1543. Les diverses parties commencent respectivement aux mêmes pages dans les deux éditions.

Breslau : bibl. univ.

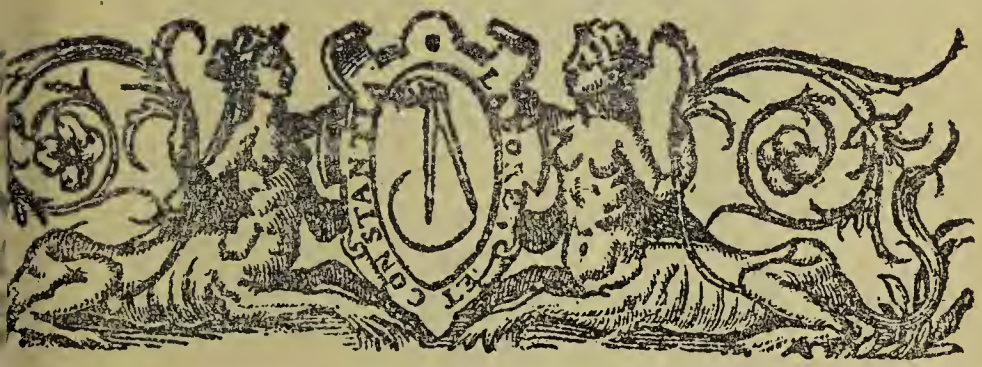
ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

ANVERS, Christ. Plantin. 1560.

Æsopi Phry-||gis, Et Alio-||rvm Fabv=|| læ. || Quorum nomina, ſequenti || pagella videre || licet. ||

Antverpiæ, || Ex Officina Christo-||phori Plantini. || Anno, || M. D. LX. ||

In-8o, 16 ff. lim., 114 ff. chiffrés et 6 ff. non cotés. Car. ital. Titre entouré d'un encadrement dont les côtés sont formés de cariatides et dont la partie supérieure est une des marques typogr. de Plantin.



Édition conforme, jusqu'au f. 107 ro, à l'édition de Paris, Jean Loys ou Louys, Tiletanus, 1544. Les ff. lim. et les ff. chiffrés 1 ro-2 ro comprennent les pièces liminaires. Les treize séries et subdivisions de séries énumérées dans la description de l'édition modèle, commencent ici respectivement aux ff. 2 ro,

Bruxelles : bibl. roy.
Anvers : bibl. Plantin.

9 r°, 20 v°, 30 r°, 34 v°, 36 r°, 37 r°, 42 v°, 61 r°, 63 r° (l'avis *Is qui* ... est supprimé; le groupe commence par l'en-tête : *Fabvla Ex Lamia Poli-||tiani Desvmpta.* ||), 66 r°, 67 v°, et 86 v°. Les ff. 107 v°-114 r° sont consacrés à : *Sales, Sive Facetiæ ... Poggii* ..., empruntées à une des éditions d'Anvers, Hillenius, 1529, 1530 ou 1534.

Le v° du f. 114 et les ff. non cotés contiennent l'épître de Martin Dorpius, l'*Hendecasyllabon* de Petrus Ægidius, l'index alphabétique, la marque typogr. de Plantin qui suit, et la souscription : *Antverpiæ,* || *Excvdebat Christophorvs* || *Plantinvs :* || *M. D. LX.* ||

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

NUREMBERG, Valentin Neuber. 1568.

Aesopi || Phrygis Et || Aliorvm Fa=||bvlae. || His accefferunt, Abftemij || Hecatomythion fecundum. || Item quædam aliæ incerto || interprete, vnà cum felectis || Poggij facetijs. || Autorum & interpretum nomina || fequens pagina docet. ||

Noribergae, || Per Valentinum Neuberum. || Anno 1568. ||

In-8o, 12 ff. lim. (titre dans un encadrement gravé sur bois, table du contenu, biographie abrégée d'Ésope d'après Planude, extrait d'Aphthonius, *Fabula* ..., extraits de Philostrate et d'Hermogène, index alphabétique et épître de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein), et 264 (?) pp. chiffrées. Car. ital.

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1534, ou de celle de Solingen, 1538, dans laquelle on a intercalé deux groupes qui figurent déjà dans l'édition de Paris, Jean Loys, Tiletanus, 1544 : l'*Hecatomythion Secvndvm* || ... *Abftemij.* ||, pp. 119-163, et les *Aliae Item* || *Aliqvot Aesopi Fabvlae* || *è Græco in Latinum uerfæ, incerto interprete.* ||, pp. 222 [par erreur 122]-250.

Munster : bibl. Paulin.

A 192.

Les diverses parties détaillées dans la description de l'édition de 1534, commencent ici respectivement aux pp. 1, 24, 35, 39, 41, 55, 59 (l'avis introductif : *Is qui* ..., est supprimé ; la série commence par l'en-tête : *Ex Secvndo Noctivm Atti*=||*carvm Gellij Apologus* ...), 67, 69, 163, 178 et 251. Les pièces lim. ne sont pas les mêmes. Elles ont été empruntées à une impression postérieure.

Le dernier f. faisant défaut au seul exemplaire dont nous disposions, il nous est impossible d'établir la pagination avec certitude, et de reproduire la souscription qui, probablement, figure à la fin.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

FRANCFORT s/l'O., Jean Eichhorn.
S.·d. (entre 1567 et 1583).

Fabvla=||rvm Qvæ Hoc || Libro Continentvr, || interpretes atque Autores || ſunt hi : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenſis. || Anianus Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbelius Phorcenſis (*sic*). || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || Æſopi uita ex Maximo Planude ex-||cerpta & aucta. ||

Francofordiæ Ad Oderam, || In Officina Iohannis || Eichorni. ||

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Édition conforme à celle de Leipzig, Faber, 1557. Elle a paru, probablement, entre 1567 et 1583. (Voir : J.-Erh. KAPP, *die ſo nöthig als nützliche Buchdruckerkunſt* ..., Leipzig, 1740, II, p. 43). Les différentes séries commencent aux pp. 1, 26, 39, 44, 46, 62, 67, 76, 78, 133 et 150.

Breslau : bibl. ville.
Breslau : bibl. univ.

193.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

PRAGUE, Georges Nigrinus. 1581.

Fabvla=||rvm Qvæ Hoc || Libro Continentvr, || interpretes atque Autores ſunt hi : || Guilielmus Gaudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenſis. || Anianus Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbelius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || AEſopi vita ex Maximo Planude ex-||cerpta & aucta. ||

Pragae. || Apvd Georgivm Nigrinvm. || Anno. M. D. LXXXI. ||

In-8°, 12 ff. lim. (titre; *In Fabvlas Æ=||sopi Hendecasyl-||bon* (sic) *Thomae* || *Mitis.* ||; biographie sommaire d'Ésope; extrait de Philostrate; épître de Mart. Dorpius, et index), 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Conforme à l'édition de Francfort s/l'O., J. Eichhorn, s. d. Les divers groupes commencent respec-

Breslau : bibl. univ.

tivement aux mêmes pp. : 1, 26, 39, 44, 46, 62, 67, 76, 78, 133 et 150. Les 2 pp. non cotées, à la fin, portent aussi l'épître au baron d'Iselstein et les vers latins de Petrus Ægidius.

L'*Hendecasyllabon* de Thom. Mitis est nouveau.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

MAGDEBOURG. 1585.

Fabvla=||rvm Qvae Hoc || Libro continentvr, || Interpretes Atqve || Autores funt hi : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Iohannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenfis. || Amanus (*sic*) Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbelius Phorcenfis. || Laurentius Abftemius. || Rimicius iam denuo additur. || AEfopi uita ex Maximo Planude || excerpta & aucta. ||

Magdebvrgi. || M. D. LXXXV. ||

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Réimpression fidèle de l'édition de Francfort s/l'O., Jean Eichhorn, s. d. Les diverses séries commencent respectivement aux mêmes pp. dans les deux éditions. Les pièces accessoires, liminaires et autres, ont été conservées.

Göttingue : bibl. univ.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

MAGDEBOURG, Paul Donat, pour Ambr. Kirchner. 1588.

Fabvla=||rvm Qvæ Hoc || Libro Conti=|| nentur interpretes atq; Auto=||res funt hi : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Berlandus (*sic*). || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Iohannes Antonius Campanus. || Plinius fecundus ... Anianus Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbelius ... Laurentius Abftemius. || Rimicius ... Æfopi vita ex Maximo Planude ex=||cerpta & aucta. ||

Magdebvrgi. || Ex Officina Typographi=|| ca, Pauli Donati. Impenfis || Ambrofij Kirchneri. || Anno 1588. ||

In-8o, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital. Pagination très fautive.

Réimpression, à peu près page pour page, de l'édition de Magdebourg, 1585.

Lubeck : bibl. ville.

196.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

S. l. ni n. d'impr. S. d. (XVIe siècle).

Fabvlarvm Qvae Hoc || libro continentur interpretes, atq; || authores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus nouocomenſis. || Nicolaus Gerbelius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius. Iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude || excerpta, & aucta. || Indicem fabularum in calce reperies. ||

In-8o, 6 ff. lim. (titre encadré; trois distiques latins : *Verba libri ad emptorem.* ||; biographie sommaire d'Ésope; extrait de Philostrate; épître de Mart. Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus, et *Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius), 103 ff. chiffrés, 1 f. blanc, 7 ff. non cotés pour : ☞ *Index Fa*||*bvlarvm*..., et encore 1 f. blanc. La bordure du titre est formée par la juxtaposition de quatre bois. Les parties inférieure et supérieure représentent quatre enfants dans un vignoble.

Breslau : bibl. ville.
Gand : bibl. univ.

197.

Édition conforme à celle de Strasbourg, Jean Knoblouch, 1521. Les vers latins de Joan. Herwagius, au v° du titre, ont fait place aux distiques que nous avons signalés dans la description de l'édition de (Hagenau), Anshelmus, c. 1521. La table alphabétique est rejetée à la fin.

Une note du conservateur de la bibliothèque de la ville de Breslau attribue ce livre aux presses d'Ivon Schöffer à Mayence. D'après la *Geſchichte des deutſchen Buchhandels* ... de Fréd. Kapp, p. 77, Ivon Schöffer imprima de 1531 à 1556.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

S. l. ni n. d'impr. (?) (XVIe s.).

Fabv || larvm Qvae Hoc || libro continentur interpretes, atq; || authores funt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Cāpanus. || Plinius fecundus nouocomenfis. || Anianus. || Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenfis. || Laurentius Abftemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aefopi uita ex Max. Planude || excerpta, & aucta. || Indicem Fabularum in ueftibulo reperies. || (*Petit fleuron*) ,', ||

In-8o, 12 ff. lim. (titre, biographie sommaire d'Ésope, extrait de Philostrate, épître de Mart. Dorpius, index alphabétique et *errata*), 197 (?) pp. chiffrées, 2 (?) pp. non cotées et 1 (?) p. blanche. Car. ital.

Édition du XVIe siècle, conforme à celles de Leipzig, Nic. Faber, 1532, 1535, 1543 et 1557. Les différentes séries commencent aux pp. 1, 27, 39, 44, 46, 62, 67, 76, 78, 133 et 150. Comme le seul exemplaire dont nous disposions, est incomplet à partir de la p. 176, il nous est impossible de dire s'il porte à la fin une souscription.

Utrecht : bibl. univ.

198.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

FRANCFORT S/L'O., André Eichhorn. S. d.

Fabvla=||rvm, Qvae Hoc || Libro Continentvr, || Interpretes atq; Autores || funt hi : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Iohannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenfis. || Anianus Guilielmus Hermanus || Nicolaus Gerbelius Phorcenfis. || Laurentius Abftemius. || Rimicius iam denuo additus. || Æfopi vita ex Maximo Planude || excerpta & aucta. ||

Francofordiæ Ad Ode-||ram, imprimebat Andreas || Eichern (*sic*). ||

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Édition imprimée vers la fin du XVIe siècle, ou dans les premières années du XVIIe. Elle est conforme à l'édition de Francfort s/l'O., Jean Eichhorn, s. d. (1567-83). André Eichhorn succéda à son père Jean en 1583.

Breslau : bibl. ville.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

BASSANO, Jean-Antoine Remondini. 1726.

Æsopi Phrygis, Et Aliorum Fabulæ, Quorum nomina ſequens pagella indicabit, Elegantiſſimis Iconibus in gratiam ſtudioſæ juventutis illuſtratæ, Pluribuſque auctæ, & diligentiùs, quàm antehac emendatæ. Cum Indice locupletiſſimo. (*Vignette gravée sur bois, probablement une marque typogr.*).

Bassani, M D CC XXVI. Typis Jo : Antonii Remondini. Superiorum Permiſſu.

In-12°, 279 pp. chiffrées et 9 pp. non cotées. Car. rom. Avec 76 naïves figg. sur bois dans le texte.

Réimpression des deux cent premières pages de l'édition de Paris, Jean Loys ou Louys, Tiletanus, 1544. Les pièces liminaires occupent les pp. [1]-54. La première, la seule nouvelle, est un faux titre : *Æsopi Phrygis, Et Aliorum Fabulæ.* Les divers groupes, énumérés dans la description de l'édition de 1544, commencent aux pp. 55, 79, 121, 157, 173, 181, 184, 205, 267 et 272.

Le livre, bien que complet, ne comprend pas les deux dernières parties renseignées dans la table du contenu : *Fabulæ tredecim* ... et *Gabriæ Græci fabellæ* ...

Karlsruhe : bibl. gr. duc.

200.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

VENISE et BASSANO, Jean-Ant. Remondini. S. d. (XVIIIe s.).

Æsopi || Phrygis, || Et || Aliorvm Fabvlæ, || Quorum nomina ſequens || pagella indicabit, || Elegantiſſimis Iconibus in gratiam || ſtudioſæ iuuentutis || illuſtratæ. || Pluribuſque auctæ, & diligentiùs, || quàm antehac emendatæ. || Cum Indice locupletiſſimo. || (*Même vignette ou marque que dans l'édition de Bassano, Remondini,* 1726).

Venetiis, Ac Bassani, || Typis Io : Antonij Remondini. || Superiorum Permiſſu. ||

In-12°, 279 pp. chiffrées, et 9 pp. non cotées pour l'index. Car. rom. Titre entouré d'un double filet. Avec 76 figg. sur bois dans le texte.

Réimpression de l'édition de Bassano, Remondini, 1726, avec tous les accessoires, sauf le faux titre qui a été supprimé. Les mêmes groupes commencent aux mêmes pages.

Munster : bibl. paulin.

AF=BEELDINGE (waere) ... vanden ... slach ... voor Praghe ... 1620.

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1620.

waere Af=beeldinge ende Beſchrijvinghe vanden bloedigen ſlach geſchiedt voor Praghe, alwaer den Ghepretendeerden Coninck, Pfaltz-Graeff verdreuen is. Ghetrocken Wt de Brieuen van den Secretaris van ſijn Ex. den Graue van Bucquoy. Nv eerſt Ghedruckt den 23. December 1620.

In-plano, 3 feuilles, imprim. d'un seul côté. Car. goth.

La première feuille contient une gravure, sans nom de graveur, représentant la position des troupes impériales devant la ville de Prague, au mois de novembre 1620. Les deux autres feuilles contiennent le récit de la prise de cette ville, imprimé en trois colonnes. A la fin de la troisième colonne : *Fjnjs. V. C. D. W. A.* (Vidit Cornelius De Witte, Archidiaconus). *T'Hantwerpen, By Abraham Verhoeuen op de Lombaerde Veſte, inde gulde Sonne.* 1620. *Met Gratie ende Priuilegie.* Au bas des trois colonnes, une légende explicative : *Aenvvijſinghe van de plaetſen,* imprimée en caractères romains.

Le récit est identique à celui de : *Waerachtich verhael ende Beſchrijvinghe vanden Afgrijſſelijcken ende*

Middelbourg : bibl. provinc.

Waere AF-BEELDINGHE ... vanden ... slach ... voor Praghe ... 1620.

Bloedigen ſlach hoe die begoſt ende vergaen is voor Praghe ... Voir : Abraham VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*, nº du mois de décembre 1620, signat. *Vv* et *Xx*. La même composition typographique a servi pour les deux textes. La pl. n'est pas décrite dans Fr. MULLER, *de Nederlandsche geschiedenis in platen*, Amsterdam, F. Muller, 1863-1882.

203.

AF=BEELDINGE (nieuwe) van ... de steden ... die ... Spinola heeft verouert ...

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

Nieuwe Af=beeldinge / van allen de Steden / ſterckten / ende Caſteelen / die zijn Ex. den Marquis Spinola, heeft verouert ende in ghenomen / ſoo in Duytſlant / als in des Pfaltz-Grauen Landt, met zijne Crijſch= macht t'ſedert den Jaere 1620. tot den Jaere 1621. Nv eerſt Ghedruct den 5. Meert. 1621. De Victorien oft innemen van Steden die Godt Almachtich aen zijn Exc. Marquis Spinola ſal verleenen, die ſalmen den Leſer vervolgēs t'elcker reyſen daer by ſtellen ... Relaes vande groote Victorie tot Weſterhouen.

T'Hantwerpen / By Abraham Verhoeven / op de Lombaerde veſte / inde gulde Sonne. Met Gratie ende Priuilegie.

In-plano, 2 feuilles, imprim. d'un seul côté. Car. goth.

La première feuille contient une gravure en taille-douce, sans nom de graveur, sous forme d'un jeu d'oie, représentant le portrait et les armoiries d'Am-

Middelbourg : bibl. provinc.

broise Spinola, entourés de petites vues de villes, forteresses, châteaux, etc., conquis par celui-ci en 1620 et dans les deux premiers mois de l'année 1621 : *Creutznach, Oppenheim, Altzey, Ingolheim, Bachrach, Caub, Alten Simmern, Caſtelhun, Kirchberg, Drorbach, Schlos Beckelheim, Monſingen, Kirn, Odernheim, Sobernheim, Meysenheim, Franckenſtein, Stromberg, Kirchen Bolanden, Muschel Landſberg, Guntersblumen, Gemunden, Pfaltz im Rhein, Glan Odernheim, Rauengirsburg, Rockenhauſen, Rudelheim, Friedberg, Gelnhausen, Muntzenberg, Wetzflar* (sic), *Aſſenheim, Glan Odenbach, Disbodenberg, Tronecken, Herſtein, Beilſtein, Wienenberg, Mercksheim, Mertenſtein, Engeſtadt, Stadecken, Arienswanck, Sponheim, Hornn, Ebernberg, Reingrafenſtein, Falckenſtein, Daunen* et *Rodheim.*

La deuxième feuille contient le texte, imprimé à trois colonnes. A la fin : *V. C. D. W. A.* (Vidit Cornelius De Witte, Archidiaconus). Le texte du *Relaes vande groote Victorie tot Weſterhouen*, est celui qui se trouve dans le nº 29 du recueil : Abrah. VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*, 1621. La composition typographique est aussi la même dans les deux éditions.

Une autre édition de cette gravure : *Naar de copy van Frankf. Leijden bij Zach. de Smit*, 1621, est décrite dans : Fred. MULLER, *de Nederlandsche geschiedenis in platen*, (nº 1428), Amsterdam, Fred. Muller, 1863-82. L'édition que nous venons de décrire n'est pas citée par Mr Muller.

AF-BEELDINGHE (Vremde ...) van ſeker monſter-dier ... binnen ... Rochelle ghecomen... 1630.

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1630.

Vremde ende wonderlijcke Af=beeldinghe van ſeker Monſterdier/ uytter Zee opcomende/ binnen de Stadt Rochelle ghecomen is. 1630.

Naer de Copije tot Parijs, By Michiel de Mathoniere, inde ſtrate ghenaemt Mont Orgueil, inde Das-Hooren Anno 1630. Met Permiſſie.

T'Hantwerpen by Abraham Verhoeuen/ op de Lombaerde veſte/ inde gulde Handt. 1630. *Z.V.H.L.C.* (*Zegerus van Hontsum, Librorum Censor.*)

In-fol. plano, imprimé d'un seul côté. Car. goth.

Gravure sur bois, sans nom de graveur, représentant un monstre fantastique sorti de la mer et entré dans la ville de La Rochelle, le 10 juin 1630; plus trois colonnes de texte.

Gand : bibl. univ.

AFBEELDINGHE (Oprechte ende waerachtighe) vande ... victorie ... van hunne Hoocheden / den xvij. Mey ... 1605. op Blockers-Dijck.

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1605.

Oprechte ende waerachtighe afbeeldinghe/ vande wonderlijcke victorie / vercreghen teghens de Rebellen van hunne Hoocheden / den xvij. Mey inden Jare 1605. op Blockers=Dijck / de welcke comende te water ende te Lande met een menichte van ſchepen / meynden door het doorſteken (*sic*) vanden ſeluen Dijcke de ſtadt van Antwerpen te belegheren / ſoo hier naer volcht. — Pourtraict veritable & au vif, de la Ioyeuſe victoire acquiſe le 17. de May l'An 1605. par les gens de leurs Altezes aupres d'Anuers, ſur le Blockers-Dijck contre les Rebelles de leur ſdictes (*sic*) Altezes, leſquelz ſont venuz par la Riuiere de l'Eſcault auec vne quantité de batteaux, penſans couper les Dicques pour mettre ſiege deuant la Ville d'Anuers, tant par eau que par terre.

[A Anuers chez Abraham Verhoeven, sur la Lombarde Veste, au Soleil d'or.].

Anvers : bibl. ville.

Oprechte AFBEELDINGHE ... victorie ... Blockers-Dijck. 1605.

In-fol. plano. Placard composé de trois feuilles juxtaposées. Car. goth. et car. rom.

La plus grande des feuilles contient une gravure en taille-douce, sans nom de graveur, représentant la bataille. Dans le coin supérieur droit, la dédicace qui suit : *D. INIGO DE BORIA, CASTRORVM PRÆFECTO IN BELGIO, ABRAHAMVS VERHOEVENVS DEDICABAT.*

Qua tibi laus, Inigo de Borja, ceſſenit, hoſte
Deuicto, Antuerpæ littora lata ſciunt.
Hollandus validis inſtructus nauibus vrbem
Cingere dum tentat, mox ſuperatus abit.
Occisos, captos, ſubmerſos, denique belli
Amiſſos ſocius conqueritur ſocios.
Hæc, Inigo de Borja, tuæ eſt victoria palmæ,
Macte animo perſta : fors bona, perge, fauet.

C. K. D.

Actum 17. *Maij an.* 1605.

Une autre feuille, collée au-dessous de la planche, contient une double description historique du combat, en néerlandais et en français, la première imprimée en caractères gothiques, la seconde en caractères romains. L'une et l'autre sont imprimées à deux colonnes. A la fin de la 4e col. : *Vidit & approbauit, Egbertvs Spitholdius, Canonicus* & [Plebanus] *Antuerpienſis*, puis l'adresse citée ci-dessus. Une partie du texte de l'approbation et toute l'adresse étant effacée dans l'exemplaire appartenant à la bibliothèque de la ville d'Anvers, nous devons faire quelques réserves au sujet des mots placés entre [ ].

Pour ce qui concerne l'adresse, nous l'avons copiée d'après celle donnée par Mr Goovaerts (*Abraham Verhoeven* ... p. 23), qui doit avoir eu sous les yeux un autre exemplaire ou une autre édition de cette pièce.

La troisième feuille contient l'explication, également en néerlandais et en français, des chiffres indiquant les lieux, les objets, etc. signalés sur la planche. Ces deux explications, séparées par un filet, portent les en-têtes : *Aenwijſinghe van de Forten ende plaetſen / hoe / ende in wat manieren den vyant aen quam / met Cijffer Letteren hier by gheſtelt.*, et : *Les lieux trouuerez* (sic) *ſur le nombre ſuyuant.*

L'auteur de la dédicace, qui se cache sous les initiales *C. K. D.*, est probablement *Cornelius Kilianus Duffeliensis.*

Pièce très intéressante, représentant l'attaque manquée sur la ville d'Anvers, par l'armée des Provinces-Unies, le 17 mai 1605 (voir : Fr. MULLER, *de Nederlandsche geschiedenis in platen*, I, p. 150, no 1220). Sur la planche décrite par Mr Muller est représenté le pont flottant sur l'Escaut, lequel fait défaut sur l'exemplaire qui nous a servi. Celui-ci est donc probablement une édition postérieure et modifiée de la même gravure, publiée par le même éditeur.

C'est cette planche qui est signalée, à tort, par Mr Goovaerts comme une des premières *Gazettes* ou *Nieuwe tijdinghen* publiées par Abrah. Verhoeven (voir : A. GOOVAERTS, *Abraham Verhoeven*, p. 19), et sur laquelle surtout est fondée l'opinion de l'auteur, que Verhoeven aurait été l'inventeur du *Journal*. (Voir : Abraham VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*. Notice).

AF=BEELDINGHE (claere) van het groot vvijn=vadt tot Heydelberch ...

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

Claere Af=beeldinghe van het groot VVijn=vadt tot Heydelberch / dat den Pfaltz=Graeff heeft doen maken. Met de Af-beeldinghe van Fredericus Palatin, Ende zijnen Compagnon Bethlehem Gabor... Postillioen. VVt=gefonden om te foecken den nieuvven Ghepretendeerden Coninck van Bohemen, nv onlanckx veriaecht voor Prage,

T'Hantwerpen, By Abraham Verhoeuen, op de Lombaerde Vefte inde gulde Sonne, 1621.

In-plano, 2 feuilles, imprim. d'un seul côté. Car. goth.

La première feuille contient une gravure en taille-douce, sans nom de graveur. La partie supérieure de cette planche représente une vue de la ville de Heidelberg et de la grande tonne d'une contenance de 280,000 bouteilles; des deux côtés les portraits du comte-palatin, Frédéric, et de Gabriel Bethlen. La partie inférieure représente un paysage, dans lequel se voit la grande tonne et le postillon à la recherche du roi de Bohême chassé de ses États.

Middelbourg : bibl. provinc.

La deuxième feuille contient le texte de *Claere Af=beeldinghe* ... et de *Postillioen* ... imprimé à cinq colonnes. La dernière pièce, qui est en vers, est une édition corrigée et augmentée de celle intitulée : *Postillioen VVtghesonden Om te soecken den veriaegdē Coninck van Praghe.* (Voir : Abraham VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*, 1621, n° 7, et, pour une traduction française : W.-P.-C. KNUTTEL, *catalogus van de pamfletten-verzameling berustende in de koninkl. bibliotheek*, La Haye, 1889 et suiv., n° 3147). Au bas du texte : *In Nouembr* (sic), *lest voor Praghen, Heeft men den Pfaltz-Graeff sien verjaghen. Con Licencia. V. C. D. W. A.* (Vidit Cornelius De Witte, Archidiaconus). Caricature sur la fuite de Frédéric V, comte-palatin, roi de Bohême, devant les armées de l'empereur Ferdinand II, en 1620. Cette planche n'est pas décrite dans : Fréd. MULLER, *de Nederlandsche geschiedenis in platen*, Amsterdam, Fred. Muller, 1863-1882.

ALMANACK pro anno Domini 1508.

S. l. ni n. d'impr. (ANVERS, Michel Hillen ou Hillenius van Hoochstraeten?). (1507).

Almanack pro anno dñi. M°. ccccc°. || Octauo. ||.

In-fol. obl., 1 f., imprimé d'un seul côté. Car. goth. La première ligne du titre, encadrée dans des filets, est en lettres xylographiques.

Le texte de cet almanach placard se compose de 29 lignes à cinq colonnes, de trois lignes longues, et de trois demi lignes imprimées à gauche d'une figure noire circulaire représentant l'éclipse de la lune. Les diverses colonnes indiquent : *Nomina* || *Menſiū* || ; *Cōiūctio ſolis ꝛ lune* || *dā wordet nyeu mane* || *Dies Hore minuta* || *.i. calidie / tot horis et* || *minutis / ꝑ meridiē* || *eſt ɔiūctio* || ; *Oppoſitio ſolis ꝛ lune* || *dan eeſt volle mane* || *Dies Hore minuta* || *dat is op dien dach alſoe vele* || *vren eñ minutē. Na middach eeſt volle mane* || ; *Dies electi ꝓ flebothomia brachio2 et* || *pedum Demptis diebꝰ per ꝑ ſignatis* || *q́ ꝓ flebothomia pedū ſunt ꝓhibiti.* || ; *Dies electi ꝓ medicina lax*||*atiua ſumēda ꝑ a ſigti ī au*||*rora ꝑ ꝑ circa introitū lecti.* || *Alij ſꝑ ſeruiūt vl' indifferēt'* ||. Les six lignes qui suivent nous font connaître le nombre d'or, le cycle solaire, les lettres dominicales, l'indiction, etc., les dates des fêtes mobiles et de l'Avent, le nombre des

Liège : bibl. univ.
Bruxelles : bibl. roy.

dimanches tombant entre l'Avent et la Pentecôte, et enfin la date de l'éclipse de la lune.

Helbig, dans le *Bulletin du bibliophile belge*, XIII, p. 213, et Campbell, dans les *Annales de la typographie néerlandaise au XVe siècle*, no 149, ont décrit l'*Almanack* comme se rapportant à l'année 1500, et comme imprimé, par conséquent, en 1499. Ils ont négligé, l'un et l'autre, de mettre le mot *Octauo*, au commencement de la deuxième ligne, en rapport avec la fin de la première ligne. Il convient cependant d'ajouter que Helbig seul a vu la pièce.

Helbig incline à attribuer l'*Almanack* à une presse anversoise. Nous ne sommes pas éloignés de croire qu'il sort des ateliers de Michel Hillenius van Hoochstraeten, imprimeur à Anvers dès 1506. La bibliothèque de l'Université de Gand possède de cet imprimeur un almanach de 1522 (pour 1523) qui a, avec celui-ci, un air de famille assez marqué.

La première ligne, formant une seule pièce en lettres xylographiques, était destinée à servir pour une suite d'almanachs. Il est donc probable qu'il y en a d'antérieurs et de postérieurs, avec le même en-tête.

Helbig dit erronément que la pièce n'a que 26 lignes en tout. Campbell prétend à tort que ces lignes sont longues.

ALPHONSE de St-Thomas, dominicain, évêque de Malaga.

GAND, ve Max. Graet. 1681.

Pastoreelen Brief Vanden Doorlughtighsten Ende Hooghweerdighsten Heere D. Fr. Alphonsus De St. Thomas Bischop (*sic*) Van Malaga Aende gheloovighe van ſijn Biſdom, ten tijde dat Godt den Heere gheſtraft heeft de Stadt ende deſſelfs Diſtrict met eene Aertbevinghe. Ghetrouwelijck overgeſet uyt het Spaens in onſe Nederlantſche Taele. (*Fleuron : corbeille avec fruits*).

Te Ghendt. By de Weduwe Van Maximiliaen Graet, inden Engel 1681.

Fol. 1 f. pour le titre, et 9 pp. chiffr.

L'évêque de Malaga attribue les malheurs dont a été frappée sa ville épiscopale, par le tremblement de terre du 9 oct. 1680, aux mœurs déréglés de ses habitants. Il les engage à faire pénitence et à vivre désormais chrétiennement. Cette lettre pastorale, traduite de l'espagnol, est datée de Malaga, 16 oct. 1680.

On ne connaît qu'un seul exemplaire de cette traduction flamande.

Gand : bibl. univ.

AMBASSADEURS van den Grooten Tvrck ...

(ANVERS, Abraham Verhoeven). 1620.

Ambassadevrs Van Den Grooten Tvrck. Ghefonden Aen Syne Keyferlycke Maiesteyt. T'famen die Antwoordt vanden Genereufen Hertoch van Saxen/ aen de Ghedeputeerde vanden Paltz/ met noch andere Ambaffaden vanden Hertoch van Mantou. Al metter waerheyt ghefchreuen. (*Grav. sur bois : armes d'Autriche*). Wt Weenen, den 28. Iunij. M.DC.XX.

In-4°, 7 pp. chiffr. et 1 p. blanche. Car. goth.

Nouvelles concernant les affaires de la guerre, du mois de juin 1620. C'est probablement une de ces brochures qui, destinées d'abord à former un n° des *Nieuwe tijdinghen* publiées par le même imprimeur, parurent, pour l'une ou l'autre raison, comme publication spéciale et en dehors de la collection. Plusieurs autres brochures publiées par Abrah. Verhoeven sont dans le même cas; elles sont faciles à reconnaître par les caractères et par les ornements typographiques qui ont servi à leur impression.

Anvers : bibl. ville.

AMELRY (Franç.).

YPRES, Josse Destrée. 1549.

Een Dialogus of || tſame ſprekinghe der ziele ende ſcriftuerlic || bewys / de zelue tot kenneſſe van huerē bru=||degom treckende. Ghemaect by dē eerwer=||degen heere broeder Franchoys Amel=||ry / Bacchalaurius inder godheyt / || Carmelita Typre. || (*Vignette sur bois*).

¶ Ghedruct Typre inden rooden Pel=|| licaen / by my Joos Deſtree. || ¶ Cum Gratia & Priuilegio. ||

In-8°, non chiffr., sign. Aij - Fiij [Fviij], 48 ff. Car. goth. Titre en lettres rouges et noires.

Le v° du titre est blanc. Le r° du 2e f. est réservé au privilège donné en faveur de J. Destrée, à Bruxelles, le 7 nov. 1547; le v° du même f. contient un portrait de Fr. Amelry.

Au r° du dernier f. : ¶ *Gheprent in die verre vermaerde || ſtadt van Jpre / inden rooden || Pellicaen / By my Joos || Destrez. || Jnt iaer ons Heeren M. CCCCC. || Eñ XLJX. den xxix. dach van || Maerte. || ¶ Met Keyſerlicke Priuilege vā || ij. Jaren. ||*

Au v° du même f., la marque typogr. qui suit :

Bruxelles : bibl. roy.

212.

Les caractères dénotent, après comparaison, qu'ils ont été fournis par Josse Lambrecht, imprimeur et fondeur à Gand, lequel a aussi, selon toute probabilité, gravé le portrait d'Amelry.

La date du privilège tendrait à prouver que, déjà en 1547, Destrée a imprimé une édition antérieure du livre décrit ci-haut et du *Cleen traectaetkin van de wærde des helich ſacramēts* ...

Le seul exemplaire connu de ce petit volume a été légué à la bibliothèque royale de Bruxelles par Mr Jules Capron, d'Ypres, en 1898.

Mr Alph. Diegerick (*bibliographie yproise*, pp. 11 et suiv.) dit que dans les comptes d'Ypres, en 1544, 1545 et 1546, Destrée est mentionné comme imprimeur établi dans cette ville. Son nom y est orthographié de façons différentes : Destree, Destrée, Destrez, Destreez, Destresius.

Jusqu'à présent on ne connaît aucune impression d'Ypres, avec date certaine, antérieure à 1548.

AMELRY (François).

YPRES, Josse Destrée. 1550.

❧ Een cleen traec=||taetkin van de wærde des helich ſacramēts || eñ preparatie oft beredinghe tot diē / om dat || wærdeghelick te ontfanghene. Ghemaect || by den zeer gheleerdē Religieus broed' || Frāchoys Amelry Carmelijt bīnē || Jpre / Bacelier ind' godtheyt || (*Vignette gravée sur bois : le paradis terrestre ; Adam et Ève*).

¶ Geprēt Typre indē roodē Pellicaē / bi my || Joos Deſtree / gezworē boucp̄nter d' K. M. || Jnt iaer ons heerē M. CCCCC. eñ L. || ¶ Met Keyſerlicke Priuilege vā twee iarē. ||

In-8°, sign. A ij - C iij [C vi], 22 ff. non chiffr. Car. goth.

Le v° du titre est blanc. Le f. *A ij* contient, au r°, le permis d'impression, pour deux années seulement, en faveur de J. Destrée, daté de Bruxelles 7 nov. 1547, et, au v°, le portrait de Fr. Amelry.

Les caractères sont du fondeur Josse Lambrecht.

La vignette du titre est une copie de la gravure sur bois qui se rencontre dans le : *Corte Inſtruccye* de Corn. vander Heyden (fol. *B vij* r°), impr. par J. Lambrecht, en 1545.

Bruxelles : bibl. roy.

Portrait de François Amelry.

AMELRY (François).

ANVERS, Sim. Cock. 1552.

Een deuoet boecx=||ken leerende hoemen God die=||nen ſal. Ghetoghen wter heyligher ſcriftueren / || door den gheleerden Pater broeder Franſoys || Amelry / Bacularius inder Godtheyt / || ende Prior vanden Carmeli=||ten Typre. || (*Grav. sur bois : un docteur et ses disciples*).

¶ Gheprent Thantwerpen op die Lombaerde || veſte teghen die Gulden hant ouer / By || my Symon Cock. ||

In-8o, sign. Aij-Dij [Dviij], 32 ff. non chiffr. Notes marg. Car. goth.

A la fin : ¶ *Gheprent Thantwerpen op die Lombaer=||de veſte / teghen die gulden hant ouer. Bi || my Symon Cock. Jnt iaer ons hee=||ren. M. CCCCC. eñ .Lij. den || xxi. Martij.* || ¶ *Met Keyſerlijcke Priuilegie van .iij. iaren.* ||

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

FRANÇOIS AMELRY.

LISTE DE SES ŒUVRES.

Een vruchtbare wtleghhinge, op dat .H. Euāgelie vā den rijckē vrecke, eñ den armē Lazaro. Luce int .xvj. Cap ... Thantwerpen, Symon Cock, 1544. In-8o.

Een zeer coſtelic eñ wtnemende trooſtelic hantboucxkin, inhoudende diuerſche ſermoenen, eñ bedynghen ... Typre, Joos Deſtree, 1548. In-8o.

*Idem. Thantwerpen, S. Cock, 1551. In-8o. (Arnold, bulletin mensuel, I, 1868, no 8).

Idem. Typer, Joos Destree, 1552. In-8o.

Een cleen traectaetkin van de wærde des helich sacramēts, eñ preparatie oft beredinghe tot diē, om dat wærdeghelick te ontfanghene ... Typre, Joos Destree, 1548. In-8o.

Idem. tYpre, Joos Destree, 1550. In-8o.

Een dialogus of tſame ſprekinghe der ziele, ende ſcriftuerlic bewys, de zelue tot kenneſſe van huerē brudegom treckende ... tYpre, Joos Deſtree, 1549. In-8o.

Idem. Thantwerpē, Symon Cock, 1551. In-8o.

Idem. Thantwerpē, Symon Cock, 1552. In-8o.

De amante anima per nutricem fuam ſcripturarum catecheſin, ad ſponſi ſui cognitionem perducta, dialogus : è Flandrico, idiômate in Latinum conuerſus, per Antonium Hemertium Cano. Regul. prope Endouiam. Antverpiae, Ioan. Steelſius, 1552. Exc. Sim. Coquus. In-16o.

*Dialogus de amante anima ad sponsi sui cognitionem perducta, una cum Dionyſii Rikelii carthusiani inflammatorio divini amoris, s. tractatu dialogico inter Salvatorem et hominem. Coloniae, ap. Conrad. Butgenium, 1605. In-12o. (Cosme de Villiers a S. Stephano, bibliotheca carmelitana. Aurel., 1752, I, col. 478).

Veel ſchoone beweghelike eñ vierighe ghebedē die ſommighe dienende tot daghelijcxſche oeffeninghe, eñ die ſommighe ſonderlinghe tot bereydinghe totten weerdigen heyligen Sacramente, met een deuote meditatie op die geboerte ons heeren Jeſu Chriſti... Thantwerpen, Symon Cock, 1549. In-8o.

*Idem. Thantwerpen, 1552. In-8o. (Catal. Ch. Peeters, Louvain, mars 1863, p. 6).

Idem. Thantwerpen, Claes vādē Wouwere, 1564. In-8o.

Een ſchoon eñ profitelycke wtlegghinghe, oft declaratie opten .C. xiij. pſalm vā Dauid. Jn exitu Jſrahel de Egypto. Thantwerpē, Symō Cock, 1551. In-8o.

Een deuoet boecxkē leerende hoemen God dienē ſal. Ghetoghen wter heyligher scriftueren ... Thantwerpen, Symon Cock, 1551. In-8o.

Idem. Thantwerpen, Symon Cock, 1552. In-8o.

Een dyalogus oft tſamē ſprekinge van die kerſten siele, ende haer scoelvrouwe scriftuerlijc onderwijs, gheſetē int camerken vā heymelicheden, eñ hebbē daer vriendelijck gheſproken van gheeſtelijcke inſtructie. Thantwerpen, Symon Cock, 1551. In-8o.

---

*Dialogus sacer, in quo anima christiana ad perfectam S. Scripturæ cognitionem perducitur. Coloniæ, (ap. Conradum Butgenium?), 1604. In-16o. (Jac. Le Long, bibliotheca sacra. Parisiis, ap. F. Montalant, 1723, I, p. 607).

---

*Deliciarum spiritualium libellus, sive de anima dialogus. Cracoviae, Lob., 1608. (Estreicher, polonic. bibliogr., VIII, p. 140).

AMOUR (Charles d').

DORDRECHT, Adrien Jansz. Bot, pour Pierre Rogiers. 1611.

Converſion & abjuration || des erreurs de l'Egliſe Romaine || Publiquement faicte en l'Egliſe Françoiſe de la || Ville de Dordrecht le 3. d'Octobre l'an || 1610. après le 2 Sermon; || Par || Charles d'Amour Liegois (*sic*), || Iadis religieux du troiſieme ordre de S. François au || Conuent de Neuf-Chaſtel en Normandie. || (*Marque typogr. de A. Bot, de Dordrecht, qui se trouve sur le titre de l'édition néerlandaise, placée ici dans un cartouche*).

A Dordrecht. || Par Adriaen Bot, pour Pierre Rogier, || libraire à l'enſeigne de la Colombe. || 1611. ||

In-4°, 6 ff. n. ch., sign. A iij - [A vi]; car. rom.

F. [*A i*] : titre. Le v° est blanc.

F. [*A ij*] : dédicace : *A Monſieur & treſ-honoré frere* || *M*re *Iehan Polyander, Paſteur :* || *Comme auſſi aux Anciens, Diacres &* || *membres de l'Egliſe françoiſe* || *a Dordrecht,* || *Offre & dedie ceſte ſienne abjuration* || *des erreurs de l'Egliſe* || *Romaine,* || *Charles d'Amour* || *Liegois* (sic). ||. Le v° est blanc.

Liège : bibl. univ.

220.

Les ff. suivants renferment le texte de l'abjuration de Charles d'Amour. Ce sont de véhémentes attaques contre les ministres du culte catholique. *Sans parler*, dit l'auteur, *des pechès enormes & abominables devant la face* || *de l'Eternel, que j'ay veu commettre en ceſte caverne de brigans &* || *habitation des Sodomites : j'allegeray ſeulemēt leurs traditions repu-*||*gnantes a la parole de Dieu contenue au Viel, & Nouveau Teſtament :* || ...

Ces traditions que Charles d'Amour réprouve sont au nombre de douze : 1°, ... *que l'Eſcriture* || *Saincte eſt imparfaicte...*; 2°, ... *que les Lais & Idiots qu'ils appellent, ne doivent pas lire ce-*||*ſte Eſcriture...*; 3°, ... *qu'il eſt permis aux Chreſtiens de repreſenter la S. Trinité & les* || *images des Saincts treſpaſſés, & les adorer...*; 4°, ... *que l'Egliſe Romaine commande d'invoquer les Saincts treſ-*||*paſſés...*; 5°, ... *que l'homme peut eſtre* || *juſtifié, non ſeulement devant les hommes, mais auſſi devant Dieu par* || *ſes œuures...*; 6°, ... *qu'il nous faut payer & ſatiſfaire pour* || *nos pechés & en porter la peine tant en ceſte vie, qu'au feu du Purgatoi-*||*re...*; 7°, ... *que les ames* || *des fideles ſont portées apres leur treſpas en un feu pour y eſtre long-*||*tēps tourmentées...*; 8°, ... *que les infideles, qui ne croyent pas en Chriſt, peu-*||*vent faire des bonnes œuvres & des merites, qu'ils appellēt merites de* || *congruité...*; 9°, ... *que l'homme infidele & non regeneré a un franc arbitre, &* || *le pouvoir de choiſir le bien & laiſſer le mal...*; 10°, ... *que contre le commandement de S. Paul, qui* || *veut qu'en l'Egliſe de Dieu on parle*

en langue entendüe du commun || peuple, 1. *Cor.* 14 & *contre l'exemple de ce meſme Apoſtre, qui dit || qu'il aime mieux prononcer en l'Egliſe cinq paroles avec intelligence, || que dix milles en langue non entēdüe : On dit tout le ſervice en l'Egliſe || Romaine en langue non entendue : & le poure peuple ignorant & || ſuperſtitieux y eſt accouſtumè de prier Dieu ſans ſcavoir ce quil dit...*; 11°, ... *que ſuivant l'arreſt du Concile de Trente, on ne || doit pas tenir pour pechè la concupiſcence & inclination au mal...*; 12°, ... *qu'ils appellent la Cene du Seigneur, c'eſt a || dire, ſon ſouper, une meſſe, c'eſt a dire, comme ils ſ'expoſent, un ſacrifice || pour les vifs, & les morts...*

Une traduction flamande du même ouvrage parut la même année chez le même imprimeur.

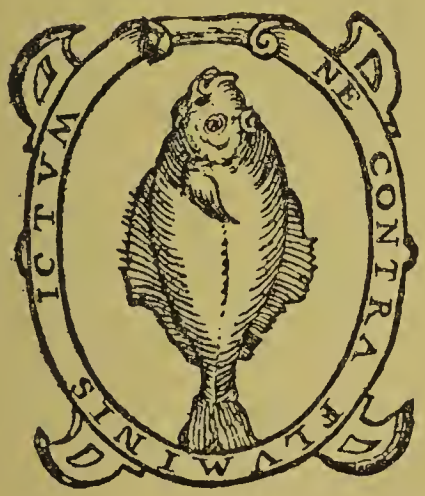
Charles d'Amour naquit à Liège, vers 1570. Il fut admis dans le tiers-ordre de St-François et séjourna pendant quelque temps au couvent de Neufchâtel en Normandie. S'étant rendu à Aix-la-Chapelle chez un sien oncle, converti au protestantisme, il se laissa séduire par la doctrine nouvelle. Il embrassa publiquement la réforme, le 3 octobre 1610, devant Jean Polyander, pasteur de l'église française de Dordrecht. Ce personnage connu aussi sous le nom de Polyander a Kerchoven, ou Kerchoven dit Polyander, appartenant à une famille noble de Gand, devint par la suite professeur à l'université de Leiden (1611-1644).

Sur Ch. d'Amour, cf. *Biographie nation.*, I, col. 267.

AMOUR (Charles d').

DORDRECHT, Adrien Jansz. Bot, pour Pierre Rogiers. 1611.

Bekeeringhe || ende || affweeringe der dwalinge || vande Roomſche kercke / openbaerlijcken gedaen || inde Francoyſche ghemeynte binnen der Stadt || Dordrecht den 3. dagh van October / in den || jaere ſeſtienhondert en thien / na || de tweede Predicatie. || Door || Charles D'amour Luyckenaer, eertijdts Reli=||gieux van t'derde ordre van S. Franciſcus in t'Convent || van Neufchaſtel in Normandien || Overgheſet uyt de Françoyſche ſprake in onſe || nederduytſche tale, door P. R. ||



Gand : bibl. univ.
Liège : bibl. univ.

Tot Dordrecht. || By Adriaen Janſz Bot / Voor Pieter Rogiers || boeckvercooper inde duyue || 1611. ||

In-4°, 8 ff. n. ch., car. goth. Le v° du dern. f. est blanc.

F. 1, r°, titre. Le v° est blanc.

F. 2, r°, dédicace : *Preſenteert ende dediceert deſe affweeringhe der || dwalingen vande Roomſche kercke aen || mijnen ſeer Eerweerdigen || broeder / || Mr Iohan Polyander, || Dienaer des Goddelijcken woorts. || Als oock ande Ouderlinghen / Diaconen ende || Lidtmaten der Francoyſche gemeynte || binnen Dordrecht. || Charles D'amour || Luyckenaer ||*. Le v° est blanc.

Les six ff. suiv. renferment le texte de l'abjuration de Charles d'Amour, traduit de la *Converſion & abjuration* du même auteur qui parut chez le même éditeur, également en 1611.

APIANUS (Petrus).

ANVERS, Grég. de Bonte. — Impr. J. Grapheus. 1534.

Cosmographi=||cvs Liber Petri Apiani Ma=||thematici, iam denuo integritati reſtitutus || per Gemmam Phryſium. || Item eiuſdem Gemmæ Phryſij Libellus de Locorum de=||ſcribendorum ratione, & de eorum diſtantijs in=||ueniendis, nunq̃ ante hac viſus. || (*Une sphère, différente de celle de l'édition de* 1529).

Væneūt Antuerpię ſub ſcuto Baſiliēſi ꝑ Gregoriū Bontiū. ||

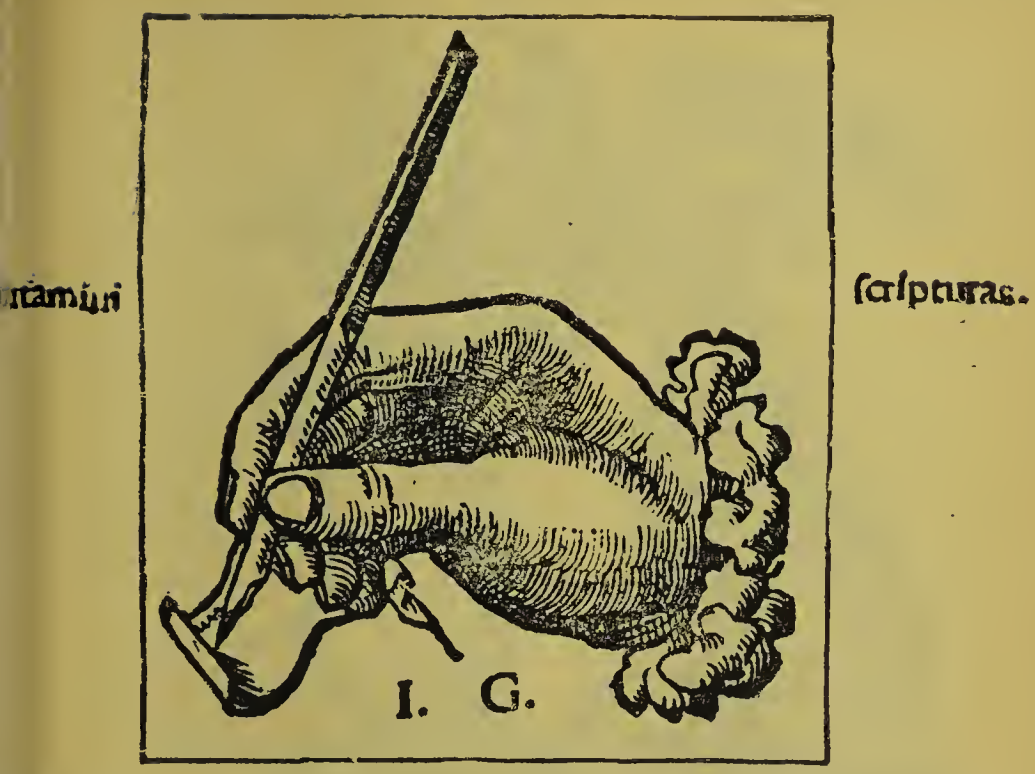
In-4°, LXVI ff. chiffrés. Car. rom. Figg. dans le texte avec et sans sections mobiles.

Édition semblable à celle qui parut chez le même imprimeur, en 1533.

Sur le r° du dernier f. : *Ioan. Grapheus typis cudebat Antuerpiæ,* || *Anno. M. D. XXXIIII.* || *menſe Febr.* ||, et la marque de Grapheus reproduite ci-après, sans les lettres mobiles *I. G.*

Au v° du dernier feuillet, la marque de Gr. de Bonte aussi reproduite ci-après.

Gênes : bibl. Fransoniana.



arque typographique de Jean Grapheus, imprimeur à Anvers.

Dans le *Bibliographe moderne*, Paris, mars-oct. 1901, Mr F. van Ortroy, professeur à l'université de Gand, a publié une bibliographie complète des écrits de P. Apianus ou Apian (Bennewitz ou Bienewitz, né à Leisnig en 1495), œuvre tout à fait remarquable, de grande érudition et rédigée avec un soin scrupuleux. C'est par la courtoise intervention de Mr van Ortroy que nous avons reçu en communication les éditions d'Apianus imprimées à Anvers, ici décrites.

Marque typographique de Grégoire de Bonte, libraire à Anvers.

A 220.

APIANUS (Petrus).

ANVERS, Arn. Birckman. — Impr. Gilles Coppens, de Diest. 1539.

Petri Apiani || Cosmographia, Per Gemmam || Phryſium, apud Louanienſes Medicum ac Mathema-||ticum inſignem, reſtituta. Additis de adem (*sic*) re ipſius || Gemmæ Phry. libellis, vt ſequens pagina docet. || (*Une sphère marquée du monogramme* .G.)

Væneunt Antuerpiæ in pingui gallina Arnoldo Berckmāno ||. 1.5.3.9. ||

In-4°, LXI ff. chiff. et 1 f. non chiff. Car. rom.

Au v° du titre, le sommaire, le poème latin de Didacus Pyrrhus et le distique. Le 2e f. contient la dédicace au cardin.-archevêque de Salzbourg. Au v° du f. LXI : *Index Cosmographiae Pet. Apia.* ||. Sur le r° du dern. f., distiques de D. Pyrrhus, et souscription : *Abſolutum Antuerpię per Aegidium Coppenium,* || *cura & impenſis Arnoldi Berckman,* || *Anno Chriſtiano.* 1539.||. Au v° du dern. f., la marque typographique de Birckman reproduite ci-après.

Les gravures sur bois sont les mêmes que celles de l'édition de 1529. Les figures à sections mobiles

Bâle : bibl. univ.
Berlin : bibl. roy.
Dresde : bibl. roy.
Heidelberg : bibl. univ.
Königsberg : bibl. univ.
Londres : brit. mus.
Paris : bibl. nat.
Paris : bibl. prince Roland Bonaparte.
Providence : bibl. John Carter Brown.
Rome : bibl. Victor-Emmanuel.

se trouvent au vo des ff. X, XIII., XXIX., [XLV], et les images des éclipses lunaires pour les années 1538 à 1570 sur les ff. XIIII à XV ro.

Cette édition, qui diffère assez notablement du *Cosmographicus liber* de 1534, est augmentée des traités suivants de Gemma Frisius : ☙ *Libellvs De* || *Locorvm Describendorvm* || *ratione...* (ff. XLVII vo - LIII. ro) et ☙ *Vsus Annvli* || *Astronomici...* || (ff. [LIIII - LX.] ro).

Marque typographique d'Arn. Birckman.

Voir : F. VAN ORTROY, *bibliogr. de l'œuvre de Pierre Apian*, p. 34, no 30.

A 221.

APIANUS (Petrus).

ANVERS, Grég. de Bonte. — Impr. Gilles Coppens, de Diest. 1550.

Cosmographia || Petri Apiani, Per Gemmam Frisivm || apud Louanienſes Medicum & Mathematicum inſignem, || iam demum ab omnibus vindicata mendis, ac non-|| nullis quoque locis aucta. Additis eiuſdem ar-||gumenti libellis ipſius Gemmæ Friſij. || (*Sphère semblable à celle de l'édition de* 1529, *sans monogramme*).

Væneunt Antuerpiæ ſub ſcuto Baſilienſi, Gregorio Bontio. || M. D. L. ||

In-4°, 2 ff. lim., 64 ff. chiff. et 2 ff. n. chiff. Car. rom.

Au v° du titre, le sommaire, le poème latin de D. Pyrrhus et le distique. Au 2e f. lim., la dédicace au cardin.-archevêque de Salzbourg. Sur le r° du dern. f., les distiques de D. Pyrrhus, suivis de la souscription : ¶ *Antuerpiæ excuſum Gregorio Bontio* || *typis Dieſthemij, anno à Chriſto* || *humanæ ſalutis autore nato* || 1550. ||, et au v° la marque de G. de Bonte reproduite ci-après.

Anvers : mus. Plantin.
Berlin : bibl. roy.
Berlin : soc. roy. de géogr.
Heidelberg : bibl. univ.
Manchester : John Rylands Library.
Metten (Bavière) : Abbaye bénédictine.
Munich : bibl. univ.
Paris : bibl. nat.
Providence : bibl. John Carter Brown.
Rome : bibl. Angelica.

Les figg. sur bois sont semblables à celles de l'édition française de 1544. Les figg. à sections mobiles se trouvent au vº des ff. 8., 11. et au rº des ff. 28 et 49. Les images des éclipses lunaires, pour les années 1538 à 1578, figurent aux ff. 12. et 13. La grande carte est placée devant le f. 31.

Ff. [51] à 57 : *Libellvs De Lo||corvm deſcribendorū ratione,...* et ff. 58.-64. : *Vsvs Annv=||li aſtronomici.||* de Gemma Frisius.

Marque typographique de Grégoire de Bonte, libraire à Anvers.

A 222.

APIANUS (Petrus).

ANVERS, Grég. de Bonte. — Impr. Gilles Coppens, de Diest. 1550.

Cosmographia || Petri Apiani, Per Gemmam Frisivm || apud Louanienſes Medicum & Mathematicum inſignem, || iam demum ab omnibus vindicata mendis, ac non-||nullis quoq; locis aucta. Additis eiusſdem argu|| menti libellis ipſius Gemmæ Friſii. || (*Sphère semblable à celle de l'édition de* 1529, *sans monogramme*).

Væniunt (*sic*) Antuerpiæ ſub ſcuto Baſilienſi, Gregorio Bontio. || M. D. L. ||

In-4°, 2 ff. lim., 65 ff. chiffrés et 1 f. non coté. Car. rom.

Édition presque semblable à celle qui parut la même année chez de Bonte. La disposition des ff. 11 v° à 13. r° est quelque peu différente. Aux ff. 38. et suiv., les titres sont en capitales, ils sont en ital. dans l'autre édition. Aux ff. 12-13., les images des éclipses lunaires pour les années 1538-1573 (et non 1578).

Au r° du dern. f., à la fin : ¶ *Antuerpiæ excudebat Gregorio Bontio* || *Ægidius Dieſth, anno à Chriſto hu-*||*manæ ſalutis autore nato* || 1550. ||, et au v° la marque de G. de Bonte, semblable à celle de l'autre édition de 1550.

Bâle : bibl. univ.
Gotha : bibl. grand-ducale.
Londres : Brit. mus.
A 223. Munich : bibl. roy.

APIANUS (Petrus).

ANVERS, Grég. de Bonte. — Impr. Gilles Coppens, de Diest. 1553.

Cosmographia || Petri Apiani, Per Gemmam Frisivm || apud Louanienſes Medicum & Mathematicum inſignem, || iam demum ab omnibus vindicata mendis, ac non-|| nullis quoque locis aucta. Additis eiuſdem ar-||gumenti libellis ipſius Gemmæ Friſij. || (*Sphère semblable à celle de l'édition de* 1529, *avec le millésime M. D. LIII.*)

☞ Veneunt Antuerpiæ Gregorio Bontio ſub Scuto Baſilienſi, || Latinè, Hiſpanicè, Gallicè, & Teutonicè, Reip. cōmodo ſeorſum impreſſ. ||

In-4°, 2 ff. lim., 64 ff. chiff. et 2 ff. non cotés. Car. rom.

Au v° du titre, le sommaire, les vers de D. Pyrrhus et le distique. Au r° du dern. f., distiques latins de D. Pyrrhus, suivis de la souscription : ¶ *Proſtant apud Gregorium Bontium, Latinè, Hiſpa-|| nicè, Gallicè, Teutonicè, ſeorſum excuſa, || Antverpiæ || typis Æ. Dieſt.* 1553 ||, et au v° la marque de G. de Bonte, celle qui figure à la fin de l'édition de 1550.

Les figg. sur bois sont semblables à celles de

Darmstadt : bibl. univ.
Gotha : bibl. grand-ducale.
Munich : bibl. univ. (Incomplet).

l'édition française de 1544. Les figg. à sections mobiles se trouvent au v° des ff. 8., 11., et au r° des ff. 28., 49. Les images des éclipses lunaires pour les années 1538-1578 figurent aux ff. 12. et 13. La grande carte (arrachée dans l'ex. de Munich), est placée devant le f. 31.

Ff. 51.-57. : *Libellus de locorum deſcri||bendorum ratione...*||, et ff. 58.-64. : *Vsvs Annvli || Aſtronomici,* || ... de Gemma Frisius.

Pour les deux éditions de 1550 et celle de 1553, voir : F. van Ortroy, *bibliographie de l'œuvre de Pierre Apian*, nos 39, 38 et 42.

APIANUS (Petrus).

ANVERS, J. Verwithagen. 1574.

Cosmogra=||phia Petri Apiani, Per Gemmam Fri-||ſium apud Louanienſes Medicum & Mathematicum inſignem, || iam demum ab omnibus vindicata mendis, ac nonnullis || quoque locis aucta, & annotationibus marginalibus || illuſtrata. Additis eiuſdem argumenti libellis || ipſius Gemmæ Friſij. ||. (*La sphère de l'édition de* 1529, *avec le millésime M. D. LXXIIII. et les mots* Occidens *et* Oriens).

Antverpiae, Apud Ioannem VVithagium.

In-4°, 2 ff. lim., 64 ff. chiff. et 2 ff. non chiff.

Même édition que l'édition J. Bellère, Anvers, 1574. L'adresse du titre seule est changée.

Voir : F. VAN ORTROY, *bibliogr. de l'œuvre de P. Apianus*, n° 52.

Kœnigsberg : bibl. univ.

227.

APIANUS (Petrus).

ANVERS, Grég. de Bonte. — Impr. Gilles Coppens, de Diest. 1545.

Cofmographie, || oft Befchryuinghe der geheelder werelt van Pe=||trus Apianus. Anderwerf gecorrigeert van Gem|| ma Phryfio Mathematicien eñ Doctoor in Medi||cinen / met diuerfchē boecxkens bydē feluen Gem||ma daer toeghedaen / alft aen dander fyde blijckt. || (*La sphère qui a servi pour l'édition de* 1529, *avec le millésime M. D. XLV.*)

Gregorius de Bonte vercooptfe Tantwerpen || in den fchilt van Bafele / op de cammerpoort=||brugghe/in Latijn/ Duytfch/ en Walfch. ||

In-4°, lxviii ff. chiff. Car. goth.

Au v° du titre, sommaire. F. ij : avis au lecteur, daté d'Anvers le 1 janvier [15]45, et courte pièce en vers flamands : ¶ *Gregorius de Bonte / den boecke || ter eeren.* ||

A la suite du livre d'Apianus, ff. lii. v° - lix. r°, et ff. lix. v° - lxviij., les deux traités de Gemma Frisius.

F. lxviii. r°, la souscription : ¶ *Ghedruct tot Antwerpen voer Gregoris de Bonte / duer Gillis van Dieft.* 1545. ||

Louvain : bibl. univ.

226.

Au vo du dern. f., la marque typographique de G. de Bonte.

Les gravures sur bois sont semblables à celles de l'édition française de 1544. Les figg. à sections mobiles se trouvent au verso des ff. *x.*, *xi.*, *xiii.*, *xxviii* et *l.*

Les images des éclipses lunaires, pour les années 1538-1573, figurent aux ff. *xiiii.* et *xv.* La grande carte est placée devant le f. *xxix.*

APOLOGIE, beschermreden ende antwoorde ...

S. l. ni n. d'imprim. 1579.

Apologie / Beſchermre=||den ende antwoorde der vertrocken || Borgheren van S'hertoghenboſſche / tegen || de friuole logenachtighe Juſtificatie / op den name || der inghebleuenen in d'eynde Julij leſtleden / || in dlicht ghegheuen. || (*Ornement typographique*). Matth. xj. b. xvij. || ...

Ghedruckt Anno. M. D. Lxxix. den || tweeden Nouembris. ||

In-4°, sign. Aij - D [Dij], 14 ff. non chiffrés. Car. goth.

Le f. *Aij* contient le prologue, et le v° du f. *Di* et le r° du f. *Dij* une conclusion datée : *Wt de plaetſe van heuren vertrecke.* || *den xv. Auguſti.* 1579; la dern. p. est blanche.

Quelques jours seulement après la publication de l'écrit : *Juſtificatie voor den Goeden Borgeren ... van Tſhertogenboſſche* ... 1579, il avait paru une réfutation de cette pièce, intitulée : *Eenvoudighe, Ende warachtige verantwoordinge der wtgewekene borgeren* ... 1579, mais une partie des émigrés n'en était pas contente. C'est ce que les auteurs de l'*Apologie* disent dans la préface, ajoutant que d'abord ils n'avaient par l'intention de publier une réfutation de la pièce

Gand : bibl. univ.

A 217.

Justificatie ..., mais qu'ils ont changé d'avis, après la distribution d'une autre réfutation.

Voir : Van Meteren, *historien*, 9e livre, vol. III, pp. 259-261 ; Bor, *nederl. oorloghen*, 13e livre, vol. II, pp. 73-75.

ARTICLES d'alliance.

(BRUXELLES, Jean Pepermans). 1635.

Les Articles D'Alliance Et De Partage Entre Le Roy De France D'Vne Part, Et Les Estats Des Provinces Rebelles D'Avtre, Contractez le 8. Feburier, ratifiez & ſignez Lovys le 8. de Mars enſuiuant de l'an 1635, à la ruine & bourleuerſemēt des Prouinces obeyſſantes & fidelles au Roy Catholique. (*Petit fleuron*).

Imprimé l'an M.DC.XXXV.

In-4°, 4 ff. non chiffr. Car. rom.

Traité d'alliance conclu entre les Français et les Hollandais, dans le but de s'emparer des Pays-Bas espagnols. Il se compose de 19 articles, signés : *Le tout ainſi accordé à Paris entre les Deputez des deux Parties, le* 8. *Feburier* 1635. *& les Soubſcripts eſtoient Bullion, Bouttelier. Charnaſſé. Adrian Paw, Iean de Knuyt. Iskerck Secretaire.*

Pièce imprimée à Bruxelles par Jean Pepermans.

Paris : bibl. nation.
Gand : bibl. univ.

ARTICULI conventionis, qui ... tractati ſunt & concluſi [12 april. 1621].

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

Articvli Conventionis, Qui interuenientibus DD. Principibus, Electore Moguntino, & Ludouico Haſſiæ Lantgrauio, inter D. Marchionem Spinolam, Capitaneum generalem exercitus Cæſareæ Maieſtatis in Palatinatu, ex vna parte, & DD. Ioachimum Erneſtum Marchionem Brandemburgenſem, Generalem exercitus Vnionis Euangelicæ, (vt ipſi vocant) & Ioannem Fredericum Ducem Wirtembergenſem, tam proprio quam aliorum Principum & Statuum vnitorum nomine, tractati ſunt & concluſi. (*Fleuron*).

Antverpiæ, Apud Abrahamum Verhoeuium, 1621.

In-4°, 2 ff. Car. rom.

Titre et texte dans un encadrement formé d'un simple filet. A la fin : *Finis. V. C. D. VV. A.* (Vidit Cornelius De Witte, Archidiaconus).

Traduction latine de : ARTIJCULEN *vā t'verdrach die deur tuſſchen ſpreken vande Heeren Princen, Ele-*

Gand : univ. bibl.

ſteurs van Mentz, ende Loduick Lant-graue van Heſſen, tuſſchen ... Marquis Spinola ... ter eenre / ende Ioachim Erneſt Marquis vā Brandenborch ... ende Iean Fredericq Hertoghe van Wirtenberch ... gheſloten zijn. Voir : Abrah. VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*, 1621, nº 62, et aussi la traduction espagnolle : ARTICVLOS *del accordio hecho en Mayenza, a.* 12. *de Auril* 1621 ... Amberes, Abrah. Verhoeven, 1621. Il existe de cette traduction latine deux éditions, publiées l'une et l'autre par le même imprimeur.

ARTICULI conventionis, qui ... tractati ſunt & concluſi Moguntiae [12 aprilis 1621].

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

Articvli Conventionis, Qui Interuenientibus DD. PP. Electore Mogvntino, Et Lvdovico Hassiæ Landgravio, inter D. Marchionem Spinola Capitaneum Generalem Exercitus Cæſ. Maieſtatis in Palatinatu ex vna parte, & D. D. Ioachimvm Ernestvm Marchionem Brandenburgenſem, Generalem Exercitus Vnionis Euangelicæ, & Ioannem Fridericvm Ducem Wurtenbergenſem. Tam Proprio, Qvam Aliorvm Principum, & Statuum Vnitorum nomine, 12. April. tractati ſunt & concluſi. (*Fleuron*).

Antverpiæ, Apud Abrahamum Verhoeuium. Anno M.DC,XXI.

In-4°, 6 pp. chiffrées et 2 pp. blanches. Car. rom.

Dans cette édition, le titre et les pp. ne sont pas placés dans un encadrement, l'approbation manque, et les noms des signataires, à la fin, sont placés chacun séparément et comme suit :

LS. (Locus sigilli).
Ambroſius
Spinola. .....

Gand : bibl. univ.

A 209.

ARTICULOS del accordio hecho en Mayenza a. 12. de Auril 1621.

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

Articvlos Del accordio hecho en Mayenza, a. 12. de Auril 1621. entre el Marques Spinola, y los Principes Proteſtantes de la Vnion. (*Fleuron*).

En Amberes, Por Abraham Verhoeuen en la Calle de los Lombardos en el Sol Dorado 1621.

In-4°, 2 ff. Car. rom.

Titre et texte dans un encadrement formé d'un simple filet.

A la fin : *Finis. V. C. D. W. A.* (Vidit Cornelius De Witte, Archidiaconus).

Traduction espagnole de : ARTIJCULEN *vā t'verdrach die deur tuſſchen ſpreken vande Heeren Princen Electeurs van Mentz* (l'archevêque Jean Suicard de Kronenberg), *ende Loduick Lant-graue van Heſſen, tuſſchen ... Marquis Spinola ... ter eenre/ ende ... Ioachim Erneſt Marquis vā Brandenborch ... ende Iean Fredericq Hertoghe van Wirtenberch ... gheſloten zijn* (12 avril 1621). Voir : Abraham VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*, 1621, n° 62, et aussi la traduction latine : ARTICVLI *conventionis, qui ... tractati ſunt & concluſi ...* (12 april. 1621). Antverpiae, Abrah. Verhoeven, 1621.

Gand : bibl. univ.

BARLANDUS (Adrien).

LOUVAIN, Thierry Martens. 1514.

Hadriani barlandi verſnū (*sic*) || ex Bucolicis Vergilii prouerbialium Collectanea. || ¶ Eiuſdem de laudibus ameniſſimi Louanii Ode || hexametro heroico iambicoq; dimetro alternans. || Martini Dorpii Epigramma Iambicū trimetrum. || Emptor loquitur, reſpondet libellus. ||

Heus tu libelle, tuus quis auctor? quando [nunc
Omnes & eruditi, & indoctiſſimi
Non dico ſcribunt, quod ferendum equi- [dem foret.
Sed ſcripta inepta : ineptiora publicant,
Nouiſſe certum eſt, quos emam accuratius,
Barlandus auctor, ille quem Louanium
Muſarum habet diſertum alumnum & [optimum
Pueros tenellos is docet ſententias
Maronis argutiſſimas, quinam queant
In ſcita ſcite aptarier Prouerbia,
Quis vſus is, quotieſq; : dictionis &

Heidelberg : bibl. univ.

B 250.

Terſo, breuiq̃ filo, vt indice, indicat,
Puero haud rudi prorſus quid (oro) ſit [aptius?
Hinc optimatum diſcet in cœtu eloqui
Docte, atq̃ reſpondere item latinius.
Proſtant in Edibus Theodorici || Martini Aloſtenſis e regione ſcole iuris ciuilis. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. a ii - c ii [c iv], 16 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. rom.

F. [*a*] : titre, et épître dédicatoire : ¶ *Eruditiſſimo Grammatico Ioanni Deſpaute*||*rio Niniuite Hadrianus Barlandus. S. P. D.* ||, datée de Louvain.

F. *a ii* r°-*c ii* r° : [*Collectanea*].

F. *c ii* v° et [*c iii*] r° : *Barlandi carmen de laudibus ameniſ*=||*ſimi Louanii.* ||, poème de 36 vers, et avis concernant un *erratum* du f. [*biii*] r°.

F. [*c iii*] v° et [*c iv*] r° : *Prologus Barlandi in Plauti Aulularíam* || *quæ acta eſt Louanii in ædibus ampliſſimi* || *patris Nicolai Ruterii, Epiſcopi Atreba*=||*tenſis, per eiuſdem alumnos.* ||, poème de 52 vers, à la fin duquel : *Telos.* || *Cvm Gratia Et Privilegio.* || ¶ *Louanii in ædibus Aloſtinis Mēſe Martio. M. D.* || *XIIII.* ||

Barlandus conçut l'idée de faire cet ouvrage en parcourant les *Adagiorum chiliades* d'Érasme, où se trouvent nombre de vers d'Homère susceptibles d'être employés comme proverbes. Il commença par recueillir les expressions proverbiales de l'Énéide. Ayant montré son travail à Martin Dorpius et à Gérard Geldenhauer, dit Noviomagus, ceux-ci ap-

3 250.

plaudirent à son entreprise, et l'engagèrent à faire la même chose pour les autres œuvres du poète. Il se laissa facilement convaincre. Quand il eut fini des Bucoliques, il voulut passer aux Géorgiques, trouvant que les deux poèmes réunis fourniraient un ensemble à peine suffisant pour former un volume de quelque importance. Néanmoins cédant aux instances de ses amis, il fit imprimer, sans plus tarder, les proverbes des Bucoliques seules. Il les dédia à Jean Despauterius, ou van Spauteren, qu'il avait connu à Louvain. Il voulait ainsi réparer un tort qu'il avait à se reprocher : Despauterius, en quittant Louvain en 1511, avait manifesté le désir de recevoir bientôt des nouvelles de son ami; mais Barlandus, retenu par ses occupations et par une espèce de timidité, avait laissé passer des années sans donner signe de vie. Du reste, notre auteur avait tout intérêt à publier son œuvre sous les auspices du grammairien. Il espérait qu'ainsi elle serait bien accueillie par les gens d'études en général, et, en particulier, par Georges Haloinus, le Mécène de Despauterius.

Barlandus avait l'intention de publier aussi un jour les proverbes tirés de l'Énéide.

Le corps du livre contient des passages intéressants sur Barlandus, sur ses amis, sur des personnages avec lesquels il fut en rapport, etc. :

Cæterū mihi hæc vrbs [Antverpia] *impensius placet,* || *q, in ea primos ediderit vagitus Petrus Egidius vir* || *latinæ linguæ doctissimus mihiq; propter egregiā* || *doctrinam valde coniunctus.* ||, f. *aii* v°.

250.

Arcades ambo & cantare pares. & || Si quando loquemur de duobus apprime literatis ī || eadem etiam terra natis, appoſite dicetur ... Quales fuiſſe veteres illos legimus Catullum, & Pli||nium Atq; hac etiam tempeſtate noſcimus Eraſmū || ... & Martinum Dorpium. Quibus || viris quū communis ſit patria Hollandia, commu=||ne etiam ſtudium eſt, vt a vulgo hominum doctri=||na & dicendi ſcribendiq; nitore q̄ poſſint longiſſi=||me abſint ..., f. [*a vii*] v°.

Candidior cignis hedera formoſior (sic) *alba || Hoc carmine mulieris cuiuſpiam laudabimus for||mam, Huc haud dubie reſpexit Guilielmus Gouda||nus traducens apologum Eſopi de coruo & vulpecu||la. Quem apologum cum nuper auditoribus meis || enarrarem viſus mihi ſum non huius temporis ſcri||ptorem ſed veterum aliquem interpretari Eſt enim || ita pure atq; eleganter traductus vt vel ipſe Terenti||us ſi reuiuiſcat nollet aliter atq; ille traduxerit trāſ-||ferre. ||*, f. [*a vii*] v°.

Mopſo Nyſa datur. ||

Cum innuemus deformi marito formoſam contigiſ||ſe vxorem & inerudito ſcriptorem eruditum ... applicabimus illud || Mopſo nyſa datur. Ego quoq; profuſius ridere ſo=||leo quoties videam apud ſacrificulos quoſdam il=||literatiſſimos diui Hieronimi atq; Auguſtini ſcrip||ta quæ illi quidem manibus contrectare poſſunt: in||telligere nō poſſunt vt qui ne delibauerint quidem || vnq̄ literas. Vnde fit vt nec horarias preces ſuas in=||telligant quas quotidie ī templis corrupte permur=||murant. ||, f. [*a viii*] v°.

Pene ſimul tecum ſolatia rapta Menalca?

Hoc verſiculo ſignificabimus veteris diſceſſu ami=||ci nobis ademptum quicquid ante ſolatii habui=||mus atq; delectationis ... Qualis hic mihi amicus fuit || Ioannes Borſalus vir nullo non preconio maior qui || ſimul ac in Zelandiam Canonicus factus migrauit, || a me cenſui dimidium animæ meæ & ſtudiorum ac || laborum meorum calcar & quaſi quēdam ſocium || & comitem diſtractum. ||, f. *Bii* v°.

Lupi Mœrim videre priores.

Cum hoc prouerbium meis illinerem lucubratiun||culis frater meus germanus iuuenis non abhorrēs || a ſtudiis humanitatis dixit mihi idem ab Eraſmo || enarratum ..., f. [*Biii*] v°. Probablement que ce frère, Corneille?, étudiait alors à Louvain.

Cum nuper ego fri||gore anni medio Louanio Bruxellam verſus irem, || prius oīno in vrbem ipſam ventum eſt q̄ vllus ad || me defatigationis ſenſus peruenerit. Nam mecum || illo demulcendi atq; laxandi animi gratia venerat || Ioannes Munterius Gandauenſis homo doctus om||nino. atq; φιλολογοτ qui mihi tū fuerat pro vehicu=||lo in via : quemadmodum domi eſt in vtriuſq; ling||uæ ſtudiis non iniucundus ſocius. ||, f. [*Biv*] r°.

Hic gelidi fontes, hic mollia prata Lycori.

Hic nemus, hic ipſo tecum cōſumerer æuo

His verſibus vtemur quoties indicabimus nos op-||pidi cuiuſpiam amenitate peculiariter delectari. || Quale in Brabantia Louanium ... In Flandria autem Gandauum oppidum || preterquam q; amenum etiam magnis & multis || nobilium virorum ædificiis, antiquorum operum || emulum : cui equidem fateor me ſemper plus

cæte||ris fauiſſe q. olim hic didici latinæ linguæ rudi-men||ta cum puer vndecim natus annos a patre meo fæ-||licis memoriæ, illo eſſem deductus tradituſq; eru-||diendus Petro Scoto quem virum illius ciuitatis in||genio atq; doctrina preſtantiſſimum audeo dicere, || ..., f. [*Biv*] v°.

Soli cantare periti Arcades.

Hoc vſurpabimus ſi libebit in quoſpiam iocari qui|| diſciplinam aliquam ita ſibi vendicant vt nihil ali=||is relinquant. Quemadmodum Itali eloqnentiam (sic) || *aſſe-runt, atq; hoc nomine ſibi placent ita inſolenter || vt ſi quando quid etiam ruſtice dixerint, hoc ipſum || elegan-tiſſimum atq; a muſis ipſis profectum vide=||ri velint. Cæterum hoc verſu, ſerio fortaſſe laudari || illi poſſent niſi nnnc* (sic) *in Germania quoq; viri eſſent || vtriuſq; linguæ peritiſſimi qui non ſolum docen=||do politiores quotidie ſuos reddunt. ſed ſcribendo || etiam Germa-niam æternitati commendant. ||*, f. *ci* v°.

Amor tantum mihi creſcit in horas
Quantum vere nouo viridis ſe ſubiicit al=||nus.

Hoc verſu innuemus augeri indies amorem noſtrū || in bonas literas, idq; fit ſi optimis aſſueuerimus ab || ipſis crepundiis, ſi paruuli primos illos ſcriptores || Ver-giliū, Horatium, Ciceronem, Terētium deniq; || imbi-berimus, cuius quidem Poetæ ſex fabulas qui || non legerit is quid eleganter aut dicere in corona, || aut ſcribere poſſit non video. Vnde magis etiam || miror hunc poetam dignum ſtudioſis ingenuarū || artium. dignum claris viris, dignum principibus : || dignum regibus : hodie in tam paucis literariis lu=||dis doceri,

3 250.

ex cuius lectione studiosi iuuenes pluscu||lnm (sic) *reportare possent emolumenti q̄ ex alio quo=||uis veterum. Quod videntes in Zelandia quoq; || præceptores aliquot bene literati, nuper pueris Te||rentiū prælegere cœperunt, cuius poetæ Comœdiis || si illi immussare perrexerint spero fore propediē vt || Zelandia mea non minus literas quam noscere di||catur mare quo cingitur vndequaq;, nec minus ab || orationis nitore q̄ domestice supellectilis munditia || (quæ huic cum Hollandia finitima regione con=||uenit) laudari ab omnibus debeat.* ||, f. *cii* r°.

Le début de l'éloge de Louvain nous fait supposer que Barlandus peu auparavant avait séjourné ou logé au collège d'Arras :

Italiæ laudent alii cælumq; locumq;,
Ego te canam Louanium,
Namq; mihi ante alias vrbs visa es nuper amena.
Doctis & apta Vatibus
Mane, satur somni cum amplis spatiarer in hortis
Ruterii, legens iocos.
. . . . .

Adrien Barlandus naquit au village de Baarland, près de Goes en Zélande, le 28 septembre 1486 ou 1487 [1]. Nous ignorons le nom de son père. Sa mère

---

[1] Valère André (*Collegii trilinguis ... encomium*, Louvain, 1614, p. 45) prétend que Barlandus, dans son commentaire sur les épîtres de Pline, fait connaître lui-même le jour et le mois de sa naissance :

s'appelait *Dulcia*, traduction latine, sans aucun doute, du nom de *Zoetje*, qui, à cette époque, était assez commun dans certaines parties des Pays-Bas.

A l'âge de onze ans, il fut mis en pension chez Pierre Scotus, directeur d'une école latine à Gand.

IV Kal. Octobris. En effet, voici ce qu'on trouve au v° du f. *qi* : ... *idibus* || *octobris natus est Vergilius in vico Andæ juxta Mantuā* || *Ego quarto calēdas octobris Barlādiæ insigni pago Selā*||*diæ vallem hanc lachrymarū & calamitatū oīm intraui* ... L'année de sa naissance est incertaine. Melchior Adam (*Vitae eruditorum* [*philosoph.*] ..., p. 56) opine pour l'année 1482. Valère André, *l. c.*, dit *circa an.* 1488, comme Sweertius dans ses *Athenæ Belgicæ*, p. 93. P. de La Ruë (*Geletterd Zeeland*, p. 441), Jöcher (*Allgemeines Gelehrten-Lexicon*, I, col. 792) et vander Aa (*Biographisch woordenboek*, II, p. 26) citent le millésime 1488, sans restriction. Paquot, dans son ouvrage inédit : *Fasti academici lovanienses*, p. 480, émet, timidement, une nouvelle opinion : *an. ut videtur* 1487. La *Biographie nationale* donne la même année d'une façon tout à fait affirmative, mais sans rien prouver. Nous ne sommes pas parvenus à trancher la question. Le seul passage sur lequel nous puissions nous baser, est le suivant, emprunté au même commentaire sur Pline, f. *p vi* v° : (*Insititio*) *græco foris in-*||*uecto & accersito. Cuius ego prima nuper elementa didici* || *atq; vtinam eam aliquando studiis meis requiem impetrē* || *vt totum me ad hanc linguam percipiendam conferre* || *possim Annos vndetriginta natus sum, non despero ta=*||*men mediocritatem, quando Cato non modo grecas*

Le choix était des plus heureux. Scotus prenait un soin égal de l'éducation et de l'instruction de ses élèves. La férule, la verge et la lanière étaient bannies de ses classes. Il obtenait par l'éloge et les récompenses ce que d'autres demandaient en vain à l'intimidation. Homme éloquent qui ne le cédait à personne dans l'art d'expliquer les orateurs et les poètes, il se plaisait à cultiver les heureuses dispositions qu'il rencontrait chez le jeune Zélandais. Tous ces renseignements, nous les devons à l'élève même, qui, devenu homme, garda les meilleurs rapports avec son maître, et prit plaisir à le louer dans ses écrits [1].

Après un séjour de quatre ans, au cours desquels il assista aux fêtes du baptême de Charles-Quint, Adrien quitta Gand pour aller étudier la philosophie à Louvain.

Dans ce nouveau milieu, il se sentit dépaysé et

---

lite=||ras ſed etiam latinas pene iam ſenex didicit | ...

Or Barlandus, par les mots *Annos vndetriginta natus ſum*, peut avoir voulu dire, ou bien j'ai vingt-neuf ans accomplis, ou bien je suis dans ma vingt-neuvième année. Comme il les a écrits au plus tard au mois d'avril 1516, date citée en guise de souscription à la fin du volume, il avait alors, ou bien 29 ans et sept mois, ou bien 28 ans et sept mois, ce qui donnerait comme année de naissance 1486 ou 1487.

[1] Corneille Barlandus, frère d'Adrien, et plus jeune que lui de plusieurs années, fut confié à la même direction.

malheureux. La philosophie lui inspirait une antipathie invincible. Ses condisciples parlaient une langue barbare qui n'avait de latin que le nom. Quand plus tard, à l'âge de trente ans, il passa en revue les événements de sa vie, il n'hésita pas à affirmer que les quatre années consacrées à Aristote, avaient été pour lui des années complètement perdues [1]. Le seul souvenir agréable qui lui restât de cette époque, fut celui de ses relations avec Jean Paludanus, le professeur public d'éloquence, auquel il trouva un jugement sûr allié à une parfaite connaissance de la langue latine.

Dès qu'il eut obtenu le grade de maître ès arts [2], son goût le ramena à l'étude des classiques latins. Il lui fallait revenir sur ses pas pour revoir ce qu'il avait à moitié oublié, et redoubler de zèle pour rat-

---

[1] D'après Valère André (*Collegii trilinguis ... encomium*, p. 46), Nicolas Lisoudius lui enseigna la philosophie péripatéticienne. Dans l'épître dédicatoire des *Complures Luciani dialogi*, il appelle Theodoricus Amsterodamus *preceptor mi humanissime*. Nous ne savons si cette expression doit être prise à la lettre.

[2] A.-F. van Isegheim (*Biographie de Thierry Martens, supplément*, p. 26) prétend que Barlandus ne devint maître ès arts qu'en 1511. Cela est évidemment inexact. Il aurait alors eu environ vingt-quatre ans, tandis qu'il ressort de son autobiographie qu'il était tout au plus dans sa vingtième année quand il obtint ce titre.

traper le temps perdu. La tâche était rude et il ne parvint à l'accomplir, d'après ses propres aveux, qu'à force de veilles, aux dépens même de sa santé.

Vers 1510, il entra dans la carrière de l'enseignement. Il s'établit à Louvain, où il grossit les rangs des humanistes qui préparaient des jeunes gens pour l'université.

Deux ans plus tard, ou environ, il fut admis à professer au collège du Porc. Il y enseigna, d'après Vernulæus (*Academia Lovaniensis*, pp. 133 et 309) la rhétorique. Ce furent ses élèves qui, en 1514, représentèrent au collège d'Arras, dit la maison de Nicolas de Ruistre, l'*Aulularia* de Plaute, précédé d'un prologue écrit pour la circonstance.

Barlandus publia successivement : *Pluſcula Eſopi Phrygis et Auiani fabulæ* ..., Anvers, 1512; *Cōplures Luciani dialogi a Deſiderio Eraſmo ... in latinum conuerſi*..., Louvain, 1512; *Versuū ex Bucolicis Vergilii prouerbialium collectanea* ..., Louvain, 1514; *De literatis vrbis Romæ principibus opuſculum* ..., Louvain, 1515; *C. Plinii Secundi epistole familiares cum Barlandi scholiis* ..., Louvain, 1516, et *Libellus de constructione octo orationis partium*..., Louvain, 1516.

De ses nombreux élèves, auxquels il destinait spécialement ces ouvrages, nous ne pouvons guère citer que Rolandinus, fils d'un médecin de Malines; Guillaume de Croy [1], qui tout jeune encore, pen-

---

[1] Ordinairement, c'est Louis Vivès qui est cité comme précepteur de Guillaume de Croy. Il n'en

dant qu'il étudiait à Louvain, devint évêque de Cambrai et cardinal de Sainte-Marie d'Acquiro, enfin Maximilien d'Iselstein et Georges et Philippe d'Egmont, trois enfants de grande maison [1].

---

est pas moins vrai que Guillaume reçut aussi des leçons de Barlandus. Celui-ci, dans une épître dédicatoire à Charles de Croy, frère de Guillaume (*Dialogi XLII*, Louvain, 1524, 8o) le dit d'une façon formelle : *refers & moribus, atq; ingenio nobis repræ|| ſentas felicis memoriæ fratrem tuũ Guilelmũ Croijũ, || Cardinalem, qui iuuenis quo tempore et ipſe à me do||ceretur, & poſtea ſemper, ſtudio ac fauore in ſtudio=|| ſos & eruditos hoĩes ſuperabat uincebatq́; ſenes ac || maiores natu omnes*... A quelle époque faut-il mettre le fait? Nous croyons que c'est à l'époque où Guillaume, déjà cardinal, étudiait encore à Louvain. Dans une lettre de Barlandus (1516, vieux style?) qui est reproduite dans les *Opera omnia* d'Érasme, édit. de 1702, t. III, *pars posterior*, col. 1584, il semble être question du jeune prélat : *Apud reverendiſſimum Cardinalem diſputatio de ſenectute producta eſt mihi uſque ad ultimam ejus ætatis vituperationem. Quo loco diſſerit Cato de Animæ immortalitate? Juvabis hic ſtudia nobiliſſimi & ampliſſimæ ſpei juvenis, me quoque tibi plurimum obligabis, ſi tu hoc libello ... paucula adnotaveris pertinentia ad enarrandum eum locum, qui eſt apud Ciceronem de animæ immortalitate ... juvabis (ut dixi) hoc pacto ſtudia tui quoque || amantiſſimi Cardinalis ...*

[1] Miræus (*Elogia illustr. Belgii scriptorvm*, p. 170; *Elogia belgica*, p. 178), Valère André (*Bibliotheca*

Nous savons mieux avec quelles personnes il fut en rapport ou lié d'amitié. Au premier rang figurent Érasme, et Martin Dorpius, professeur à l'université de Louvain. Viennent ensuite Jean Despauterius, grammairien; Antoine de Grimbergen et son oncle Léonard de Sevenbergen; Thierry Martens, imprimeur; Jean van Borssele, commensal d'Érasme; Theodoricus Amsterodamus, régent du collège du Porc; Gilles Rengot, précepteur d'Antoine de Grimbergen; Georges Haloinus, seigneur d'Halewyn ou Halluin et de Commines; Antoine Clava ou Colve, de Bruges; Jean-Louis Vivès, humaniste; Jacques de Potter, de Bruges, et Jérôme de Busleyden, prévôt d'Aire, tous les deux bienfaiteurs de Barlandus; Jean Murmelius, recteur de l'école latine d'Alkmaar; Petrus Theneus ou de Thenis [van Thienen?], jurisconsulte à Louvain; Gérard Geldenhauer, dit Noviomagus, et enfin Jean de Munter, de Gand. Ce dernier était un de ses amis intimes. C'est avec lui qu'il se rendit, un jour d'hiver, à pied à Bruxelles, et qu'il commença, à l'âge d'environ vingt-neuf ans, l'étude de la langue grecque.

---

belgica, pp. 146 et 281) et Sweertius (*Athenæ belgicæ*, pp. 93 et 284), font encore mention de deux autres élèves : Corneille Crocus, d'Amsterdam, et Gérard Moringus ou Morninck. Ce dernier certainement appartient à la première période de la carrière de Barlandus.

B 250.
3

En 1516, Barlandus était dans les ordres; la preuve c'est qu'il dédia son édition des épîtres de Pline à Geldenhauer, comme à un homme qui était son ami et prêtre comme lui : *amicus amico presbitero presbiter* [1].

---

[1] Nous touchons ici à un des points les plus difficiles de la vie de Barlandus. Aucun biographe n'a posé la question de savoir si Barlandus était laïc ou ecclésiastique, bien que Valère André, Vernulæus et autres n'ignorassent pas que, en sa qualité de *rhetor publicus* il était en même temps chanoine de Saint-Pierre à Louvain. Monsieur le professeur Félix Nève, le premier, a avancé, dans ses *Particularités sur Adrien Barlandus*, que notre humaniste a été marié et a eu des enfants. Il se base sur une série de poésies latines, tirées du manuscrit *Opera Buslidii* de la bibliothèque royale de Bruxelles, et reproduites dans les *Particularités*. C'est une correspondance entre un *Hadrianus* et un *Buslidius*. Hadrianus, qui a femme et enfants, se plaint des soucis de la vie matérielle. Buslidius le console et l'encourage en lui montrant l'avenir. Nous aurions désiré de la part de l'honorable professeur la preuve qu'Hadrianus est vraiment Adrien Barlandus, et Buslidius Jérôme de Busleyden. Nulle part cela ne ressort des vers mêmes. Impossible aussi d'établir à quelle époque se rapporte la correspondance poétique. Il est vrai qu'il serait difficile de trouver deux personnes qui conviennent mieux comme auteurs que Barlandus et Jérôme de Busleyden. Barlandus s'occupait de l'enseignement de la jeunesse comme l'Hadrianus du

En 1518, lorsque le collège des Trois Langues fut érigé à Louvain, conformément au testament de Jérôme de Busleyden, Jean van Borssele, ancien précepteur des deux neveux de Jérôme, fut nommé à la chaire de langue latine. Mais il se retira presque aussitôt, avant d'être entré en fonctions, la dignité de doyen de Sandenburg lui ayant été accordée par la princesse de Veere, Anne van Borssele. Grâce à cette retraite, Adrien Barlandus devint le principal candidat et fut désigné pour la place. Il inaugura son cours, le même jour que Rutger Rescius, professeur de grec, et Matthæus Adrianus, professeur d'hébreu, le 1er septembre 1518, au couvent des Augustins. C'est là que les leçons devaient se donner

---

manuscrit, et, comme lui, il était en rapports intimes avec le prévôt d'Aire. En 1516, il était dans la maison de Busleyden à Malines, s'amusant à faire des vers et singulièrement mis en verve par les éloges de son amphitryon. (Voir : *Plinij Secūdi epiſtole*, f. *mi* v°). La même année, il soumet à Érasme une longue épître célébrant ses obligations à de Busleyden. (Voir : *Opera omnia* d'Érasme, 1702, t. III, col. 1585). Tout cela aurait suffi pour nous faire embrasser l'opinion de Mr F. Nève, si nous n'avions pas découvert que Barlandus a été prêtre. Nous savons bien que le mariage ne rend pas impossible à jamais l'entrée dans les ordres, mais nous ne voulons nous prononcer avant d'avoir trouvé des preuves plus décisives, ou des faits expliquant un changement si radical dans les destinées de Barlandus.

en attendant que les nouvelles constructions, destinées au collège, fussent terminées.

A peine nommé, le bruit courait qu'il voulait se retirer, parce que la place était mal rétribuée et qu'il ne se plaisait pas dans ses nouvelles fonctions. Interrogé par ses amis, il niait que telle fut son intention. Mais il n'en est pas moins vrai que diverses circonstances font croire que la nouvelle n'était pas tout à fait sans fondement. Érasme crut prudent de recommander indirectement Hermann Buschius pour le cas d'une vacature éventuelle. De plus, Barlandus se retira dûment, moins d'une année après, et eut précisément pour successeur Conrard Goclenius, avec lequel il avait eu, quelques mois auparavant, des difficultés qui nécessitèrent l'intervention d'Érasme.

D'après tous les biographes, Barlandus accompagna à cette époque en Angleterre, en qualité de précepteur, Antoine de Grimbergen, fils cadet de Jean de Berghes et futur marquis de Bergen-op-Zoom. Nous mêmes nous avions suivi l'opinion générale, quand nous découvrîmes que le précepteur en question était un autre Adrianus Barlandus, qui, appelé parfois aussi Adrianus Ælius Barlandus [1], devint dans la suite chanoine à Bergen-op-Zoom.

---

[1] Rien n'est plus déroutant que cette existence, à la même époque, de deux personnages du même nom et du même âge, tous deux prêtres, l'un et l'autre s'occupant d'enseignement, et se trouvant en rapports

B 250.

Selon toute probabilité, le démissionnaire ne quitta pas Louvain, et reprit ou continua ses fonctions au collège du Porc. Au mois de décembre 1520, il tint, en qualité de *quodlibetarius* désigné par la Faculté

---

avec Érasme et avec Antoine de Grimbergen. Voici la preuve que notre Barlandus n'est pas le précepteur en question :

Hubert Barlandus a publié après la mort de son cousin Adrianus Ælius Barlandus un petit livre intitulé : *Hvberti Barlandi philiatrii epiſtola medica, de aquarum deſtillatarum facultatibus, de Adriani Ælij Barlandi mortis genere, hacque occaſione, multa obiter de fluxuum ventris, & hęmorrhoidum generibus, inter quæ enucleatur Pauli Æginetæ caput de hęmorrhoidibus, eruditiſſimis etiam viris non ſatis intellectum ...*, Anvers, J. Steelsius, 1536. Parlant de la mort d'Ælius (septembre 1535), f. *A* 5 r°, il appelle formellement celui-ci, ancien précepteur du marquis de Bergen-op-Zoom : ... *ſub ho=||ram videlicet decimam, repetito fluxu, expi||rat, animāq; efflat meus ille Ælius, quiq; in||tra triduum priſtinæ reſtitutus ſanitati, de=||buerat prodire in publicū, ante biduum ef=||fertur flebile funus, non ſuis tantum, ſed to=||ti etiam Ciuitati berganæ. Dolent proceres || tam ad omnia promptum, fidumq; perdidiſ||ſe miniſtrum ſe. Dolet vulgus perijſſe ſibi || præter omnium expectationem, præter aſtā||tium Medicorum tum ſpem, tum promiſſa, || propitium adeo Marchionem, ſi quā=||do res poſtulabat patronum, Canonicorum || collegium, ceu orbatum capite ſuo mœret. || Queritur bergana Aula, tantum perijſſe ſi=||bi decus, tantūq; ornamentū. Ipſe*

des arts, un discours qui est resté inédit. Au mois de juin 1521, il se trouvait chargé de l'éducation de plusieurs jeunes gens de noble maison.

Marchio || Prīceps veterē desyderat preceptorem. Hu||ius autem tenellæ proles, lamentātur defun=||ctum vita præmature quem vt præceptorē || optimum verebantur, vt indulgentissimum || parentem amabant amplexabanturq;, demū || Musæ ipsæ deflent suum illum a teneris vn=||guiculis cultorem ac mystam ...

Or, en 1536, au mois d'avril, notre Barlandus publia encore : *Opvscvlvm de amplificatione oratoria, seu locorum vsu, per Adrianum Barlandum in inclyto Louaniensium gymnasio, publicum rhetoricæ professorem ...*, Louvain, Serv. Zassenus, 1536, in-4°.

Dans l'épître dédicatoire à Jean van Borssele, il s'énonce au sujet du défunt même dans les termes suivants : *Ante paucos dies || ad cognatum ex sorore tuū Hubertum medicum || in cultu literarum celebrem virum, misi cōscri=||ptū Adriano Elio nostro Epitaphiū. De quo qui=||dem tu quod faciundum iudicaueris, id fieri vo=||lo. Carmen habet continetq;, quo vir ille natus, || quo educatus loco fuerit, Vbi bonas deinde lite=||ras, Philosophiā vbi didicerit, Per quas artes sum||mis viris commendatus, apud eos ita pie, innocē=||terq; vixerit, vt ab hac rerum humanarū pertur=||batione in diuinas illas sedes migrasse || eum nihil dubitem ...*

La dernière citation nous porte à croire que Hubert Barlandus, cousin d'Adrien Ælius, n'était pas de la famille d'Adrien Barlandus, dont nous nous occupons.

Déjà depuis quelque années, Barlandus avait élargi le cercle de ses études. Comme fruit de ses nouveaux travaux, il avait publié, en juillet 1519, l'histoire des comtes de Hollande : *Hadrianvs Barlandvs ... de Hollandię principibus ...*, simple sommaire destiné à la jeunesse, mais qui eut le mérite d'appeler l'attention sur l'étude de l'histoire du pays.

Après sa retraite du collège de Busleiden, il continua de travailler dans le même sens, sans renoncer pour cela à ses occupations antérieures. C'est ainsi qu'il fit paraître tour à tour : *Epistolae aliqvot selectae ex Erasmicis ...*, Louvain, 1520; *Libelli tres*, nouvelle édition de sa première œuvre historique, augmentée de l'histoire des évêques d'Utrecht et de Charles le Téméraire, Anvers 1520; *In omnes Erasmi ... adagiorvm chiliadas epitome ...*, Louvain, 1521, et *Iocorum veterum ac recentiū duæ centuriæ ...*, Louvain, 1524. L'histoire des évêques d'Utrecht, presque une simple liste de noms, fut faite sur les instances de Jean Valeolætus, ancien élève de Barlandus. L'*Epitome* est dédié à Pierre Cassiletanus, conseiller d'Adolphe de Bourgogne, auprès duquel notre auteur avait trouvé un accueil bienveillant lorsque, aux vacances de Pâques 1521, il voyageait en Zélande pour en visiter les principales localités. Cet ouvrage présente encore ceci de particulier, qu'une place y est réservée aux premiers essais littéraires d'un autre élève du professeur, Jean a Platea (Verstraete ou vander Straeten?).

En 1523, Adrien prit la direction de l'éducation

littéraire du jeune Charles de Croy, administrateur des abbayes d'Afflighem et d'Aumont, frère de Guillaume de Croy et, bientôt après, évêque de Tournai. Apparemment, les cours se firent d'abord à Louvain, pour être continués ensuite à l'abbaye d'Afflighem.

Dans cette dernière retraite, il trouva les loisirs et parfois les documents nécessaires pour préparer de nouveaux ouvrages historiques, tels que : *Opuſculum de inſignibus oppidis inferioris Germaniæ* ... et *Rervm gestarvm a Brabantiae ducibus hiſtoria*, dont l'un vit le jour en 1524, et l'autre en 1526. L'*Opuſculum* était accompagné des *Dialogi XLII*, composés spécialement, au moins en partie, pour le jeune prélat.

Le séjour de Barlandus à Afflighem n'interrompit point ses rapports avec l'université. En 1524, il composa deux dialogues, destinés à être récités, l'un avant, l'autre après l'*Hécyre* de Térence, dans une représentation publique donnée à Louvain, apparemment à l'occasion de la kermesse ou du carnaval. Du reste l'épître dédicatoire de l'*Opuſculum* mentionné plus haut, nous montre notre auteur à Louvain quand il est brusquement mandé par son élève à Afflighem.

Le 4 mars 1525, style de Brabant, Barlandus succéda à son ancien professeur, Jean Paludanus, en qualité de professeur public de rhétorique. C'était une position très en vue. Le titulaire était invité par la Faculté des arts à prendre part aux actes

publics de toutes les pédagogies. Il n'était astreint à donner des leçons que les dimanches [1] et jours de fêtes, à dix heures du matin. La nomination se faisait par le magistrat de la ville, de commun accord avec la Faculté des arts, parce qu'une prébende de chanoine de l'église Saint-Pierre était attachée à la place.

A partir de ce moment, il n'est plus guère question de Barlandus chez les biographes. La plupart se bornent à dire qu'il exerça ses nouvelles fonctions jusqu'à la fin de sa vie, sans même faire ressortir quelles œuvres il fit paraître pendant cette dernière période : *Enarrationes in primos quatuor libros Aeneidos Vergilij* ..., Anvers, 1529; *Institvtio christiani hominis*..., Anvers, s. d.; *P. Terentii sex comoediae*..., Louvain, 1530; *Historiarum liber* ... et *De ducibus Venetis* ..., Louvain, 1532. Nous pouvons ajouter que dans le courant de l'année 1530, il subit des pertes sensibles par les inondations qui éprouvèrent la Flandre, le Brabant, la Hollande et surtout la Zélande, et que le 3 septembre 1531, il pleura la mort de sa mère.

Quant à son propre décès, la date n'est pas connue avec certitude. Valère André (*Bibliotheca belgica*, in-8°, p. 106; in-4°, p. 8; *Collegii trilinguis Buslidiani* ... *encomium*, p. 47), et Sweertius (*Athenae*

---

[1] Plus tard, au XVIIe siècle, du temps de Vernulæus, un des successeurs de Barlandus, les leçons se donnaient le mardi et le jeudi.

belgicæ, p. 93) donnent une date approximative : *circa an. D. cIↃ. IↃ. XLII.* Nicolas Vernulæus, dans l'*Academia lovaniensis* ..., dit formellement : *obiit anno cIↃ. IↃ. XLII.* Melchior Adam (*Vitae eruditorum* [*philosoph.*] ..., 1705, p. 56) est presque aussi affirmatif : *Floruit autem, ad annum opinor ſecundum & quadrageſimum uſq; obiitq; Lovanii Grudiorum* ... Les biographes postérieurs suivent en général l'opinion des deux premiers auteurs. Seule la *Biographie nationale* met la mort de Barlandus au 22 décembre 1539 : *Il ... occupa ... cette position jusqu'au 22 décembre* 1539, *époque à laquelle il mourut.* Elle prétend tenir ce renseignement des *Fasti academici* ... de Valère André, p. 247, mais c'est là une erreur : l'ouvrage en question ne s'occupe pas de la date de la mort; il nous apprend simplement que le 22 décembre 1539 Arnold Ghinckt, de Hasselt, succéda à Barlandus, comme professeur public de rhétorique.

La bibliothèque de l'université de Gand possède un exemplaire des *Dialogi LXIII* de Barlandus, Anvers, 1534, dont l'un des ff. de garde porte les notes suivantes :

Tristia Barlandi qui querit noſcere fata
Haec legat, inveniet tempore quo occubuit.

Anno 1538 *pridie calendas Decembris in ipso festo Andreae circa mœdium* (sic) *nonae veſperi emiſit ſpiritū vir doctus Hadrianus Barlandus.*

Ter decies Phoebi lux est conspecta Novembris
Barlandi quando contigit interitus.

. . . . .

Ces notes établissent que Barlandus est mort le 30 novembre 1538, vers huit heures et demie du soir. Elles méritent, sinon une confiance absolue, au moins plus de confiance que tous les témoignages antérieurs. Elles indiquent l'année, le mois, le jour et l'heure du décès, et semblent écrites à l'époque même du fait consigné.

SOURCES : son autobiographie imprimée sous forme de lettre en tête de : Adr. BARLANDUS, *libelli tres ... uno principum Hollandiæ ...*; NICERON, *mémoires*, XLI, p. 245 ; Valère ANDRÉ, *bibliotheca belgica*, éd. 1642, p. 7 ; Valère ANDRÉ, *fasti academici ...*, pp. 247, 279; Valère ANDRÉ, *collegii trilinguis Buslidiani ... encomium*, p. 45; MIRÆUS, *elogia belgica*, 1602, p. 170; 1609, p. 177; SWEERTIUS, *Athenæ belgicæ*, p. 93; FOPPENS, *bibliotheca belgica*, I, p. 10; Melchior ADAM, *vitae eruditorum* ou *dignorum laude virorum ... immortalitas seu vitae theologorum ...*, 1705, dernière partie p. 56; MOLANUS, *historiae Lovaniensium libri XIV*, I, p. 604; PAQUOT, *fasti academici ...*, I, p. 480, manuscrit appartenant à la bibliothèque royale de Bruxelles; Nic. VERNULÆUS, *academia lovaniensis*, pp. 133 et 309; JÖCHER, *allgemeines Gelehrten-Lexicon*, I, col. 792; P. de LA RUË, *geletterd Zeeland*, p. 441; Adr. BARLANDUS, *historica ...*, ff. lim.; van der AA, *biographisch woordenboek*, II, p. 26, avec les sources y citées; A.-F. van ISEGHEM, *biographie de Thierry Martens ...*, nos 65, 68, 75, 78, 89, 92, 100, 110, 127, 136, 153, 163, 172, 195, 198, et supplément pp. 14, 15, 16, 18,

19, 20, 25 et 26; Ersch & Gruber, *allgemeine Encyclopädie*, 1e série, VII, p. 395; Biographie *nationale*, I, col. 718; Félix Nève, *mémoire historique et littéraire sur le collège des Trois-Langues à l'université de Louvain*, Bruxelles, 1856, in-4o; Félix Nève, *particularités sur Adr. Barlandus et sur d'autres humanistes qui ont enseigné à Louvain ...*, pp. [5]-20; Hœfer, *nouvelle biographie générale*, IV, col. 6; Serrure, *vaderlandsch museum*, III, p. 23; Franciscus Haemius, *poemata*, Anvers, Chr. Plantin, 1578, p. 36 (*Epitaphium Adriani Barlandi rhetoris olim Louanienſis*, en vers, sans importance au point de vue biographique); Érasme. *Epistolæ aliquot selectæ ex Erasmicis, per Hadrianum Barlandum*, Anvers, Mich. Hillenius, 1522, in-4o, ff. *Lij* vo et [*Liij*] ro; Anvers, J. de Laet, 1550, in-8o, ff. [*G*8] ro et vo; Anvers, J. Withagius, 1555, in-8o, ff. [*G*6] vo et [*G*7] ro; Érasme. *Epistolae D. Erasmi ... ad diversos, & aliquot aliorum ad illum*, Bâle, J. Froben, 1521, in-fol., p. 596; Érasme, *opus epistolarum*, Bâle, Froben, in-fol., pp. 440, 692 et 825; Érasme, *opera omnia*, Bâle, 1540, in-fol., pp. 419, 661 et 788; Érasme, *opera omnia*, Leiden, 1703, in-fol., III, tables alphabétiques; Félix Nève, *la renaissance des lettres et l'essor de l'érudition ancienne en Belgique*, Louvain, 1890, pp. 193-197.

BARLANDUS (Adrien).

WORMS, Sébast. Wagner. 1534.

Nova || Adagiorvm Col=||lectanea. Autore Hadriano || Barlando, Rhetore || Acadæmiæ (*sic*) Lo=||uanienſis || &c. ||

In Veteri Van=||gionum Vormatia. Anno || M. D. XXXIIII. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A2-C3 [C4], 20 ff., dont le dernier est blanc. Car. ital.

Ff. [*A*] r°-*A* 2 v° : titre entouré d'un encadrement gravé sur bois, page blanche, et épître dédicatoire : *Ervditis=||simo Grammatico Ioan=||ni Deſpauterio Niniuitæ Hadrianus Bar=||landus S. P. D.* ||, datée de Louvain, *Anno M. D. XIIII.* || *Idibus Martijs.* ||

Ff. *A* 3 r°-*C* 2 r° : [*Nova Adagiorvm Collectanea*].

Ff. *C* 2 v° et *C* 3 r° : *Hadria=||ni Barlandi Carmen* || *de laudibus ameniſſimi Louanij.* ||

F. *C* 3 v° : souscription : *In Veteri Vangionvm* || *Vormatia Excvde=||bat Sebastianvs* || *VVagner. Anno* || *M. D. XXXIIII.* || *Mense Sep=||temb.* ||

Réimpression de : *Hadriani Barlandi verſuū ex Bucolicis Vergilii prouerbialium collectanea* ..., Louvain, Thierry Martens, 1514, in-4°. Le titre a été changé et ne contient plus le nom de Virgile. L'ancien *Prologus in Plauti Aulularíam* a été supprimé.

Dans l'édition de 1514, l'épître dédicatoire est

Utrecht : bibl univ.

B 251.

simplement datée : *Louanii*. Dans l'édition ici décrite, cette date est complétée. Le millésime 1514 était facile à trouver : il figure dans la souscription de la première édition. Il est plus difficile d'expliquer la provenance de la date proprement dite : *Idibus Martijs*. Le *Mēſe Martio* de la souscription susdite ne peut l'avoir fourni, à lui seul, et nous n'osons pas supposer que *in ædibus*, mal lu, ait été transformé en *idibus*.

BARLANDUS (Adrien).

PARIS-LOUVAIN, Gilles de Gourmont.

(1515).

Hadriani Barlandi || Verſuum ex Poetarum principe Vergilio pro=||uerbialium Collectanea : Rurſus ab eo=||dem recognita atq; aucta. || ¶ Eiuſdē de laudibus amœniſſimi Louanii Ode / hexa||metro heroico iābicoq; dimetro alternās. Cui adiectus || eſt Prologus in Plauti Aulularia / ab eodem factus. || ¶ Martini Dorpij Epigramma Iambicum trimetrum. || Emptor loquitur : reſpondet libellus. ||

Heus tu libelle : tuus quis auctor? quando
. . . . . [nunc

¶ Ioannis Munterij Diſtichon. ||

Profer io exultans ſtudioſa zelanda iu-
[uentus :
Barlandus Muſas rettulit in patriam.

¶ Proſtant in ædibus Horreſti (?) Bibliopolæ Egidij Gormontij || e regione gymnaſij Cameracenſis. & ||

¶ Louanii apud ædem Diui Petri in ædibus
[eiuſdem. ||

Heidelberg : bibl univ.
Gand : bibl. univ.

In-4°, sans chiffres, sign. a i-g iiii [g vi], 30 ff. Car. rom.

F. *a i* v° : épître dédicatoire, datée de Louvain : ¶ *Eruditiſſimo Grammatico Ioanni Deſpauterio* || *Niniuite Hadrianus Barlandus. S. P. D.* ||

Ff. *a ii* r°-*d i* r° : ¶ *Barlandi collectanea Sententiarum prouer*||*bialium ex Bucolico Vergilii.* ||

Ff. *d i* v°-*g iiii* v° : ¶ *Barlandi Collectanea Pro*=|| *uerbialium ſententiarū ex libris Georgicorum* || *Et Aeneidos Vergilii.* ||, débutant par l'épître dédicatoire placée avant le titre de départ : ¶ *Clarissimo Heroi Georgio Haloino :* || *Domus ac ditionis Haloine apud Flādros lōge principi* || *Hadrianus Barlandus Salutem .D.* ||. Cette épître est datée de Louvain.

F. [*g v*] r° et v° : lettre de Jean-Louis Vivès à Adr. Barlandus, datée de la même ville.

F. [*g vi*] : page blanche et marque typogr. de Gilles de Gourmont, imprimeur parisien, qui avait une librairie à Louvain. Une réduction de la marque se trouve dans l'ouvrage de Silvestre, n° 83. L'exemplaire de la bibliothèque de l'université de Gand porte de nombreuses notes marginales mss. du temps.

Les ff. *a i* r°-*d i* r° forment une nouvelle édition de : *Hadriani Barlandi verſuū ex Bucolicis Vergilii prouerbialium collectanea* ..., Louvain, Th. Martens, 1514, in-4°. L'imprimeur y a laissé de côté, à la fin, l'ode sur Louvain, et le prologue de l'*Aulularia*, bien que les deux pièces eussent été formellement annoncées, comme on peut s'en convaincre en parcourant le titre.

Les parties qui occupent les ff. *di* v° - [*gv*] v° sont nouvelles. Elles comprennent aussi quelques passages se rapportant à différents personnages, et qu'on ne s'attendrait pas à rencontrer ici :

Milia tot magnis nunq̄ venere.

Significabitur hoc carmine ingens hominum multitu=||do : vſurpauimus nos in epiſtola quadā ad doctiſſimū Virum Ioānem Murmelliū / ſz q̄ apte : aliorum eſto iu=||dicium. ||, f. [*div*] v°.

Sua cuiqz exorſa laborem fortunamqz ferent.

Hoc carmine ſignificabimus ferendum cuipiam id in=|| commodi / cuius ipſe author fuerit : Hoc ī ſermonibus || dicere ſolitum audio Petrum Montanum virum in om||ni bonarum artium diſciplinæ egregium. ||, f. *eii* r°.

Contactuqz omnia fœdant

In quos q̄ſo hoc aptius detorſeris q̄ ī Calcographos ī=||doctos? q veterū pariter ac recētiū authorū labores ob || īſcitiā corripiūt lanii veriꝰ q̄ Calcographi appellādi : ho||rū īdiligētia āt īſcitia potiꝰ fortaſſis latiꝰ hoc tpe graſſa=||ret' niſi ꝯſtātiꝰ reſiſterēt doctiſſimi duo Calcographi Al||dus Manutius & Iodocus Badius q emēdatiſſime īpri=||mētes optimos quoqz autores ab orco mortuos reduces || in lucem faciunt : & qui olim prodigioſis mendis ſcate=||bant eos ab omni iniuria vindicatos emittunt. ||, f. *eii* r°.

Accepitqz manu : dextramque amplexus inheſit.

De homine qui officioſius aliquem excœperit. Vt me || iurecōſultus inter Louaniēſes doctiſſimus / Petrus The=||neus quoties ad ſe inuitat fraterna quadam charitate || complectitur. ||, f. *fi* r°.

Meriti tanti non immemor vnq̄

Huic locus erit ſi quis dicet accepti beneficii memoriaʒ || nullo vnq̄ die apud ſe interituram. || ¶ *Vt mihi donec hoc vitæ munus Saluum Deus eſſe || volet non intermorietur apud me Iacobi Potterii Bru||genſis a Latinę Linguę ſtudiis non abhorrentis homīs || munificentie erga nos memoria.* ||, f, *f ii* v°.

... *Lo=||uanii hoc tēpore videntur mihi ſtudia hec noſtratia ex || parte ſibi aliqua reſtituta : diligentia latine doctiſſimi a||mici mei Ludouici viuis / Hiſpani generis : q quotidie || docendo / dormienteis excitauit hic latinas muſas.* ||, f. *g i* v°.

Dans l'épître finale, Vivès engage Adrien Barlandus à publier le recueil de proverbes qu'il a extrait des œuvres de Virgile. Il a lu avec le plus grand plaisir, dit-il, le manuscrit, qui lui a été communiqué par Jacques de Potter, leur ami commun, universellement connu par son illustre naissance et son affection pour les hommes de lettres.

BARLANDUS (Adrien).

BÂLE, Henricus Petrus ou Petri. 1535.

Prover-||bialivm Versvvm Ex || principe poëtarum Vergilio || collectanea. || Adriano Barlan=||do autore. ||

Basileae Excvdebat || Henricvs Petrvs. ||

In-8o, 16 ff. lim. dont 2 blancs, 125 pp. chiffrées et 3 pp. non cotées. Car. rom.

Ff. lim. : titre; épître dédicatoire : *Ervditissimo Gramma||tico Ioanni Despauterio Nini-||uitæ Adrianus Barlan||dus salutem.* ||, datée de Louvain; notice sur les épithètes employées par Virgile : *Epitheta Qvae Apvd Ver=||gilium noua uidentur, uetustiori||bus quoq; in usu fuisse.* ||; index alphabétique et deux ff. blancs.

Pp. [1]-50 : *Barlandi Collecta=||nea sententiarum prouerbi-||alium ex Bucolicis || Vergilij.* ||

Pp. 54-117 : *Barlandi Collecta=||nea prouerbialium sententiarum || ex libris Georgicorum & Ae||neidos Vergilij.* ||, précédée de l'épître dédicatoire à Georges Haloinus, pp. 51-53.

Pp. [118]-120 : épître de Jean-Louis Vivès à Adr. Barlandus, datée de Louvain.

Pp. 121-125 et première p. non cotée : *Res ad triarios redijt.*, proverbe et commentaire extraits des adages d'Érasme.

Copenhague : bibl. roy.
Breslau : bibl. univ.
Munich : bibl. roy.
Zurich : bibl. ville.

P. non cotée 2 : *Errata.*, et souscription : *Basileae Excvdebat* || *Henricvs Petrvs* || *Mense Martio,* || *Anno* || *M. D. XXXV.* ||

P. non cotée 3 : marque typogr. de Henricus Petri, reproduite, en réduction, dans l'ouvrage de Johann Erhard Kapp : *Die ſo nöthig als nützliche Buchdruckerkunſt* ..., Leipzig, 1740-1745, 8°, t. IV, p. 92.

Réimpression, augmentée, de l'édition de Paris-Louvain, Gilles de Gourmont, (1515), in-4°. La notice : *Epitheta* ..., et l'extrait d'Érasme forment les augmentations.

253.

BARLANDUS (Adrien).

LOUVAIN, Thierry Martens. 1515.

Hoc in libello continentur || ¶ Hadriani Barlandi de literatis vrbis Romæ || Principibus Opuſculum. || ¶ Eliſii Calentii oppido q̄ elegantes Epiſtolæ a || Barlando & recognitæ & argumentis auctæ. || ¶ Menandri dicta eximia ab eodem Barlando || adnotationibus illuſtrata, ad comunem (*sic*) ſtudio=||ſorum vtilitatem atq; emolumentum. || In Barlandi principum commendationē || Ioannis Munterii Gandaui Carmen. ||

Huc ades Aonides quiſquis venerare came-
[nas
Cuicunq; extinguit Pegaſis vnda ſitim,
Heroes quotquot latia maduere Minerua
Quos Romanus apex vexit in aſtra, vides
Hoc lege lector opus nitidum, terſum atq;
[politū
Dignum quod charites, Theſpiadeſq; le-
[gant.

Alardus Amſtelredamus lectori. ||

Noli ſpernere, ne putare parui

Luxembourg : bibl. ville.
La Haye : bibl. roy.
Lubeck : bibl. ville.

Q. paruo liber iſte vænit ere
Expendenda magis valore res, q̄
Magnitudine, pluris eſtimatur
Q7 vaſtiſſima ſaxa, gemma parua,

Proſtant paruo Louanii In bibliotheca Theodori||ci Martini Aluſtenſis, Chalcographi. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. Aii.-Fiii [Fvi], 34 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. rom. Le f. *Fiii* est signé par erreur *Aiii*.

Ff. [*Ai*] r°-*Aii*. v° : titre, en rouge et en noir, épître dédicatoire : *Burgundicæ nobilitatis ſummatibus* || *Hadrianus Barlandus multam. S. D.* ||, datée de Louvain, mois d'août 1515, et table du contenu de la première partie.

Ff. *Aiii* r°-*Bi* v° : [... *de literatis vrbis Romæ Principibus Opuſculum.*], sans titre de départ et se terminant par la mention : *Barlandus componebat Louanii.* ||

Ff. *Bi* v°-*Fii* r° : *Eliſii Calentii Epiſtolæ aliquot cum* || *Barlandi argumentis quæ quidem* || *teneriori etatule ſcripta ſunt.* ||, précédées d'une épître dédicatoire de Barlandus à Corn. Rolandinus, médecin à Malines, datée de Louvain, la veille des calendes d'août [1515].

Ff. *Fii* r°-[*Fvi*] r° : *Menandri Dicta ſiue Sententiæ eximiæ.* ||. Traduction latine par un anonyme, commençant par une préface, et accompagnée des commentaires de Barlandus, ces derniers imprimés en car. goth.

Au bas du f. [*Fvi*] r°, la souscription : ¶ *Imprimebat Louanii Theodoricus* || *Martinus Aluſtenſis Anno Domi*=||*nicæ Natiuitatis. M. Quingente*||*ſimo, Quintodecimo Pridie* || *Aſſumptionis virginis* || *Matris.* ||

Le premier traité, de Barlandus, est une première édition. L'auteur s'est attaché à traiter son sujet aussi brièvement que possible. Il publie son opuscule pour stimuler le jeune archiduc Charles d'Autriche, par de grands exemples, dans l'étude des belles-lettres. Dans son épître dédicatoire, il engage les sommités de la noblesse bourguignonne à continuer leur protection aux savants, afin de remettre en honneur la langue latine et doter ainsi nos contrées d'une pléiade d'hommes éloquents.

Les épîtres d'Elisius Calentius sont la réimpression de la première édition, Paris, s. d. Le P. van Iseghem, dans la *Biographie de Thierry Martens*, p. 253, prétend que le nom de Calentius, fautif, doit être remplacé par Calcutius. Nous ne savons sur quoi est basée cette assertion. Panzer (*Annales typographici*, X, p. 209), Jöcher (*Allgemeines Gelehrten=Lexicon*, I, col. 1562), Brunet (*Manuel*, I, col. 1473), Graesse (*Trésor*, II, p. 15), la *Nouvelle Biographie générale de Hoefer*, VIII, col. 179, et la *Biographie universelle* de Michaud, VI, p. 392, connaissent un Elisius Calentius ou Calenzio, poète latin du xve siècle ; les quatre premiers citent même les *Epistolæ* de cet auteur, mais nulle part on ne trouve mention d'un Calcutius.

Barlandus destine les *Menandri ... sententiæ*, com-

me les deux opuscules précédents, aux jeunes gens qui étudient le latin. Il veut qu'elles soient apprises par cœur, texte et commentaire.

Voici le passage le plus important de l'épître dédicatoire des *Epiſtolæ* de Calentius : ... *Hoc opuſculi cui potius dedicabo q̄ tibi vnico* || *patrono meo? qui me vnice diligis : & q̄ vnice dili=*||*gis : tam vnice meis nugis delectaris, quas nugas q,* || *paſſim etiam ſummis viris amantiſſime prædicas* || *video quantum debeam tuo in me ſtudio. Vale.* || *Salutem tibi a me iuſſit adſcribi filius qui nunc* || *ſtudiis acriter incumbit* ... Nous inférons de ces paroles que le fils de Cornelius Rolandinus étudiait sous Barlandus.

Vendu 100 fr., F. Vergauwen, II, nº 260.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Jean Thibault ou Thibaut. 1519.

Hadrianvs Barlandvs || Historicvs Facvndissi=||mvs De Hollandię Principibus || D Hadriani Cordati Canonici Middelbur=|| gēfisin (*sic*) operis auctorifq; cōmendationem ||

Romanos proceres fcriptor Trāquillus adū-
[brans
Magna immortales reddidit arte viros
Nō fecus Hollādos comites Barlādus ab
[umbris
Euocat ad lucem candidiore via
Tranquillo Italia. et Barlando Hollandia
[debet
Hic batauos. latios colligit ille duces
Cum Gratia & Preuilegio ||

In-4°, sans chiffres, sign. Aij-Ciij[Cvj], 14 ff. Notes margin. Car. rom.

F. [*A*] : titre, et épître dédicatoire, datée de Louvain, le 12 des cal. de mai [1519] : *Generofis adolefcentibus Georgio & Phi||lippo Egmundanis, & Maximiliano || Ifelfteino Cognatis, Hadrianus || Barlandus Salutem. D.* ||

Louvain : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Dresde : bibl. roy.
Marbourg : bibl. univ.

255.

Ff. *A ij* r°-[*Cvj*] r° : *Hadriani Barlandi Hollandiæ* || *Comitum Libellus.* ||, un avis : ¶ *Ad Lectorem* ||, concernant l'emploi du mot *comes* dans le sens de comte, et la souscription : ¶ *Anuerpiæ* (sic) *ad insigne viri viridis* || *Apud Iohannem Theobaldū* || *Anno MCCCCCXIX* || *Mense Iulio* ||. Au v° du f. [*Cvj*] v°, la marque typographique reproduite ci-après.

Il ressort de l'épître dédicatoire que, lors de l'apparition de cet ouvrage, Georges et Philippe d'Egmont et Maximilien d'Iselstein étaient, depuis près de trois ans, élèves de Barlandus à l'université de Louvain : *Huc accedit, q, in hac florentissi=*||*ma academia me profitentē iam prope triennīū* || *auditis, atq; ita auditis vt certis colligā argumen=*||*tis vos incredibili studio teneri bonarū literarum* || ... Selon toute probabilité, il s'agit ici du collège du Porc, où, d'après Vernulæus (*Academia Lovaniensis*, pp. 133 et 309), Barlandus a professé la rhétorique. Ledit auteur, le seul qui rapporte cette particularité, ne dit pas combien de temps ni vers quelle époque Barlandus remplissait ces fonctions. Il paraît, toutefois, que sa nomination remonte au moins à l'année 1512; car, dans une édition des fables d'Ésope de cette année, figure une lettre de sa main, datée : *Louanii ex Porcianorum Gymnasio.*

255.

Marque typographique de Jean Thibault ou Thibaut, imprimeur à Anvers.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Mich. Hillenius. Mense jan. 1520.

Hadriani Barlandi In Lo-||vaniensivm Percelebri || gymnaſio habitantis, Libelli tres, conſcripti his, qui || iucunda, & vtili rerum cognitione capiuntur. Vno, || Principum Hollandiæ, Altero, Epiſcoporum inſi-|| gnis eccleſiæ Traiectenſis, Tertio, res geſtæ cōtinen||tur inuictiſſimi Principis Caroli, Burgū||diæ ducis, Principum Hol-||landiæ opuſculo, adiecta || ſunt Scholia eiuſ-||dem Barlan-||di. ||

D. Hadriani Cordati Canonici Middelburgen||ſis in operis, auctoriſq; cōmendationem. ||

Romanos proceres ſcriptor Trāquillus adū-
[brans
Magna immortales reddidit arte viros
Nō ſecus Hollādos comites Barlandus ab
[vmbris
Euocat ad lucem candidiore via
Tranquillo Italia, & Barlando Hollandia
[debet
Hic batauos, latios colligit ille duces.

Bruxelles : bibl. roy.
Halle : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.
Copenhague : bibl. roy.
Oxford : bibl. Bodl.
Aix-la-Chapelle : bibl. ville.

256.

In-4°, sans chiffres ni réclames, avec les sign. A ij-H ij[H iv], 32 ff. Notes margin. Car. rom. Titre entouré d'une bordure historiée.

Le v° du titre et le f. *A ij* portent une épître contenant l'autobiographie de l'auteur : *Doctissimo viro D. Ioanni Borsalo decano Sandenburgensi* || *apud Veriensis Hadrianus Barlandus Salu. dicit.* ||, et l'épître dédicatoire : *Generosis adolescentibus Georgio, & Philippo Eg-*||*mundanis, & Maximiliano Iselsteino Cogna*||*tis, Hadrianus Barlandus. Salu. Di.* ||, l'une datée de Louvain : *Præcidanijs ferijs triū Magorum* [1520], l'autre de Louvain, le 12 des cal. de mai [1519].

Le reste du livre comprend : 1° (ff. *A iij* r°-[*D iv*] r°), *Hadriani Barlandi Hollandiæ* || *Comitum Libellus.* ||. Le *Libellus* proprement dit finit au f. [*C iij*] v° par deux pièces de vers latins de Cor. Psychroecclisius [van Couckercken?], de Zierikzee, dont un distique adressé à Jean Machutius, de Zierikzee, et sept distiques à Judocus ou Josse Musæus, de Malines. Les ff. [*C iv*] r°-[*D iv*] r° sont réservés au scolies de Barlandus sur le *Libellvs.*

2° (ff. [*D iv*] v°-*G i* r°), *Catalogvs Episcoporvm* || *Traiectensivm* ||. Cette partie commence par une épître d'Alardus d'Amsterdam à Jean Valeolætus, datée de Louvain, le 5 janvier 1520, et par un *Hexastichon* latin de Cor. Psychroecclisius.

3° (ff. *G i* r°-[*H iii*] v°), *Carolvs Bvrgvndvs* ||. Cette notice, composée d'une trentaine de chapitres, débute par quatre distiques de Psychroecclisius aux Bour-

guignons, en l'honneur de Charles-le-Téméraire, et par l'épître dédicatoire à Adolphe de Bourgogne, seigneur de Veere, datée de Louvain, le jour des ides de janvier (1520). Elle se termine par un avis : *Avctor.* ||, dans lequel Barlandus nous apprend qu'il a projeté un grand ouvrage concernant les faits et gestes de Charles le Téméraire, puis par trois distiques latins, dont deux de Barlandus et un de Psychroecclisius.

Le dernier f. est blanc au v°, et porte au r° les *errata* et la souscription : *Apud insignem Brabantiæ Antuerpiam in edibus* || *Michaelis Hillenij Anno a partu Virgi*||*neo M. D. XX. mense Ianua*||*rio.* ||

Le n° 1, précédé des deux dédicaces, est une réimpression, augmentée de : Adrien Barlandus, *de Hollandiæ principibus* ..., Anvers, Jean Thibault, 1519, in-4°. La première dédicace est nouvelle, de même que les pièces de vers latins et les scolies placées à la suite du *Libellus*. Les n°s 2 et 3 sont imprimés ici pour la première fois.

Voici, extraits du livre, quelques renseignements biographiques et autres, parfois avec quelques notes complémentaires que nous avons cru utiles d'y ajouter :

Adrien Barlandus habitait en 1520 une dépendance de l'université de Louvain. (Voir le titre).

L'épître à Jean van Borssele, doyen de Zandenburg, contient une autobiographie de Barlandus. Celle-ci a servi de base à toutes les notices qui depuis ont été publiées sur ce savant. Elle se retrouve,

presque littéralement dans la biographie insérée à la p. 191 de : Adr. BARLANDUS, *ducum Brabantiae chronica* ..., Anvers, 1600, in-fol., et en tête de : Adr. BARLANDUS, *historica* ..., Cologne, 1603, in-8°.

Barlandus proteste contre le nom de *Historicvs Facvndissimvs* que quelques amis trop zélés lui ont donné sur le titre de son ouvrage *De Hollandię principibus* ..., Anvers, 1519, in-4°. Voir scolie f. [*Civ*] r°.

Adrien Cordatus, chanoine à Middelburg, est un homme très instruit, et l'ami de Barlandus, f. [*Civ*] r°, scolie.

A Alkmaar existait du temps de Barlandus, une école très importante, qui disparut à la mort du directeur ou mieux du recteur, Joannes Murmelius. Voir scolie f. *Di* r°. Vander Aa (*Biograph. woordenboek*, XII, p. 1167), attribue cette disparition à un incendie qui ruina complètement Murmelius.

L'auteur se plaint à différentes reprises de la négligence que J. Thibault avait mis dans l'impression du *De Hollandię principibus*. Dans son mécontentement, il émet, au f. *Di* v°, un vœu qu'il ne faut pas trop prendre à la lettre : *Deus malefaciat iſtis libro-||rum corruptoribus* ...

Jean van Borssele, qualifié doyen de Zandenburg à Veere, dans l'en-tête de l'épître au v° du titre, est aussi chanoine de Saint-Pierre à Middelbourg, ff. [*Biv*] r° et [*Diij*] r°. Ceci explique pleinement le passage suivant de Gérard Geldenhauer, qui a fait croire, à tort, à de La Rue (*Geletterd Zeeland*, p. 511)

que van Borssele était natif de Middelbourg : *Sunt Middelburgi amici mei duo, quorum unus est Joannes Borsalus, vir & vitæ integritate & summa eruditione Clarissimus, qui a morum honestate boni cognomen meruit.*

Barlandus a vu à Bruxelles, dans l'hôtel de la famille de Nassau, un très beau portrait de Philippe le Bon, scolie f. [*Diij*] v°.

Alardus d'Amsterdam a appris avec joie que Barlandus s'occupe de dresser une liste des évêques d'Utrecht. Voir ff. [*Div*] v°-*Eij* r°, l'épître d'Alardus placée devant le *Catalogvs* mentionné plus haut.

Barlandus a entrepris ce travail à la prière de Jean Valeolætus, son élève, probablement à l'époque où il faisait le cours de rhétorique au collège du Porc. Voir même épître.

Valeolætus, apparemment un Zélandais, vient de recevoir le sacrement de l'ordre. Il a communiqué naguère à Alardus des poésies latines de son ami intime Cordatus. Alardus les trouve très élégantes et espère que prochainement, pendant les jours du carnaval, les deux amis lui feront une visite à Louvain. Même épître.

BARLANDUS (Adrien).

LEIDEN, Christ. Plantin. 1584.

Hadriani Barlandi || Hollandiae || Comitvm Historia || Et Icones : || Cum ſelectis ſcholiis ad Lectoris lucem. || Eiuſdem Barlandi || Caroli Bvrgvndiæ Dvcis Vita. || Item || Vltraiectensivm Episco-||porvm Catalogvs Et || Res Gestæ. || Eiuſdem argumenti Libellus || Gerardo Noviomago auctore. || (*Marque typogr. reproduite ci-après*).

Lvgdvni Batavorvm, || Ex officina Chriſtophori Plantini. || cIↃ. IↃ. LXXXIV. ||

In fol., 4 ff. lim., 127 pp. chiffrées, 1 p. blanche, puis 31 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Notes margin. Car. rom. et car. ital. Figures en taille douce par Phil. Galle.

Ff. lim. et p. chiffrée 1 : titre; trois distiques latins d'Adrien Cordatus; épître dédicatoire de Plantin aux États de Hollande, datée de Leiden, ides de sept.

Amsterdam : acad. roy. des sc.
Anvers : bibl. plantin.
Breslau : bibl. univ.
Breslau : bibl. ville.
Bruxelles : bibl. roy.
Copenhague : bibl. roy.
Cracovie : bibl. univ.
Darmstadt : bibl. gr.-duc.
Dresde : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.
Göttingue : bibl. univ.
Iéna : bibl. univ.
Karlsruhe : bibl. gr.-duc.
Leiden : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Munich : bibl. roy.
Munster : bibl. roy. Paulin.
Paris : bibl. nat.
Rostock : bibl. univ.
Stuttgart : bibl. roy.
Turin : bibl. nat.
Zurich : bibl. ville.

1583; lettre de Barlandus à Jean van Borssele; extrait des *Annales* de Jacq. de Meyere et épître dédicatoire de Barlandus à Georges et Philippe d'Egmont et à Maximilien d'Iselstein.

Pp. 2-93 : ... *De Rebvs Gestis Comi-||tvm Hollandiæ || Libellvs.* ||, avec plusieurs extraits, parfois très étendus, du même ouvrage de Jacq. de Meyere, et 34 figures en pied, chiffrées 1-27, 29-35, et représentant les comtes de Hollande : *Theodoricus Aquitaniæ* (Thierry I), p. 3; *Theodoricus Secundus*, p. 5; *Arnoldus Hollandię*, p. 7; *Theodoricus Tertius*, p. 9; *Theodoricus Quartus*, p. 11; *Florētius Primus*, p. 13; *Gertrudis Saxonię*, p. 15; *Robertus Cognomento Frisius*, p. 17; *Gothiphrędus Lotharīgę Gibbus* (Godefroid le Bossu), p. 19; *Theodoricus Quintus*, p. 21; *Florentius* 2s. *Cognom : Pinguis*, p. 23; *Theodoricus Sextus*, p. 25; *Florentius Tertius*, p. 27; *Theodoricus Septimus*, p. 29; *Ada Theodorici Septimi Filia*, p. 31; *Guilielmus Primus*, p. 33; *Florentius Quartus.*, p. 35; *Guilielmus Romanorū Rex*, p. 39; *Florentius Quintus*, p. 43; *Joannes Hollandiæ*, p. 45; *Ioannes Hannoniæ*, p. 57; *Guilielmꝰ* 3s. *Hānonię Cogn. Bonꝰ*, p. 59; *Guilielmus* 4s. *Hānoniæ*, p. 63; *Margarita Jmperatrix*, p. 65; *Guilielmus Bauarię Quītus*, p. 67; *Adelbertus Bauariæ*, p. 71; *Guilielmus Bauariæ Sextus*, p. 75; *Jacoba Bauariæ*, p. 81; *Philippus Burgund. Cogn. Bonus*, p. 83; *Carolus Burgundiæ* (Charles le Téméraire), p. 85; *Maria Charlesia* (Marie de Bourgogne), p. 87; *Maximilianus Austrius*, p. 89; *Philippus* 2s. *Austrius* (Philippe le Beau), p. 91; *D. Carolus Quintus Augustus*, p. 93.

Pp. 94 et 95 : description sommaire de la Hollande, d'Utrecht, de Dordrecht, de Haarlem, de Leiden, de Delft, de La Haye, d'Amsterdam et de la Zélande. C'est un extrait du *Catalogus Germaniæ inferioris vrbivm* qui figure dans un autre ouvrage de Barlandus : *Rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria ...*, Anvers, 1526.

Pp. 96-123 : [*Barlandi Caroli Bvrgvndiæ Dvcis Vita*], commençant par l'épître dédicatoire à Adolphe de Bourgogne, et finissant par l'avis : *Avctor.*, et les deux distiques latins de Barlandus.

Pp. 124-127 : liste des comtes de Hollande, avec l'indication de la date de leur mort, la durée de leur règne, le nom de leur femme et le lieu de leur sépulture.

Pp. [1]-32 de la seconde pagination, avec titre spécial : *Had. Barlandi* || *Traiectensivm* || *Episcoporvm* || *Catalogvs* || *Et* || *Eorvm Res Gestæ.* || (Même marque que sur le titre principal). *Lvgdvni Batavorvm,* || *Ex officina Chriſtophori Plantini. cIↃ. IↃ. LXXXIV.* ||. Les pp. 3 et 4 sont réservées à l'épître dédicatoire de Plantin aux États d'Utrecht, sans date; les pp. 23-31 à : *Historia Et Cata-*||*logvs Episcoporvm* || *Traiectinorvm, E Germanico* || *Latinvs Factvs* || *Gerardo Noviomago* || *Interprete.* ||

Nouvelle édition de : *Hadriani Barlandi In Lovaniensivm percelebri gymnaſio habitantis, libelli tres, conſcripti his, qui iucunda, & vtili rerum cognitione capiuntur. Vno, principum Hollandiæ, altero, epiſcoporum inſignis eccleſiæ Traiectenſis, tertio, res geſtæ*

3 257.

cōtinentur ... principis Caroli, Burgūdiæ ducis ..., Anvers, 1520, in-4°. Elle comprend en plus : les épîtres de Plantin; plusieurs notes marginales, signalées sur le titre par les mots : *Cum ſelectis ſcholiis ad Lectoris lucem.*; les 34 figures; les extraits de l'ouvrage de Jacq. de Meyere; la description de la Hollande, d'Utrecht, etc.; la liste des comtes de Hollande, et l'*Historia et Catalogvs Episcoporvm Traiectinorvm ...*, traduite en latin par Gérard Geldenhauer, dit Noviomagus. L'éditeur par contre a supprimé diverses pièces accessoires. Nous signalons spécialement les scolies de Barlandus sur l'histoire des comtes de Hollande, pp. 2-93.

La biographie de Charles le Téméraire est beaucoup plus développée que dans l'éditon de 1520. Les passages suivants sont nouveaux : p. 98, lignes 7-32 : *De diſſidio inter eum & patrem.* ||; p. 101, lignes 11-26; p. 102, lignes 16-21; p. 103, lignes 2 et 3, 10-16, 22-29; p. 104; p. 105; p. 106, lignes 14-30; p. 107; p. 108, lignes 1-11, 15-28; p. 109; p. 110, lignes 1-4, 30-33; p. 112, lignes 1-17, 23-32; p. 113, lignes 3-33; p. 114, lignes 1-5; p. 116, lignes 23-29; p. 118, lignes 3-8, 11 et 12, 14-22; p. 119, lignes 19-26; p. 120, lignes 3-10, 18-32; p. 121. L'ancien chapitre : *De decollatione quorūdam poſt mortē Caroli* a été supprimé. Nous serions tentés de croire qu'on a ici le grand ouvrage promis à la fin des *Libri tres* de 1520, si la même promesse ne se trouvait pas reproduite à la suite du dernier chapitre. La biographie, dans sa forme actuelle, sauf les trois derniers

B 257.

chapitres, avait figuré antérieurement dans plusieurs éditions de : Adr. BARLANDUS, *rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria* ..., Anvers, 1526; Anvers, 1551, et Louvain, 1566.

Les planches avaient déjà servi pour : Mich. VOSMEER, *principes Hollandiae et Zelandiae, domini Frisiæ* ... Anvers, Christ. Plantin pour Phil. Galle, 1578, in-fol., mais dans ce dernier ouvrage ne manque pas le nº 28 : *Dñs Johannes Bauarię*, et figure encore un nº 36 : *D. Philippus Rex Catholicus.*

Voici quelques renseignements intéressants tirés de l'épître dédicatoire aux États de Hollande :

Plantin, après avoir exercé son art pendant trente ans à Anvers, vint monter une imprimerie à Leiden, sur les instances des curateurs de l'université de cette ville. Il y fit transporter, à grands frais, quelques-unes de ses presses qui étaient restées longtemps inactives par suite des temps troublés. Le premier livre qu'il imprima dans ses nouveaux ateliers, fut l'ouvrage décrit ici en tête. Ce choix lui fut dicté par Jean Dousa, seigneur de Noordwijk, qui considérait l'ouvrage de Barlandus comme pouvant servir d'abrégé et d'introduction au grand ouvrage qu'il comptait publier lui-même sur la même matière [1]. Dousa, dans son entreprise, fut

---

[1] Cet ouvrage ne parut qu'en 1601 : *Bataviæ Hollandiæq. annales : à Iano Dovsa filio concepti atque inchoati iam olim; nunc verò à Patre eidem cognomine ac ſuperſtite, Nordovici Domino ... recogniti, ſuppleti,*

aidé par Lambert vander Burch, qui mit à sa disposition les vieilles annales qu'il possédait.

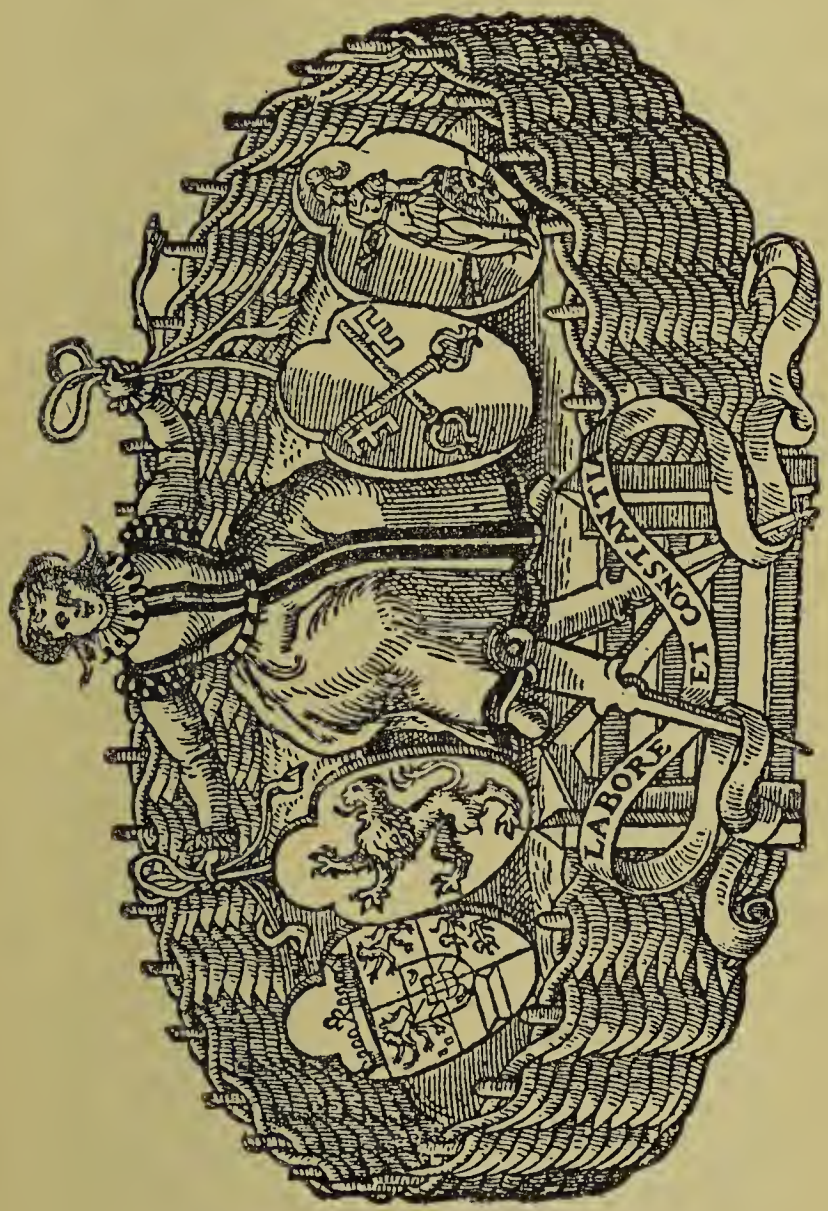
Plantin reçut des États de Hollande cent florins « comme gratification et récompense de la publication de l'*Histoire des comtes de Hollande*, et pour atténuer les frais du transport de son imprimerie ». Les curateurs de l'université y ajoutèrent deux cents florins. (Voir : *Bibliophile belge*, 1869, p. 116, article de P.-A. Tiele : *Les premiers imprimeurs de l'université de Leide*).

Les États d'Utrecht accordèrent à Plantin une somme de soixante florins. Tiele, dans le même article, rapporte ce fait dans des termes très inexacts: « Il paraît que Plantin fit également imprimer pour quelques exemplaires du même ouvrage (où se trouvent aussi les Annales des évêques d'Utrecht) une épître dédicatoire aux États de cette province, car ceux-ci résolurent en récompense de cette dédicace de lui offrir la somme de 60 florins ». La vérité est que tous les exemplaires contiennent deux dédicaces, celle aux États de Hollande et celle aux États d'Utrecht. Cette dernière, placée devant l'histoire des évêques d'Utrecht, n'est pas même un simple feuillet liminaire non coté; il figure dans la pagination avec les chiffres 3 et 4.

---

nouaque octo librorum acceſſione ad integræ vſque decadis finem perducti & continuati ... Ex officina Plantiniana, apvd Christophorvm Raphelengivm. ..., 1601. In-4°.

Des exempl. de ce livre se rencontrent fréquemment; ils se vendent de 9 à 12 fr. Coté 6 fl. Bom, à Utrecht; 20 fr. Olivier, à Bruxelles.



Marque typographique de Chr. Plantin, pour son imprimerie de Leiden.

BARLANDUS (Adrien).

FRANCFORT s./M., Jean Wechel pour Sig. Feyerabend. 1585.

Hadriani Barlandi || Hollandiæ || Comitvm Historia || Et Icones : || Cum ſelectis ſcholijs ad Lectoris lucem. || Eiuſdem Barlandi || Caroli Burgundiæ Ducis vita. || Item || Vltraiectensivm Episco-||porum Catalogus & res geſtæ. || Eiuſdem argumenti libellus Gerardo || Noviomago auctore. || (*Portrait de Gertrude de Saxe*).

Francofvrti || Apud Io. Wechelum, impenſis Sigiſ. Feyerabend. || M D LXXXV. ||

In-8°, 8 ff. lim. (titre; distiques latins d'Adrien Cordatus; épître dédicatoire à Jean van Borssele; figure sur bois, portrait d'un souverain; article : *Hollandia || vnde dicta.* ||; deux figures sur bois : *Philippvs Rex Hispaniæ.* || et *Franciscvs Vallesivs Dvx Alansoniæ.* ||), 393 pp.chiffrées, 1 p. blanche, puis 109pp.

Berlin : bibl. roy.
Bonn : bibl. univ.
Breslau : bibl. ville.
Bruxelles : bibl. roy.
Copenhague : bibl. roy.
Darmstadt: bibl. gr.-duc.
Dresde : bibl. roy.
Francfort s./M.:bibl. ville.
Heidelberg : bibl. univ.
Iéna : bibl. univ.
Karlsruhe : bibl. gr.-duc.
Leiden : maatsch. nederl. letterk.
Liège : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Lubeck : bibl. ville.
Munich : bibl. roy.
Paris : bibl. nat.
Strasbourg : bibl. univ.
Stuttgart : bibl. roy.
Tubingue : bibl. univ.
Turin : bibl. nat.
Vienne: bibl. imp. et roy.

chiffrées, 1 p. pour la marque typogr. de Feyerabend, et 1 f. blanc. Notes margin. Car. ital. Avec 34 portraits de fantaisie dans le texte, gravés sur bois, et la plupart accompagnés d'armoiries.

Pp. 1-283 : *Hadriani Bar-||landi De Rebvs Ge-||stis Comitvm Hollan-||diæ Libellvs.* ||

Pp. 284-293 : description de la Hollande, d'Utrecht, etc., extraite du *Catalogus insignium oppidorum Germaniæ inferioris* de Barlandus.

Pp. 294-387 : *Carolvs Dvx* || *Bvrgvndiæ.* ||, y compris la dédicace à Adolphe de Bourgogne, au commencement, ainsi que l'avis : *Avctor.* || et les deux distiques latins de Barlandus, à la fin.

Pp. 388-393 : liste des comtes de Hollande.

Pp. [1]-55 de la deuxième pagination, avec titre spécial : *Had. Barlandi* || *Traiecten-||sivm Episcopo-||rvm Catalogvs* || *Et* || *Eorvm Res Gestæ.* || (Marque typogr. de Feyerabend). *Francofvrti* || *Apud Ioannem Wechelum, impensis* || *Sigismundi Feyerabendij.* || *M D LXXXV.* ||

Pp. 56-109 : *Historia Et* || *Catalogvs Episcopo-||rum Traiectinorum, e Germa-||nico Latinus factus* || *Gerardo Novio-||mago interprete.* ||

Réimpression de l'édition de Leiden, 1584, in-fol. Les deux derniers traités, paginés [1]-109, se rencontrent parfois séparément.

BARLANDUS (Adrien).

LOUVAIN, Pierre Martens. 1524.

Iocorvm || Vetervm Ac Recen=||tiū duæ centuriæ, cum ſcholijs per || Hadrianum Barlandum. || Iouiani Pontani feſtiuiſſimus de Grammatico||rum contentione dialogus, cum eiuſ||dem Hadriani ſcholijs. || Totus hic libellus candide lector ad riſum ac || feſtiuitatem inuitat, hunc quoties legeris, nō || erit grauis ad labores ac negotia reditus. || Cum Priuilegio Cæſareo. ||

Louanij apud Petrum Martinum Aloſten=|| ſem. An. M. D. XXIIII. || Menſe Iunio. ||

In-8o, sans chiffres, sign. par cahiers de 4 ff. [a] bi-lij [lIV], 44 ff., dont le dernier est blanc au vo. Car. ital.

Ff. [*ai*] ro-[*aiij*] ro : titre, blanc au vo, et épître dédicatoire : ☙ *Amplis=||simo Patri Maximili=||ano à Burgūdia, Abbati inſignis mo||naſterij Premōſtratenſiū apud Mid||delburgū Selandiæ Hadrianus || Barlādus Salutem D.* ||, datée de Louvain, 14 des cal. de juillet 1524.

Ff. [*aiij*] vo-*fi* vo : première centurie, commençant par l'en-tête : ☙ *Ioci Ex* || *Macrobio.* ||. Les *Ioci* de cette partie sont tirés de Macrobe, Suétone, Quintilien, Cicéron, Plutarque et Jovianus Pontanus.

Dresde : bibl. roy.

259.

Ff. *fi* vo-[*hiij*] vo : *Centvria Secvnda.* || *Quædam à Diogene & alijs facete reſponſa,* || *Barlando caſtigatore & in quibuſ*=||*dam interprete.* ||, composée d'extraits de Diogène Laërce et d'Érasme, de plusieurs épigrammes de Martial, et de quelques-unes d'Ausone.

Ff. [*hiij*] vo-*kij* ro : *Scholia Barlandi in iocos* ||

Ff. *kij* ro-*li* ro : *Dialogvs Pontani Con*=||*tinens Grammaticorum rixam.* ||

Ff. *li* ro-[*liij*] vo : *Scholia Barlandi In* || *Dialogum Pontani.* ||

Ff. [*liij*] vo et [*liv*] ro : épître : *Doctissimo Viro Eligio* || *Houcario apud Gandauos ludimagiſtro* || *Hadrianus Barlandus S. D.* ||, non datée, et liste des auteurs qui ont été mis à contribution.

Résumé de l'épître dédicatoire : « L'homme a besoin d'une honnête distraction pour éviter la mélancolie et conserver la vigueur de l'esprit. Fatigué par les difficultés journalières du professorat, je me suis amusé pendant quelques jours à réunir le présent recueil. Je vous le dédie, sachant que vous parcourez souvent les auteurs d'où il est tiré, et que vous êtes amateur de fines plaisanteries, exemptes des fadaises et obscénités des *Pogianæ* et des *Bebelianæ.* Vous l'accepterez comme un souvenir de votre Barlandus, né, et élevé par des parents honnêtes et sans ambition, dans cette île dont vous êtes aujourd'hui le maître et la gloire. Il y a quatre jours, votre ami Érasme m'a tant vanté vos qualités que je ne doute aucunement de l'accueil favorable réservé à mon hommage ».

259.

Barlandus dans l'épître à Houckaert, dit en substance : « Vous approuverez sans aucun doute la publication de cet opuscule, vous qui admettez tout ce qui peut être utile à la jeunesse, à l'éducation de laquelle vous avez déjà consacré tant d'années. Ces plaisanteries ne sont pas du genre des *Pogianæ* et des *Bebelianæ*, indignes à la fois d'une oreille savante et chrétienne. Spirituelles et gaies, elles charmeront encore vos élèves par la pureté et l'élégance du latin et par une recherche agréable de l'expression. Les compliments à mon professeur Pierre Scotus, que je mets au nombre des éducateurs dont la mémoire ne devrait jamais périr ».

Première édition. D'après le *Bulletin du bibliophile belge*, XIX, p. 305, van Iseghem (*Biographie de Thierry Martens*, nº 198) citerait, sur l'autorité de Panzer, une édition antérieure, de 1521. C'est une erreur. Van Iseghem ne parle que de l'édition de 1524, tout comme Panzer (*Annales typographici*, VII, p. 266, nº 76). Clément (*Bibliothèque curieuse*, II, p. 434), auquel renvoie Panzer, ne connaît pas davantage une édition de 1521. Le *Bulletin* donne ce renseignement à propos de la description de l'édition de 1529. Le dernier chiffre du millésime 1521, sera sans doute une simple erreur typographique, 1 au lieu de 4.

Pierre Martens, d'Alost, dont le nom figure à l'adresse du titre de cette édition, est-il le fils de Thierry Martens? On ne connaît que trois livres qui portent son nom, tous les trois de 1524. Le second est l'*Introductio ad Sapientiam* de Vivès; le troisième, les *Dialogi XLII.* de Barlandus.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Michel Hillenius. 1529.

Ioco=||rvm Vetervm Ac Re=||centium libri tres, auctore Adriano || Barlando. Rhetorices publico præ=||lectore apud Louanium. || Primæ æditioni nunc adiecti ſunt || libri duo. ||

Antuerpiæ apud Michaelem Hilleniū || Hoochſtratanum. Anno. M. D. || XXIX. Menſe Aprili. ||

In-8o, sans chiffres, sign. A2-H5[H8], 64 ff., y compris un f. blanc à la fin. Notes margin. Car. ital.

Ff. [*A*] ro-*A* 2 ro : titre encadré, et épître dédicatoire d'Adrien Barlandus à Maximilien de Bourgogne, abbé du monastère des Prémontrés près de Middelbourg en Zélande, datée de Louvain, cal. de mars 1529. La bordure du titre, formée de quatre bois juxtaposés, est une imitation de celle des *Dialogi XLII* de Cologne, 1527.

Ff. *A* 2 vo-*C* vo : première centurie, commençant par l'en-tête : *Ioci Ex* || *Macrobio.* ||

Ff. *C* vo-*C* 5 vo : *Centvria Secvnda.* || *Quædam à Diogene & alijs facete reſponſa, Barlando* || *caſtigatore, & in quibuſdam interprete.* ||

Ff. *C* 5 vo-*Diij* vo : *Scholia Adriani Barlandi in primum librum* || *Iocorum.* ||

Louvain : bibl. univ.
Leiden : maatsch. nederl. letterk.
Paris : bibl. nat.
La Haye : bibl. roy.
Gotha : bibl. duc.
Göttingue : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

Ff. *D*4 r°-[*E*7] v° : ❧ *Ioco*=❧||*rvm Liber Secvndvs.* ||. Cette partie comprend quelques extraits d'Érasme, Pontanus, Platina, etc., et trois dialogues tirés de Pontanus : *Ex Pontani Charonte Colloquium Mercurij* || *& Pyrichalci* ...; *Alivd Ex Eodem.* || *Charon, Diogenes, Crates.* ||; *Ex eodem Pontano.* || *Hoſpes, Compater, Lucius filius.* ||. Le titre de départ est précédé d'une épître de Barlandus au malinois Ludolphus Schamelardus, datée de Louvain, nones de mars [1529].

Ff. [*E*8] r°-*Fiij* r° : *Adriani Barlandi Scholia* || *in Secundū librū* ...

Ff. *Fiij* r°-*F*5 r° : *Dialogvs Pontani Con*=||*tinens Grammaticoлum* (sic) *rixam.* ||

Ff. *F*5 r°-[*F*7] r° : *Scholia Barlandi In* || *Dialogum Pontani.* ||

Pf. [*F*7] v°-*H*3 v° : *Iocorvm* || *Liber Tertivs.* || *Ioci Ex Opere Epigramma*=||*tvm Martialis.* ||. Les épigrammes de Martial, au nombre de 73, ne constituent qu'une partie du troisième livre. Celui-ci comprend aussi quelques pièces de même nature extraites de Catulle, d'Horace, d'Ausone, de Thomas Morus et d'Érasme.

Ff. *H*3 v°-[*H*7] v° : *Scholia Adriani Barlandi* || ..., et deux distiques grecs de Ludolphe Schamelardus, accompagnés d'une traduction latine.

Nouvelle édition, considérablement augmentée, de : *Iocorvm vetervm ac recentiū duæ centuriæ* ..., Louvain, Pierre Martens, 1524. Sont nouvelles: les parties qui occupent les ff. *D*4 r°-[*E*7] v°, [*E*8] r°-

F iij r°, *H* 3 v°-[*H* 7] v°; les *Ioci : Scomma Ciceronis in Cæſarē* ..., f. *A* 3 r°, *Commemoratur* ..., f. *A* 3 v°, *Ex hyſtoria*..., f. *A* 5 v°; les notes : *In Ca. Iuuenes Tarentini.* || ..., f. [*C* 8] r°, *Eraſmus enarrans* ..., f. [*C* 8] v°, *Eraſmus Chiliade* || *prima* ..., f. *D iij* r°; les épigrammes : *Ad Fidentinum.* ||, quatrième pièce du f. [*F* 8] r°, *De Paulo.* ||, f. *G* r°, *Ad Celerem.* ||, f. *G* v°; toutes les épigrammes qui occupent les ff. *G* 2 r°-[*G* 6] r°, depuis *Feſtiuū Martialis epigramma in Galli uxorē.* || jusqu'à *Sic impar ſibi.* inclusivement; enfin toutes celles qui occupent les ff. [*G* 6] v°-*H iij* v°.

Quelques pièces des *duæ centuriæ* ont été supprimées. Ce sont : *Diuitem indoctum cōſpicatus* ..., f. *f ij* r°, et *Interrogatus* ..., f. [*f iij*] r°; l'épigramme : *De Philenide.* ||, f. *h ij* v°, et les pièces en prose qui se trouvent au v° du f. [*g iij*] et au r° du f. [*g iv*].

Les épigrammes qui occupent les ff. [*g iv*] r°-[*h iij*] v° des *duæ centuriæ* de 1524, sauf *De Philenide*, n'ont pas été laissées de côté, mais simplement rejetées dans le *Liber Tertius* de l'édition ici décrite.

Vendu 15 fr. Camberlyn, Brux., 1882, n° 739. Coté 9 fr., C. Vyt, Gand, 1890.

BARLANDUS (Adrien).

COLOGNE, Eucharius Cervicornus. 1529.

Ioco=||rvm Vetervm || ac recentium li||bri tres, au=||tore || Adriano Barlando. || Primæ editioni nunc || adiecti ſunt libri duo. ||

Coloniæ, ex officina Eucharii || Ceruicorni Agrippinatis, anno || M. D. XXIX. menſe Iulio. ||

In-8°, sans chiffres, sign. a3-f6 [f10], 50 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. rom. La bordure du titre représente : la mort de Cléopâtre, Denys le Tyran ôtant la barbe d'or à la statue d'Esculape, etc.; au-dessus de l'entablement, les armes de la ville de Cologne.

Réimpression de l'édition d'Anvers, Michel Hillenius, 1529. L'épître dédicatoire occupe le v° du titre et le r° du f. [*a*2]. Les trois livres commencent respectivement au v° du f. [*a*2], au v° du f. [*c*6] et au v° du f. *e*5. Les distiques grecs de Ludolphe Schamelardus, accompagnés de la traduction latine, ont été conservés à la fin, f. [*f*10] r°.

Bruxelles : bibl. roy.
Liège : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Berlin : bibl. roy.
Paris : bibl. nat.
Copenhague : bibl. roy.
Munich : bibl. roy.
Dresde : bibl. roy.
Berne : bibl. ville.
Zurich : bibl. ville.

I.

BARLANDUS (Adrien).

LOUVAIN, Thierry Martens. Mars 1524.

Dia=||logi XLII. Per Ha||drianū Barlandum, ad pro||fligandam è ſcholis || barbariem uti||liſſimi. ||

Louanij apud Theodoricū Mar||tinū Aloſtenſem. Anno M. D || XXIIII. Menſe Martio. || Cum priuilegio Cæſareo. ||

In-8o, sans chiffres, sign. [a] bi-kij [kiv] (par cahiers de 4 ff.), 40 ff., dont le dernier est blanc au vo. Car. ital.

Ff. [*a*] ro-[*aij*] ro : titre encadré, et épître dédicatoire : *Claris Or||to Natalibvs Ivveni Ca||rolo de Croij Altimontenſis & Affliginenſis || monaſteriorū adminiſtratori Hadria=||nus Barlandus ſalutem D. P.* ||, datée de Louvain 1524. La bordure du titre, arabesques à fond criblé, se compose de bois juxtaposés. La pièce inférieure porte le monogramme de Martens :

Anvers : coll. de Mr Éd. van Cutsem.

Ff. [*aij*] v° - [*kiv*] r° : [*Dialogi XLII.*].

Première édition.

Les XLII dialogues de Barlandus roulent sur toutes espèces de sujets : la promenade à la campagne ; le danger d'aller étudier en Allemagne contaminée par l'hérésie de Luther ; l'utilité du théâtre, soutenue contre le sentiment de Lactance et de certains petits religieux, *religioſulos quoſdam, qui ſanctimoni||am omnem in ueſtitu ac ſupercilijs ſedere exiſtimant* || ... ; les devoirs des chanoines ; la vanité de la science des astrologues ; la lecture des poètes, préférable aux chicanes des sophistes ; l'avantage de soigner l'éducation d'un fils de commerçant plutôt que celle d'un fils de prince ; la chasse en France, le jour de la saint Hubert ; le métier de courtisan ; le sens de quelques passages de l'Énéide de Virgile et des lettres de Pline ; les auteurs latins qu'on doit lire pour acquérir un certain fonds de mots [les épîtres de Cicéron et de Pline, les comédies de Térence, les œuvres de Virgile et d'Horace, et les épîtres d'Ange Politien, d'Antoine Sabellicus et d'Érasme] ; la nécessité de l'étude des lettres latines ; l'utilité des dialogues d'Érasme pour les écoliers ; la mort du pape Adrien et la vieille prophétie annonçant la fin de la papauté ; l'école latine, à Gand, de Pierre Scotus, le professeur d'Adrien Barlandus ; les désagréments de la profession de marchand ; l'avarice du clergé ; la diffusion de l'enseignement du latin en Europe ; la vie de Jules César ; les qualités qui doivent faire préférer Térence

à Plaute; le mariage en secondes noces; le retour de voyage d'un maître d'école; les dangers du jeu de dés; le jeu de balle, etc., etc.

L'auteur a imité Petrus Mosellanus ou Schade, et Érasme. Il se permet, surtout à l'égard du clergé, les mêmes libertés d'appréciation que ce dernier, mais il le fait avec beaucoup moins d'esprit et de verve. Plus d'un de ses dialogues manque d'unité. Il ne s'y occupe pas d'un sujet unique qu'il examine sous toutes ses faces, mais, s'abandonnant aux hasards de la conversation, il effleure plusieurs questions dans le seul but de montrer comment il faut parler latin. Ce défaut s'explique aisément. Barlandus composa une bonne partie de ses dialogues pour apprendre le latin à son élève Charles de Croy. Au lieu de les rédiger avec soin et de les écrire lui-même, il les dicta simplement.

La défense du théâtre contre Lactance et la pièce qui suit furent récitées en 1524, à Louvain, probablement un jour de la kermesse ou du carnaval, l'un avant, l'autre après la représentation de l'*Hécyre* de Térence, l'auteur favori de Barlandus. Le trait que celui-ci y décoche aux religieux, s'explique par l'opposition que rencontrèrent dans ce milieu non seulement les représentations théâtrales mais aussi l'enseignement du latin, du grec et de l'hébreu.

Le dialogue du f. [*i iij*] v°, dont les interlocuteurs sont *Artemona*, *Parasitus*, *Demenetus*, *Argyrippus* et *Philenium* est une pâle imitation de l'*Asinaria* peu édifiante de Plaute.

Bien que le compte rendu des sujets traités fasse ressortir ce qu'il y a d'intéressant dans le recueil, il nous reste encore quelques particularités isolées à signaler :

L'Allemagne, sous Charles-Quint, était devenue le séjour préféré des lettres, au jugement d'Antoine Panormita, conseiller du roi de France, François I : *Scribit enim pater ſe con=||greſſum & loquutum eſſe cum Antonio Ponormita* (sic) || ... *hunc ſuaſiſſe ut me in Germaniam ablegaret, ad quos po=||pulos, ut imperium, ita & literæ ſuis relictis ſedibus* || *commigraſſe uidentur* ..., f. *bi* r°.

La légende dorée, bien que racontant des saints beaucoup de choses qui ne sont jamais arrivées, était lue avec plus d'assiduité que l'Évangile, f. *cij* v°.

Un des interlocuteurs des dialogues, *Andreas* [Adrien Barlandus?], connut le pape Adrien VI à Louvain comme chancelier de l'université, f. [*eiv*] v°. D'après Gérard Moringus aussi (*Vita Hadriani Sexti* ..., Louvain, 1536, f. *Dij* v°), Adrien Florisz., professeur à Louvain, occupa ce poste, en sa qualité de doyen de St-Pierre à Louvain. En réalité, il ne fut que vice-chancelier, comme le dit vander Aa dans son *Biographisch woordenboek*, I, p. 82. Cette erreur chez deux auteurs de l'époque ne doit pas étonner. On en trouve l'explication dans les *Fasti academici* de Valère André, p. 60.

Lors du décès d'Adrien le bruit courut avec persistance dans les Pays-Bas qu'il était mort empoisonné, f. [*eiv*] v°.

A l'époque de Barlandus, les marchands dans les Pays-Bas portaient un habit court, et un chapeau et des bas rouges, f. *ij* r°.

A la même époque, il y avait des personnes qui étaient jusqu'à dix fois chanoines et dix fois curés, et dont les revenus étaient suffisants pour entretenir trente prêtres, f. *gi* v°.

Le *Colloquium Laurentij & Remigij* caractérise bien l'époque de Barlandus au point de vue des mœurs. *Remigius* y fait part à son ami d'une assez singulière menace contenue dans la dernière lettre de son père, et il reçoit de cet ami une explication tout aussi singulière : *Re. Minitatur ſe facturum* || *mihi, quod mœchis fieri ſolet niſi ſtudeam, niſi literas* || *mirari incipiam, & amare. Laur. Quid tam il*||*le ſeuus pater eſt? Mœchis in adulterio deprehenſis* || *teſticuli ſolent amputari. Quod ſi tibi quoq; fiat, non* || *eris amandus uirginibus, neq; papatui, ut uulgo lo*=||*quuntur, idoneus* ..., f. [*ciij*] r°. On ne doit pas perdre de vue que cela était destiné, en premier lieu, à l'administrateur de l'abbaye d'Afflighem, jeune homme à peine sorti de l'enfance, et en second lieu aux jeunes écoliers qui se servaient des *Dialogi XLII.* comme livre de classe.

Vendu : 20 fr. P. vander Meersch; 20 fr. Serrure; 10 fr. Vergauwen.

BARLANDUS (Adrien).

LOUVAIN, Pierre Martens. Août 1524.

❧ Dialogi || XLII. Per Hadrianvm || Barlandum, ad profligandam è ſcho||lis barbariem utiliſſimi. || Ad priorem editionem acceſſerunt tredecim dia||logi, nunquàm antea impreſſi. || Eiuſdem opuſculum de inſignibus oppidis infe=||rioris Germaniæ. || Cum priuilegio Cæſareo. ||

Louanij apud Petrum Martinum Aloſtenſem An||no. M. D. XXIIII. Menſe Auguſto. ||

In-8o, sans chiffres, sign. [a] b i-o ij [o iv] (par cahiers de 4 ff.), 56 ff., dont le dernier est blanc au vo. Car. ital. (exactement semblable à celui employé pour l'édition de Thierry Martens, mars 1524).

Ff. [*a*] ro-[*a ij*] ro : titre, et épître dédicatoire : *Claris Or||to Natalibvs Ivveni Ca||rolo de Croij Altimontenſis & Affliginenſis || monaſteriorū adminiſtratori* ..., datée de Louvain 1524.

Ff. [*a ij*] vo-[*k iv*] ro : les *Dialogi XLII.*

Ff. [*k iv*] vo-[*m iv*] ro : les *tredecim dialogi*, suivis d'une p. blanche.

Ff. *ni* ro-[*o iv*] ro : ❧ *Germa||niae Inferioris Vrbivm, || & aliarum quæ finitimæ inferiori Germaniæ nūc || parent Carolo ... catalogus* ..., commençant par

Bruxelles : bibl. roy.

263.

une épître : ☞ *Hadria=||nus Barlandus Hadriano à Riuulo alūno ſuo S.* ||, datée : ... *ex rure af||fligi-nenſi.* ||, puis la liste des *errata* et cinq X disposés de la manière suivante : X X / X / X X

Seconde édition de l'année 1524. Elle comprend en plus les *tredecim dialogi* et le *Germaniae inferioris vrbium ... catalogus.* Ces nouveaux dialogues traitent des sujets suivants : Érasme et ses dernières œuvres; l'utilité de la lecture des historiens latins même pour les chanoines; l'aversion du mariage; la conduite du clergé dans les Pays-Bas; une visite faite, lors d'un voyage à Gand, à Éloi Houckaert et à un autre directeur d'école latine (Pierre Scotus?), qui avait atteint l'âge de quatre-vingts ans; un jeune homme en quête d'une position; le cumul des bénéfices et autres abus ecclésiastiques, etc. Les deux dialogues *Pater & Philosophus*, qui se trouvent aux ff. *li* et *lij*, rappellent certains *Excerpta* longtemps attribués à L. Annæus Seneca. (Voir : *Annæi Senecæ tvm rhetoris tvm philosophi opera omnia ...*, Genève, P. Chouet, 1626, p. 894). Au v° du f. [*miij*], il est question de la mort d'un prêtre, qui était dix-neuf fois curé, vingt-neuf fois chanoine et trente-neuf fois chapelain.

L'épître dédicatoire du *Catalogus* nous apprend que Barlandus a composé ce petit traité pendant les chaleurs du mois de juillet. Vu la date de l'impression, indiquée sur le titre, il ne peut être question ici que de l'année 1524. Il n'en est pas moins vrai

cependant que la rédaction de certaines parties doit remonter à l'année 1523, car au f. [*niij*] r°, dans la notice sur Louvain, l'auteur dit, en parlant du rectorat de l'université de Louvain, que, pour le moment ces fonctions semestrielles étaient occupées par Martin Dorpius. (Voir : Valère ANDRÉ, *fasti academici*, p. 41, et *Biographie nationale*, VI, col. 140, au mot DORPIUS).

Nous reproduisons ici l'épître dédicatoire dont nous venons de parler, à cause des renseignements qu'elle renferme sur les relations de Barlandus avec Charles de Croy, Érasme et Adr. à Rivulo. Les deux derniers séjournaient à cette époque à Bâle :

Qvoties hic inter ambulandū aut alias || cogito de ſtudioſis iuuenibus, oīm tu mihi ui-||dere fortunatiſſimus Adriane, cui eximio || illi uiro Eraſmo Rotero. conuiuere, eundemq́ quoti-||die tā docte tāq́ facunde loquentem audire contigerit || Pro meo igitur in te amore non poſſum non iſtam ti-||bi tā rarā felicitatem gratulari. Duas abs te accepi || epiſtolas, non ſcribā q̄ elegantes, mihi certe fuerunt lō-||ge gratiſſimæ. Iam conſederā poſteriori, imo utriq́ || reſponſurus, & ecce repente uocor Affligineum ad || ſtudia eius cœnobii adminiſtratoris, quem nunc iuue-||nem in literis politioribus ſeſquiannū inſtitui, Louanio || diſcedens optimū uirū Gaſparem à Riuulo patruum || tuū rogaui, ut me tibi purgaret, Tu uero me purga-||bis Eraſmo, Vtriq́ enim ſcripſiſſem ſi Louanij manere || licuiſſet, Mitto tibi opuſculū quoddam proximis Iulij || caloribus à me cōſcriptum de claris urbibus inferioris || Germaniæ, et

quarundā aliarū, in quibus & tuā cer-||nes Antuerpiā, Merito enī tuā dico, quæ te primū naſ=||centem exceperit. In locis uero noſtratibus deſcriben||dis ſingula perſequuti non ſumus ſed rerū ſummas, & || ex hijs illuſtriſſima quæq; libauimus. Vale ex rure af||fliginenſi. ||

Dans la notice *Lovanivm*, Barlandus recommande aux prêtres le vin qu'on récolte dans les environs de cette ville : *Ager Louanienſis ... dat & uinum, cuius ea natura, ut* || *non facile inebriet, non facile ad arma protrudat, & lu||ctam uenerem, Bibant hoc uinum initiati, quos diuinæ* || *literæ perpetuo ſobrios & continentes eſſe uolunt.* ||

Un exempl. incomplet de cette édition a été vendu 19 fr., F. Vergauwen, nº 1162.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Michel Hillenius. 1526.

► Dialogi || XLII. Per Hadrianvm || Barlandvm || ad profligandam è ſcholis barbariem || utiliſſimi. || Ad priorem æditionem (*sic*) acceſſerunt tredecim || dialogi. || Eiuſdem dialogi duo, poſt tredecim illos iam || recens excuſi. || Item Auguſtini Reymarij Mechlinieñ, Dia=||logus unus, de ludo Chartarum. || Barlandi opuſculum de inſignibus op||pidis inferioris Germaniæ. ||

Antuerpiæ apud Michaelem Hillenium. || An. M. D. XXVI. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A2-N3[N4] (par cahiers de 4 ff.), 52 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. ital. Les ff. 50 et 51 portant par erreur les sign. *N*3 et *O*3.

Ff. [*A*]-*A*2 : titre, blanc au v°, et épître dédicatoire à Charles de Croy, administrateur des monastères d'Aumont et d'Afflighem, datée de Louvain, 1524.

Ff. *A*3 r°-*I*3 r° : les *Dialogi XLII.*

Ff. *I*3 r°-*L*2 r° : les *tredecim dialogi*, commençant par l'en-tête : *Gaspard & Pomponius.* ||

Ff. *L*2 r°-*L*3 r° : les *dialogi duo*, dont le premier entre *Auguſtinus & Gregorius.* ||

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

264.

Ff. *L* 3 vo et *L* 4 ro : *Lvdvs Chartarvm,* || *Per Avgvstinvm Rey*=||*marivm Mechlini*=||*ensem Ivvenem* || *Doctissimvm.* ||, suivi d'une p. blanche.

Ff. *M* ro-[*N* 4] ro : ☛ *Germa*=||*niae Inferioris Vrbivm ... Ca*=||*talogvs Per Hadrianvm* || *Barlandvm.* ||, précédé de l'épitre à Adr. à Rivulo, et terminé par la souscription : *Antuerpiæ apud Michaelem Hillenium.* ||

Nouvelle édition. Elle comprend de plus que celle de Louvain, Pierre Martens ou Martinus, 1524, les *dialogi duo* et le *Lvdvs chartarvm.*

Les *dialogi duo* roulent, l'un sur la bataille de Pavie et la captivité de François I, l'autre sur l'étude et les plaisirs.

BARLANDUS (Adrien).

COLOGNE, Eucharius Cervicornus ou Hirtzhorn. 1527.

Dialogi || XLII. Per Hadrianvm || Barlandū, ad profligandam è ſcho||lis barbariem utiliſſimi. || Ad priorem editionem acceſſerunt || tredecim dialogi. || Eiuſdē dialogi duo, poſt tredecim || illos iam recens excuſi. || Itē Auguſtini Reymarij Mechliniēſis || dialogus unus de ludo chartarum. || Barlandi opuſculum de inſignibus || oppidis inferioris Germaniæ. ||

In-8°, sans chiffres, sign. a2-f4 [f6], 46 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. ital.

Ff. [*a*] r°-*a*2 r° : titre encadré, et épître dédicatoire à Charles de Croy. La bordure du titre, de quatre bois juxtaposés, comprend quatre représentations différentes des trois Grâces : χάριτες.

Ff. *a*2 r°-[*d*8] r° : les *Dialogi XLII.*

Ff. [*d*8] r°-[*e*6] r° : les *tredecim dialogi : Gaſpar...*

Ff. [*e*6] r°-[*e*7] v° : les *duo dialogi : Auguſtinus...*

Ff. [*e*7] v° et [*e*8] r° : le dialogue de Reymarius.

Ff. [*e*8] r°-[f6] r° : l'*opuſculum* ou *catalogus.*

Au bas du dernier f. r°, la souscription : *Coloniæ apud Eucharium Ceruicornum,* || *Anno M. D. XXVII.* || *menſe Maio* ||

Réimpression de l'édition d'Anvers, Hillenius, 1526.

Fribourg en Brisg. : bibl. univ.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Mich. Hillenius. 1527.

Dialo||gi LVII. Per Hadrianvm || Barlandū, ad profligandam è ſcholis barba||riem longe utiliſſimū, quibus iam re=|| cens acceſſerunt sex ante hac non || excuſi. || ¶ Item Auguſtini Reymarij Mechlinieñ || Dialogus vnus, de ludo chartarum. || ¶ Barlandi opuſculum de inſigni=||bus oppidis inferioris Germaniæ. ||

Antuerpiæ apud Michaelem Hillenium || An. M. D. XXVII. || Menſe Martio. ||

In-8o, sans chiffres, sign. A2-G5[G8], 56 ff., dont le dernier est blanc au vo. Car. ital.

Ff. [*A*] ro-*A* 2 ro : titre encadré, et épître dédicatoire à Charles de Croy, datée de Louvain 1524. L'encadrement du titre, historié, se compose de quatre bois juxtaposés. Dans la partie supérieure l'évangéliste St Jean; dans la partie inférieure, le portrait de *Virgilivs Maro.*

Ff. *A* 2 vo-*E* ro : les quarante deux premiers dialogues.

Ff. *E* ro-[*E*7] vo : les treize dialogues suivants : *Gaſpar* ...

Ff. [*E*7] vo-*F* ro : deux autres dialogues : *Auguſtinus* ...

La Haye : bibl. roy.

Ff. *F* r° - [*F* 7] r° : les six dialogues dont il est question sur le titre. Le premier commence par l'en-tête : *Recitatvs Dialogvs Loco* || *Prologi cum Louanij, in Gymnaſio Standonico* || *publice exhiberetur Hecuba Euripidis Tra=*||*gœdia, Anno poſt natum in terris Chri=*||*ſtum. M. Quingenteſimo Sexto.* || *Menſe Septembri.* ||. Le dernier, qui n'est pas de Barlandus, porte l'en-tête : *Dialogvs* || *ex libris Pacæi Angli* || *deſumptus.* || *Colloquium Grammaticæ & Rhetoricæ.* ||

Ff. [*F* 7] v° et [*F* 8] r° : *Lvdvs Chartarvm* || *Per Avgvstinvm Rey=*||*marivm Mechlini*||*ensem Ivvenem* || *Doctissimvm* ||, suivi d'une p. blanche.

Ff. *G* r° - [*G* 3] r° : ☞ *Germa=*||*niae Inferioris Vrbivm,* || *Et Aliarvm Qvae Fi=*||*nitimæ inferiori Germaniæ nunc pa*||*rent Carolo Imperatori, huius* || *nominis quinto, Catalogus p* || *Hadrianū Barlandū.* ||. Il est précédé de l'épître de Barlandus à Adrien à Rivulo.

Réimpression, augmentée, des *Dialogi* XLII de 1526. Les augmentations sont les six dialogues qui occupent les ff. *F* r° - [*F* 7] r°. La tragédie *Hecuba*, dont il est question plus haut, n'est pas le texte grec d'Euripide, mais la traduction latine due à Érasme.

Un exempl. ordinaire, en d. rel. mar., s'est vendu au prix extraordinaire de 160 fr., à la vente du prof. Serrure, en 1872, n° 509.

66.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Michel Hillenius. 1528.

Dialogi || XLII. Per Hadrianvm || Barlandvm || ad profligandam e ſcholis barbariem || vtiliſſimi. || Ad priorem æditionem (*sic*) acceſſerunt tre||decim dialogi. || Eiuſdem dialogi duo, poſt tredecim il=||los iam recens excuſi. || Item Auguſtini Reymarij Mechlinieñ, || Dialogus vnus, de ludo Chartarum. || Barlandi Opuſculum de inſigni=||bus oppidis inferioris Germaniæ. ||

Antuerpiæ apud Michaelem Hilleniū. || M. D. XXVIII. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A ij - N. iij. [N. iiij.] (par cahiers de 4 ff.), 52 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. rom. Notes margin.

Les deux premiers ff. portent le titre, blanc au v°, et l'épître dédicatoire à Charles de Croy, datée de Louvain, 1524. Les différentes parties, énumérées sur le titre, commencent respectivement aux ff. *A iij* r°, *I iij* r°, *L ij* r°, *L iij* r° et *M* r°. Au r° du f. [*N. iiij.*], la souscription : *Antuerpiæ apud Michaelem Hillenium.* ||

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1526. Elle se distingue par ses nombreuses et remarquables lettres majuscules fleuronnées, qui sont probablement d'origine française.

Gand : bibl. univ.

BARLANDUS (Adrien).

PARIS, Chrétien Wechel. 1529.

Dialogi XLII. || Per Hadrianvm Bar=|| landum, ad profligandam è ſcho=||lis barbariem utiliſſimi. || Ad priorem æditionem (*sic*) acceſſe=||runt tredecim Dialogi. || Eiuſdem dialogi duo, poſt trede||cim illos iam recens excuſi. || Item Auguſtini Reymarij Mechlinienſis || dialogus unus de ludo chartarum. || Barlandi opuſculum de inſigni=||bus oppidis inferioris Germaniæ. ||

Lvteciae, Apud Chriſtia=||num VVechel, ſub ſcuto baſilei=||enſi, in uico diui Iacobi. || 1 5 2 9 . ||

In-8°, sans chiffres, sign. a2-f5[f8], 48 ff. Car. ital. Titre avec bordure gravée sur bois : arabesques en style renaissance italienne, avec la marque typographique de Chrét. Wechel.

Le v° du titre et le r° du f. *a2* portent l'épître dédicatoire à Charles de Croy, datée de Louvain 1524. Les différentes parties commencent aux ff. *a2* r°, *e* r°, [*e7*] v°, *f* r° et *f* v°.

Au r° du f. [*f.8*], au bas : *Pariſijs apud Chriſtianum VVechel,* || *ſub ſcuto Baſileienſi, VII. Ca=||lend. Decembreis* || *Anno. M. D.* || *XXIX.* ||; au v° la marque de Wechel reproduite dans l'ouvrage de Sylvestre, n° 820.

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1526, ou de celle d'Anvers, 1528.

Gand : bibl. univ.

8.

BARLANDUS (Adrien).

COLOGNE, Eucharius Cervicornus. 1530.

Dialogi || XLII. Per Hadrianvm || Barlandum, ad profligandam è || ſcholis barbariem utiliſſimi. || Ad priorem editionem acceſſe || runt tredecim dialogi. || Eiuſdem dialogi duo, poſt tre || decim illos iam recens excuſi. || Itē Auguſtini Reymarij Mech || linienſis dialogus unus de ludo || chartarum. || Barlandi opuſculū de inſigni- || bus oppidis inferioris germaniæ. ||

Coloniæ, apud Eucharium || Anno M. D. XXX. ||

In-8o, sans chiffres, sign. A2-F5 [F8], 48 ff., dont le dernier est blanc au vo. Car. ital.

Réimpression de l'édition de Cologne, Euch. Cervicornus, 1527, avec la même bordure du titre. L'épître dédicatoire occupe le ro et le vo du f. *A* 2. Les diverses parties commencent aux ff. *A* 2 vo, *E* vo, [*E* 8] ro, *F* ro et *F* vo.

Au bas du f. [*F* 8] ro, la souscription : *Coloniæ apud Eucharium Ceruicornum,* || *Anno M. D. XXX.* || *menſe Septembri.* ||

Munich : bibl. roy.
Paris : bibl. nat.
Dresde : bibl. roy.

59.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Mich. Hillenius. 1530.

Dialo||gi. LVII. Per Hadrianvm || Barlandum, ad profligandam è ſcholis || barbariem longe utiliſſimi, quibus || iam recens acceſſerunt ſex ante || hac non excuſi. || Item Avgvstini Rey=||marij Mechlinieñ. Dialogus unus, || de ludo chartarum. || Barlandi Opvscvlvm || De inſignibus Oppidis inferioris || Germaniæ. ||

Antuerpiæ Excudebat Michael Hillenius, || Anno. M. D. XXX. || Menſe Ianuario. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A2-G3 [G4], 52 ff., dont le dernier est blanc. Car. ital.

Réimpression de l'édition d'Anvers, Mich. Hillenius, 1527. L'encadrement du titre est le même. L'épître dédicatoire à Charles de Croy occupe le v° du titre et le r° du f. *A2*. Les diverses parties détaillées dans la description de l'édition de 1527, commencent ici aux ff. *A2* v°, [*D7*] v°, *E5* v°, [*E7*] r°, *F4* v° et *F5* r°.

Berlin : bibl. roy.
Paris : bibl. nat.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Michel Hillenius. Avril 1534.

☙ Dialo=||gi LXIII. Per Hadrianvm || Barlandum, ad profligandam è ſcholis bar|| bariem longe utiliſſimi, quibus iam || recens acceſſerunt duo an=||tehac non excuſi. || Item Avgvstini Rey=||marij Mechlinieñ Dialogus unus || de ludo chartarum. || Barlandi Opvscvlvm || De inſignibus oppidis inferioris || Germaniæ. ||

Antuerpiæ apud Michaelem Hillenium. || An. M. D. XXXIIII. Mēſe. April. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A 2-G 5 [G 8], 56 ff. Car. ital.

Ff. [*A*] r°-*A* 2 r° : titre encadré, et épître dédicatoire à Charles de Croy.

Ff. *A* 2 v°-*F* 4 r° : [*Dialogi LXIII.*].

Ff. *F* 4 v°-[*F* 7] v° : *Colloquium Iacobi & Adriani* ... et *Lepidissimvm Formicae Et* || *Muſcæ colloquium authore Iodoco Muſeno.* ||

Ff. [F 7] v° et [F 8] r° : ☞ *Lvdvs Chartarvm* ... de Reymarus.

Ff. [*F* 8] v°-[*G* 7] v° : ☙ *Germa=||niae Inferioris Vrbivm* || ... *Catalo=||gus per Hadrianum Barlandum.* ||

Ff. [*G* 7] r°-[*G* 8] v° : fin du traité précédent;

Paris : bibl. nat.
Louvain : bibl. univ.
Utrecht : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

271.

souscription : *Antverpiæ Apvd* || *Michaëlem Hillenium in Rapo. Anno* || *M. D. XXXIIII.* ||; deux pp. blanches et marque typogr. :

Édition faite sur les *Dialogi* ... d'Anvers, 1530. Elle comprend, de plus que cette dernière impression, le contenu des ff. *F* 4 v°-[*F* 7] v°.

Les soixante-trois premières pièces correspondent aux cinquante-sept et aux six dialogues des éditions d'Anvers, 1527 et 1530.

L'exemplaire de la bibliothèque de l'université de Gand, incomplet de trois feuillets, présente deux particularités : le passage concernant la légende dorée et le passage inconvenant (f. *B* r°), que nous avons signalés dans la description de la première édition, ont été biffés à la plume ; le premier f. de garde porte la note et les trois distiques suivants :

Triſtia Barlandi qui querit noſcere fata
Hæc legat inueniet tempore quo occubuit.

Anno 1538 *pridie calendas Decembris in ipso festo Andreæ circa mœdium* (sic) *nonæ vesperi emisit spiritum vir doctus Hadrianus Barlandus.*

Ter decies Phœbi lux est conspecta novembris
Barlandi quando contigit interitus.
Siccine pro ſtudiis cœlo donat̄ Erasmus
Quinto post nonas Cæsar Juli tuas.

BARLANDUS (Adrien).

LYON, Sébast. Gryphius. 1543.

Dialogi || Adriani Bar-||landi, || ❦ || Vnà cum dialogo Auguſtini Reymarij Me-||chlinienſis de chartarum ludo : ac Barlandi || opuſculo, de infignibus oppidis Germa-||niæ inferioris. || (*Marque typogr. de Gryphius, avec la devise* : Virtvte Dvce, || Comite Fortvna. ||)

Apvd Seb. Gryphivm || Lvgdvni, || 1543. ||

In-8°, 95 pp. chiffrées et 1 p. non cotée pour la marque typogr. de Gryphius, reproduite dans l'ouvrage de Silvestre, n° 212. Car. ital.

Pp. [1]-4 : titre, blanc au v°, et épître dédicatoire à Charles de Croy.

Pp. 5-65 : les quarante deux premiers dialogues.

Pp. 65-78 : les treize dialogues suivants : *Gaspar...*

Pp. 78-80 : les dialogues LVI et LVII : *Avgvstinvs...*

Pp. 80 et 81 : le *Lvdvs Chartarvm* ... de Reymarius.

Pp. 82-95 : *Germaniae* || *Inferioris Vrbivm, ... Catalogus,* || *per* || *Adrianvm Barlandvm.* ||

Édition conforme à celles d'Anvers, 1526 et 1528; de Cologne, 1527, et de Paris, 1529. Le titre a été modifié. Il fait croire, à tort, que le volume comprend tous les dialogues de Barlandus.

Milan : bibl. nation.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Jean Loëus ou vander Loe. 1550.

Dialogi Hadria||ni Barlandi, || Vnà cum dialogo Auguſtini Reymarij || Mechlinienſis de chartarum ludo : ac || Barlādi opuſculo, de inſignibus oppidis || Germaniæ inferioris. ||

Habet & muſca ſplenem.

Et formicæ ſua bilis ineſt.

Antverpiae. || Ex officina Ioannis Loëi Anno D. M. L. (*sic*) ||

Gand : bibl. univ.

In-8°, 108 pp. chiffrées et 2 ff. blancs. Quelques notes margin. Car. ital.

Pagination très incorrecte. Les pp. 81-93 sont chiffrées 80-92; les pp. 94-108 sont chiffrées 95, 94, 95-99, 70, 100, 102, 73, 74, 051, 106, 77. Nous ne parlons pas des erreurs de moindre importance.

Pp. [1]-3 : titre, et épître dédicatoire à Charles de Croy, datée de Louvain 1524.

Pp. 4-74 : les quarante deux premiers dialogues.

Pp. 74-88 [par erreur 87] : les treize dialogues suivants : *Gaspar* ...

Pp. 88-91 [par erreur 90] : les dialogues LVI et LVII : *Avgvstinvs* ...

Pp. 91 et 92 [par erreur 90 et 91] : *Lvdvs Chartarvm* ... de Reymarus.

Pp. 93-108 [par erreur 92-77] : *Germaniae Inferio-||ris Vrbivm* ... *Cata=||logus,* || *per* || *Adrianvm Barlandvm.* ||

Réimpression de l'édition de Lyon, 1543.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Adrianus Tilianus et Joannes Hoochstratanus ou Jean van Hoochstraten. 1526.

Memora||bilis Obsidio Ticini || ſiue Papiæ, quæ Anno poſt Chri=||ſti ortum M. D. xxiiij. ſub Calend. || Octo. à Franciſco Chriſtianiſs. || Galliarum rege aduerſus || Carolū Cæſarē in=||choata, exijt || in Calen. || fere Martias Anni inſequentis, || Latine coſcripta (*sic*) per Ha=||drianū Barlandum. || Tumultus Germanorum. || Tumultus popularis apud || Buſcunducis (*sic*). ||

In-8°, sans chiffres, sign. A 2 - B 6 [B 10], 18 ff., car. rom. Le titre et le dernier f. sont blancs au v°. Titre entouré d'un encadrement de quatre pièces gravées sur bois.

Ff. *A* 2 r° - *B* 5 v° : ❧ *Memora||bilis Obsidio Ticini Sive || Papiæ ...*

Ff. *B* 6 r° - [B 8] v° : *Tumultus Germanorum.* ||

Ff. [B 8] v° et [B 9] r° : *Mors clariſſimi uiri Martini Dorpij.* ||

Ff. [B 9] v° et [B 10] r° : *Tumultus popularis apud || Buſcumducis.* || ; *Rex Galliarum captiuus in Hi=||ſpaniam auehitur.* || ; liste des *errata*, et souscription :

La Haye : bibl. roy.

B 274.

Antuerpiæ, Apud Hadrianū Tilianū, & || Ioannem Hoochſtratanum. || Anno poſt Chriſti ortū || M. D. XXVI. ||

Les diverses parties dont se compose ce petit recueil, figurent aussi dans un autre ouvrage que Barlandus mit au jour la même année : *Rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria, nunc primum latine conſcripta per Adrianum Barlandum ... Catalogus inſignium oppidorum Germaniæ inferioris ...*, Anvers, 1526, ff. [*p* 4] v°-*t* 4 v°. La même composition a été utilisée, en grande partie, mais la mise en page a été changée.

Pour les différentes éditions de l'*Obsidio* proprement dite, voir la liste des œuvres de l'auteur.

Le *Tumultus Germanorum* se termine par le passage suivant, qui montre que Barlandus, en dépit des attaques qu'il se permettait parfois contre le clergé, était catholique orthodoxe : *Tantoꝝ te cau=|| ſam eſſe maloꝝ, ſunt qui dicant Luthere || Vidi libros eorū etiā, qui ſunt tibi conter||ranei, quorū alius te monachum infamē, || alius ſeditioſum, alius Cacodæmonē, ne=||mo Chriſtianū uocat. Ego tantū oro, ut || reſipiſcas, ut in uiā redeas, ut eorum oīm || quæ cōtra Euangelicā ueritatē incōſulte || ſcripſiſti, Palinodiā canas, ut ſancte & re=||ligioſe uiuendo, ad uitā illam peruenias || qua melius, feliciusq; optari, nihil poteſt.* ||

Le chapitre consacré à la mort, ou plutôt à l'éloge de Martin Dorpius mérite d'être reproduit en entier :

Svb hos Germanicos tumultus, gra||ui morbo correptus Louanij Martinus || Dorpius, inſignis Theologus,

3 274.

pridie Ca||lendas Iunias uita defungit. Plus in uno || hoc uiro amiſit ſchola Louanienſis, quā || aut dici, aut æſtimari poteſt. Mire poeta=||rum omnium fabulas tenebat. Orato=||rum & hiſtoricorꝫ libros omnes excuſ-ſe||rat, Dialecticorꝫ argutias callebat, Phyſi||ces arcana perueſtigauerat. In ſacris literis nihil tam arduū & difficile, de quo nō || ſubtiliter & accurate diſputarit. Quam || Latinus & elegans, planeqꝫ Romanus illi || ſermo. Quanta diuinorꝫ eruditio. Sole=||bam ego illū officij cauſa nōnunq̄ adire, || ac fere Pomeridianis horis, nunq̄ nō ſtu=||dentē ac libris immuſſantē inueni. Sere=||no cœlo deſcendebat mecū in pomariū, || quod ædibus ſuis adiectum habebat, nec || ullus interim dum ambulat̄, niſi de lite=||ris, & recte inſtituēda iuuētute illi ſermo || erat, nō ignaro id ætatis uelut totius reli=||quæ uitæ iaci fundamenta. Quid de ſin=||gulari eius dicam innocētia? Neminem||ſciens læſit unquā. Nulli hoīm inuidit. || Nihil quod || nō ſanctū, & honeſtū eſſet ap||petiuit. Mortui corpus cœnobio Carthu||ſianorꝫ illatū, ibiqꝫ ſepultum eſt. ||

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Adrianus Tilianus et Jean van Hoochstraeten. 1526.

❧ Rervm || Gestarvm A Bra=||bantiæ Ducibus Hiſtoria, nunc || primum Latine conſcripta per || Adrianum Barlandum, uſqꝫ in || annum Vigeſimū Sextū || ſupra M. D. reſtitutæ || Salutis. || Imperante Carolo Quinto prin||cipe inuictiſſimo. || Catalogus inſignium oppido=||rum Germaniæ inferioris. || Emendationes, quibus incuriæ || Typographorū occurritur. ||

In-8°, sans chiffres, sign. 2-3 [4], a-s4 [s8], 148 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. rom. Titre entouré d'une bordure composée de quatre pièces.

Ff. [1] r°-4 v° : titre, blanc au v°; préface, non datée; passage concernant l'utilité de l'histoire, et liste des ducs de Brabant.

Ff. *a*r°-*r*4 v° : ❧ *Cronica* || *Brabantiae Dvcvm, Av-*||*ctore Hadriano* ||*Barlando.* ||. Dans cette partie est intercalée : 1° (ff. *n*2 v°-*p*2 v°), l'édit de Worms contre Luther, du 8 mai 1521 ; 2° (ff. [*p*4] v°-[*q*8] r°), le récit du siège et de la bataille de Pavie : *Memorabilis obſidio Ticini ſiue Papiæ,* || *quæ anno poſt Chriſti*

Bruxelles : bibl. roy.
Liège : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Mons : bibl. comm.
Gand : bibl. univ.

275.

ortum M. D. || *xxiiij. ſub Calend. Octob. à* || *Franciſco Chriſtianiſ=*||*ſimo Galliar⁊ rege* || *aduerſus Caro*||*lum Cæſa*||*rem* || *inchoata, exijt in Calen. fere Mar=*||*tias anni inſequentis.* ||

Ff. *r*4 v°-[*s*7] r° : ℭ *Germaniæ inferioris urbium & aliarū* || *quæ finitimæ inferiori Germaniæ* || *nunc parent Carolo Im=*||*peratori, huius nominis quin*||*to per Hadrianum Barlā*||*dum Sequitur Cata*||*logus.* ||

Ff. [*s*7] v° et [*s*8] r° : *errata* et souscription : ❧ *Hadrianus Tilianus, & Ioannes* ❧ || *Hoochſtratanus Antuerpiæ excu*||*debant, Noſtræ ſalutis anno* || *M. D. XXVI.* ||

Histoire sommaire des ducs de Brabant. L'auteur omet, comme fabuleux, les faits qu'on place ordinairement entre la mort de Louis le Débonnaire et l'avènement de Godefroid le Barbu. Il ne veut perdre son temps ni à les confirmer ni à les réfuter.

Nous signalons à l'attention du lecteur une série de faits intéressants qu'on ne chercherait pas toujours dans l'ouvrage, ou qu'on ne trouverait qu'en le parcourant d'un bout à l'autre : Prodiges qui précédèrent la mort de Charlemagne, f. *b*. Fondation de l'abbaye de Parc par Godefroid le Barbu, f. *b*4 r°. Famine, tremblements de terre et prodiges (apparition de trois soleils et de trois lunes) vers l'époque de la mort de Godefroid III, f. *b*6 r°. Fondation de l'abbaye de 's Hertogendal par Henri II, f. *c* r°. Pluies presque continuelles pendant dix mois, disette, peste, comète, l'an 1315, f. *d* r°. Nouvelle peste sous Jean III, f. *d*3 r°. Fondation de l'université de Lou-

vain, *e* 5 v°. Comète en 1472, suivie de guerres et de maladies contagieuses, f. *h*3. Érection du Grand Conseil de Malines et quelques détails curieux sur le cérémonial de ses réunions, f. [*h* 5] v°. Maladie contagieuse à Bruxelles et à Louvain, sous Maximilien, tuteur de son fils l'archiduc Philippe, f. *l* 6 v°. Incendie du monastère et de la bibliothèque des Prémontrés à Middelbourg en Zélande, c. 1492, et éloge de Maximilien de Bourgogne, l'abbé qui se trouve à la tête du monastère reconstruit, f. *l* 6 v°. Dans ce passage, Barlandus se dit né en Zélande : *Quem iuuenem quidem, ſed tot* || *naturæ dotibus eximiũ Abbatem gratu*||*lor Selandiæ terræ mihi natali.* ||. Fêtes lors de la naissance de Charles-Quint, *l*7 v°. Un passage prouve qu'à cette époque Barlandus étudiait à Gand : *Vidi ego puer, hoc nato puero Gandaui* || (*in qua tum urbe Latinas diſcebam litte*||*ras apud uirum doctiſſimum*) *ad omnes* || *ciuitatis angulos, ad omnia compita pa*=||*rari ſpectaculorum miracula.* ||. Entrée de Philippe le Beau à Louvain, 1504, f. *m* 2 r°. Elle n'est mentionnée que par ces quelques lignes, qui montrent que l'auteur en fut le témoin oculaire : *Vidi ego tum puer Louanium ingre*=||*dientem, urbis Senatu, ornatiſſimi gym*||*naſij principe & rectore, toto item or*=||*dine eccleſiaſtico obuiam procedente.* ||. Mort de Philippe (1506), précédée d'une comète qui fut visible pendant environ dix-huit jours, f. *m* 3 v°. Mort et éloge de Martin Dorpius, f. *r* 3.

Barlandus rapproche toujours l'apparition d'une comète de quelque événement important. Une fois

B 275.

même, il parle formellement de cet astre comme d'un pronostic : *Per idē* || *tempus apparuit ſtella crinita, inuſitata* || *magnitudine, prodigium id portendit* || *cædem Ludouici ducis Aurelianēſis, bel*||*lum Leodinum, quæ breui poſt ſequuta* || *ſunt mala.* ||, f. *d*7 v°. Barlandus n'était cependant pas un esprit crédule. Nous avons déjà vu sa réserve à l'égard de l'histoire des premiers ducs de Brabant. Citons encore comme preuve les doutes qu'il émet au sujet d'un prodige prétendûment arrivé à l'époque de la mort de Philippe le Beau : des cris poussés pendant douze jours consécutifs par un enfant avant de sortir du sein de sa mère, f. *m* 3 r°. Renvoyons enfin à ses *Dialogi XLII* de 1524, où, au f. [*biij*] v°, il traite de la vanité de la science des astrologues.

Les feuillets consacrés à Charles le Téméraire (ff. [*f*8] v°-[*i* 6] v°) sont le remaniement augmenté, du *Carolvs Bvrgvndvs* de : Adr. Barlandus, *libelli tres ... vno, principum Hollandiæ, altero, epiſcoporum inſignis eccleſiæ Traiectenſis, tertio, res geſtæ cōtinentur inuictiſſimi principis Caroli, Burgūdiæ ducis ...*, Anvers, Mich. Hillenius, 1520, in-4°.

La description du siège de Pavie et tout ce qui suit, jusqu'au *Catalogus* exclusivement, a paru séparément la même année sous le titre de : *Memorabilis obsidio Ticini ſiue Papiæ ... latine coſcripta* (sic) *per Hadrianū Barlandum. Tumultus Germanorum. Tumultus popularis apud Buſcunducis* (sic), Anvers, 1526. La même composition, en grande partie, a servi, mais avec une autre mise en page.

L'*Hiſtoria* est décrite dans l'opuscule intitulé : *Michel & Jean Hillenius ou van Hoochstraeten* (1506-1546) ..., Bruxelles, F. Heussner, 1863, in-8°, p. 23 [1]. L'imprimeur Joannes Hoochstratanus se trouve ainsi tacitement identifié avec Jean Hillenius, qui est cité dans le même opuscule aux années 1541 et 1542 (pp. 45, 46, 71) comme libraire ou comme imprimeur. La question est de savoir si cette identification est justifiée. Nous connaissons de Joannes Hoochstratanus deux livres avec date (1526), l'*Hiſtoria* en question et le tirage spécial d'une partie du même livre : *Memorabilis obsidio Ticini ſiue Papiæ* ..., dont nous avons également parlé plus haut. Nous connaissons en outre deux livres de lui sans date, d'abord l'*Institvtio christiani hominis* ... d'Adrien Barlandus, puis *Disticha memorialia ... per Godfridum Harmelatē Theophilum*, qui nous a été signalé par monsieur Frans Olthoff, sous-bibliothécaire à la bibliothèque communale d'Anvers. Dans tous ces livres l'imprimeur en question s'appelle Joannes Hoochstratanus tout court. Par contre Jean Hillenius, qui de 1540 à 1543 publia dans les ateliers de son père, Michel Hillenius, entre autres l'*Asotus evangelicus* ..., le *Baſſarus* ... et l'*Epiſtolica* ... de Macropedius, n'ajoute jamais à son nom la qualification d'Hoochstratanus.

Monsieur Olthoff, qui prépare un ouvrage sur les

---

1 Cet opuscule est un extrait du *Bulletin du Bibliophile belge*, XIX, pp. 155, etc., XX, pp. 37, etc.

imprimeurs anversois et que nous avons consulté à cette occasion, est aussi d'avis que les deux noms n'indiquent qu'un seul et même personnage, mais il ne donne pas de preuve concluante à l'appui de son opinion. Il nous renvoie aux *Disticha memorialia* ..., qui contiennent à la fin une marque ressemblant, d'après lui, à celles employées par Michel et Jean Hillenius. Or cette marque est celle dont s'est servi Simon Corver [1], à Zwolle (c. 1519), et représente l'*Occasion*, et non le *Temps*, comme les marques de Michel et Jean Hillenius.

En continuant nos recherches, nous constatons que l'encadrement du titre de l'*Institutio christiani hominis* ... et des *Disticha memorialia* ... est exactement celui des *Declamationes quatuor* ... d'Érasme, Anvers, Michel Hillenius, 1523, et de l'*Elucidarius poeticus* ... de H. Torrentinus, Anvers, Michel Hillenius, 1531, avec suppression toutefois des initiales *M. H.* et de l'enseigne, le *Navet*, qui figuraient d'abord dans la partie inférieure. Cela nous rapproche de l'opinion de Mr Olthoff, et c'est tout. Si Joannes Hoochstratanus était sans contestation possible, ce qui n'est pas, un Hillenius, encore ne devrait-il pas, sans preuve, être identifié avec le fils de Michel, Joannes Hillenius. Avant de trancher la question, il faudrait connaître au moins la date et le lieu de naissance de ce dernier.

Vendu 40 fr. Serrure, 1872, no 1514; 13 fr. R. della Faille, 1878, no 1661.

---

1 Les devises qui entouraient la marque de Corver, ont été remplacées par d'autres devises.

BARLANDUS (Adrien).

LOUVAIN, Barth. Gravius ou de Grave. — Rutger Rescius, impr. 1532.

Hadria||ni Barlandi Rhetoris || inclytæ Academiæ Louanieñ. || libri tres, de rebus geſtis || Ducum Brabantię. || Eiuſdem de Ducibus Venetis, || liber vnus. ||

Vænundantur Louanij a Bartholomæo Grauio, || ſub ſole aureo. ||

In-8°, sans chiffres, sign. Aii-X5 [X8], 164 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. ital.

Ff. [*A*] r°-[*A* 4] v° : titre, blanc au v°; épître dédicatoire de Barlandus à Arnold a Vogelsanc (Arnold d'Autel ou d'Elker, dit de Vogelsanck ou vanden Vogelsanck) et Jean a Wingaerden (Jean Florentii Oems de Wyngaerde ou vanden Wijngaerden), chanoines de l'église Saint-Lambert à Liège, datée de Louvain, *poſtridie inuentę Crucis* (4 mai) 1532.

Ff. *B* r°-*D* r° : *Hadria||ni Barlandi ... Hiſto||riarum de rebus geſtis Ducum || Brabantiæ, liber || Primus.* ||, commençant à Pharamond et finissant à la mort de Philippe de Saint-Pol.

Ff. *D* v°-[*I* 6] v° : ... *liber || Secundus.* ||, depuis l'avènement de Philippe le Bon jusqu'à la mort de Philippe le Beau. Dans cette partie est intercalé : α (ff. *E* 2 v°-*E* 8 v°), le récit de l'entrevue de l'empe-

Bruxelles : bibl. roy.
Liège : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

reur Frédéric III et de Charles le Téméraire, sous forme de lettre : *Arnoldvs De Lalaing,* || *præpoſitus diuæ Mariæ Brugē*||*ſis, Paulo Baenſt, rectori* || *Papienſi S. D.* ||; β (ff. [*F*8] r°-*H*5 r°), le sac de Liège par Charles le Téméraire, décrit par Jacobus Cardinalis Papiensis [Jacques Mensbona Piccolomini, cardinal évêque de Pavie].

Ff. [*I*7] r°-*R*3 v° : *Hadria*||*ni Barlandi Historiarvm* || *liber tertius, quo res maxime memorabi-*||*les continentur, quæ a Chriſto na*||*to uſq; ad annū xxxii. ſupra* || *M. D. contigerunt.* ||. A la fin du troisième livre (*Q*v°-*R*3 v°), le siège et la bataille de Pavie, commençant par l'en-tête : *Hiſtoriam obſidionis Papiæ ideo non po-*||*ſuimus ſuo loco, propterea quod prolixius nar-*||*randa ſit* ...

Ff. *R*4 r°-[*X*8] r° : *Hadria*||*ni Barlandi De* || *Ducibus Venetorum* || *liber.* ||, débutant par une épître dédicatoire, datée de Louvain, le 4 des cal. de mai 1532, et adressée à Adrien de Blehem, chevalier à l'éperon doré et gouverneur de Louvain.

Au bas du f. [*X*8] r°, la souscription : *Louanij ex officina Rutgeri Reſcij. Cal. Maij.* || *An. M. D. XXXII.* || *Sumptibus eiuſdem, ac Bartholomæi Grauij* ||

Remaniement, augmenté, de : Adr. Barlandus, *rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria* ..., Anvers, 1526. Tantôt le récit se confond avec celui de l'original, tantôt il s'en éloigne sensiblement.

Les pièces intercalées dans le livre II et l'histoire des doges de Venise, à la fin du volume, sont nouvelles. Cette dernière n'avait pas encore été impri-

mée. La toute première pièce, la lettre d'Arnold de Lalaing, avait déjà été publiée parmi les œuvres de Rodolphus Agricola, qui l'avait traduite du français: *Rodolphi Agricole ... nōnulla opuſcula ... ¶ Axiochus Platonis de contēnenda morte ... ¶ Epiſtola, de congreſſu imperatoris Friderici & Caroli Burgundionū ducis ... Anuerpiæ* (sic), *Theodoricus Martinus Aloſteñ, M. D. XI.* Barlandus l'a tirée de ces *opuſcula*, car, à la fin, il a ajouté les mots : *Hoc modo, ſe habet Rodolphi epiſtola.* Le livre III, rédigé sous forme de chronique, se compose : 1°, du récit de plusieurs faits, inondations, tremblements de terre, apparitions de comètes, etc., subsidiairement mentionnés auparavant dans l'histoire des ducs de Brabant; 2°, de beaucoup de faits isolés nouveaux qui se sont passés dans les Pays-Bas et dans d'autres pays de l'Europe; 3°, de l'histoire de Maximilien, tuteur de son petit-fils, et de l'histoire de Charles-Quint, continuée jusqu'en 1532. La partie la plus considérable ajoutée ici occupe les ff. *O* 2 r°, ligne 5 - *Q* v°, ligne 14.

Quelques chapitres et passages, ainsi que les anciennes pièces accessoires : *Germaniæ inferioris urbium ... catalogus*, et la copie de l'édit de Worms contre Luther, ont été supprimés.

L'épître dédicatoire, en tête du livre, est la répétition de la préface de la *Rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria*, augmentée de vingt et une lignes à la fin. Dans ces dernières, Barlandus dédie son ouvrage à Arnold vanden Vogelsanck et à Jean vanden Wyngaerden, pour qu'ils le défendent

contre ceux à qui rien ne plaît de ce que font les autres. Leur fidèle amitié, leur érudition et leur éloquence, dit-il, lui sont une garantie que cette défense lui est acquise et qu'elle sera efficace.

Voici quelques faits intéressants, vrais ou faux, que nous avons rencontrés en parcourant la chronique :

Joannes a Stampis [d'Étampes?] mort prétendûment à l'âge de 360 ans, sous le règne de Godefroid le Barbu, f. [*B*7] r°. Rosée de vrai miel tombée à Louvain, sous le règne de Godefroid II, même f. Rapports entre Aleyde, femme d'Henri III, duc de Brabant, et Thomas d'Aquin, f. *C* v°. Fondation de l'université de Louvain, f. [*C*7] v°; article plus détaillé que dans l'ouvrage de 1526. Origine de l'habitude chez les papes de changer de nom lors de leur avènement, a°. 842, f. *L* r°. Histoire de la papesse Jeanne, f. *L* v°. Joannes Stollardus Bergensis, prieur des dominicains à Louvain, lié d'amitié avec Adr. Barlandus; il lui fait voir l'acte rédigé à l'occasion de la consécration, par Albert le Grand, de deux autels dans l'église des Dominicains à Louvain, a°. 1275, f. *L*4 v°. Apparition d'une comète en 1315, f. [*L*6] r°. Barlandus semble douter que cet astre soit un présage de malheur : *Vulgo putatur hoc ꝑ-||digij ſummis principibus exitium, aut bellum, aut || peſtilentiam aliquam populo portendere.* ||. Persécution des juifs en Allemagne, a°. 1353, f. [*L*6] v°. Invention de l'imprimerie à Mayence, a°. 1440, f. *M*2 v°. Commencement de l'imprimerie en Italie, a°.

1457, f. *M* 3 v°. Quelques juifs exécutés à Trente pour avoir tué un enfant d'après les prescriptions de leurs rites religieux, a°. 1475, f. *M* 4 v°. Barlandus possesseur d'un manuscrit inédit d'Ange Politien : la conjuration des Pazzi et le meurtre de Julien de Médicis par Bernard Bandini, 1477, f. *M* 5 v°. Fondation du collège de Standonck, 1498, ff. [*M* 8] v° & *O* 2 r°. Pluie miraculeuse : *Signum dominicæ crucis, coronæ ſpineæ, trium* || *clauorum ſimilitudo, guttæ ſanguinis cœlo de-*||*ciderunt. Interdum etiam intra domos & cu-*||*bicula, ea delapſa, mulieres ſæpe dies aliquam-*||*multos, in ricis ſuis circumtulerunt. Hæc ... ſigni-*||*ficant iram dei imminere hominibus* ..., 1501, f. *N* r°. L'immaculée conception de Marie proclamée par les théologiens de l'école de Mayence, qui suivaient ainsi l'exemple donné par ceux de Paris et de Cologne, 1501, f. *N* v°. Un homme brûlé à Bruxelles, le lendemain du dimanche des Rameaux, 1502, pour avoir nié que Marie après la naissance de Jésus fût restée vierge, f. *N* v°. Maladie contagieuse en Allemagne : *Præmonſtratum malum, ut quidam* || *opinati ſunt, per cruces, quæ non multo ante in* || *ueſtes hominum e cœlo ceciderunt* ..., f. *N* v°. Libéralité du pape Adrien envers l'université de Louvain, f. *O* 2 r°. La suette ou peste anglaise sévit dans le Brabant et les contrées voisines, f. *P* 4 r°. Suit une tirade contre les péchés du siècle. Pertes subies par Barlandus lors des inondations de 1530 dans les Pays-Bas : *Ego multiq; alij & in patrimonij, & in ſacerdo*||*tij agris hoc diluuio ... grauem*

fecimus iacturam ..., f. [*P*6] r°. Comète vue à La Haye, la nuit même de la mort de Marguerite d'Autriche, tante de Charles-Quint, 1530, f. [*P*6] v°. Mort de la mère de Barlandus, 1531, f. [*P*8] v° : *Eodem anno* || *tertio Nonas Septēbres fato defuncta est Dul*||*cia* [Zoetje?] *mater mea, cuius animæ precor Deum propi*||*tium, & inter piorū animas quietem perpetuā.* ||. Mort de Jean de Berghes, à Bruxelles, janvier 1532, f. *Q* r°. Il laissa, encore d'après Barlandus, un fils unique : ... *Antonium filium unicum, qui mira indole sum-*||*mam spem de se præbet, & quod perrarum est* || *inter felices, bonas literas etiam amat, & me li-*||*terarum gratia* ... Simon van Leeuwen, dans sa *Batavia illustrata*, p. 1097, est en désaccord avec notre auteur sur la date, et sur le nombre d'enfants que laissa Jean de Berghes. Il met la mort au 20 janvier 1531, et prétend, d'accord avec Pontus Heuterus (*Genealogiæ*, tableau n° 39), que Jean eut de sa femme, Adrienne de Brimeux, trois fils et deux filles. Les renseignements extraits des *Libri tres* ne sauraient être révoqués en doute. Barlandus non seulement parle d'un événement qui vient de se passer, mais il possédait un excellent point de repère dans la mort récente de sa mère, et il connaissait, en outre, le fils de Jean de Berghes d'une façon tout à fait spéciale. Le seul parti que nous puissions prendre à l'égard des assertions de Heuterus et de van Leeuwen, c'est de les rejeter ou de tâcher de les concilier avec ce qu'affirme Barlandus. Cette conciliation ne nous paraît pas impossible. Si l'on

suppose que les deux frères d'Antoine moururent avant leur père, il est évident que celui-ci ne laissa qu'un fils unique, comme le dit Barlandus. Or ces deux frères, Jean et Philippe, sont morts tous les deux sans enfants. Il est vrai que le premier n'est certainement pas mort tout jeune, puisqu'il a été marié avec Anne de Bourgogne. Mais il y a un autre fait qui augmente la probabilité de notre supposition. C'est qu'Antoine, qui était le cadet de ses deux frères, hérita, après la mort de son père, de la seigneurie de Bergen-op-Zoom qui, dès 1533, fut érigée pour lui en marquisat par Charles-Quint. Restent les deux dates différentes. Barlandus, dans sa chronique, raconte d'abord les faits qui se sont passés en janvier ou février, pour finir par ceux des mois d'octobre, de novembre et de décembre. Il met donc le commencement de l'année au premier janvier comme nous, et sa date n'est pas à réduire. Il n'en est peut-être pas ainsi de l'autre. Si l'on suppose que van Leeuwen emprunte, directement ou indirectement, sa donnée à un document dont l'auteur prenait Pâques pour commencement de l'année, le 20 janvier 1531 doit être ramené à janvier 1532, date de Barlandus.

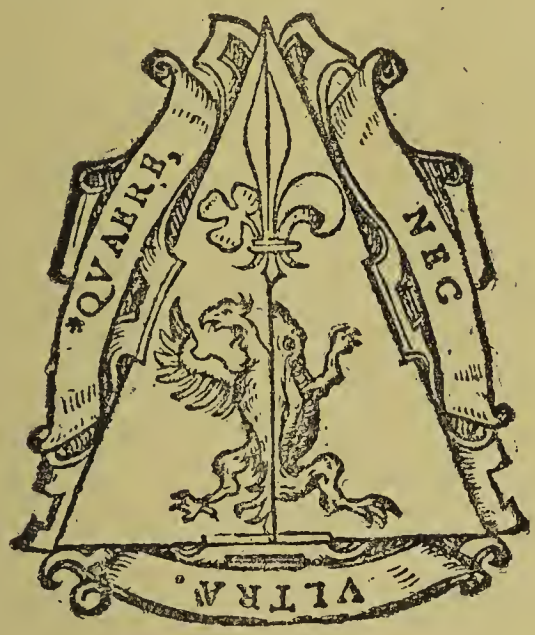
L'exemplaire de la bibliothèque royale de Bruxelles contient, à la fin, un supplément manuscrit anonyme qui s'étend jusqu'à l'année 1575.

Vendu 6 fr. Serrure, 1873, nº 3595.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Jean Gravius ou de Grave. 1551.

Rervm || Gestarvm || A Brabantiae Dv-|| cibvs Historia, Conscri-||pta per Adrianum Barlandum, vſq; in annum || vigeſimum ſextum, ſupra M. D. re-||ſtitutæ Salutis. || Imperante Carolo Quinto principe || inuictiſ-simo. || Catalogus inſignium oppidorum || Germaniæ inferioris. ||



Cum Gratia & Priuilegio. || Antverpiæ, Excudebat Ioannes Grauius || Typographus. Anno 1551. ||

Bruxelles : bibl. roy.
La Haye : bibl. roy.
Utrecht : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Anvers : bibl. plant.
Paris : bibl. nat.

77.

Cette fiche remplace celle marquée B 1.

In-8o, 4 ff. lim. (titre, blanc au vo; préface; ... *de vtilitate Hiſtoriæ.*, et liste des ducs de Brabant), 108 ff. chiffrés. Car. rom.

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1526. L'*Historia* occupe les ff. 1 ro-101 ro; le *Catalogus*, les ff. 101 vo-108 vo. L'édit de Worms contre Luther commence au f. 75 ro pour finir au f. 87 ro. Le récit du siège et de la bataille de Pavie va du f. 88 vo au f. 97 ro.

Vendu 8 fr. R. della Faille, 1878, no 1665.

BARLANDUS (Adrien).

LOUVAIN, Jérôme Welle. 1566.

Rervm || Gestarvm || A Brabantiæ || Dvcibvs Historia, || conſcripta vſque in annum 1526. || Authore Adriano Barlando || Rhetore inclytę Academiæ || Louanienſis. || Eiuſdem Adriani Barlandi hiſtoria=||rum liber vnus, quo res maximè me=||morabiles continentur à Chriſto nato || vſque ad Annum 1632 [*sic, pour* 1532]. || Et catalogus inſignium oppidorum || inferioris Germaniæ. ||

Lovanii || Apud Hieronymum VVellæum, || ad Interſigne Diamantis. || Anno 1566. || Cum Gratia & Priuilegio. ||

In-24°, 4 ff. lim. (titre; préface; ... *de vtilitate Hiſtoriæ.* et liste des ducs de Brabant), et 176 ff. chiffrés.

Ff. 1 r°-120 v° : l'*Historia* ou *Chronica.*

Ff. 121 r°-167 v° : l'*Historiarum liber vnus.*

Ff. 168 r°-176 v° : le *Catalogus.*

Les première et troisième parties sont la réimpression de la *Rervm gestarvm a Brabantiae dvcibvs historia*..., Anvers, Jean de Grave, 1551. La seconde partie est le livre III de: Adr. BARLANDUS, *libri tres, de rebus geſtis ducum Brabantię*..., Louvain, Rutger

Bruxelles : bibl. roy.
Liège : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

Rescius, 1532. L'idée d'ajouter ce troisième livre à l'ouvrage principal n'est pas nouvelle. La bibliothèque de l'université de Gand possède un exemplaire de l'édition d'Anvers, 1551, où le même livre, détaché des deux premiers et suivi de l'histoire des doges de Venise, a été ajouté à la fin.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Jean Moretus. 1600.

Dvcvm || Brabantiae || Chronica || Hadriani Barlandi, || Item || Brabantiados Poema Melchioris Barlaei : || Iconibus nunc primùm illuſtrata, || Ære ac ſtudio Ioan. Bapt. VrientI : || Operâ quoque Nob. viri AntonI DE SVCCA. || Ad || Sereniſsimos Principes || Albertvm Et Isabellam || Brabantiæ Dvces. || (*Marque typogr. reproduite ci-après*).

Antverpiæ, || In Officina Plantiniana, || Apud Ioannem Moretum. || Anno Saecvlari Sacro CIↃ. IↃC. ||

In-fol., 8 ff. lim., 192 ff. chiffrés, 25 ff. non cotés, avec les sign. Bb - Gg 4 [Gg 5], et 1 f. blanc. Car. rom. et car. ital. Avec une carte géographique : *Brabantiæ* || *Dvcatvs Ac=*||*cvratissima Descriptio.* || 1599. ||, et 36 figures sur cuivre.

Ff. lim. : titre; armes des archiducs Albert et Isabelle (eau-forte de Pierre vander Borcht); épître dédicatoire aux mêmes archiducs, datée d'Anvers, cal. de février 1600, et signée : *Io. Bapt. Vrientius Antuerp.* ||; préface non datée; chapitre : *De Vtilitate Historiæ,* || ...; quelques extraits d'auteurs : *Boni Dvcis Imago.* ||, et liste des ducs de Brabant. En tête

Bruxelles : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

des armes des archiducs, sur une banderole, la devise : *Terminat Imperivm Caelo Haec Tellvre Leones.* Dans un cartouche au bas de la gravure, trois vers latins : *Clara Ducum series, virtutum gloria maior,* || ...

Pp. chiffrées [1]-192, et ff. *Bb* r°-*Bb* 3 r° : ouvrage de Barlandus, annoté : *Dvcvm* || *Brabantiæ* || *Chronica* || *Ab Hadriano Barlando* || *Rhetore Louanienſi conſcripta,* || *Nunc primum Iconibus illuſtrata.* ||, vie de Barlandus et table des chapitres.

La *Chronica* comprend l'histoire et les figures des ducs de Brabant : *Pipinvs Senior Brabantiæ Dvx I*, p. 7 ; *Grimoaldvs Pipini F. Brab. Dvx.*, p. 8 ; *Ansegisvs Et Begga Brab. Dvces.*, p. 9 ; *Pipinvs II. Herstallivs Cognom.*, p. 11 ; *Carolvs Martellvs Brabant. Dvx.*, p. 15 ; *Pipinvs III.* [le Bref] *Brab. Dvx, Francor. Rex.*, p. 19 ; *Carolvs Magnvs Brab. Dvx, Franc. Rex Et Imp.*, p. 21 ; *Lvdovicvs Pivs Imp. Car. Magni F.*, p. 27 ; *Godefridvs Barbatvs Dvx Brab.*, p. 29 ; *Godefridvs II. God. Barbati F. Dvx Brab.*, p. 31 ; *Godefridvs III. In Cvnis Brab. Dvx.*, p. 33 ; *Henricvs Dvx Brabantiæ.*, p. 35 ; *Henricvs II. Dvx Brab.*, p. 39 ; *Henricvs III. Dvx Brab.*, p. 41 ; *Ioannes Henrici III. F. Dvx Brab.*, p. 43 ; *Ioannes II. Ioannis I. F. Dvx Brab.*, p. 49 ; *Ioan. III. Ioannis II. F. Dvx Brab.*, p. 53 ; *Wenceslavs Et Ioanna Ioannis III. Fa*, p. 57 ; *Antonivs Brabantiæ Dvx.*, p. 61 ; *Ioannes IIII. Ant. F. Brab. Dvx.*, p. 65 ; *Philippvs Ant. F. Dvx Brab.*, p. 73 ; *Philippvs II. Bonvs Cognom.*, p. 75 ; *Carolvs Avdax Dvx Brabantiæ.*, p. 87 ; *Maximilianvs*

*Avstriacvs Et Maria Caroli F*a, p. 113; *Philippvs III. Pvlcher Dvx Brab.*, p. 133; *Carolvs V. Imperator Phil. III. F.*, p. 143; *Philippvs IIII. Dvx Brab. Hisp. II. Rex.*, p. 169; *Albertvs Et Isabella Clara Evgenia Avstriaci Brabantiae Dvces.*, p. 179. Les figures sont accompagnées des armoiries des personnages; la dernière porte, dans certains exemplaires, les signatures : *Otho Vaenius inuent. Ioan. Woutmeel excudit. Ioan. Collaert ſculp.*

Ff. *Bb* 3 vo - [*Dd* 4] ro : épître dédicatoire : *Io. Bapt. Vrientivs* || *Antverpianvs.* || *Candido Lectori.*||, datée d'Anvers, le 5 des cal. de janvier 1600, la table du contenu, et l'histoire et les figures de : *Lotharivs I. Lvd. Pii F.*, f. *Cc* ro; *Carolvs Calvvs Lvd. Pii F.*, f. *Cc.* 2 ro; *Lvdovicvs Balbvs Car. Calvi F.*, f. *Cc.* 3 ro; *Carolvs Simplex Lvd. Balbi F.*, f. [Cc 4] ro; *Lvdovicvs Simplex Car. Simpl. F.*, f. *Dd* ro; *Carolvs Crassvs Lvd. Simpl. F.*, f. *Dd* 2 ro; *Otto Caroli F.*, f. *Dd* 3 ro; et *Lambertvs Et Geerberga.*, f. [*Dd* 4] ro.

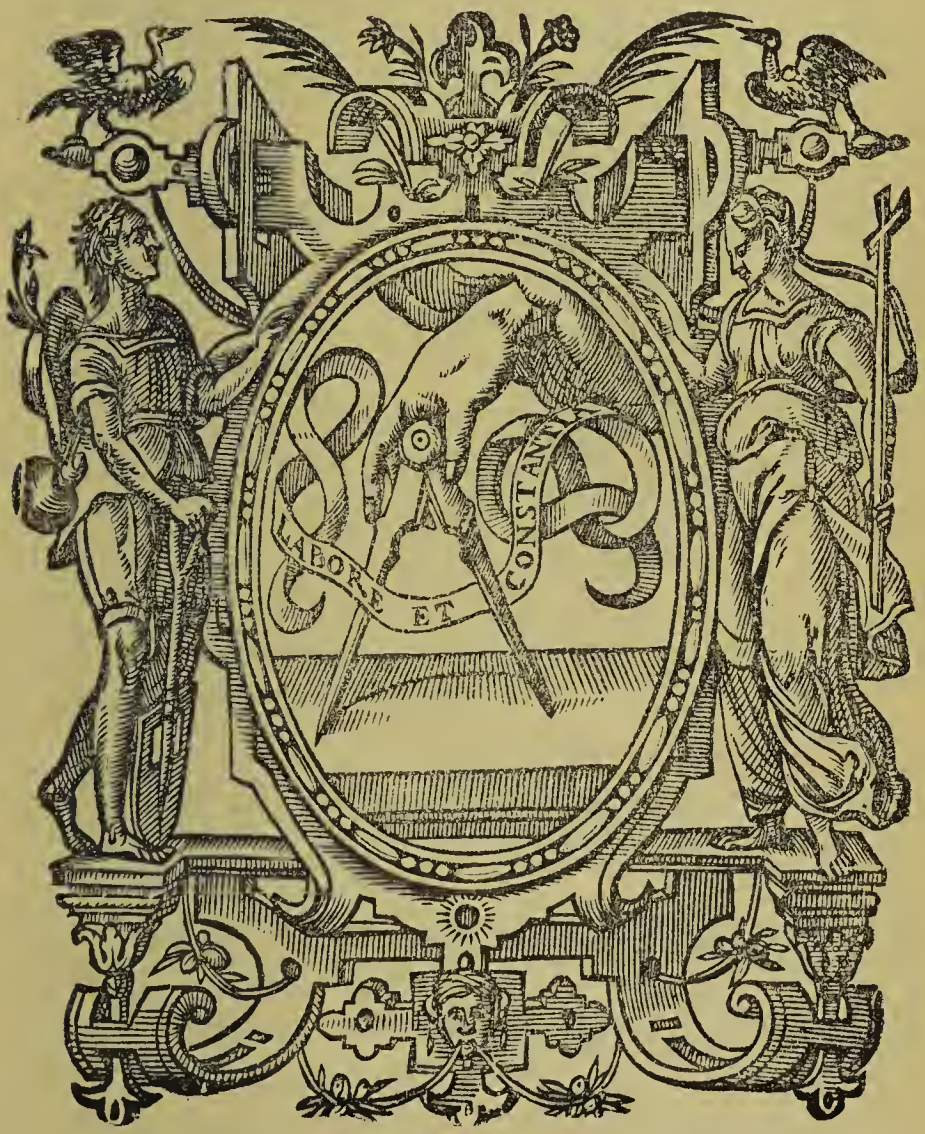
Les figures sont de Philippe Galle ou de ses élèves, d'après des dessins fournis par le peintre Antoine de Succa. (Note de Mr Max Rooses).

Ff. [*Dd* 4] vo : *Dvces Lotharingiæ Brabantiæq.* || *ab Hadr. Barlando dedita opera omiſſi inter Lvdovicvm Pivm* || *& Godefridvm Barbatvm : vt à Ioan. Molano recenſen-*||*tur Lib. De ſacra militia Ducum Brabantiæ, à cap.* XV. *Vſque ad* LV. ||

Ff. *Ee* ro - *Gg* 4 vo : *Melchioris* || *Barlæi Antverp.*|| *Brabantiados* || *Liber.* ||, poème.

B 279.

F. [*Gg* 5] : approbation, datée d'Anvers, le 5 des ides de sept. 1599, et signée : *Siluester Pardo S. Theologiæ Licentiatus, Cathedr. Ecclesiæ* || *Antuerp. Canonicus, Librorumque Censor.* ||, et la marque typogr. qui suit :



Nouvelle édition, remaniée et considérablement

augmentée, de : *Rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria ... conſcripta per Adrianum Barlandum ...*, Anvers, 1526; Anvers, 1551, et Louvain, 1566. Elle a été publiée à l'occasion de l'inauguration des archiducs à Anvers.

Contrairement à toutes les éditions antérieures, elle débute par une description sommaire du Brabant et de ses villes : Louvain, Bruxelles, Malines, Anvers et Bois-le-duc. Cette introduction en son entier, sauf cependant les dix premières lignes qui sont du texte primitif, est empruntée au *Germaniæ inferioris vrbium ... catalogus* des éditions de 1526, 1551 et 1566. La partie : *Carolvs Dvx* || *Bvrgvndiae.* || occupe les pp. 85-112 : le siège et la bataille de Pavie, les pp. 149-162. L'édit de Worms a été supprimé, de même que le *Catalogus*, sauf les extraits dont nous venons de parler.

Toute la partie qui prend les pp. 168-192 et les ff. non cotés, est nouvelle, et n'a pas pour auteur Barlandus. Elle comprend :

1°, *De Bellis Philippi II.* || ..., chapitre LXXV de : Jean MOLANUS, *militia sacra dvcvm et principvm Brabantiæ* ..., Anvers, ve Plantin et J. Moretus, 1592, pp. 126-133.

2°, *Vxores eius ac liberi eiuſdem* [Philippi II]. *Mors denique, & funus.* ||

3°, *Albertvs Et Isabella* || *Avstriaci,* || *Brabantiæ Dvces.* ||, chapitre où l'on trouve quelques-unes des inscriptions employées à Anvers et à Louvain lors de l'inauguration des archiducs.

B 279.

4°, série de notes sur la *Chronica*, la vie de Barlandus, remaniement de l'autobiographie, et index général jusqu'à l'inauguration des archiducs à Louvain.

5°, tout ce que nous avons signalé dans la description comme occupant les ff. *Bb*3 v°-[*Dd*4] v°; c'est l'histoire de la période omise, avec intention, par Barlandus, de Lothaire Ier à Godefroid le Barbu.

6°, le poème de Melchior Barlæus, qui n'est que la réimpression du livre v de : Melchior BARLÆUS, *de vetuſtiſſima Brabanticæ gentis origine, ſiue Brabantiados libri. V* ..., Anvers, 1562, ff. *Iii* r°-[*Kvij*] r°. Pour approprier ce cinquième livre à sa nouvelle destination, on a remplacé les neuf et demi premiers vers par ce seul demi vers : *Ergo age Phœbe, faue, atque* ...

L'édition a été soignée par André Schottus, de la compagnie de Jésus. C'est de lui que sont les pièces sans nom d'auteur. Antoine de Succa aida à l'illustration du volume, comme nous l'apprend Vrientius dans son épître dédicatoire : *De meis ergo anguſtiis, quod haberem, hilari vultu* || *Lib. Mer. donādum putaui; adſcito in laboris partem* || *Nob. viro Antonio de Succa, artis pictoriæ, Belgicæ-*||*que antiquitatis in primis gnaro* ... Dans la dédicace de la traduction française de la *chronica*, il est question du même personnage, mais aussi dans des termes très vagues qui ne donnent pas une idée précise de la nature et de l'étendue de sa collaboration : *Mais je vous ay diſcouru du miroir de l'hiſtoire* || *ſur celui qu'à jour d'huy Ian Vrients, l'vn de vos* || *humbles jubjects & bourgeois de*

la ville d'Anuers, Eſtant || aſſiſté d'Antoine De Svcca, gentil-homme auſsi natif || d'Anuers, Cōmis de vos Altesses Sereniſſ. à la recherche des gene-||alogies effigionaires de Princes, vous preſente ...

En termes plus clairs cela veut dire que les dessins des planches furent fournis par Antoine de Succa.

Ce peintre, septième fils de Guillaume de Succa et de Catherine van Mierop, s'était occupé, pendant des années, de réunir les portraits des princes et princesses d'Autriche, de Bourgogne, de Brabant et de Flandre. Il fit à cet effet des recherches dans des manuscrits enluminés, dans des cabinets d'objets d'arts, etc., et prit une copie fidèle des portraits trouvés, sans rien changer, ni aux costumes ni aux traits. Son zèle lui mérita d'être nommé, par lettre patente du 11 octobre 1600, portraitiste-généalogiste ou « généalogiste effigionaire » des archiducs. Une convention avec Vrientius lui permit de mettre au jour une partie de ses travaux, dans la réimpression de la *Chronica* de Barlandus. (Voir : F.-Jos. vanden Branden, *geschiedenis der antwerpsche schilderschool*, Anvers, 1883, pp. 591 et suivantes).

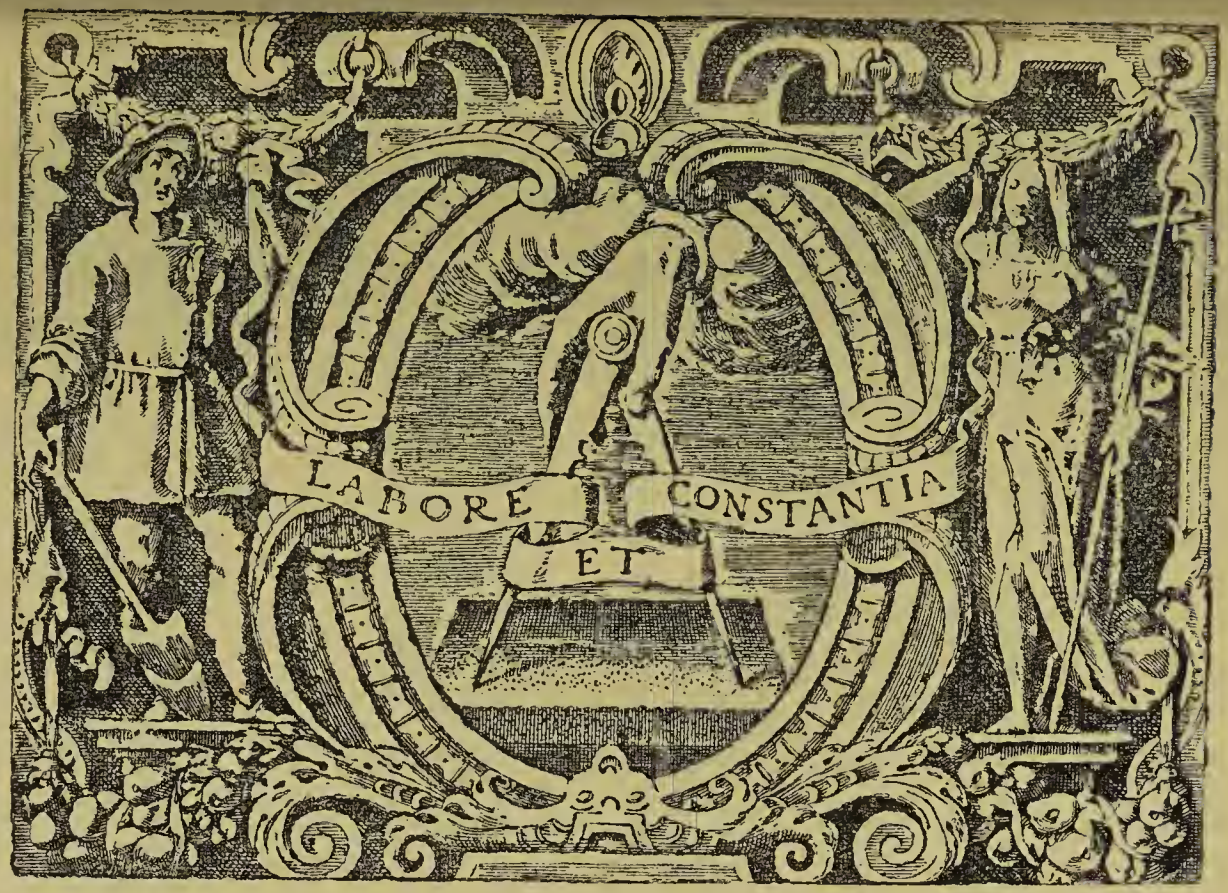
Van Someren (*Beschrijvende catalogus van gegraveerde portretten van Nederlanders*, p. 109) dit au sujet de ces portraits : *Met uitzondering van het gelaat zijn het gefantaiseerde afbeeldingen ...*

Les planches, gravées sur cuivre, figurent aussi dans la traduction de l'ouvrage de Barlandus : *Chroniqves des dvcs de Brabant ...*, Anvers, J.-Bapt.

Vrients, 1603, in-fol.; dans : Laurent van HAECHT, de Goidsenhoven ou Gossoncourt-lez-Tirlemont, *chroniicke van de hertoghen van Brabant* ..., Anvers, J.-Bapt. Vrients, 1606, in-fol., et Anvers, ve et fils de Jean Moerentorf ou Moretus, 1612, in-fol., et dans : Franc. HARÆUS, *annales dvcvm sev principvm Brabantiæ totivsq. Belgii* ..., Anvers, Balth. Moretus, ve J. Moretus, et J. Meursius, 1623, in-fol.

Vendu 12 fr., Serrure, 1872, no 3596; 9 fr., Fr. Vergauwen, no 677. Se vend ordinairement de 8 à 12 fr.

B 279.



Marque typogr. de l'imprimerie plantinienne.

BARLANDUS (Adrien).

BRUXELLES, François Foppens. 1665.

Historia Rerum Gestarum A Brabantiæ Ducibus. Authore Adriano Barlando Editio Nova. (*Fleuron*).

Bruxellæ, Typis Francisci Foppens, ſub ſigno S. Spiritus. M. DC. LXV.

In-12°, 6 ff. lim. (titre; préface; ... *De utilitate Hiſtoriæ.*, privilège daté de Bruxelles, 20 avril 1665, et liste des ducs de Brabant), 237 pp. chiffrées et 3 pp. blanches.

Nouvelle édition, faite sur celle de 1526 ou sur celle de 1551. En dehors des pièces intercalées : édit de Worms, pp. 180-207, et siège de Pavie, pp. 210-230, elle ne comprend aucun des accessoires des éditions antérieures.

L'exemplaire de la bibliothèque de l'université de Liège contient 2 ff. lim. en plus, ajoutés entre le titre et la préface. Ces ff. portent l'épître dédicatoire : *Nobili ... Domino Leoni Ioanni De Pape Equiti Aurato, Regi in Supremo Brabantiæ Senatu à Conſiliis, & Fiſci Patrono.*, non datée, et signée : *Franciscus Foppens.*

Vendu 27 fr., mar. r., Ch. Pieters, Gand, mai 1864, n° 771; 5 fr., mar. bl., id., n° 772. Coté 10 fr., 41e cat. de Heussner, 1864, n° 218.

Bruxelles : bibl. roy.
Liège : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Jean Wijnrijcx. (1554).

¶ Die Cronijcke || van Brabāt int corte. Dat is die hiſto=||rie der Hertoghen van Brabant / warachtelijc=||kē int latỳn beſcreuen duer dē wel gheleerden || Adrianus Barlandus / eñ nv eerſt int duytſche || ouerghefet ende volſterckt met ſommighe ghe=|| ſciedeniſſen tot het Jaer .Liij. Jtē noch daer||bi die oorſaecke waerom dat het huys|| van Borgoingnen bi na altijt || oorloghe voert tegen || ☞ Vrancrijcke. ☜ ||

Bruxelles : bibl. roy.

281.

¶ Gheprint Tantwerpē in die Cam=|| merſtrate / in die Gulden Fonteyne || By Jan Wijnrijcx. || Met priuilegie van vier Jaren. ||

In-8°, sans chiffres, sign. Aij-Oij [Oviij], 112 ff. Car. goth. Titre en rouge et en noir. Avec 11 portraits gravés sur bois.

Au v° du titre, les armes de Charles-Quint, gravées sur bois. La *Cronijcke* occupe les ff. *A ij* r°-[*O vij*] v°. Le dernier f. porte au r° le privilège, daté de Bruxelles, le 9 sept. 1553, au v° la marque de Wijnrijcx déjà employée sur le titre. Le privilège, signé : ... *P. de Lens.*, nous apprend que le livre a été examiné et approuvé par un correcteur commis par l'empereur.

Traduction néerlandaise de : Adr. Barlandus, *rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria* ..., Anvers, Adr. Tilianus et Jean van Hoochstraten, 1526, in-8°.

L'édit de Worms a été laissé de côté, de même que la pièce accessoire qui concerne les villes des Pays-Bas. La description du siège et de la bataille de Pavie occupe les ff. [*M iv*] v°-[*N v*] r°.

Les portraits sur bois, médiocres et fantaisistes pour la plupart, représentent Pepin de Landen, Pepin le Bref, Charlemagne, Louis le Débonnaire, Godefroid le Barbu, Godefroid III, Philippe le Bon, Charles le Téméraire, Maximilien et Marie de Bourgogne, Philippe le Beau et Charles-Quint.

Les chapitres : ¶ *Die beruerte in Duytſlant.* ||;

¶ *Den vierden April.* ||; ¶ *Den .xijſten in Meye.* ||; ¶ *Vander beruertē in Dueringhen.* ||, et ¶ *Den opruer tot Shertogenboſſche.* ||, ff. [*N v*]ro-[*N vij*]ro, sont reproduits dans : (Gérard van SALENSON), *die warachtighe historie van ... Carolus de vijfste ...*, Gand, 1561, in-4o, ff. [*M viij*]ro-*N* ro, jusqu'aux mots : *baren mochte.*

Nous mettons l'édition décrite à l'année 1554, date du dernier fait rapporté. D'après le titre, le récit n'irait que jusqu'au *Jaer Liij*, qui se retrouve dans la date du privilège : 9 sept. 1553. Y aurait-il une édition de cette année? Cela n'est pas impossible. Le catalogue de la vente Serrure, no 1515, en cite un exemplaire. Ce n'est pas là cependant une preuve décisive, car l'exemplaire dont nous nous occupons pourrait passer aussi comme étant de 1553, si le dernier fait échappe à l'attention.

Vendu 250 fr., Serrure, 1872, no 1515; 180 fr., R. della Faille, 1878, no 1666. Ces prix sont exagérés.

B 281.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Jean van Ghelen. 1555.

¶ Die Cronijcke || van Brabant int corte. Dats die hifto=||rie der Hertoghen van Brabant / warachtelijc=||ken int latijn befcreuē duer den wel gheleerden || Adrianus Barlandus/ eñ nv eerft int duytfche || ouerghefet ende volfterckt met fommighe ghe=||fciedeniffen tot het iaer. Lv. Jtē noch daer || bi die oorfaecke waerom dat het huys || van Borgoengnien bi nae altijt || oorloghe voert teghen || ☞ Vrancrijcke. ☜ || (*Armes de Brabant, entre deux doubles bordures composées d'ornements typographiques*).

¶ Gheprint Thantwerpē op de Lom=|| baerde vefte, inden witten Hafewindt / || by Jan van Ghelen. || ☞ Met Priuilegie van vier Jaren. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A ij - O ij [O viij], 112 ff. Car. goth. Titre en rouge et en noir. Avec 12 portraits gravés sur bois.

Au v° du titre, les armes de Charles-Quint, et le privilège, daté de Bruxelles, le 6 nov. 1554, et signé : ... *Ph. de Lens.* ||. Au v° du f. [*O viij*], la fin de la

Bruxelles : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.
Leiden : bibl. univ.

B 282.

Cronijcke; la mention : ¶ *Hier eyndt die Cronijcke vā Brabāt int corte. Eñ is* || *gheprint bi Jan vā Ghelē. Anno.xv. C. Lv. dē .ij. Mey.* ||, et la marque suivante de Jean van Ghelen entre deux colonnes :

Édition augmentée. Les augmentations consistent en quinze chapitres (2-16) avec une planche, mis en tête de l'ouvrage, ff. *A ij* vo-*A v* ro, et en quelques faits nouveaux intercalés dans la dernière partie de la chronique, ff. *O* ro-[*O iv*] ro et [*O viij*] ro et vo. Les seize chapitres n'ont aucune importance. Ils sont consacrés à l'histoire fabuleuse de la dynastie

sont nouveaux : ils ne figurent pas dans l'édition latine de 1600. Les armes des archiducs, la carte du Brabant et les figures sont les mêmes. La *Brabantias* de Melchior Barlæus a été supprimée. La planche qui représente les archiducs Albert et Isabelle porte les signatures : *Otho Vaenius inuent. Ioan. Woutmeel excudit. Ioan. Collaert ſculp.*

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Jean-Bapt. Vrints ou Vrients.

1603.

Chroniqves Des Dvcs De Brabant, Composees Par Adrian Barlande, Rhetoricien De Lovvain, Et Novvellement Enrichies de leurs figures & pourtraits. Par la defpenfe & vigilance de Iean Bapt. Vrient. Avx Princes Sereniffimes Albert Et Isabelle Ducs de Brabant. (*Armes de Brabant, gravure sur cuivre*).

A Anvers, Chez Iean Baptist Vrints. l'An M. DC. III.

In-fol., 10 ff. lim., 192 pp. chiffrées, 3 ff. non cotés et 1 f. blanc. Car. rom. Avec 36 figures sur cuivre et la carte du duché de Brabant.

Ff. lim. : un f. blanc, titre, armes des archiducs Albert et Isabelle, et épître dédicatoire aux mêmes princes, datée d'Anvers, 5 août 1603, et signée : *Iean Baptiste Vrints.*

Pp. [1]-159 : *Chroniqves... Par Adrian Barlande...*, précédées de la description du Brabant et de ses villes. La partie : *Charles Dvc De Bovrgogne.* occupe les pp. 85-111; la bataille et le siège de Pavie, les pp. 146-154.

Louvain : bibl. univ.
Lille : bibl. munic.
Liège : bibl. univ.
Breslau : bibl. ville.
Stuttgart : bibl. roy.
Dresde : bibl. roy.
Mons : bibl. comm.
Gand : bibl. univ. (Inc.).

B 283.

Pp. 159 et 160 : *Comme Charles cinquieſme fit pluſieurs autres guerres, notamment aux heretiques, & comme il ſe demit de ſes eſtats, & puis mourut. Chap. CLXXXVII.*

P. 161 : épitaphe, distique-chronogramme, et deux distiques de Guill. Cripius, toutes pièces latines en l'honneur de Charles-Quint.

Pp. 162-167 : *Des Gverres De Philippes Second ... Pris du liure de Ioannes Molanus, des guerres ſainctes des Ducs de Brabant ...*

Pp. 167 et 168 : *De la conqueſte de Portugal.*

Pp. 168-170 : *Des femmes qu'il eut, & de ſes enfans, & de ſa mort, & de ſes funerailles.*, chapitre finissant par quatre distiques-chronogrammes.

Pp. 171-174 : *Albert Et Isabelle D'Austriche, Dvc Et Dvchesse De Brabant.*

Pp. 174-192 : *Dvcs De Brabant Et De Lorraine Adiovstez Avx Chroniques de Barlande, & qui doiuent eſtre mis entre Louys le Pieux & Godefroy le Barbu.*, partie débutant par une préface non datée de J.-Bapt. Vrients.

Ff. non cotés : table des chapitres, et approbation datée d'Anvers, le 5 des ides de sept. 1599, et signée : *Silueſter Pardo S. Theologiæ Licentiatus, Cathedr. Eccleſiæ Antuerp. Canonicus, Librorumque Cenſor.*

Traduction française de : Adr. Barlandus, *dvcvm Brabantiae chronica ...*, Anvers, Jean Moretus, 1600, in-fol. Le contenu des pp. [1]-159 est seul de Barlandus. La description de Maestricht, p. 5, et les chapitres qui occupent les pp. 159-161, 167 et 168

des Brabons. Le tout premier chapitre est un remaniement.

La description du siège et de la bataille de Pavie s'étend du f. *Miv* v° au f. *Nv* r°.

Vendu 10 fr., J. de Meyer, Gand 1869, n° 563; 36 fr., Serrure, 1872, n° 1516; 40 fr., R. della Faille, 1878, n° 1667.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, v^e et fils de Jean Moretus. 1612.

Chroniqves Des Dvcs De Brabant, Compofees par Adrian De Barlande, Profeffeur de l'Eloquence à Louuain : Nouuellement enrichies de leurs figures & pourtraicts. (*Armes de Brabant; gravure sur cuivre*).

A Anvers, Se. vendent en la Boutiqve Plantinienne, chez la Vefue & le Fils de Iean Moretus. M. DC. XII.

In-fol., 10 ff. lim., 192 pp. chiffrées, 3 ff. non cotés et 1 f. blanc. Avec 36 figures sur cuivre et la carte du duché de Brabant.

C'est l'édition d'Anvers, 1603, avec un titre rajeuni, et le f. blanc dans les ff. liminaires.

Coté 55 fr., cat. Olivier, Brux., 1880 et 1881, n°s 1280 et 125; 20 marcs, A. Cohn, Berlin, 1883, n° 539.

Anvers : bibl. plantin.
Copenhague : bibl. roy.
Lille : bibl. munic.

284.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Adrianus Tilianus et Jean van Hoochstraeten. (1526?).

Intsi||tvtio (*sic*) Christi=||ani Hominis || per Adrianum || Barlandū || Apho=|| rifmis digefta. ||

Antuerpiæ, Apud Ha=||drianum Tilianum || & Ioannē Hooch||ftratanum. ||

In-8°, sans chiffres, sign. a2-c4[c8], 24 ff., dont le dernier est blanc au v°. Notes margin. Car. rom.

F. [*a*] : titre entouré d'une bordure gravée sur bois, et épître dédicatoire : *Ioanni Lavrentio || Ziriceo bonarū literarum ſtudio||ſiſſimo iuueni, Adrianus || Barlandus || S. D.* ||, datée de Louvain, le 3 des ides de janvier.

Ff. *a*2r°-[*c*8]r° : *Institvtio* || ...

Traité de morale chrétienne, composé de cinquante-six chapitres. Voici les en-têtes des vingt-cinq premiers, afin qu'on puisse se rendre compte de l'esprit dans lequel il a été conçu :

1°, ¶ *Primæ Adoleſcentiæ qualis || eſſe debeat inſtitutio.* ||; 2°, ¶ *Deū pijs gratificari, malos pu=||nire.* ||; 3°, ¶ *Iram quandam iuſtam, utilē, ac || neceſſariam eſſe.* ||; 4°, *Vitioſam eſſe in peccatis iræ co||hibitionem.* ||; 5°, ¶ *Actæ uitæ faciendū eſſe ratio=||narium* ...; 6°, ¶ *Viatica futuræ uitæ paranda,* || ...; 7°, ¶ *In hac*

Mons : bibl. commun.

285.

uita abluendas esse pecca||torum sordes ...; 8°, ¶ *Vitandū esse scandalū ...*; 9°, ¶ *Doctrinæ, opera iungenda esse* ||; 10°, ¶ *Quæ facienda ieiunanti.* ||; 11°, ¶ *Plurimum boni adferre humi=||litatem.* || ; 12°, ¶ *Quid faciendum ieiunare non || ualentibus.* ||; 13°, ¶ *Gula quid adferat malorum.* ||; 14°, ¶ *Bonum confessionis.* ||; 15°, ¶ *Animi curam nō magno con=||stare, ut corporis.* ||; 16°, ¶ *Homo quis dicatur.* ||; 17°, ¶ *Gratiarum actionē ad bene ui=||uendum conducere.* ||; 18°, ¶ *Ebrietas mala.* ||; 19°, ¶ *Nō in ædificijs parandam esse || nominis memoriam.* ||; 20°, ¶ *Periculosam rē esse ambitionē.* ||; 21°; ¶ *Ex luxu quantum mali.* ||; 22°, ¶ *Magnum bonum esse concor=||diam uiri & uxoris.* ||; 23°, ¶ *Inuitatio ad hospitalitatem.* ||; 24°, ¶ *Fieri posse, ut quis inter malos || etiam bene uiuat.* ||; 25°, ¶ *Plurimū cōducere uiuētibus etiā || illoꝝ uirtutes, qui multis retro secu=||lis obierunt.* ||

Il ressort de l'épître dédicatoire que l'*Institvtio*, rédigée depuis quelque temps déjà, fut publiée à la demande de Joannes Laurentius Ziriceus, ancien élève de Barlandus, qui séjournait à cette époque à Tournai.

Le livre est sans date. Il a été imprimé selon toute apparence en 1526. La bibliographie : *Michel et Jean Hillenius ou van Hoochstraeten, imprimeurs à Anvers* (1511-1546), insérée dans le *Bulletin du bibliophile belge*, XIX, pp. 155-165, 294-307, etc., n'enregistre qu'une seule impression portant l'adresse de Hadrianus Tilianus et Ioannes Hoochstratanus, et elle porte le millésime 1526 : *Rervm gestarvm a Brabantiæ*

ducibus hiſtoria ... conſcripta per Adrianum Barlandum ... Nous pourrions en citer une seconde, avec le même millésime : *Memorabilis obsidio Ticini ſiue Papiæ ... conſcripta per Hadrianū Barlandum* ..., mais celle-ci n'est qu'un tirage séparé d'une partie de l'ouvrage précédent.

B 285.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Mich. Hillenius. 1529.

Enarra=||tiones In Primos || quatuor libros Aeneidos Vergilij, || quibus miro compendio tota fere || carminis cuiuſq; ſententia, et Poete || conſiliū exponitur: nuper e vetuſto quodā codice per Hadrianū Barlan=||dū pub. Louanienſiū Rhetorē pub=||licatæ & in lucē æditæ. Cuius etiam || nō pœnitendis paſſim additionibus || Oratoriū, & alia multa indicantibus || artificiū, hoc opus non mediocri || acceſſione illuſtratum eſt. Sunt || & ſinguli quoq; libri per ſe, || ac ſeorſum excuſi, quo &|| facilius emi a pueris, et a || pręceptoribus pręlegi || commodius queāt. ||

¶ Antuerpiæ in Rapo excudebat Michael Hil=||lenius. Anno M. D. XXIX ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. A2-I4[I6], 38 ff. Car. rom.

Ff. [A]r°-[A4]v° : titre, en rouge et en noir, et entouré d'une bordure historiée; une p. blanche; avis au lecteur : ❧ *Michael* ☙ || *Hillenivs Lectori* || *Salvtem.* ||, sans date; épître dédicatoire : ❧ *Adrianvs* || *Barlandvs Iodoco* || *Muſeno ſuo. S.* ||, datée de

La Haye : bibl. roy.
Munich : bibl. univ.

B 286.

Louvain, le 15 des cal. de décembre; *Argvmentvm* || *In Primvm Librvm Aeneidos.* ||; *Carmen Iodoci Mvseni* || *Mechliniensis.* ||, et liste des *errata.*

Ff. *B*i r°-*I* 3 r° : texte du premier livre de l'Énéide, accompagné du commentaire de Barlandus, le tout commençant par le titre de départ: ❧ *Enarratio*=||*nes In Primvm Aeneidos Vergilii.* ||

Ff. *I* 3 r°-[*I* 6] r° : ❧ *Castigatio*=||*nes Et Varietates In Primvm Aeneidos* || *Vergilij. Item loca aliquot ex eodem repetita.* ||, terminées par la mention : *Finis Enarrationum in Primum* || *Aeneidos.* ||

Barlandus s'est aidé, pour la composition de ses *Enarrationes*, des commentaires manuscrits sur l'Enéide de Virgile, que possédait le couvent des carmes à Malines, et qui différaient considérablement des commentaires dont on se servait communément. Il avait obtenu l'autorisation de transporter le manuscrit à Louvain, grâce à l'intervention de Josse Musenus, à qui l'ouvrage décrit est dédié. Il n'avait nullement la prétention de discréditer les livres de Donatus et de Servius au profit de son œuvre. Son seul but était d'expliquer, dans un langage simple et pur, le texte de Virgile, et de mettre à la disposition de la jeunesse un commentaire portatif des quatre premiers livres de l'Énéide.

En prenant à la lettre le titre reproduit ici en tête, on pourrait croire que les quatre livres se rencontrent tantôt ensemble tantôt séparément. Jusqu'ici il ne nous a été donné de voir que le premier livre seul avec un titre général.

BARLANDUS (Adrien).

LOUVAIN, Servais Zassenus, Sassenus ou van Sassen. Avril 1536.

Opvscvlvm || De Amplificatione || oratoria, ſeu Locorum vſu, Per Adri||anum Barlandum in inclyto Lo=||uanienſium gymnaſio, publi=||cum Rhetoricæ Profeſ=||ſorem. || Adiecta Est Tracta||tio generum Demonſtratiui, & || Suaſorii, aliaq; non=|| nulla de locis || communi=||bus. ||

Excudit Louanii Seruatius Zaſſenus || Dieſtenſis. Anno M. D. || XXXVI. Menſe || Aprili. ||

In-4°, sans chiffres, sign. aii-diiii [dvi], 18 ff., dont le dernier est blanc. Car. rom.

Les ff. [*a*] r°-*aii* v° comprennent le titre, blanc au v°, et l'épître dédicatoire : ❧ *Doctissi*||*mo Viro D. Ioanni* || *Borſalo, Decano Zandenbur*||*genſi apud Veriam,* || *Adrianus Barlan*=||*dus S.* ||, datée : ... *ex vrbe* || *Louanio.* ||

L'*Opvscvlvm de amplificatione oratoria* débute au r° du f. *aiii*, par le titre de départ : ❧ *Qvae Ori*||*go Locorvm, Et* || *quæ eorundem vtilitas.* ||. La *Tractatio Generis* || *Demonſtratiui.* || commence au v° du f. *bii*; le *De genere Suaſorio.* ||, au v° du f. *cii*; le *De Locis*

Anvers : bibl. plantin.
Milan : bibl. nat.
Breslau : bibl. ville.

287.

Communibus. ||, au r° du f. *diii.* L'auteur a intercalé dans son travail la première épître des Héroïdes d'Ovide : *Exemplum, quomodo in petendo ex locis* ||*ſit amplificandum, totaq; apud Oui*=||*dium Penelopes epiſtola, qui*-||*bus ex locis ſumpta ſit.* ||, ff. *ciii* v°-*di* v°.

Adrien Barlandus constate que, devenu plus timide avec l'âge, il publie beaucoup moins que dans sa jeunesse. Il n'entend pas cependant continuer dans cette voie, et il veut dédier à son ami une œuvre de son âge mûr, comme autrefois il lui offrait les premiers essais de sa plume. Son *Opvscvlvm* est son second ouvrage dans ce genre; le premier a été dédié au savant Jean Fevinus ou Fevynus. Il y a quelques jours, ajoute-t-il, j'ai envoyé au fils de votre sœur, Hubert, médecin et homme célèbre par la culture des lettres, l'épitaphe en vers d'Adrien Ælius. J'en ferai tel usage que vous jugerez convenable. J'y parle du lieu de naissance d'Ælius, et des endroits où il fut élevé, où il apprit les belles-lettres et où il étudia la philosophie; j'y parle encore de ses talents et de ses vertus.

Le médecin Hubert n'est autre qu'Hubert Barlandus, qui parle de Jean van Borssele, comme d'un oncle maternel, dans un de ses ouvrages, intitulé : ... *Epiſtola medica, de aquarum deſtillatarum facultatibus* ..., Anvers, J. Steelsius, 1536, f. *A* 4 r°. Adrien Ælius est l'Adrien Elius Barlandus, chanoine à Bergen-op-Zoom, dont Hubert, son cousin, nous a raconté la mort dans la même *epiſtola*. Nous l'avions, un instant, regardé comme étant identique avec

B 287.

notre Adrianus Barlandus, mais nous nous étions laissé induire en erreur, comme tant d'autres, par son nom, sa qualité de chanoine et de précepteur, son âge, ses rapports avec Érasme, etc. (Voir, pour plus de détails, la biographie placée en tête de notre article).

Le premier ouvrage de rhétorique, dont parle Barlandus comme étant dédié à Jean Fevinus, est intitulé : *Compendiosae institutiones artis oratoriæ ab Adriano Barlando inclytae Scholae Louanienſes rhetore cōſcriptæ*. La première édition doit être de 1535. Jusqu'ici nous n'en avons rencontré aucun exemplaire. Nous ne connaissons même l'écrit que par les réimpressions qui en ont paru à l'étranger à la suite de l'ouvrage de Vivès : *De conscribendis epistolis* ...

B 287.

BARLANDUS (Adrien).

COLOGNE, Bern. Gualtherus ou Gualterus. 1603.

Historica Hadriani Barlandi Rhetoris Lovaniensis. Nvnc Primvm Collecta, ſimulq; edita. Seriem pagina poſt vitam Hadriani Barlandi oſtendet. (*Marque typogr. de Bern. Gualterus*).

Coloniæ, Sumptibus Bernardi Gualtheri. Anno M. DC. III.

In-8o, 8 ff. lim., et 434 pp. chiffrées. Notes margin. Car. rom.

Ff. lim. : titre; page blanche; épître dédicatoire du libraire à Juste Lipse, datée de Cologne, calendes de janvier 1603; notice biographique sur Barlandus : *De Vita Scriptisqve Hadriani Barlandi ... Ex Eivs Scriptis Potisſimùm collecta.*; table du contenu, et 3 pp. blanches.

Corps du livre : 1o (pp. 1-13), *Hadriani Barlandi De Literatis Vrbis Romae Principibvs Liber.*, commençant par l'épître dédicatoire aux sommités de la noblesse bourguignonne et la liste du contenu. Réimpression de l'édition séparée de Louvain, Thierry Martens, 1515, in-4o.

2o (pp. 13-65), *Hadriani Barlandi Historiarvm Liber, Qvo Res Maxime Memorabiles Continentur,*

Bruxelles : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.
Liège : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

B 288.

quæ à Christo nato vsque ad annum 32 *supra M. D. contigerunt.* Réimpression du *liber tertius* de : *Hadriani Barlandi ... libri tres, de rebus gestis ducum Brabantię ...*, Louvain, Rutg. Rescius pour Barth. de Grave, 1532, in-8o, ff. [*I* 7]ro-*R* 3 vo, ou du *liber vnus*, ff. 121 ro-167 vo, de : *Rervm gestarvm a Brabantiæ dvcibvs historia ... authore Adriano Barlando ...*, Louvain, Jér. Welle, 1566, in-12o.

3o (pp. 66-106), *Hadriani Barlandi De Dvcibvs Venetorvm Liber.*, précédé de l'épître dédicatoire à Adrien de Blehem. Réimpression de l'édition qui figure à la suite de : *Hadriani Barlandi ... libri tres, de rebus gestis ducum Brabantię ...*, ff. *R* 4 ro - [*X* 8] ro.

4o (pp. [107] - 244), *Rervm Gestarvm A Brabantiae Dvcibvs Historia, Conscripta Vsqve In Annvm M. D. XXVI. Authore Adriano Barlando ... Eivsdem Adriani Barlandi Historiarvm Liber Vnvs, quo res maximè memorabiles continentur à Christo nato vsque ad annum* 1532. *Et Catalogvs Insignivm oppidorum inferioris Germaniæ.* (Marque du titre principal). *Coloniae, Sumptibus Bernardi Gualtheri. Anno M. DCIII.* Cette partie est précédée d'une préface, de quelques lignes sur l'utilité de l'histoire, et de la table du contenu. Les deux traités dont elle est composée, sont conformes à l'édition séparée d'Anvers, 1526, in-8o, ou d'Anvers, 1551. La partie *Carolvs Bvrgvndvs* occupe les pp. 162-187. L'épître dédicatoire du *Catalogus* est supprimée. Le titre est inexact. L'éditeur de notre recueil s'est servi ici de l'édition de 1566 de l'*Historia*. Il rejette de sa nouvelle édi-

B 288.
2

tion la partie déjà imprimée plus haut, pp. 13-65, mais garde dans le titre, repris à l'édition modèle, la mention *liber vnvs.*

5° (pp. 244-251), *De Belgicis Oppidis Gentisqve Moribvs : Ex Cornelii Callidii Govdani libro, de ſacris vtriuſque Germaniæ Scriptoribus. Flandriae, Hollandiae, Et Zelandiæ Comitatus, Brabantiae, Gelriae, Dvcatvs : finitimarumque vrbium aliquot.* Les différentes villes ou contrées, dont il est ici question, sont : 1. Gand, 2. Bruges, 3. Audenarde, 4. Cambrai, 5. Louvain, 6. Bruxelles, 7. Bois-le-Duc, 8. la Campine, 9. Liège, 10. Nimègue, 11. Ruremonde, 12. Wesel, 13. Emmeric, 14. Aix-la-Chapelle, 15. la Zélande, 16. Zierikzee, 17. Amsterdam, 18. Utrecht, 19. Dordrecht, 20. Delft, et 21. Gouda. Les notices sont empruntées aux biographies suivantes contenues dans : Cornelius Loos Callidius, *illvstrivm Germaniæ scriptorvm catalogvs* ..., Mayence, Gasp. Behem, 1581, in-8° : 1. *Petrus Bacherius*, f. [*M* 8]r°; 2. *Iacobus Pamelius*, f. *G*3r°; 3. *Ioannes Roijardus*, f. *K*3r°; 4. *Chriſtianus Maſſæus*, f. *C*4v°; 5. *Ioannes Garetius*, f. [*H* 6]v°; 6. *Ægidius Faber*, f. *B*3v°; 7. *Georgius Macropedius*, f. *F*2r°; 8. *Ioannes Driedo*, f. *H*r°; 9. *Georgius Holonius*, f. *F*r°; 10. *Gerardus Nouiomagus*, f. [*F* 6]v°; 11. *Ioannes Murmellius*, f. [*I* 8]r°; 12. *Arnoldus VVeſalienſis*, f. [*B* 8]r°; 14. *Matthias Zittardus*, f. *M*2v°; 15. *Adrianus Barlandus*, f. *B*2r°; 16, *Amandus Zierixienſis*, [*B* 7]r°; 17. *Cornelius Crocus*, f. [*C* 7]v°; 18. *Cornelius Valerius*, f. *D*3r°;

B 288.

19. *Vuilhelmus Lindanus*, f. [O7]r°; 20. *Ioannes Delphius*, f. [G7]v°; 21. *Cornelius Schonæus*, f. Dv°. La notice assez importante sur Malines, qui figure dans la biographie d'Augustinus Hunæus, a été négligée. D'autres notices n'ont été reprises qu'en partie ou ont subi de légères modifications, en sorte qu'il faut toujours recourir au *Catalogvs* pour avoir le vrai texte de Corn. Loos. A titre de curiosité, nous signalerons ce que l'auteur, qui était de Gouda, dit du langage de Gand : *Incolæ felicis plurimū & ſplendidæ fortunæ ac paris indolis : quam tamen natiua gentis inconcinnitas in pronunciatione, opinione exuit.*

6° (pp. 251-254), *Insignivm Locorvm Et Oppidorvm Bataviae Et Geldriæ Nomina, à Lobeca arce, vbi Rhenus ſe in duo velut cornua diuidit, ad Oceanum vſq;, qui Britanniam à Batauica inſula dirimit. Ex Gerardo Noviomago.* Nous ne savons de quel livre de Noviomagus est tiré ce chapitre. Il ne figure dans aucun des ouvrages de Geldenhauer que nous avons sous la main. Il avait déjà été imprimé antérieurement dans : ANNALES *sive historiæ rervm Belgicarvm à diversis avctoribvs ... conſcriptæ ...*, Francfort s. M., 1580, in-fol., t. II, p. 67, à la suite de la *Historia Batavica* de Noviomagus, sous le même en-tête que ci-dessus, mais sans la mention finale : *Ex Gerardo Noviomago.*

7° (pp. 254-260), *De Hollandiae, Et Zelandiae Sitv Et Moribvs Chryſoſtomi Zanchij Epiſtola. Chrysostomus Neapolitanvs comiti Nugarolo S. P. D.*

8° (pp. 260-262), *Gerardvs Noviomagvs Sebastiano*

Ciriacino amico candidiſſimo S. D. P., datée de Louvain, le 2 des cal. de mars 1414 (pour 1514). L'auteur l'écrivit après avoir entendu la lecture, par Martin Dorpius, de la lettre de Zanchius qui précède.

9° (pp. 262-264 [par erreur 263]), *Martinvs Dorpivs Hollandis ſuis S. D. P.* Se rapporte aussi à la lettre de Zanchius.

10° (pp. 264-270), *Genealogia Comitvm Hollandiæ.*

11° (p. 271), *Marchionatvs Antvverpienſium initium* ..., finissant par les mots : *Ex ſchedis Molani.*

12° (pp. 272-330), *Hadriani Barlandi ... Principvm Hollandiae, Et Episcoporvm inſignis eccleſiæ Traiectenſis, res geſtæ, Scholia Eivsdem Barlandi.* Cette partie comprend : α (pp. 272-282), trois distiques latins d'Adrien Cordatus; une épître à Jean van Borssele, épître qui contient l'autobiographie de Barlandus; l'épître dédicatoire de Barlandus à Georges et Philippe d'Egmond et à Maximilien d'Iselstein; le petit traité : *Hadrianvs Barlandvs Gvilielmo Zagaro Ciriacinae iuuentutis moderatori S. D. P. De ratione ſtudij.*, sous forme de lettre datée de Louvain; un *carmen extemporale* de Barlandus, au même Guillaume, composé de quatre distiques, et la table du contenu de l'histoire qui suit; β (pp. 284-310), ... *Hollandiæ Comitum Libellus.*, y compris les scolies; γ (pp. 311-330), [*Hadr. Barlandi Traiectensivm episcoporvm catalogvs et eorvm res gestæ*], commençant par une épître d'Alardus d'Amsterdam à Joannes Valeolaetus, et par la liste des évêques d'Utrecht. Le n° 12 est la réimpression,

B 288.

augmentée, des deux premières parties des *Libelli tres* d'Anvers, 1520 : *Hadriani Barlandi ... libelli tres ... vno, principum Hollandiæ, altero, epiſcoporum inſignis eccleſiæ Traiectenſis, tertio, res geſtæ cōtinentur ... principis Caroli, Burgūdiæ ducis ...* Le traité *De ratione ſtudij*, et le *carmen extemporale* sont ajoutés. L'un et l'autre furent composés à l'occasion de la nomination de Zagarus comme directeur de l'école latine de Middelbourg. On y voit que Barlandus était lié d'amitié avec François Zandicus ou Zantdijk, secrétaire de la ville de Middelbourg, et avec Jason Pratensis, de Pratis ou vander Meersche, médecin qui venait de quitter Middelbourg pour s'établir à Goes.

13° (pp. 331-412), *Iocorvm Vetervm Ac Recentivm Libri Tres, Avctore Adriano Barlando. Cvm Eivsdem Scholiis.*, commençant par l'épître dédicatoire à Maximilien de Bourgogne (Louvain, cal. de mars 1529), et l'indication des sources. Réimpression de l'édition d'Anvers, 1529, y compris tous les accessoires. L'indication des sources est nouvelle.

14° (pp. 413-434), *De Christiani Hominis Officio Aphorismi Hadriani Barlandi... nunc demum à mendis repurgati.*, dédié à Joannes Laurentius de Zierikzee (Louvain, 3 des ides de janvier, sans millésime).

Recueil des œuvres historiques de Barlandus. On y trouve plusieurs traités accessoires qui ne sont pas de Barlandus, tels que les nos 5-11, et une pièce, le n° 14, qui est bien de cet auteur, mais qui n'a aucun caractère historique. La biographie de

Barlandus est la réimpression de celle qui se trouve dans la *Dvcvm Brabantiae chronica* de Barlandus, 1600, pp. 191 et 192. Il est facile pour tout le monde d'établir l'analogie qui existe entre cette pièce et l'autobiographie réimprimée dans notre recueil, pp. 273-275.

Il existe des exemplaires qui ne répondent pas complètement à la description donnée. Les uns portent au v° du titre une dédicace de Bern. Gualtherus à Théodore de Loe, seigneur de Lö et de Dornburg; les autres la table du contenu. Ces derniers comptent deux ff. blancs dans les lim., et ont une variante dans le titre. On y lit : *Seriem ſequens pagina oſtendet*, au lieu de : *Seriem pagina poſt vitam...*

288.

BARLANDUS (Adrien).

BRUXELLES, Ode et Wodon. 1828-29.

Chronique Des Ducs De Brabant Et Des Comtes De Hollande, Avec Un Catalogue Des Évêques D'Utrecht, Par Adrien Barlandus; Suivie De La Généalogie Des Comtes De Flandre Par Martius (*sic, pour* Martinius), Zélandais, Et Terminée Par Un Supplément De L'Histoire Des Souverains Des Pays-Bas, Jusqu'au Temps Actuel, Et Ornée De Leurs Portraits En Pied; Ouvrages Extraits Et Traduits Par J. Marchal; Publiés Par E. Marchal de la Kethulle. (*Vignette : un lion*).

Bruxelles, Imprimerie De Ode Et Wodon, Rue Des Pierres, N° 1137. MDCCC XXVIII.

In-fol., jv-14 pp. chiffrées. Car. rom. Avec 16 figures lithographiées coloriées.

Pp. lim. : titre et introduction.

Pp. [1]-14 : *Première Partie. Chronique des Ducs de Brabant et des Princes qui les ont précédés.*

Les figures représentent : 1. *Pepin.* de Landen; 2. *Charles.* de France, duc de Lothier; 3. *Otton.*, son fils, idem; 4. *Lambert et Gerberge.*, comtes de Lou-

Bruxelles : bibl. roy.

B 289.

vain; 5. *Henri, Comte De Louvain.*; 6. *Henri, Dernier Comte De Louvain.*; 7. *Godefroi Ier, Duc De Lothier.*; 8. *Godefroi II, Duc De Lothier.*; 9. *Godefroi III, Duc De Brabant Et De Lothier.*; 10. *Henri Ier, Duc De Brabant Et De Lothier.*; 11. *Henri II, Duc De Lothier Et De Brabant.*; 12. *Henri III, Duc De Lothier Et De Brabant.*; 13. *Jean Ier, Duc De Lothier Et De Brabant.*; 14. *Jean II, Duc De Lothier Et De Brabant.*; 15. *Jean III, Duc de Lothier Et De Brabant.*; 16. *Jeanne, Duchesse De Brabant.*

Les figures 13, 14 et 15 sont signées : *E. M. de la K.* (E. Marchal de la Kethulle), probablement le dessinateur.

Ouvrage médiocre sous tous les rapports. Il devait comprendre une série d'extraits traduits ou tirés de: Adr. BARLANDUS, *dvcvm Brabantiae chronica ...*, Anvers, J. Moretus, 1600, in-fol.; Adr. BARLANDUS, *Hollandiae comitvm historia et icones ...*, Leiden, Christ. Plantin, 1584, in-fol., et *Les genealogies, et anciennes descentes des forestiers et comtes de Flandre, avec brieves descriptions de levrs vies et gestes ... par Corneille Martī zelandoijs, et ornees de portraicts figvres et habitz ... ainsi qv'elles ont este trovvees es plvs anciens tableavx, par Pierre Balthasar, et par lvimesme, mises en lvmiere*, Anvers, J.-Bapt. Vrints, Vriendt ou Vrientius, 1598, in-fol. Il devait se publier par livraisons de quatre planches accompagnées de texte, chacune à 2 florins 25 cents pour Bruxelles, et à 2 fl. 50 c. pour les autres villes des Pays-Bas. A partir de la cinquième livraison,

B 289.
2

le prix serait augmenté de 25 cents. L'ouvrage n'eut aucun succès; il n'en parut probablement en tout que quatre livraisons; les deux premières portent le millésime *MDCCCXXVIII.*, les deux autres le millésime *MDCCCXXIX.* Les quatre premières figures sont tirées du supplément ajouté à l'histoire des ducs de Brabant de Barlandus, dans l'édition de 1600, mentionnée plus haut. Les figures 5 et 6 ne se rencontrent dans aucun des livres qu'on se proposait de rééditer. Le texte qui accompagne les unes et les autres, doit être de J. Marchal. Il y est question, en dehors des princes représentés, d'Otton le Jeune, de Lambert Balderic, de Henri II et de Henri III, tous comtes de Louvain. Les planches 7, 8, 9, 13, 14, 15 et 16 sont des copies libres de planches qui figurent dans l'histoire des ducs de Brabant par Barlandus, édition de 1600. Les autres : 10, 11 et 12 sont nouvelles ou encore tirées d'ailleurs. Le texte n'est plus de Marchal, mais la traduction libre du texte de Barlandus, même ouvrage, même édition, chapitres XXVIII-XLI et début du chap. XLII. Il se rapporte aux planches 7-11.

Un seule des figures, le n° 15, est accompagnée d'armoiries.

Le prospectus de l'ouvrage, conforme en grande partie à la préface, a été reproduit dans la *Revue bibliographique des Pays-Bas et de l'étranger*, année 1829, p. 365. L'auteur-traducteur du texte y est nommé plus explicitement *J. Marchal, de l'Académie royale des belles-lettres de Bruxelles.* Il est identique

avec François-Joseph-Ferdinand Marchal, qui, né à Bruxelles, le 9 décembre 1780, devint membre de l'Académie le 4 février 1829, et fut nommé, environ deux ans après, conservateur des manuscrits de la bibliothèque de Bourgogne. Nous appuyons sur ces particularités, parce que la *Chronique* ne figure pas dans la liste des œuvres de Marchal, insérée dans l'*Annuaire de l'Académie royale* ..., 1859, pp. 149-166 et 1889, pp. 397-496.

E. Marchal-de la Kethulle, appelé aussi Ernest-Joseph Marchal, était frère de Joseph. Il naquit à Bruxelles, le 18 juillet 1786, et mourut le 19 juin 1859.

ADRIEN BARLANDUS.

GUIDE POUR LA LISTE QUI SUIT.

ADAGIA Erasmi, XIII.
ÆSOPUS, fabulæ, I.
AMPLIFICATIONE (de) oratoria, XXV.
ARS oratoria, XXIV.
AUSONII (comment. in) tetrasticha., XXXIV.
AVIANUS, fabulæ, I.
BRABANT (cronijcke v.), XVIII.
— (chroniques des ducs de), XVIII.
BRABANTIÆ ducum historia, XVIII.
— — libri tres, XVIII.
— — chronica, XVIII.
BUSCUMDUCIS (tumultus apud), XVII.
BUSLEIDEN (vers latins à Jérôme v.), XXXII.
CALENTIUS (El.), epistolæ, IV.
CAROLI V (vita), XLII.
CAROLUS, Burg. dux, XI.
CHRONICON ducum Brab., XVIII.
CHRONIQUE d. ducs de Brab., XVIII.
CHRONOLOGIA brevis ad annum 1532, XXII.
CICERO. Enarrationes in prim. Catalinariam et Philippicam IX, XLI.
COMMENTARII in Ausonii tetrasticha, XXXIV.
COMPENDIUM rhetorices, VI.
CRONIJCKE van Brabant, XVIII.
DIALOGI per Barlandum, XV.
DIALOGI Luciani, II.
DUCIBUS (de) Venetis, XXIII.
ENARRATIONES in prim. Ciceronis Catalinariam et Philippicam IX, XLI.
— in Aen. Vergilii, XX.
EPISCOPI eccl. Traiect., X.
EPISTOLA in malos chalcographos, XXXVIII.

B 290.

Epistola de literatis Rom. principibus, XII.
— G. Zagaro, XXVII.
Epistolae Calentii, IV.
— ex Erasmicis, VIII.
Epistole Plinii, V.
Épîtres, XXIX, XXX, XXXI.
Erasmus, adagia, XIII.
—, epist., VIII.
—, fabulæ, I.
—. Luciani dial. interpr. Er., II.
Fabulæ, I.
Germaniæ inf. urbes, XVI.
Guilielmus Hermannus Goudanus, fabulæ, I.
Historica, XXVI.
Historiarum liber, XXII.
Hollandiæ (de) principibus, VII.
— principes, IX.
— et Zelandiæ descriptio, XVI.
Hominis (christiani) officium, XVIII.
Institutio christ. hominis, XIX.
Institutiones (comp.) artis oratoriæ, XXIV.
Isagoge rhetorices, VI.
Jocorum duæ centuriæ, XIV.
Libelli tres, Hollandiæ princ. etc., IX.
Libri tres de rebus gestis ducum Brab., XVIII.
Lilius (G.), de constructione octo orationis partium, VI.
Livius (T.), liber de regibus Rom., XII.
Locis (de) communibus, XXV.
Lucianus, dialogi, II.
Martinus (vers latins adr. à Séb.), XXXIII.
Menandri dicta, IV.
Nicolaus Buscod. Luciani dial., II.
Obsidio Ticini s. Papiæ, XVII.
Oppidis (de insign.) infer. Germaniæ, XVI.
Opusculum de insign. oppidis inf. Germaniæ, XVI.
Opusculum de amplificatione orat., XXV.
Papiæ obsidio, XVII.
Paraphrases in Valerium Maximum, XXXVII.

B 290.

PARAPHRASIS in primum lib. Æneidos, XXXIX.
PARAPHRASIS in Suetonii duos ll., XL.
PLINIUS, epistolæ, V.
PRINCIPES Hollandię, VII, IX.
PRINCIPIBUS (de) literatis, IV.
— (de) literatis epistola, XII.
PROLOGI in comœdias, XXXV.
PROVERB. ex Virgilio, III.
PRUDENTII (scholia in) carmina, XXXVI.
RERUM gest. a Brab. ducibus historia, XVIII.
RHETORICES isagoge [s. compendium?], VI.
SCHOLIA in Prudentii carmina, XXXVI.
SCHOTENNIUS (H.), vita honesta, XIX.
SUETONII (in duos libros) paraphrasis, XL.
TERENTIUS, sex comœdiæ, XXI.
TICINI obsidio, XVII.
TRACTATIO generum demonstr. & suasorii, XXV.
TUMULTUS Germanorum, XVII.
— apud Buscumducis, XVII.
UTRECHT. Episcopi eccl. Traiect., X.
VALERIUM Max. (paraphrases in), XXXVII.
VENETIS (de ducibus), XXIII.
VERS latins adr. à Jér. v. Busleiden, XXXII.
— — adr. à Seb. Martinus, XXXIII.
VIRGILIUS. Enarrationes in Aen., XX.
—. Proverbia, III.
—. Paraphrasis in Aen., XXXIX.
VITA honesta auct. Schotennio, XIX.
ZAGARO (epistola Guil.), XXVII.
ZELANDIÆ et Hollandiæ descriptio, XVI.

B 290.
3

ADR. BARLANDUS.

LISTE SOMMAIRE DE SES ŒUVRES [1].

I.

AESOPUS. Plufcule Efopi phrygis et Auiani fabulæ nō ille quidem a Guilielmo Goudano verfę, fed alię ab Hadriano Barlando mutatę & aucte quibusdā veluti appendicibus. Ex Io. Antonio Campano & Raphaele Volaterrano defumptis. Hantverpiæ, Theodoricus Martinus Alofteñ., 1512, decimo kal. maias. In-4°.

Idem. Augufte Vindelicorū, Ioannes Miller, IX. kal'. iañ. 1515. In-4°. — Dans : ISOCRATES, *ad Demonicū paranefis* (sic) ... *per Philippū Beroaldum Juniorem latinitate donata* ...

AESOPUS. Fabule. Petri Egidii ... endecafyllabon ad lectores ... Louanii, Theodoricus Martinus Aloftenfis, terciodecimo vndecimo kalendas nouembres 1513. In-4°.

*Idem. In libera Argentina. Cum scuto Schureriano, 1514. In-4°. — Titre : *Fabularvm quae hoc libro continentur interpretes atq; authores sunt hi. Guilielmus Goudanus, Hadrianus Barlandus, Erasmus Roterodamus, Aulus Gellius, Angelus Politia-*

---

1 D'après l'ordre chronologique des premières éditions.

B 290.

nus, Petrus Crinitus, Ioannes Antonius Campanus, Plinius Secundus ... Aesopi vita ex Max. Planude excerpta. [Panzer, *annales*, VI, p. 68, nº 346].

Idem. In libera Argentina. *A la fin* : Argentorati. ex aedibus Schurerianis, menſe decembri 1515. In-4º. — Titre de l'édition de 1514.

Idem. In libera Argentina, [Mathias Schürer?, c. 1515]. In-4º. — Id.

Idem. In libera Argentina, Matthias Schurerius, 1516, menſe iunio. In-4º. — Id.

Idem. In libera Argentina, Matthias Schurerius, 1516, menſe decembri. In-4º. — Id., augmenté.

*Idem. Argentorati, Matthias Schurerius, 1517, menſe martio. In-4º. — [Panzer, *annales*, VI, p. 85, nº 486. Le titre cité ne permet pas de juger si l'édition comprend quelque chose de Barlandus].

Idem. *A la fin* : Lovamii (*sic*), Theodoricus Martinus Aloſtenſis, 1517, menſe ſeptembri. In-4º. — Titre de l'édition de 1513.

Idem. *A la fin* : Lipſiæ, Valentinus Schumañ, 1517. In-4º. — Titre de la 2e édition de 1516.

Idem. Baſileę, Pamph. Gengenbachius, 16. kal'. martij 1518. In-4º. — Id.

Idem. In libera Argentina, Matthias Schurerius, menſe octobri 1518. In-4º. — Id.

Idem. *A la fin* : Argentinæ, [Mathias Schürer?], menſe auguſti 1519. In-4º. — Id.

Idem. S. l. ni nom d'impr. [c. 1519]. In-4º. — Titre : *Fabvle diversae ...*

Idem. *A la fin* : Louanii, Theod. Martinus Aloſtenſis,

B 290.
5

1520, men. ianu. In-4°. — Titre, modifié, de l'édit. de 1519.

Idem. *A la fin* : Argent., Paulus Gotç (Götz ou Getz), 1520. In-4°. — Titre, augmenté, de l'édition précéd.

Idem. *A la fin* : [Hagenoæ], ex academia Anshelmiana, [c. 1521]. In-4°. — Titre, augmenté, de l'édition précéd.

Idem. *A la fin* : Argentinae, in aedibus Ioannis Knoblovchii dvctv Pavli Getz, 1521. In-8°. — Id.

Idem. *A la fin* : Argentinae, in aedibvs Knoblovchii, 1522. In-8°. — Même titre.

Idem. *A la fin* : Coloniae, Servativs Cruphtanus, 1522, menſe iulio. In-4°. — Titre : *Aesopi Abstemii, aliorvmque ... apologi ...*

*Idem. *A la fin* : Argentorati, Joannes Knoblouchius, 1523, decimo tertio calen. iulias. In-8°. — Titre semblable au titre des édit. de 1514 et suiv. [Panzer, *annales*, VI, p. 102, n° 650].

Idem. S. l. ni n. d'impr. ni d. (avant 1529?). In-8°. — Titre : *Aesopi Phrygis et vita ex Maximo Planude deſumpta, et fabellæ ...*

Idem. *A la fin* : Antuerpiæ, Martinus Cæſar, 1529. In-8°. — Titre semblable.

Idem. *A la fin* : Antverpiae, Martinus Cæſar, 1530. In-8°. — Id.

Idem. *A la fin* : Mogvntiae, Ioannes Schoeffer, mense avgvsto 1530. In-8°. — Titre semblable à celui de l'édit. de Strasbourg, 1522.

*Idem. *A la fin* : Norimbergæ, Jo. Petreius, 1531.

B 290.
c

In-8o. — Titre : *Aesopi Phrygis fabule, quarum interpretes hi ſunt* ... [Panzer, *annales*, IX, p. 548, nº 285].

Idem. *A la fin* : Lipsiae, Nicolaus Faber (Schmidt), 1532. In-8o. — Titre différant peu de celui de l'édition de Mayence, 1530.

*Idem. *A la fin* : Moguntiae, Joannes Schoeffer, 1534, menſe martio. In-8o. — [Panzer, *annales*, VII, p. 420, nº 99. Le titre cité ne permet pas de juger si les séries traduites par Barlandus y sont].

Idem. Antuerpiæ, Michael Hillenius, 1534, menſ. martio. In-8o. — Titre semblable à celui de l'édition d'Anvers, 1530.

*Idem. *A la fin* : Londini, Winandus de Worde, 1535. In-8o. — Idem. [Panzer, *annales*, VII, p. 255, nº 173].

Idem. *A la fin* : Lipsiae, Nicolaus Faber, 1535. In-8o. — Titre de l'édition de Leipzig, 1532.

Idem. *A la fin* : Lipsiae, Nic. Faber, 1536. In-8o. — Id.

*Idem. Lugduni, Seb. Gryphius, 1536. In-8o. — Titre : *Aeſopi Phrygis & aliorum fabulae* ... Douteux si elle contient les traductions de Barlandus. [Catalogue Pierre-Antoine Bolongaro-Crevenna, III, 2e pagination p. 73, nº 5024].

*Idem. Moguntiae, Ivo Schoeffer, 1536. In-8o. — Titre semblable. [Panzer, *annales*, VII, p. 422, nº 110].

Idem. *A la fin* : Salingiaci, Ioannes Soter, 1538. In-8o. — Titre semblable à celui de l'édition anversoise de 1534.

Idem. *A la fin* : Lipsiae, Nicolavs Faber, 1543. In-8o. — Titre de l'édition de Leipzig, 1536.

Idem. Parisiis, Ioannes Lodoicus Tiletanus, 1544. In-8°. — Titre semblable à celui de l'édition de Mayence, 1536.

Idem. Lvtetiae, Rob. Stephanus, 1545. In-8o. — Titre : *Aesopi Phrygis vita et fabulæ à uiris doctiſſ. in latinam linguam conuerſæ. Apologi ex chiliadibvs ... Fabulæ Aniani, Hadriano Barlando, & Guilelmo Hermanno interpretibus ...*

Idem. *A la fin* : Auguſtæ Vindelicorum, Valentinus Otmar, 1545. In-8o. — Titre : *Æsopi Phrygis fabvlæ quarum interpretes hi ſunt ...*

Idem. Parisiis, Iacobus Keruer, 1546. In-8o. — Titre, augmenté, de l'édition de 1544.

Idem. Mogvntiae, Iuo Schœffer, 1550. In-8o. — Titre : *Fabvlae Aesopi Phrygis et aliorvm, qvarvm interpretes atq; autores in ſequenti pagina uidere licet ...*

Idem. Lvgdvni, Antonius Vincentius, 1554. In-16o. — Titre : *Aesopi Phrigis* (sic) *et aliorvm fabvlae. Elegantiſſimis iconibus illuſtratæ ...*

Idem. *A la fin* : Lipsiae, Nicolavs Faber, [1555 ou avant]. In-8o. — Trois éditions différentes. Titre de l'édition de Leipzig, 1543.

Idem. Lipsiæ, Lavrentivs Faber, 1557. In-8o. — Titre semblable.

Idem. Antverpiæ, Christ. Plantinus, 1560. In-8o. — Titre : *Æsopi Phrygis, et aliorvm fabvlæ. Quorum nomina, ſequenti pagella videre licet.*

Idem. Noribergae, Valentinus Neuberus, 1568. In-8o. — Titre, augmenté, de l'édition d'Anvers, 1560.

Idem. Francofordiæ ad Oderam, Iohannes Eichornus, [entre 1567 et 1583]. In-8o. — Titre de l'édition de Leipzig, 1557.

Idem. Pragae, Georg. Nigrinvs, 1581. In-8o. — Id.

Idem. Magdebvrgi, 1585. In-8o. — Id.

Idem. Magdebvrgi, Paulus Donatus, impenſis Ambroſij Kirchneri, 1588. In-8o. — Id.

Idem. S. l. ni n. d'impr., [XVIe s.]. In-8o. — Titre semblable à celui de l'édition de Strasbourg, 1521.

Idem. Titre sans nom de lieu, nom d'impr. ni date. (Exemplaire incomplet à partir de la p. 176). In-8o. — Titre des éditions de Leipzig, Faber, 1532, 1535 et 1543.

Idem. Francofordiæ ad Oderam, Andreas Eichern (*sic*), s. d. In-8o. — Titre de l'édition de Francfort s/l'O., Jean Eichorn, [entre 1567 et 1583].

Idem. Bassani, Jo: Antonius Remondinus, 1726. In-12o. — Titre, augmenté, de l'édition de Paris, 1544.

Idem. Venetiis, ac Bassani, Io: Antonius Remondinus, [XVIIIe s.]. In-12o. — Titre de l'édit. précéd.

II.

Cōplures LUCIANI dialogi. a Deſiderio Eraſmo Roterodamo ... in latinum conuerſi. Diſtichon a Barlando luſum : Loquitur lucianus ad puerum lectorem

3 290.

Grecia me genuit, nuper ſacundus Eraſmus
Tranſtulit in latium, munere plaude puer,
Eiusdem de Eraſmi operibus.
Tunc Deſiderii docti monumenta peribunt
Cum iuga montis aper linquet : & antra lepus,
Gerardi leiidenſis (*sic*) olim Hermanni Torrētini diſcipuli, nunc Ha. Barlandi auditoris. Hexaſticon ad lectorem

. . . .

A la fin : Louanii, Theodoricus Martinus, 1512. In-4°. — Outre les deux distiques ici reproduits, le volume comprend encore de Barlandus, au v° du titre, une épître dédicatoire à Theodoricus Amsterodamus, directeur du gymnase le Porc, et, à la fin, un avis à ses élèves, pour lesquels il avait publié le livre.

Idem. Lovanii, Theodoricus [Martinus] Alostensis, 1515. In-4°. — [A.-F. van Iseghem, *biographie de Thierry Martens*, p. 257, n° 92]. Même observation.

Le premier distique seul se retrouve dans : *Complvres* LVCIANI *dialogi à Deſiderio Eraſmo... in latinum conuerſi, & à Nicolao Buſcoducenſi illuſtrati*..., Antuerpię, Mich. Hillenius, 1517, in-4°; Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1525, in-8°, et Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1526, in-8°; LVCIANI *dialogi aliqvot, per D. Eraſmum uerſi, ac à Nicolao Buſcoducenſi, ſuccinctis... ſcholijs explanati*..., Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1528, in-8°; Antuerpiæ, Mich. Hillenivs, 1530, in-8°,

et Antverpiæ, Ioannes Veruuithagen, 1550, in-8o. Dans les cinq premières éditions, le distique se trouve sur le titre; dans la dernière, au vo du titre.

III.

Hadriani Barlandi verſnū (*sic*) ex Bucolicis Vergilii prouerbialium collectanea. Eiuſdem de laudibus ameniſſimi Louanii ode ... Martini Dorpii epigramma iambicū trimetrum ... *A la fin* : Louanii in ædibus Aloſtinis [Theodorici Martini], mēſe martio 1514. In-4o.

Idem. In veteri Vangionum Vormatia (Worms), Sebast. VVagner, 1534, mense sept. In-8o. — Titre : *Nova adagiorvm collectanea. Autore Hadriano Barlando* ... Le petit recueil se retrouve aussi dans l'opuscule suivant.

Hadriani Barlandi verſuum ex poetarum principe Vergilio prouerbialium collectanea : rurſus ab eodem recognita atqꝫ aucta ... [Parisiis &] Louanii, Egidius Gormontius, s. d. In-4o. — C'est l'opuscule précédent avec une nouvelle partie. L'autobiographie de 1520 parle d'une édition parisienne d'*adnotamēta in ꝓuerbiales Vergi. ſentētias*. Le livre ainsi désigné est, sans aucun doute, l'édition imprimée par Gourmont. D'après certains passages de l'autobiographie (*adnotamēta ... Parriiſijs ab hīc triēniū ita corrupit ... typographus* ...), il serait de c. 1517; d'après un autre passage de la même pièce, il est antérieur

au *De literatis vrbis Romæ principibus* ..., et doit être mis à c. 1515, ce que nous avons fait dans la description.

Idem. Basileae, Henricvs Petrvs, mense martio 1535. In-8°.

Idem. Basileae, ex officina Henricpetrina, 1575. In-fol. — Dans : P. VIRGILII ... *opera, quæ quidem extant, omnia ... accesserunt ... Probi Grammatici ... Ioan. Ludouici Viuis, Adriani Barlandi, & aliorum annotationes* ... Les pièces lim. des deux parties et l'épître de Vivès sont imprimées en tête; les *proverbia* avec leurs commentaires sont dispersés.

Idem. Basileae, Sebastianvs Henricpetri, 1586. In-fol. — Id.

IV.

Hoc in libello continentur ¶ Hadriani Barlandi de literatis vrbis Romæ principibus opuſculum. ¶ Eliſii Calentii oppido q̄ elegantes epiſtolæ a Barlando & recognitæ & argumentis auctæ. ¶ Menandri dicta eximia ab eodem Barlando adnotationibus illuſtrata ... Louanii, Theodoricus Martinus, 1515. In-4°.

Idem. [Coloniae, Bernardus Gualtherus, 1603]. In-8°. — Dans : *Historica Hadriani* BARLANDI ..., pp. 1-13.

V.

C. PLINII Secūdi epiſtole familiares cum Barlandi ſcholiis ... [Lovanii], Theodoricus [Martinus] Aluſtenſis, 1516, menſe aprili. In-4°.

VI.

*Ifagoge rhetorices, quæ habet cum grammatica quoddam commune vinculum... Louanii, Theodoricus [Martinus] Aluftenfis, 1516. In-4°. — Dans : [Guil. LILIUS], *libellus de conftructione octo orationis partium, ad codicem germanicum pluribus locis restitutus* ... [A.-F. van Iseghem, *biographie de Thierry Martens. Supplément*, p. 18, n° 104bis. L'*Isagoge* est peut-être le même ouvrage que le *Compendium rhetorices*, dont Barlandus parle, dans son autobiographie, comme étant déjà imprimé].

VII.

Hadrianvs Barlandvs Historicvs facvndissimvs de Hollandię principibus... *A la fin* : Anuerpiæ (*sic*), Iohannes Theobaldus, 1519, mense iulio. In-4°. — Cette histoire, augmentée, se retrouve dans les différentes éditions des *Libelli tres*, citées plus bas.

VIII.

*Epistolae aliqvot selectae ex Erasmicis per Hadrianvm Barlandvm. Louanii, Theodoricus Martinus, 1520. In-4°. — [A.-F. van Iseghem, *biographie de Thierry Martens*, n° 163]. Ne contient de Barlandus, qui soigna l'édition, qu'une épître au lecteur, non datée. — Porté sur l'index du concile de Trente, *appendix*, f. [C 8] v°).

Idem. Antuerpiæ, Michael Hillenius, 1522. In-4°.

Idem. Antverpiæ, Ioannes Latius, 1550. In-8°.

Idem. Antverpiæ, Ioannes VVithagius, 1555. In-8°.

IX.

Hadriani Barlandi ... libelli tres ... Vno, principum Hollandiæ, altero, epiſcoporum inſignis eccleſiæ Traiectenſis, tertio, res geſtæ cōtinentur inuictiſſimi principis Caroli, Burgūdiæ ducis, principum Hollandiæ opuſculo, adiecta ſunt scholia eiuſdem Barlandi. ... *A la fin* : Antuerpiae, Mich. Hillenius, 1520, menſe ianuario. In-4°.

Idem. Lvgdvni Batav., Chriſt. Plantinus, 1584. In-fol. — Titre : *Hadriani Barlandi Hollandiae comitvm historia et icones ... Eiuſdem Barlandi Caroli Bvrgvndiæ dvcis vita. Item Vltraiectensivm episcoporvm catalogvs et res gestæ. Eiuſdem argumenti libellus Gerardo Noviomago auctore.*

Idem. Francofvrti, Io. Wechelus, impenſis Sigiſ. Feyerabend., 1585. In-8°. — Id.

Idem. [Coloniæ, Bern. Gualtherus, 1603]. In-8°. — Dans : *Historica Hadriani* BARLANDI..., pp. 284-310, 311-330, 162-187.

X.

Catalogvs episcoporvm Traiectensivm. [Antuerpiæ, Michael Hillenius, 1520]. In-4°. — Dans : *Hadriani* BARLANDI ... *libelli tres ... Vno, principum Hollandiæ, altero, epiſcoporum inſignis eccleſiæ Traiectenſis, tertio, res geſtæ cōtinentur ... Caroli, Burgūdiæ ducis ...*, ff. *D iv* v°-*G i* r°.

B 290.

Idem. [Lvgdvni Batavorvm, Christ. Plantinus, 1584]. In-fol. — Dans : *Hadriani* BARLANDI *Hollandiae comitvm historia et icones ... Item Vltraiectensivm episcoporvm catalogvs et res gestæ ...*, pp. [1]-22.

Idem. [Francofvrti, Io. Wechelus, 1585. In-8°]. — Id., pp. [1]-55 de la deuxième pagination. Se rencontre parfois séparément, avec le *Catalogus* des évêques d'Utrecht, de Gérard Geldenhauer dit Noviomagus.

Idem. [Coloniae, Bernardus Gualtherus, 1603]. In-8°. — Dans : *Historica Hadriani* BARLANDI ..., pp. 311-330.

Idem. [Lvgdvni Batavorvm, Ludovicus Elzevirius, 1609]. In-4°. — Dans : Petrus SCRIVERIUS, *Batavia illvstrata ...*, avec pagination spéciale, [1]-56, sous le titre : *Vetuſtiſsimorum Vltraiectensivm pontificvm indigitamenta, et res gestae maxime memoratv dignae. Auctoribus Hadriano Barlando et Gerardo Noviomago.*

Idem. [Lvgdvni Batavorvm, Ludovicus Elzevirius, 1611]. In-4°. — Dans : Petrus SCRIVERIUS, *inferioris Germaniae provinciarvm vnitarvm antiquitates ...* Ce recueil de Scriverius est identique avec la *Batavia illustrata*. Il n'en diffère que par le titre, les liminaires et parfois par l'ordre [et le nombre?] des pièces. C'est assez dire que la soi-disant édition de 1611 est une avec celle de 1609.

Idem. [Leovardiæ, Abr. Radæus, 1612]. In-4°. — Dans : Bern. FURMERUS, *annalium Frisicorum trias altera ...* [Paris : bibl. nat.].

B 290.

XI.

Carolvs Bvrgvndvs, *ou* Res geſtæ... inuictiſſimi principis Caroli, Burgūdiæ ducis ... [Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1520]. In-4°. — Dans les *libelli tres* qui précèdent, ff. *Gi* v°-[*Hiij*] v°.

Idem. [Antuerpiæ, Hadrianus Tilianus & Ioannes Hoochſtratanus, 1526]. In-8°. — Dans : Adr. Barlandus, *rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria* ..., ff. [*f* 8] v°-[*i* 6] v°. Remaniement.

Idem. [Louanij, Bartholomæus Grauius, ex off. Rutgeri Reſcij, 1532]. In-8°. — Dans : Adr. Barlandus, *libri tres, de rebus geſtis ducum Brabantie*..., ff. *D* 4 v°-[*F* 6] r°. Autre remaniement.

Idem. [Antverpiæ, Ioannes Grauius, 1551]. In-8°. — Dans la *Rervm gestarvm a Brabantiae dvcibvs historia* ... Conforme à l'édition de 1526.

Idem. [Lovanii, Hieronymus VVellæus, 1566]. In-24°. — Id.

Idem. [Francofurti ad Mænum, Sigism. Feyerabendius, 1580]. In-fol. — Dans : Annales, *sive historiæ rervm belgicarvm, a diversis avctoribvs* ..., t. II, pp. 22-29.

Idem. [Lugduni Batav., Christ. Plantinus, 1584]. In-fol. — Dans : Adr. Barlandus, *Hollandiæ comitvm historia et icones ... Caroli Bvrgvndiæ dvcis vita* ..., pp. 97-123.

Idem. [Francofvrti, Io. Wechelus, 1585]. In-8°. — Id., pp. 294-387.

Idem. [Antverpiæ, Ioan. Moretvs, 1600]. In-fol. — Dans : Adr. Barlandus, *dvcvm Brabantiae chronica* ..., pp. 85-112.

B 290

XII.

T. Livii Patavini eximii historici liber de regibus Romanorum, ſcholijs illuſtratus, auctore Hadriano Barlando. Adiecta eſt eiuſdem Hadriani epiſtola de literatis Romanorum principibus ... [Antverpiæ, Mich. Hillenius, c. 1520]. In-4°.

XIII.

In omnes Erasmi Roterodami adagiorvm chiliadas epitome, ad commodiorem uſum ſtudioſorum utriuſq3 linguæ conſcripta, per Hadrianum Barlandum. Louanii, Theodoricus Martinus, 1521. In-4°.

Idem. Coloniæ, Godefridus Hittorpius, 1524. In-8°. — Titre : *Epitome chiliadvm adagiorvm Eraſmi ... per Hadrianum Barlandum conſcripta ... Locupletata eſt iam denuo ...*

Idem. Antverpiae, Michael Hillenivs, 1526. In-8°. — Titre semblable.

*Idem. Parisiis, 1526.

Idem. Antverpiae, Michael Hillenius, 1527. In-8°.

Idem. Coloniæ, Godefridus Hittorpius, 1527. In-8°. — Titre de l'édition de 1524, à peu de choses près.

Idem. Basileae, Thomas VVolffius, 1528. In-8°. — Titre de l'édition de 1524, jusqu'au mot *conſripta*.

Idem. [Cadomi?, c. 1530]. In-8°. — Titre : *Adagia magna. De. Eraſmi Roterodami ab Hadriano Barlando poeta apud Louanium celeberrimo propter iuuenum vtilitatem q̃ eruditiſſime in breuiſſi-*

B 290.
17

mam dicendi ſuppellectilem formāq; redacta eodē Eraſmo huiusce compendioſe compoſitionis efflagitatorie ...

XIV.

Iocorvm vetervm ac recentiū duæ centuriæ, cum ſcholijs per Hadrianum Barlandum. Iouiani Pontani ... de grammaticorum contentione dialogus, cum eiuſdem Hadriani ſcholijs... Louanij, Petrus Martinus, 1524, menſe iunio. In-8o.

Idem. Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1529, menſe aprili. In-8o. — Titre : *Iocorvm ... libri tres ... adiecti ſunt libri duo.*

Idem. Coloniæ, Eucharius Cervicornus, 1529, mense iulio. In-8o. — Id.

Idem. [Coloniæ, Bern. Gualtherus, 1603]. In-8o. — Dans : Adr. Barlandus, *historica* ..., pp. 331-412.

XV.

Dialogi XLII. per Hadrianū Barlandum, ad profligandam è ſcholis barbariem utiliſſimi ... Louanij, Theodoricus Martinus, 1524, menſe martio. In-8o.

Idem. Louanij, Petrus Martinus, 1524, menſe auguſto. In-8o. — Titre : ☞ *Dialogi XLII ... Ad priorem editionem acceſſerunt tredecim dialogi, nunquàm antea impreſſi. Eiuſdem opuſculum de inſignibus oppidis inferioris Germaniæ...* Le catalogue de la vente Ermens, no 3168, cite une édition de P. Martens de 1523. Une pareille édition n'existe pas.

Idem. Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1526. In-8o. — Titre : *Dialogi XLII ... tredecim dialogi. Eiusdem dialogi duo ... Item Augustini Reymarij ... dialogus unus, de ludo chartarum ... Barlandi opusculum de insignibus oppidis ...*

Idem. *A la fin* : Coloniæ, Eucharius Cervicornus, 1527, mense maio. In-8o. — Même titre.

Idem. Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1527, mense martio. In-8o. — Titre : *Dialogi LVII ... accesserunt sex* [dialogi] ... *Item Augustini Reymarij ... dialogus ... Barlandi opusculum de insignibus oppidis ...*

Idem. Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1528. In-8o. — Titre de l'édition de 1526.

Idem. Lvteciae, Christ. Wechel, VII. calend. decembreis 1529. In-8o. — Même titre.

Idem. Coloniæ, Eucharius Cervicornus, 1530, mense septembri. In-8o. — Même titre.

*Idem. Parisiis, Christ. Wechelus, 1530. In-8o.

Idem. Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1530, mense ianuario. In-8o. — Titre de l'édition d'Anvers, 1527.

*Idem. Antverpiæ, 1532. In-8o. — [Vander Aa, *biograph. woordenboek*, II, p. 26].

Idem. Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1534, mēse april. In-8o. — Titre : *Dialogi LXIII ... accesserunt duo* [dialogi] ... *Reymarij ... dialogus unus ... Barlandi opvscvlvm de insignibus oppidis ...*

*Idem. Parisiis, Christ. Wechelus, 1535. In-8o. — Existe à la bibl. nation. de Paris.

B 290.
19

*Idem. Parisiis, Maurit. de La Porte, 1542. In-8°. — Id.

*Idem. Parisiis, Christ. Wechelus, 1543. In-8°.

Idem. Lvgdvni, Seb. Gryphivs, 1543. In-8°. — Titre : *Dialogi Adriani Barlandi, vnà cum dialogo Auguſtini Reymarij... ac Barlandi opuſculo, de inſignibus oppidis ...*

Idem. Antverpiae, Ioan. Loëus, 1550. In-8°. — Id.

XVI.

Adr. Barlandus. Opuſculum de infignibus oppidis inferioris Germaniæ, *ou* Germaniae inferioris vrbivm ... catalogus ... [Lovanii, Petrus Martinus Alostensis, 1524]. In-8°. — Dans : *Dialogi XLII. per Hadrianū* BARLANDUM, *ad profligandum è ſcholis barbariem utiliſſimi ...*

Idem. [Antverpiæ, Hadr. Tilianus & Ioannes Hooch-ſtratanus, 1526]. In-8°. — Dans : Adr. BARLANDUS, *rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria ...*

Idem. [Antuerpiæ, Michael Hillenius, 1526]. In-8°. — Dans : *Dialogi XLII ...*

Idem. Coloniæ, Euch. Cervicornus, 1527. In-8°. — Id.

Idem. [Antuerpiæ, Michael Hillenius, 1527]. In-8°. — Dans : *Dialogi LVII ...* .

Idem. [Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1528]. In-8°. — Dans : *Dialogi XLII ...*

Idem. [Lvteciae, Chriſt. VVechel, 1529]. In-8°. — Id.

Idem. [Coloniæ, Euch. Cervicornus, 1530]. In-8°. — Id.

*Idem. [Parisiis, Christ. Wechelus, 1530]. In-8°. — Id., probablement.

B 290.

Idem. [Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1530]. In-8°. — Dans : *Dialogi LVII* ...

Idem. [Antuerpiæ, Mich. Hillenius, 1534]. In-8°. — Dans : *Dialogi LXIII* ...

*Idem. Parisiis, Christ. Wechelus, 1535. In-8°. — Probablement dans : *Dialogi* ...

*Idem. Parisiis, Maurit. de La Porte, 1542. In-8°. — Id.

*Idem. Parisiis, Christ. Wechelus, 1543. In-8°. — Id.

Idem. [Lugduni, Seb. Gryphius, 1543]. In-12°. — Dans : *Dialogi Adriani* BARLANDI ...

Idem. [Antverpiae, Ioan. Loëus, 1550]. In-8°. — Id.

Idem. [Antuerpiæ, Ioannes Grauius, 1551]. In-8°. — Dans : *Rervm gestarvm a Brabantiae dvcibvs historia*...

Idem. [Lovanii, Hieronymus Wellæus, 1566]. In-24°. — Id.

Idem. [Francofurti ad Mœnum, Sigiſm. Feyerabendius, 1580]. In-fol. — Dans : ANNALES, *sive historiæ rervm belgicarvm, a diversis avctoribvs ... conſcriptæ* ..., t. II, pp. 45-49.

Idem. [Coloniæ, Bernardus Gualtherus, 1603]. In-8°. — Dans : *Historica Hadriani Barlandi ... Nvnc primvm collecta ſimulq; edita* ..., pp. 233-244.

Idem. [Bruxellæ, Franciscus Foppens, 1665]. In-12°. La partie qui concerne plus spécialement le Brabant et ses villes a été imprimée dans : Adr. BARLANDUS, *dvcvm Brabantiae chronica* ..., Antverpiæ, Ioan. Moretus, 1600, in-fol., pp. [1]-5, et, en français, dans la traduction de cet

B 290.

ouvrage : *Chroniques des dvcs de Brabant ...*, Anvers, Iean Baptist Vrints, 1603, in-fol., pp. [1]-5.

Les quelques lignes qui concernent Bruges ont été reproduites dans : A. SANDERUS, *Flandria illustrata*, Coloniae Agripp., 1641, I, p. 184.

La description de la Hollande et de la Zélande figure dans : P. SCRIVERIUS, *Batavia illustrata ...*, Leiden, Elzevier, 1609, in-4°, et dans : P. SCRIVERIUS, *inferioris Germaniae provinciarum unitarum antiquitates ...*, Leiden, Lud. Elzevier, 1611, in-4°.

XVII.

Memorabilis obsidio Ticini ſiue Papiæ, quæ anno poſt Chriſti ortum M. D. xxiiij.... inchoata, exijt in calen. fere martias anni inſequentis, latine coſcripta (*sic*) per Hadrianū Barlandum. Tumultus Germanorum. Tumultus popularis apud Buſcunducis (*sic*). *A la fin* : Antuerpiæ, Hadrianus Tilianus, & Ioannes Hoochſtratanus, 1526. In-8°.

Idem. Dans les diverses éditions de l'ouvrage latin qui suit : *Rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria ...*

Idem. Basileæ, ex officina Henricpetrina, 1574. In-fol. — Dans : (Sim. SCHARDIUS), *historicvm opvs, in qvatvor tomos divisvm; qvorvm tomvs I, Germaniae antiqvae illvstrationem continet ... tomvs II, comprehendit ea, quæ ſub imperio Caroli V ... acciderunt ...*, t. II, pp. 1849-1855.

B 290.

XVIII.

Rervm gestarvm a Brabantiæ ducibus hiſtoria, nunc primum latine conſcripta per Adrianum Barlandum ... Catalogus inſignium oppidorum Germaniæ inferioris ... *A la fin* : Antuerpiæ, Hadrianus Tilianus & Ioannes Hoochſtratanus, 1526. In-8o.

Idem. Louanij, Barth. Grauius. - Rutgerus Reſcius, impr., 1532. In-8o. — Titre : *Hadriani Barlandi ... libri tres, de rebus geſtis ducum Brabantię. Eiuſdem de ducibus Venetis, liber vnus...* Remaniement, avec une autre pièce accessoire.

Idem. Antverpiæ, Ioan. Grauius, 1551. In-8o. — Réimpression de l'édition de 1526.

*Idem. Antverpiae, Joan. Gravius, 1552. In-8o. — [Catalogue Vergauwen, no 675]. N'existe pas. L'exemplaire, acquis pour la bibliothèque royale de Bruxelles, appartient à l'édition de 1532.

Idem. Lovanii, Hieronymus VVellæus, 1566. In-24o. — Réimpression de l'édition de 1551, augmentée du livre III de l'édition de 1532.

Idem. [Francofurti ad Mœnum, Sigiſm. Feyerabendius, 1580]. In-fol. — Dans : ANNALES, *sive historiæ rervm belgicarvm, a diversis avctoribvs... conſcriptæ* ..., t. II, pp. 3-49. Cette édition est conforme à celles de 1526 et de 1551.

Idem. Antverpiæ, Ioan. Moretus, 1600. In-fol. — Titre : *Dvcvm Brabantiae chronica Hadriani Barlandi ...*

Idem. Coloniae, Bernardus Gualtherus, 1603. In-8o.

B 290.

— Dans : Adr. BARLANDUS, *historica ... nvnc primvm collecta, ſimulq; edita ...*, pp. [107]-232.

*Idem. Antverpiæ, Joan. Moretus, 1610. In-fol. — [Catal. biblioth. Fr. Vergauwen, II, nº 677].

Idem. Bruxellæ, Franciscus Foppens, 1665. In-12º.

*Idem. *En néerlandais.* Tantwerpē, Jan Wijnrijcx, (1553). In-8º. — Titre : *Die cronijcke van Brabāt int corte ... int latyn beſcreuen duer ... Adrianus Barlandus, eñ nv eerſt ... ouergheſet ende volſterckt ... tot het jaer .liii ...* [Catalogue Serrure, nº 1515].

Idem. Tantwerpē, Jan Wijnrijcx, [1554]. In-8º. — Mis à l'année 1554, parce que le dernier fait rapporté est de cette date.

Idem. Thantwerpē, Jan van Ghelen, 1555, dē. ij. mey. In-8º.

Idem. *En français.* Anvers, Ian Baptist Vrints, 1603. In-fol. — Titre : *Chroniqves des dvcs de Brabant, composees par Adrian Barlande ...*

*Idem. Anvers, 1608. In-4º. — [Catalogue A. Dinaux, III, nº 2414].

Idem. Anvers, vᵉ et fils de Iean Moretus, 1612. In-fol.

Quelques extraits de l'*Historia* ou *Chronica*, traduits en français, figurent dans : *Chronique des ducs de Brabant et des comtes de Hollande, avec un catalogue des évêques d'Utrecht, par Adrien Barlandus; suivie de la généalogie des comtes de Flandre par Martius* (sic) *Zélandais, et terminée par un supplément de l'histoire des souverains des*

B 290.

Pays-Bas, jusqu'au temps actuel ... par J. Marchal ...

Quelques extraits, litteraux ou abrégés, de l'édition latine d'Anvers, 1600, chapp. V et suivants, se rencontrent dans un volume manuscrit appartenant à la bibliothèque royale de Bruxelles, et portant sur le dos le titre : MAHY DE NAMUR, *documents pour servir à l'histoire de la Belgique.* Ces extraits sont intitulés : *Extracta e chronicis Brabantiæ ducum authore Adriano Barlando.*

XIX.

Intsitvtio (*sic*) christiani hominis per Adrianum Barlandū aphorifmis digefta. Antuerpiæ, Hadrianus Tilianus & Ioannes Hoochftratanus, (c. 1526?). In-8o. — Porté sur l'index du concile de Trente, *appendix*, f. [G5] vo.

Idem. Antuerpiæ, Martinvs Caesar, 1530. In-8o. — A la suite de : *Vita honesta sive virtvtis qvomodo qvisqve viuere debeat, omni ætate, omni tempore, & quolibet loco, erga deum & homines. Avtore Herman.* SCHOTENNIO *Heffo* ...

*Idem. Antverpiæ, Martinus Cæsar, 1532. In-8o. — Id.

Idem. Lvgdvni, Melchior et Gaspar Trechsel fratres, 1532. In-8o. — Id.

Idem. Parisiis, Simon Colinet, 1539. In-16o. — Id.

Idem. Lvgdvni, Ioannes & Francifcus Frellæi fratres [*à la fin* : ... Excvdebat Ioannes Barbous], 1539. In-8o. — Id.

Idem. Antuerpiæ, Antonivs Goinvs, 1540. In-8o. — Id.

Idem. Gracchoviae, Matthias Scharffenberg, 1541. In-8o. — Id.

*Idem. Gracchoviae, Matthias Scharffenbergius, 1543. In-8o. — Id. [Theod. Wierzbowski, *bibliographia polonica XV ac XVI ss.* ..., Varsoviae, 1889, I, p. 26, no 120].

*Idem. Lugduni, J. et F. Frellaei fratres, 1545. In-8o. — Id. [Paris : bibl. nat.].

*Idem. Gracchoviae, Matth. Scharffenbergius, 1545. In-8o. — [Dans la bibliothèque Krasinski à Varsovie, d'après un renseignement fourni par Mr Estreicher de Robierski, bibliothécaire en chef de l'université de Cracovie].

*Idem. Cracoviae, Hieronymus Scharffenbergius, 1549. In-8o. — [Dans la bibliothèque Czartoryski, à Cracovie, d'après le même savant].

*Idem. Cracoviae, Lazarus Jandrisowic (Andreas), 1550. In-8o. — Estreicher, *polonic. bibliogr.*, VIII, p. LXXIII.

Idem. Antverpiæ, Ioannes Steelfius [*à la fin* : Typis Ioannis Latij], 1551. In-8o. — Id.

Idem. Lvgdvni, Theobaldus Paganus, 1551. In-16o. — Id.

*Idem. Cracoviae, Hieronymus Scharffenbergius, 1555. In-8o. — Id. [Dans la bibliothèque Czartoryski, d'après Mr Estreicher].

Idem. Antverpiæ, Ioan. Steelfius [*à la fin* : Typis Ioan. Graphei], 1562. In-8o. — Id.

Idem. S. l. ni n. d'impr., 1563. In-8o. — Id.

Idem. *A la fin* : Avgvstae Vindelicorum, Mattheus Francus, 1568. In-8o. — Id.

Idem. Lvgdvni, Ludouicus Cloquemin, & Stephanus Michaël, 1576. In-16°. — Id.

Idem. *A la fin* : Avgvstæ Vindelicorum, Michaël Mangerus, 1583. In-8°. — Id.

Idem. Coloniae, Antonius Hierat, 1600. In-16°. — Id.

Idem. [Coloniæ, Bern. Gualterus, 1603]. In-8°. — Dans : *Historica Hadriani Barlandi* ..., pp. 413-434.

Idem. *En italien.* In Vinegia, (Gio. Griffo), 1547. In-8°. — Titre : *Vita honesta et virtvosa. Opera di Hermanno* SCOTENNIO ... *Et insieme l'institutione de l'huomo christiano ... di Adriano Barlando ...*

Idem. *En latin et en allemand.* Dresden, Hieronymus Schütz, 1590. In-8°. — Dans : *Vita honesta sive virtvtis, qvomodo qvisqve viuere debeat ... autore Herman.* SCHOTEN. *Hesso. Cvi adiecta est institutio christiani hominis, per Adrianum Barlandum... Von einem ehrlichen vnd tugendreichem Leben ... Aus dem Latein verdeutscht, durch Magistrum Sebastian Leonhart. Darbey ist auch zu finden eine Vnterweisung eines christen vnd gottsfürchtigen Menschen ...*

Idem. Leipzig, Mich. Lantzenberger, in verleg. Valentini Vögelini, 1592-93. In-8°. — Id.

Idem. [Leipzig], Thomas Schürer, 1613. In-8°. — Id.

*Idem. *En latin? et en tchèque.* W Praze, 1597. In-8°. — Id. Titre : *Vita honesta. Ziwot postiwý nebo ctnostný; pridámo jest nauceni krest. clowěka Adriana Barlanda pripowídky a skutkowé Alfonsa, prelozeny do něm. od Sebest. Leonharta,*

B 290.

a do cestiny od M. Trojana Nigella z Oskorina, latině a cesky ... [Joseph Jungmann, *historie literatury české*, w Praze, 1849, p. 167, nº 699].

Idem. *En latin et en polonais.* [Rakow, Sébastien Sternacki, 1603]. In-8º.— Id. Titre: *Vita honesta ... o cnocie, ábo Zywocie Człovviekovvi przyſtoynym ...*

Idem. Cracoviæ, Martinus Philipowski, 1631. In-8º. — Id.

XX.

Enarrationes in primos quatuor libros Aeneidos Vergilij, quibus miro compendio tota fere carminis cuiuſqꝫ ſententia, et poete conſiliū exponitur : nuper e vetuſto quodā codice per Hadrianū Barlandū ... publicatæ ... Antuerpiæ, Michael Hillenius, 1529. In-4º.

*Idem. Antverpiæ, Michel Hillenius, 1535. In-4º. — [Valère André, *bibliotheca belgica*, in-4º, p. 7].

XXI.

P. Terentii sex comoediae, ex diversis antiquis exemplaribus emendatæ, cum ... commentarijs ... Adriani Barlādi ... Louanij, Rutgerus Reſcius, 1530. In-4º. — Avec les *Argumenta* et les *Commentarii* ou *Enarrationes* de Barlandus.

Les uns et les autres ont été réimprimés, avec des notes d'autres commentateurs, dans :

*Terentii comœdiæ ... Francofurti, 1537 [van der Aa, *biographisch woordenboek*, II, p. 27].

*P. Terentii Afri ... comœdiæ sex ..., Venetiis, Ven-

turinus Ruffinellus, 1546. In-fol. — [Paris : bibl. nat.].

Pvb. Terentii Afri ... comoediæ sex ... Philippi Melanchthonis ... argumenta D. Erafmi ... annotationes ... Antonii Goueani ... de caftigatione harum comœdiarum ... Aelii Donati ... commentarii ... Ioannis Calphurnii ... in Heautontimorumenon ... interpretatio. Adriani Barlandi ... commentarii iam denuo in lucem dati ... Venetiis, Franc. Bindonus & Mapheus Pasinus, 1549. In-fol. — [Iéna : bibl. univ.].

P. Terentii Afri ... comoediae, Andria, Evnvchvs, Heavtontimorvmenos, Adelphi, Hecyra, Phormio ... Elenchum interpretum ... proxima fubinde pagina demonftrabit ... Parisiis, Ioannes de Roigny, 1552 (1551 à la fin). In-fol.

Les *Argumenta* seuls ont été reproduits dans :

Terentivs, a M. Antonio Mvreto ... emendatvs ... Eiufdem ... annotationes ... Parisiis, Hier. de Marnef, 1558. In-16°. — [Anvers : bibl. plantin.].

P. Terentii ... fabvlae ... Iodoci VVilichii ... Commentaria ... Mvreti ... annotationum liber unus ... Coloniae, Petrus Horst, 1567. In-8°. — [Frib. en Brisgau : bibl. univ.].

Terentivs, a ... Mvreto ... emendatvs ... Parisiis, Hier. de Marnef & Gulielm. Cauellat, 1572. In-16°. — [Gand : bibl. univ.].

XXII.

Hadriani Barlandi historiarvm liber ... quo res

B 290.
9

maxime memorabiles continentur, quæ a Chriſto nato uſq; ad annū xxxii. ſupra M. D. contigerunt. [Louanij, Rutgerus Reſcius, sumptibus eiuſdem, ac Bartholomæi Grauij, 1532]. In-8°. — Dans : *Hadriani* BARLANDI ... *libri tres, de rebus geſtis ducum Brabantię* ..., ff. [*I*7] r°-*R*3 v°, où il forme le *liber tertius*. Quelques auteurs citent la pièce sous le titre : *Chronologia brevis ac historia ab orbe condito ad annum* 1532.

Idem. [Lovanii, Hieronymus Wellæus, 1566]. In-24°. Dans : *Rervm gestarvm a Brabantiæ dvcibvs historia* ..., ff. 121 r°-167 v°.

Idem. [Coloniae, Bernardus Gualtherus, 1603]. In-8°. Dans : *Historica Hadriani* BARLANDI ... pp. 13-65.

XXIII.

De ducibus Venetis, liber vnus. [Louanij, Bartholomæus Grauius, 1532]. In-8°. — Dans : *Hadriani* BARLANDI ... *libri tres, de rebus geſtis ducum Brabantię* ..., ff. *R*4 r°-[*X*8] r°.

Idem. [Coloniæ, Bernardus Gualtherus, 1603]. In-8°. Dans : *Historica Hadriani* BARLANDI ..., pp. 66-106.

XXIV.

Compendiosae institvtiones artis oratoriæ ab Adriano Barlando ... cōſcriptæ, et in rem ſtudioſæ apud Louanium iuuentutis iam æditæ. Emporii rhetoris demonſtratiuæ materiæ præceptum. De genere demonstratiuo ex libro tertio rhetorico-

B 290.

rum ad Herennivm. [Coloniæ, Ioannes Gymnicus, 1537]. In-8o. — Dans : Joan.-Lud. Vives, *de conscribendis epistolis libellus uerè aureus ...*, pp. 153-181. Il est plus que probable qu'il existe séparément une édition antérieure : l'épître dédicatoire à Jean Feuynus ou Fevynus, chanoine de Saint-Donatien à Bruges, est datée de Louvain, ides de février 1535. Cette épître fait mention du médecin Corn. van Baersdorp comme d'un *cognatus* de Barlandus. [Karlsruhe : bibl. gr.-duc.; Rotterdam : bibl. ville; Iéna : bibl. univ.].

Idem. [Coloniæ, hæredes Gymnici, 1544]. In-8o. — Idem, pp. 153-171. [Anvers : bibl. plantin.].

Idem. Coloniæ, Martinus Gymnicus, 1548. In-8o. — Idem, pp. 153-171.

XXV.

Opvscvlvm de amplificatione oratoria, ſeu locorum vſu, per Adrianum Barlandum ... Adiecta est tractatio generum demonſtratiui, & suaſorii, aliaqʒ nonnulla de locis communibus. Louanii, Seruatius Zaffenus, 1536, menſe aprili. In-4o.

XXVI.

Historica Hadriani Barlandi ... nvnc primvm collecta, ſimulq; edita. Seriem pagina poſt vitam Hadriani Barlandi oſtendet. Coloniae, Bern. Gualtherus, 1603. In-8o.

B 290.

XXVII.

Hadrianvs Barlandvs Gvilielmo Zagaro Ciriacinae iuuentutis moderatori ... [epistola] De ratione ſtvdij. *Idem* Carmen Barlandi extemporale ad Guilielmum Za. vt amici epiſtolam dono miſſam læta fronte excipiat. [Coloniae, Bern. Gualtherus, 1603]. In-8o. — Dans l'ouvrage précédent, pp. 276-288. Nous ignorons si de ces deux pièces il existe une édition antérieure. L'épître porte la date incomplète : *Louanij.*, sans plus.

XXVIII.

Chronique des ducs de Brabant et des comtes de Hollande, avec un catalogue des évêques d'Utrecht, par Adrien Barlandus; suivie de la généalogie des comtes de Flandre par Martius (*sic*) Zélandais, et terminée par un supplément de l'histoire des souverains des Pays-Bas, jusqu'au temps actuel ... par J. Marchal ... Bruxelles, Ode et Wodon, 1828. In-fol. — Ouvrage resté incomplet. Il ne comprend, à coté de quelques pp. de texte de J. Marchal, qu'une série d'extraits traduits de la *Ducum Brabantiae chronica* ...

Pièces disséminées.

XXIX.

Épître d'Adrien Barlandus à son frère Corneille : *De Erasmi lucubrationibus.*, datée de Louvain.

B 290.

Dans : *Aliqvot epistole saneq̃ elegantes* Erasmi *Roterodami, & ad hunc aliorum eruditiſſimorũ hominum* ... Lovanii, Theodoricus Martinus, 1517, in-4°, ff. *ni* r°-[*niii*] r°; Id. [Basileae], in aedibvs Frobenianis, 1518, in-4°, pp. 135-141.

Idem, dans : *Epistolae* D. Erasmi ... *ad diuerſos, & aliquot aliorum ad illũ*... Basileae, Io. Frobenivs, 1521, in-fol., pp. 46-49.

Idem, dans : Erasmus, *opvs epistolarvm* ..., Basileae, ex officina Frobeniana, 1529, in-fol., p. 49.

Idem, dans : Erasmus, *opera omnia* ..., Basileæ, ex officina Frobeniana, 1540, in-fol., pp. 46-48.

XXX.

Même épître de Barlandus à son frère Corneille, datée de Louvain, 1516, et deux lettres de Barlandus à Érasme, datées de [Louvain], 1516, et de Louvain, 1516, dans : Des. Erasmus, *opera omnia* ..., Lvgdvni Batavorvm, Petrus vander Aa, 1703, in-fol., t. III, pars posterior, coll. 1582-1585.

XXXI.

Épître à Érasme, datée de Louvain, veille de l'Assomption. — Cette lettre, inédite jusqu'ici, à été imprimée à la suite de cette liste.

XXXII.

Quatre pièces de vers latins à Jérôme van Busleiden. [Louvain, Vanlinthout fr., 1874, in-8°]. — Imprimées dans : Félix Nève, *particularités*

sur Adrien Barlandus et sur d'autres humanistes..., d'après un manuscrit de la bibliothèque royale de Bruxelles : *Opera Buslidii*, pp. 1-11.

XXXIII.

Une pièce de sept vers latins adressée à Sébastien Martinus : *Hadriani Barlandi iambicum trimetrum* ..., sur le titre de: *Publij Fausti* [Andrelini] *hecatodistichon*, Lovanii, Theod. Martinus Alostensis, 1513, in-4°.

ŒUVRES INÉDITES.

XXXIV.

Commentarii in Ausonii tetrasticha. — [Cité dans l'autobiographie de Barlandus, dans les liminaires des *Libelli tres* ..., Anvers, Mich. Hillenius, 1520, in-4°].

XXXV.

Varii in comoedias Lovanii exhibitas prologi. — [Id.]. — Les prologues composés pour l'*Aulularia* de Plaute et les *Adelphi* de Térence sont peut-être les seules pièces de cette nature qui aient été imprimées. Nous hésitons à mettre sur la même ligne le dialogue qui fut recité avant l'*Hecyra* de Térence, et qui figure dans les *Dialogi XLII* ..., Louvain, 1524.

XXXVI.

Scholia in aliquot Prudentii carmina. — [Id.].

3 290.

XXXVII.

Paraphrases in totum ferme Valerium Maximum. — [Id.].

XXXVIII.

Epistola una prolixior in malos calcographos.— [Id.].

XXXIX.

In primum librum Aeneidos paraphrasis. — [Cité dans : Jo.-Lud. Vives, *de conscribendis epistolis* ..., Cologne, J. Gymnicus, 1537, in-8°, dans l'épître dédicatoire du traité accessoire de Barlandus : *Compendiosæ institutiones artis oratoriæ*.].

XL.

Paraphrasis in Suetonii duos libros. [Id.].

XLI.

In primam ... *ou* Enarrationes in primam Ciceronis Catilinariam & Philippicam IX. [Probablement inédit. Vander Aa (*Biograph. woordenboek*, II, p. 26) cite ces *Enarrationes* comme étant publiées. Valère André (*Bibliotheca belgica*, édit. in-4°, p. 7) et Sweertius (*Athenæ belgicæ*, p. 93) ne disent pas si elles sont imprimées].

XLII.

Barlandus de vita Caroli V. — Dans le recueil : *Barlandi, Ulloae, Surii de vita Caroli V.* — [J. Marchal, *catalogue des manuscrits de la bi-*

bliothèque royale des ducs de Bourgogne, I, nº 14022, et *Répertoire onomastique* ... de ce catalogue, 1re partie, p. 7]. Nous avons vu le recueil en question, formé de pièces de différents historiens. Barlandus n'y est pour rien. Dans la liste des auteurs, qui se trouve au f. 10 (chiffré iiij), figure un Petrus Beelardus. Le catalogographe a lu et copié exactement ce nom, comme le prouve une fiche encore restée dans le volume, mais lors de l'impression du catalogue, ou mieux peut-être lors de la transcription des premières fiches, le prénom est tombé, et Beelardus a été transformé en Barlandus.

LETTRE INÉDITE D'ADRIEN BARLANDUS.

« Multum gaudiorum attulit mihi, uir doctiss., aduentus Nicolai tui. Nam et litteras a te reddidit, et prosperrima te esse ualetudine nunciauit. Emoriar si non hoc libentius audierim quam si quispiam de amplissimae haereditatis accessione nuntium attulisset. Haud enim ignoro quantum litteris melioribus quas profitemur ornamenti adferat vita tua longior. Quanquam nihil longum, nihil diuturnum, quod finem habet.

Legi Ciceronianum tuum, in quo dum orbe toto uolitas, venis et in Zelandiam. Hic me quoque non, quod maximum esse potuit, inter studiosos, sed facundos numeras. Equidem nihil tale potui agnoscere.

3 290.

Laetatus tamen sum iudicio tanti uiri. Mitto per Nicolaum duas Ciceronis orationes illustratas a me scholiis ad usum eorum qui me Rhetoricam hic docentem audiunt. Philippicam pro Sulpitio nunc enarramus. Vellem nos habere tuam in aliquot Tullii orationes interpretationem, qua simul iudicares Rhetoricum artificium. Excitaret, crede mihi, is tuus labor ad Ciceronianam lectionem scholas omnes, ubi nihil nunc Ciceronianum praeter epistolas praelegitur. Ex quibus mundiciem sermonis iuuentus, copiam et diuitias haurire non potest. Hoc a te si impetrare queam ut facias, si non in plures, saltem in Pompeianam quae prima fere legitur, omnia te mihi summa praestitisse, omnia me tibi debere existimabo. Ante annos non multos scripsisti scholia in libros officiorum Ciceronis. Habeamus rogo et aliquid Erasmicum in orationes Principis eloquentiae.

De rebus nostratibus nihil habeo litteris dignum, quippe cui nec quae accidunt quotidie, nec quae geruntur ullo modo probentur. Augustinum a te recognitum et emaculatum studiosi hic omnes auidissime expectant. Viues cum illo (et perpetuo viues ut par est) cuius scripta pulcherrima ab iniuria inscitiae vindicaueris. Bene vale D. et Praeceptor humaniss. Louanij pridie Assumptae Virginis ».

« ADRIANUS BARLANDUS perpetuo tuus ».

[Verso] : « Eximio Theologo. D. Erasmo Roterodamo ».

(L'original appartient à la bibliothèque de la ville de Breslau : *Briefband XII*, nº 17. Une copie nous en a été communiquée par Monsieur le dr Markgraff, bibliothécaire en chef de ce dépôt).

BARLANDUS (Hubert).

ANVERS, Henri Peetersen, de Middelbourg.
1532.

Hvberti || Barlandi Philiatrii || Medici Namurcenſis Velitatio cum Ar||noldo Nootz Medicinæ apud Louani||enſes doctore, qua docetur non paucis ab||uti nos uulgo Medicaminibus ſimplici=||bus, ut Capillo Veneris, Xylaloe, Xylo||balſamo Spodio, hisꝯ ſimilibus. Deꝯ || Auicennæ in plærisꝯ horum hallucina||tione. Deinde obiter agitur de Venæ in || Pleuritide ſectione. Poſtremo Auicēnæ || locis aliquot aliis adhuc dormitatio oſtē||ditur, ſimul Galenus ab hominis mor||ſibus aliquot defenditur. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A. ij - N. ii. [N iiii], 100 ff. Car. ital. Titre encadré, blanc au v°. Dans l'encadrement sont représentés le Christ prêchant et la mission des apôtres.

Ff. *A. ij* r° - *A. iiij* r° : *Clarissi* ||*mo Principi Antonio A Ber=||gis Principi de bergis Domino de Walhain de Grimber||ghe, &c. Præfecto Namurcenſium, ſummo ſuo || Mœcenati Hubertus Barlandus Philia=||trios Medicus Namurcenſis. S D P.* ||, épître dédicatoire datée de Namur, cal. de février 1532.

Louvain : bibl. univ.
Dresde : bibl. roy.
Munich : bibl. roy.
Paris : bibl. nat.
Namur : soc. archéol.

B 291.

Ff. *A.iiij.* vo-*N.ii.* vo : ❧ *Hvberti* || *Barlandi ... Velitatio ...*

Ff. [*N.iii.*] ro-[*N.iiii.*] vo : épître, datée d'Anvers, le 4 des cal. de juillet 1532 : ¶ *Henricvs Petri A Middel=||delbvrgo* (sic) *Typographvs* || *Candido Lectori. S. D. P.* ||; liste des *errata*, et souscription : ¶ *Antuerpiæ ex ædibus Henrici Petri.* || *Middelbur. Anno. M. D. XXXII.* ||

Écrit dans lequel Hub. Barlandus s'attache à démontrer qu'on n'emploie pas en médecine les vrais *Capillum Veneris, Xylaloes, Xylobalsamum, Spondium*; que dans le traitement de la pleurésie la saignée doit se faire du côté affecté, etc. On y rencontre quantité d'attaques contre Avicenne et les Avicennistes, spécialement contre Arnold Noot ou Nootz, professeur de médecine à l'université de Louvain. On peut même dire que cet opuscule est le dernier acte d'une lutte entre Noot et Barlandus, l'un partisan de la médecine arabe, l'autre disciple fervent de l'école grecque.

Pour donner au lecteur une idée du ton railleur et violent de la *Velitatio*, nous en extrayons quelques passages. Ils sont assez étendus, mais il n'y a pas moyen d'abréger, le style de Barlandus se prêtant peu à des coupures :

Svperiori Aestate, || *quū Sacliniæ* [Salciniæ?] *pago Namurcenſi una eſſe*||*mus Arnolde chariſſime, cœpiſti mihi quæ*||*dā ſubindicare uerius, quā apertius eloqui* || *quæ me uolebas in te molitum, uti aiebas* || *intellexiſſe te, ex eo, quē noſti, iuuene pridem mihi familia*||*ri,*

B 291.

digno ſi dijs placet, cui credas, De quo nō iniuria comi=||ci illud proferas : Mala mens, malus animus. Atq; aliud il||lud, ſi pateris, lepediſſimi (sic) *cuiuſdam poetæ : Niger eſt, || hūc tu Romane caueto, Non enim facile reperias elogium || aliud moroſiſſimi iuuenis moribus accōmodatius, Nec ta=||men dignatus es apertius mecū agere, nō adeo rem diſſimu||lanti, ac auditurienti, quidnam bonus iſte iuuenis de me, pri||mum præceptore, deinde hero, optime de ſe merito, temere || effutiuiſſet. Nihil enim magnifice prædicaſſe ſatis cōieci, || doctus probe hominis ingeniū, ut qui hinc abiens, meras mi|| nas ſpirarit. Cæterum habuiſſe me multis ante diebus pa=||ratā in te Apologiū, multó etiam uerboſiſſimā (quod ſubin||ſinuare uiſus es, nec eram negaturus, nec fugere te, ueriſi=||mile unquam duxi, nō quod per omniū uolitaret manus, ut || uolebas (uni enim amico perquā literato hactenus eū cōmu||nicauimus) ſed quod ipſe nonnullis multó ante narraſſem, || tui ſtudioſiſſmis,* (sic) *quid in te molirer, nō tui odio, cuius neſ||cio an reperias hoc Huberto uel amantiorē uel obſequen=||tiorē, ita me bene amet Chriſtus optimus max. ſed qui ſcri||bendo ſtylum exercerē, animoq; morem gererem, nihil ha=|| benti literis, hocq; ſcripti genere, aut prius, aut antiquius || quod iam inde ab ineunte ætate ſtudioſe ſum amplexus, li||cet parum promouerim. Inter cætera uiſus es ſuſpicari in || eum usq; diem ſuppreſſam mihi, quod proferre nō auderē, || quū longe aliter ſeſe res habeat Doctor honorande, Quin || ſiui cū tineis & blattis hactenus depugnare, quibuscum || fuerit etiā ipſi in poſterū perpetuó negotium, partim tui a||more, quem*

ſciebā ægrius eam accepturū, partim amici il=||lius, cui legendā exhibui hortatu, cui hac una de cauſa || nō ſatis arriſit, quod ſimul cū tuis de me ſermonibus parū || magnificis uerboſius ea reſpōderē, quod uolebat, licet me||rito a me fieret, minus gratū fore æquioris animi lectori=||bus, tum ſparſim interſererē, quæ malebat perpetua ſermo||nis ſerie tractata mihi, aut per epiſtolam, aut aliud ſcripti || genus, Ne interim referā nunquā hoc animo ſcriptā mihi || ut æderetur, Proinde mutata facile ſentētia ne tamē quod || agerē deeſſet, induxerā in animū pro una duas cōſcribere || alterā, qua de eruditone (sic) *ac literis tecū decertarem, quæ || omnibus legi poſſet, alterā qua peculiariter reſponderem, || tuis in immerentem me cōgeſtis conuitijs, parum tum ueris || tum honeſtis, tum etiā te dignis, ſi quid credendū uiris neu||tiquā malis, amicis tā Louanienſibus quam Namurcenſi=||bus, Proinde uerſanti ſæpius iā animo hæc, cœpit id quoq; || diſplicere, quod antea arriſerat cōſilii, partim quód mallē || aut in totū tacere, aut tum docere, tum oblectare, quód me || dignius exiſtimabā, quā aliorum nugis mendaciisq; reſpō||dendo cuiquā eſſe moleſtior, partim quod ſubuerebar, ne || ſcriptis detrectares mecū de eruditione decertare, quibus || rationibus perſuaſus, exiſtimaui mihi in totū tacendum, uti || etiā feci, in hunc uſq; diem, abiectis etiam iis, quæ fuerant || in manibus ... At quū ſentirem || interim, & ſtylum ſtudiorum literarumq; neglectu hebeſ-||cere, & animū meum langueſcere, marceſcereq; utpote An||tagoniſtæ ceu calcaris egentem, induxiſſe ad hæc in ani=||mum te, metu quodā adactum, nō autem*

cum modeſtia tum || amore tui ductum tacere me, exiſtimaui aliud reconcinnan||di ſtyli, excitandiq; animi, quærendum mihi argumentū, || & me, & te, quam fuerat, prioris illius Apologiæ, digni=||us ... Proinde quū || animo ſtudioſius argumentū quererem, dignū quód a me || tibi mitteretur, cuiq; reſpondendo neruos intenderes tuos, || dignū tanto iſto erga Auicennam amore, quo non pateris || minimi etiā næui uirum inſimulari, quaſi per omnia adfa=||bre deformatum usq; adeo ut ſuperiori anno moroſiſſime || ſis in me inuectus quód Auicennam forte fortuna Medico||corū (sic) *præſertim Græcorum Simiā appellaſſem, aut potius || Corniculam Horatianam, obiecto confeſtim, ceu bolo quo||dam in os, epiſtolio, non minus laconico ac mordaci, nō di=||xero tamen quā docto, quāq; eleganti, Cuius ex parte, hæc || ſunt uerba, De Auicenna principe noſtro, quem tu Simiam || appellas Medicorum, nihil eſt quod reſpondeam, utpote qui || tot tantisq; uiris, hactenus obſeruatus, a te unico, qui Me=||dicinam a limite uix ſalutaris, deprimatur, Hactenus tu, || quem uoluiſſe hic a limine non autem a limite dicere, nihil || dubito, Limes enim aut agrorum terminus eſt, aut ſemita, || per tranſuerſum incedens, nec quidquam ad rem, At Li=||men foribus additur, Atq; hinc ductū prouerbium, A limi||ne ſalutare, Translatum a uulgaribus amicis, quibus in pe=||netralia usq; acceſſus non eſt ... Sic uoluit Seneca Diale||ticorum argutias a limine tantū ſalutādas, & tu me uix=||dum prima Medicinæ rudimenta deguſtaſſe, Sed facis || hoc quodam iure, male quam bene de Huberto hoc dicen=||di*

B 291.

promptior, quapropter facile etiam id tibi condonarim|| *æque ac a limite ſalutare, pro eo, quod eſt, a limine ſcripſiſ*||*ſe, quod mihi ut plæraq; alia, ab ipſo uideris didiciſſe A*=||*uicenna parū q̄d uel dicat uel ſcribat, curioſo, uti nobis pro*||*cedēte ſermone demōſtrabitur* ..., ff. *A.iiij.* vo-[*A.vj.*] vo.

... *qui hominum imperitorum mos eſt,* || *quibus nihil reperias (ut inquit Comicus) iniuſtius, quód ni*||*ſi, quod ipſi faciunt, nihil rectum putent, in quorum al*=||*bum nec te referre dubitabo uir animo meo chariſſime,* || *cum omnibus eiuſdem tecum* (sic) *ſententiæ, quamdiu in ea eris* || *hæreſi, ut malis cum Auicenna tuo, ceu cœleſti quodam* || *Numine, male tum dicere, tum facere, quam cum alijs* || *bene* ..., f. *Bi.* vo.

Neq; hic (ſi te ſatis noui) a ſcommate abſtinebis, pa=||*rum philoſophum Hubertum hunc clamitans, miris enim* || *modis, uenditas te neſcio qua philoſophia* ..., f. [*B.viij.*] ro.

Cōfer (obſecro) Caput hoc Serapio||*nis de Tutia, cū Dioſcoridis Capite de Pompholyge, Spo*||*dio, atq; Antiſpodio, ex noua uerſione (græce ēm non cal*=||*les, mallem alioqui conferres cū ueritate Græca)* ..., f. *E.iii.* ro.

Imo niſi uerum id ſit, profer tuū iſtud tam || *fœlix ingeniū, Huncq; Hubertū opinione falli conuince,* || *Demum traduc, lacera, confice deniq;, nō tantum calamo,*|| *uerum etiā lingua; Iactaq; hominē me aliud nihil quā Grā*||*maticum (ut nunquā non ſoles) quiq; a limine uixdum Me*=||*dicinā ſalutarim, audere tecum Doctore tam ſene, tanq;* || *longa, publica (in celeberrima clariſſimaq; Louanienſi* || *Academia) profeſſione, ad hæc*

experientia trito, in hunc cā||pum prodire, deq; iis iudicare, quæ uix ſimul doctiſſimus || quisq; audeat adtentare, ſimul ingeniū poſtulent, quā mihi || obtigerit, tum elegantius, fœlicius ..., f. *E. iii.* r°.

Non potui tamen nō eius (ut antea || dixi) cōmeminiſſe, adductus partim ſermonis noſtri cōmo||da ſerie, partim tuo iuſſu, q̄ ad hāc ſuſcipiendā prouinciā || ſæpius nos es adhortatus, nō minus militariter ac cōſtanter || iactās fore, ut nobis reſpōdeas, quod ut nūc facias præcor || etiā atq; etiam, relaturus a me gratiā tuo iſto dignam la=||bore, tuumq; facturus officium, cuius eſt, utpote publici || Medicinæ apud Louanienſes profeſſoris, oēs eruditionis || neruos in hoc intendere, ut Reipublicæ cōſulas ... Habet enim ſuos Louanium || qui iudicent, de cuiusq; eruditione, quiq; uel applaudāt be||ne merito, ſuoq; probe officio functo, uel irrideāt explo=||dantq;, ſimulanter agentē, nec (ut decet) ex aīo docentem || Quod uitiū Medicis fere eſt familiare, uiliſſimi ſordidiſ||ſimiq; lucelli, quā Reipub. utilitatis, quanq; profectus iu=||uentutis fidei ſuæ cōmiſſæ, amantioribus, Illius autem per||petuo meminiſſe te uelim Arnolde chariſſime, aliud eſſe, do||cere Louanii hoc tempore, atq; ante annos uiginti, Iacue=||rūt em̄ ſuperioribus annis, etiā iſthic, ut muſquā nō literæ, || at nūc cōtra maxime uigent ... adeo ut nō dubitem proferre de Louanienſi ſchola, unice mihi ſemper adamata, Poetæ illud ..., f. *H. ii.*

Iactas odioſius tantum te Doctorem, percelebrem tot an=||norum in clariſſima Louanienſi Academia, perpetua, eaq; || publica Medicinæ profeſſione, at emoriar

(*patere obſe*=||*cro ut quid de me dicam glorioſius, quum tu iactandi tui* || *nullum facias finem*) *niſi Huberti huius annuo tantum la*=||*bore, plus accedit Louanienſi ſcholæ quantumuis claræ,* || *tum gloriæ tum nominis, Medicinæ autem Tyrunculis* || *fructus, quam tuo iſto tot annorum, quibus iſtic degis,* || ..., f. *N.i* v°.

La *Velitatio* est très mal imprimée, et partant d'une lecture difficile. Les espaces entre les mots sont tellement petits que souvent deux ou trois vocables ne semblent en former qu'un seul. L'imprimeur, dans l'avis placé avant les *errata*, convient de ce défaut, et il donne un bon conseil au lecteur qui tient à comprendre : c'est de lire avec plus d'attention, et même de relire au besoin. Il avoue aussi que par-ci par-là il s'est glissé quelques erreurs typographiques, mais il est persuadé que tout lecteur d'une instruction ordinaire fera les corrections mentalement. Quant aux virgules mal placées, c'est un défaut, dit, sans rire, Pierre de Middelbourg, qu'on peut reprocher aux meilleurs imprimeurs, même à Alde Manuce et à Jean Froben, si connus pour les soins qu'ils mettaient à corriger leurs épreuves.

Voir, sur ce livre : Doyen, *bibliographie namuroise*, p. 29, n° 7, ou *Le Bibliophile belge*, 1878, p. 291. La *Velitatio* est citée, à cause de la partie qui concerne le traitement de la pleurésie, dans : André Vésale, *epiſtola, docens uenam axillarem dextri cubiti in dolore laterali ſecandam* ..., Bâle, Rob. Winter, 1539, in-4°.

Hubert Barlandus naquit à Barland en Zélande, probablement dans les dix premières années du XVIe siècle. Il était cousin [1] d'Adrien Ælius Barlandus, chanoine à Bergen-op-Zoom. Jean van Borssele, chanoine à Middelbourg et doyen de Zandenburg à Veere, était son oncle du côté maternel.

Nous ne possédons que peu de détails sur la jeunesse de Hubert. Lui-même cite, comme ayant été son précepteur, le célèbre Jean-Louis Vivès. Selon toute probabilité, il suivit le cours privé de grammaire ou de rhétorique fait par ce dernier, à l'époque où il étudiait la philosophie à Louvain. Cela est d'autant plus vraisemblable que c'est dans la même ville qu'il prit le grade de licencié en médecine.

Bien que la licence lui donnât le droit d'exercer la

---

[1] La *Biographie nationale*, I, col. 722, le prétend frère d'Adrien Barlandus et né vers 1580 (lisez 1480). C'est là une double erreur. On connaît un Adrianus Barlandus et un Adrianus Ælius Barlandus. Le premier, celui qu'a en vue la *Biographie nationale*, n'est pas même de la famille de Hubert. Le second est son cousin, comme le prouve le passage : *Adrianus Ælius Barlandus, meus patruelis* ..., de l'opuscule : Hubert BARLANDUS, *epiſtola medica, de aquarum deſtillatarum facultatibus* ..., Anvers, 1536, f. *A* 2 r°. — Si Hubert était né vers 1480, il aurait eu environ 49 ans en 1529, époque à laquelle il voyageait en simple étudiant comme on verra plus loin.

médecine, Barlandus ne voulut point s'établir avant d'avoir complété ses études par des voyages à l'étranger. Il parcourut, pour commencer, une partie de la France. A Paris, où depuis des années l'école arabe avait dû céder la place à la médecine grecque, il perdit ses illusions au sujet des doctrines de ses premiers professeurs, partisans avoués d'Avicenne. A Montpellier il suivit les cours de Jean Falcon ou Faucon, professeur de médecine. Il s'y occupa en outre, d'une façon tout à fait spéciale, de l'étude des simples, herborisant sur les montagnes, dans les marécages, les grottes, etc. Sous ce rapport, il était en avance sur la plupart des médecins belges de son temps, qui, dédaignant de s'occuper de cette science, se mettaient volontairement sous la dépendance des pharmaciens, leurs subordonnés naturels.

Barlandus continuait de parcourir la France, étudiant et herborisant, quand (1528) le bruit d'une guerre prochaine l'obligea de se retirer en Franche-comté. Nous ignorons combien de temps il resta dans cette contrée, où devait certainement le retenir l'université de Dôle. Il la quitta lorsque, sur les instances de ses amis des Pays-Bas, il résolut de rentrer dans sa patrie. Au préalable, cependant, il voulait voir l'Allemagne. Ce pays l'attirait par la réputation de ses mathématiciens, aussi bien que par le nombre et le prestige de ses médecins empiriques. Un séjour d'un ou de deux mois, croyait-il, lui permettrait d'effleurer les sciences mathématiques, jugées indispensables aux médecins par Ga-

lien, et lui donnerait l'occasion de connaître de plus près les empiriques dont l'audace égalait l'ignorance. Il pouvait d'autant mieux suivre son penchant, que la vallée du Rhin, pour lui l'Allemagne par excellence, était le chemin ordinaire suivi par ceux qui de Bourgogne se rendaient dans les Pays-Bas [1].

---

[1] En plusieurs endroits de la *Velitatio*, Barlandus parle de l'Italie en même temps que de plusieurs contrées de la France qu'il a certainement visitées. Faut-il en conclure qu'il a été aussi en Italie? En tout cas, nous tenons à signaler ces passages : *Vult igitur ſuū illud || beſceguaſcen folia habere, paulo ante enati Coriandri ui||reſcentisq́, necdū matureſcentis foliis ſimilia, quæ alioqui || in maturo usq́ adeo immutantur, ut ne agnoſcas quidē, in||humido uero, hoc eſt ... uiridi, folia ſunt || ſubrotunda, & in extremitatibus inciſuris diuiſa, cuius=||modi foliis uidetur ad oculū Capillus ueneris, tota Jtalia || totaq́ fere Gallia, præſertim Narbonenſi atq́ in primis || Mōpeſſuli notiſſima herba ...*, f. [*Aviij*] v°.

Ipſa enim rerū experientia, oculataq́ || fides docet, [Adianton] *dictis tantū locis naſci, Hinc uideas in Narbo||nenſi Gallia, Italia, aliisq́ in quibus creſcit regionibus, co||ronare paſſim interiores utpote humentes puteorū parietes || & fontiū margines ...*, f. *B. iiij.* v°.

... fuerit alioqui Phyllitis, hoc eſt, Scolo||pendrion, Capillus Veneris, quod nunquā non ſit apud nos || obuiū, locis iisdē quibus Adiāton in Gallia atq́ Italia, re||gionibus deniq́ aliis, quibus ipſum indulſit benignior natu||ra ..., f. [*B.v.*] r°.

Quid igitur? aut certe Trichomanes, aut herbā illā||

Barlandus prit d'abord le chemin de Bâle, ville recommandable comme siège d'une université célèbre, et comme séjour d'Érasme, qu'il avait aimé dès sa plus tendre enfance [1] et qu'il désirait revoir, fût-ce une dernière fois.

Après quelque temps passé dans la plus douce

---

uulgarem, quā peculiariter Polytrichon dicūt officinæ, || *ſicuti in Italia, Narbonenſi Gallia, aliisq́, quibus creſcit* || *regiōibus* ..., même f.

[1] Dans l'épître dédicatoire placée devant les *Medicinales epistolae* de Menardi, Hubert Barlandus dit en propres termes en parlant d'Érasme : *hominis* || *uita propria mihi charioris, peculiariq́ quo*||*dam amore, ab incunabilis ſemper adamati* ... Ces paroles justifient-t-elles la supposition que Barlandus, enfant, a connu le célèbre Rotterdamois? Nous n'oserions l'affirmer. La chose n'est cependant pas impossible. Comme il est né à Baarland, il pourrait avoir vu quelquefois Érasme à Veere, où il avait un oncle, et où le grand homme avait une protectrice dans la personne d'Anne van Borssele, veuve de Philippe de Bourgogne. Érasme a été au moins deux fois chez la dame de Veere, mais un peu antérieurement à la date probable de la naissance de Hubert. Voir : Jo. Reygersbergen, *chroniick van Zeelandt*, Middelbourg, 1644, p. 350; Ermerins, *eenige zeeuwsche oudheden*, Middelbourg, 1786, *De heeren van Vere uit den huize van Borssele*, p. 120; Érasme, *opera omnia*, Leiden, 1703, III, col. 5.

intimité avec le grand homme, il reprit son chemin le long du Rhin. A Strasbourg il fit un séjour de plusieurs mois, par suite des lenteurs que mettaient ses parents à lui envoyer de l'argent. Ce contre-temps lui fut pénible, parce qu'il le priva de l'occasion d'aller voir Tubingue, où professait alors le célèbre mathématicien Jean Stoeffler. Elle ne l'obligea pas cependant de rester continuellement sur place. Une de ses excursions se prolongea même au point de l'empêcher de corriger lui-même les épreuves de la nouvelle édition qu'il donna des *Medicinales epistolae* de Jean Menardi.

Rentré dans sa patrie et remis en contact avec le monde universitaire à Louvain, Barlandus ne tarda pas à s'y créer des difficultés. La faculté de médecine de notre *Alma Mater* était encore étroitement attachée aux doctrines des Arabes. Lui était partisan passionné des Grecs, et il se croyait tenu de les défendre chaque fois que l'occasion se présentait. Jeune, ardent et impatient de se produire, il ne savait pas toujours garder les ménagements qu'il devait à des savants beaucoup plus âgés que lui. Ses divergences d'opinion, notamment avec le professeur Noot, provoquaient parfois des discussions pénibles. Celui-ci pour défendre sa cause, en appelait à l'autorité de Hoochstratanus, de Jean Inchy et de Jean Spierinck, ces deux derniers anciens professeurs et recteurs de Louvain. Barlandus faisait bon marché des grands noms, si les doctrines ne lui paraissaient pas fondées. Noot préférait se tromper avec Avicenne que

B 291.

de ne pas se tromper avec d'autres, comme il répondit un jour à son adversaire devant une assemblée assez nombreuse.

La lutte continua lorsque Barlandus alla se fixer à Namur, où il trouva un Mécène dans la personne d'Antoine de Berghes, gouverneur de la province. Ne pouvant plus discuter face à face, les deux antagonistes se démolirent mutuellement auprès de leurs amis et connaissances. Noot s'enveloppait dans sa dignité de docteur, faisant valoir sa longue pratique comme médecin et comme professeur, et parlant dédaigneusement du jeune licencié, fort en grammaire, mais qui n'avait pas encore franchi le seuil de la science médicale. Hubert ne manqua pas de faire sentir à son adversaire, qui ne connaissait pas le grec, l'incontestable supériorité que lui donnait son éducation littéraire et scientifique. Leurs rapports ne s'améliorèrent pas quand un disciple et serviteur de Barlandus, furieux d'être renvoyé, alla desservir son maître à Louvain. Dans le courant de l'été de 1531 les deux antagonistes se virent, probablement pour la dernière fois, à Salzinne [1] près de Namur. La rupture n'eut vraiment lieu qu'après la publication de la *Velitatio* ..., écrit violent, qui

---

[1] La *Velitatio* de Barlandus, f. *A.iiij.* v°, dit *Sacliniæ* ou *Saclinia*. On doit sans doute lire *Salciniæ* ou *Salcinia*. Salzinne est un faubourg de Namur, tandis que Saclinne ou quelque chose d'approchant n'est cité nulle part.

B 291.
4

fait plus d'honneur au savoir qu'au caractère de son jeune auteur.

Barlandus résidait encore à cette époque (1er février 1532) à Namur [1]. En octobre 1533, quand il

---

[1] Les deux passages suivants de la même *Velitatio* prouvent qu'à Namur Barlandus ne renonça pas à ses études botaniques : *Quod num ſimiliter uerum eſt de no||ſtra ſaluia uita? nō opinor, quā fere ſiccis in muris, iisq; li=||bero aeri expoſitis patentibusq; reperias, Rarius autē aut || puteorū aut fontiū, humectis multo minus locis umbroſis || atq; opacis, Ipſe certe data opera ſæpius quæſiui non mo=||do apud Namurcenſes meos, uerumetiā burgundos, alias||q; nationes, apud quas hæc creſcit, in puteis, fontiū margi=||nibus, mōtiūq; ſpecubus, ac locis umbroſis ...*, f. *B.iiij.* vo.

Quū e diuerſo Saluiæ vitæ ſint muri præſicci, || ex duriſſimo quales (sic) *apud Namurcenſes noſtros eſt, lapide || extructi, nec minus ab omni umbra alieni ...*, f. [*B.v.*] ro.

Voici un autre passage du même livre qui témoigne de ses rapports, à la même époque, avec frère Jean Wendius, chirurgien et religieux de l'abbaye de Boneffe : *E quorum fuerit || numero, ne quid fingere me clamites, domeſtice tibi notus || Frater Ioannes Wendius Boneffiæ religioſus, Cheirur=||gus minime uulgaris, qui ſuo mihi ore narrauit ſæpius, ut || Anno a Chriſto nato, nono & uigeſimo, ſupra || milleſimum quingenteſimum offenderit in pago quodam, || cui mons ſancti Andreae nomen eſt, Pleuritide || uno die affectos plus minus triginta, Quorum pars longe || maior uera nunc laborabat pleuritide, Reliqua uero, non || tam*

publia sa traduction latine du Περὶ εὐπορίστων de Galien, il était établi à Veere en Zélande. Nous ne savons pas s'il était déjà alors le médecin en titre d'Adolphe de Bourgogne, seigneur de la ville. Il

---

Pleuritide, ac turgenti, perq; corpus erranti mate=||ria dubio procul uenenosa ... Quibus omnibus, facturus utriusq; Se=||cta periculum, præterquam duobus, affecti lateris uenam || secuit, Interierunt autem duo illi, saltem alter (usq; adeo || enim exacte nunc non meminit, licet certo sciam, narrasse || eum mihi annis abhinc forsitan duobus, utrumq; periisse, || scisscitatus primo ex metum primum uiso utrius lateris ue||nam in pleuritide inciderem,) quibus lateris oppositi uenā || aperuerat, Nullo ex reliquis tam multis pereunte, certissi=||mo nimirum, ex eodem latere detrahendum sanguinem do||cumento ..., f. [*G.vij.*] v°. - [*G.viij.*] r°.

Porro secandam etiam hanc lateris affecti potius, ur||gentibus grauissimis Symptωmatis, quā lateris oppositi, || donec Symptωmata hæc ex parte saltem euanuerint ut uo||luit Rasius, Idem frater Ioānes Wendius experientia cō=||perit, in quodā eiusdem secum ordinis fratre, Ioanne Wal||dero, Cui (ut fit) usu uenit, ut pleuritide afficeretur, Accer=||situs cōfestim Wendius lateris oppositi uenā incidit, licet || parū consulto, uersabatur enim id temporis in cōmuni illa || Auicennistarū de incidenda in pleuritide uena hæresi, Post || diem autē unum atq; alterū cœpit Walderus grauissimis || premi Symptωmati, adeo ut de hominis uita ab omnibus || nunc desperaretur, apparareturq; sacri Ceromatis inun=||ctio illa extrema, Aduocatus subito Wendius, nec oppositi || lateris uenā ausus fuit iterato aperire,

B 291.

l'était dans tous les cas en 1536, lorsqu'il publia son *Epiſtola medica, de aquarum deſtillatarum facultatibus* ... Son nom figure, avec la qualification de *domini Principis Verienſis phyſicus*, en tête d'une pièce accessoire de Petrus Morbecanus, insérée dans cet opuscule [1].

---

nec ſecare eiuſdem ... Hac itaq; || animi perplexitate circumuentus Wendius, oīs erat inops || cōſilii, licet ſatis doceretur, quid facto opus eſſet, ab ipſo || Pleuritico, ſimul (balbutiente licet lingua) orante id face||ret, ſimul tundendam uenā, pro uirili cōmonſtrāte, nempe || lateris eiuſdem ... Wendius certe, pietate quadā motus, trepide reſpondit, uel||le ſe quidem, attamē præfari, nolle ſe, ut innocenti ſibi quid||piam imputaretur, ſi res cederet forſitan male ... Demū an=||nuente cum aſſidentibus aliis Abbate, iubenteq; bono eſſet || animo, Orante ad hæc omnibus modis egroto, ... ex lateris affecti brachio ſanguinem detrahit, || diſſecta Baſilica, Expectantibus hic cœteris rei oīs euen=||tum tanta Wendii formidine dignū, Ipſe ſimiliter Wendi||us ſtudioſe, nec minus trepide obſeruabat, quā mox citato || ſanguinis fluxu illo, egrotus opprimeretur, At longe ali=||ter euenit res, Effluente eīn ex aperta uena ſanguīe nigro || aduſtoq;, eger e mortis eſt faucibus confeſtim ereptus, in=||culpate expediteq; nūc loquens ... Idem haud ita multo poſt exiliens clamitabat ſer||uatum nunc ſe, quod ſenſiſſet una cum effluente e uena ſan||guine, ſimul extinctum, quo paulo ante diſcruciabatur || ignem ... Hæc fabulæ non ſunt, ſed res ge=||ſtæ, quæ nos ſatis (ut mihi perſuadeo) docent, Cuius late=||ris incidenda ſit in pleuritide uena ..., f. [*G. vii.*] v°-*H. i.* v°.

[1] D'après le titre et l'épître dédicatoire de : André

Vers le milieu du mois d'août 1535, Hubert visita son cousin, le chanoine Adrien Ælius Barlandus, qui était gravement malade à Bergen-op-Zoom. Il apprit sa mort le 6 septembre suivant, à Veere, où il était rentré le 1er septembre, rappelé par des affaires de famille.

D'après Valère André et tous ceux qui l'ont copié, Hubert est le traducteur de l'ὁμιλία de saint Basile, qui parut en 1545, à Louvain, chez Rutger Rescius: *Oratio de agendis Deo gratiis et de Julitta martyre.* Si Barlandus en soigna lui-même l'édition, il vécut assez longtemps pour voir la chute de son ancien adversaire. Le 12 juin 1541, Arnold Noot et Léonard Willemaers, professeurs de médecine, furent obligés de résigner leurs fonctions. On reprochait au premier de s'absenter trop souvent et de faire ses cours par personne interposée. Le second était taxé de mettre en péril, par son incapacité, la réputation de l'université. Il s'en tenait presque exclusivement au texte de ses leçons, se servant, sans les traduire, des termes barbares employés par Avicenne. L'un et l'autre furent remplacés par un seul professeur, Jérémie Thriverius ou de Dryvere.

VÉSALE, *dat epitome ofte cort begriip der anatomien* ..., Bruges, 1569, Hubert Barlandus aurait été médecin pensionnaire (*ghegagiert Medicijn*) de la ville de Veere. Ce renseignement émane de Jean Wouters, traducteur de l'*Epitome*, et successeur de Barlandus dans ces mêmes fonctions.

Ici s'arrête ce que l'on sait de certain sur la vie de Hubert Barlandus. Nous regardons comme très sujet à caution le peu qu'on y prétend ajouter, savoir : que Barlandus est auteur de la préface d'une édition lyonnaise (non déterminée) de Dioscoride, et qu'il promit, sans s'exécuter, la traduction des œuvres de tous les médecins arabes. Ces deux renseignements, qu'on rencontre dans presque toutes les biographies du personnage, à partir de 1623, tiennent étroitement ensemble. Ils sont empruntés au Dioscoride de Lyon, Barth. Arnollet, 1550, ou à celui d'Arnollet, 1552. La préface de ces éditions porte l'en-tête : *Praestantissimo Et peræquê eruditiſsimo uiro,* || *D. Franciſco,* || *Engoliſmeæ eccle-*||*ſiæ Decano.* || *H. B. P. Medicus. S. D.* Vers la fin on y lit : *Iamiam enim Deo duce ad reddendos Latinitate* || *Arabes accingor, quos à barbarie & mendis queis ſcatent aſ*||*ſertos, id appungam diſerniculi quà cum Græcis uaria aut di-*||*uerſa ſcripſere, totiſque & uelis & remis enitar, ut doctis illo-*||*rum Lectio à Galenica & Hippocratica minimū diſsideat* ... Pour interpréter les initiales *H. B.* par *Hubertus Barlandus*, on s'est sans doute basé uniquement sur les points de ressemblance que présentait ce dernier avec l'auteur de la préface : qualité de médecin, prédilection pour l'étude des simples, connaissance des médecins arabes, préférences pour la médecine grecque, etc. Tout cela n'est pas sans valeur, mais ne fait pas taire nos scrupules. L'épître dédicatoire est datée de Lyon, *ſexto à Liberalibus die*, 1550. Pour nous convaincre,

il nous faudrait la preuve que Barlandus, à cette époque, était établi à Lyon, ou qu'il y séjournait momentanément. Il faudrait au moins expliquer comment un homme qui était auteur, éditeur ou traducteur de cinq ouvrages ait pu dire dans la pièce en question à François de Saint-Gelais : *id o-||mnino committēdū duxi, ut hæc induſtriæ initia tibi dedicarem, quo te mihi manū porrigēte, chordæ uice, uel ſine cortice, in am-||pliſsimo hoc iatrices ſinu, pernatem* ἀκινδυνατὶ, *ad ipſius por-||tus anguſtias* ...

Voir, sur Barlandus et ses œuvres : Valère André, *bibliotheca belgica*, édit. de 1623, p. 406, et édit. de 1643, p. 391; Sweertius, *Athenæ belgicæ*, p. 348; Foppens, *bibliotheca belgica*, I, p. 486; Jo. Molanus, *historia Lovaniensium*, p. 574; Éloi, *dictionnaire hist. de la médecine*, I, p. 259; *Dictionaire* (sic) *des sciences médicales. Biographie médicale*, I, p. 557; P. de La Rue, *geletterd Zeeland*, p. 443; *Biographie nationale*, I, col. 722-723; Doyen, *bibliographie namuroise*, I, p. 29-31; vander Aa, *biographisch woordenboek*, II, p. 27, et toutes les sources y citées; enfin *Opera omnia* d'Érasme, Bâle, Froben, 1540, vol. IX, p. 326, et Leiden, 1703, III, col. 1194-1202, lettre datée de Fribourg, le 8 juin 1529, et adressée par Érasme à Hubert Barlandus.

Lettre inédite d'Hubert Barlandus.

« Pessime perdat Jupiter καὶ τὴν πέμπτην οὐσίαν καὶ τὴν ἀστρολογίαν, quarum caussa nihilnon et sumptus facio et laboris perpetior, nec tamen promoueo ut

expectabam. Nescio similiter quid parentibus meis imprecer, qui me, tardius semper respondendo mittendoque argento, tenuere perpetuo suspensum toto hoc, quo peregrinor, tempore. Qui nisi in caussa essent, vix haesissem hic tamdiu. Abest octo millibus passuum nec plus eo, Tubinga, ubi publice profitetur nostri saeculi in mathematicis decus Joannes Stoffelerinus. Quo dudum abiissem, nisi mittendae ab amicis ad me literae prohiberent discedere quoquam longius. Incaluere mihi ita pedes, ut quieturus non sim donec vel reperero qui expectationi meae faciat satis, vel in perpetuum me nidum nunc coniecero, e quo euolare postea integrum satis non sit. Neque hoc ita dictum velim, quod mihi in totum hic tempus pereat, sed non, quam gestit animus, promoueam. Nudius tertius venit ad nos pusillus ille — mihi tum notissimus, tum charissimus etiam amicus. Heri literas tuas singulis reddidimus, unicus Effendorpius in hodiernum diem inuitauit nos ad prandium. Pusillus ille hodie sub horam septimam abiit hinc Haganoam ob repertos itineris commodos sodales. Mansi itaque dubius quid agerem, solusne irem pransum cum Effendorpio. Impulerunt eo animum dubium amici hic aliquot tuae dignitatis studiosissimi, noster Erasme, ut irem. Qui subuerebantur ne grauius ille ferret, inque sui iudicaret fieri contemptum si, altero illo nunc profecto, nec ipse comparerem, quum sciret nos Erasmici nominis amantissimos. Adii itaque hominem, quocum sumpsi prandium exceptus βασιλικῶς. Tui facta inter nos

mentio. Ita sum de tua ista dignitate locutus ut nunquam visus sit mihi prae se ferre quidquam animi erga Erasmum minus amici. Inter reliqua narrauit et illud, expectare se in dies responsum, quo accepto migraturus sit vel in Gallias vel in principis sui aulam. Sed nimis iam multa, scribam alias saepius, modo non sim inconditis meis literis molestior. Commendo me semper tuae dignitati, nostra anima Erasme, cuius tam sum amans quam qui amantissimus. Praecor Deum optimum maxi. vt tuam praestantiam seruet nobis diu incolumem. Vale faelicissime. Ex Argentina tertio Kl. Januarias Anno a Christo nato 1528 ».

« Tui nominis amantissimus
HUBERTUS BARLANDUS ».

[*Verso*]. « Summo theologo et reipub. literariae antistiti D. Erasmo Roterod. praeceptori plurimum semper obseruando. Basileae ».

(L'original, dont une copie nous été obligeamment communiquée par Monsieur le dr Markgraf, appartient à la bibliothèque de la ville de Breslau : *Briefband XII*, no 18).

BARLANDUS (Hubert).

ANVERS, Jean Steelsius. — (Jean Grapheus, impr.). 1536.

Hvberti || Barlandi Philiatrii || epiſtola medica, de aquarum deſtillatarum || facultatibus, De Adriani Ælij Barlandi || mortis genere, hacque occaſione, mul=||ta obiter de fluxuum ventris, & hęmorrhoi=||dum generibus, inter quæ enucleatur Pauli || Æginetæ caput de Hęmorrhoidibus, eru=||ditiſſimis etiam viris non ſatis intel=||lectum ad clariſſ. medicinæ do=||ctorē M. Petrum Morbe=||canum phyſicum || Antuerpia=||num. ||

Antverpiæ || apud Ioannem Steelſium || Anno. 1536. || In ſcuto Burgundiæ. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A2-E2[E3], 35 ff., et probablement encore 1 f. blanc. Car. rom.

Ff. *A* 2 r°-[*D* 5] r° : *Hvberti Barlandi* || *Philiatrij epiſtola medica.* ||, datée de Veere, cal. d'avril 1536.

Ff. [*D* 5] v°-[*E* 3] r° : *Petrvs* || *Morbecanvs Medi=*|| *cus Antuerpianus, Huberto Barlan=*||*do Philiatrio, Medicinę doctori clariſſi*||*mo, domini Principis Verien=ſis phy=*||*ſico. S. D. P.* ||, datée d'Anvers, la veille de l'Assomption (14 août) 1536.

F. [*E* 3] v° : marque de Steelsius, qui suit :

Paris : bibl. nat.
Lille : bibl. munic.
Gand : bibl. univ.

B 292.

L'épître de Barlandus peut se diviser en deux parties distinctes. Dans la première, l'auteur raconte succinctement les derniers jours de son oncle, Adrianus Ælius Barlandus, et discute en détail sa maladie. Selon lui, Ælius mourut non pas de la dyssenterie, mais d'une suppression du flux hémorrhoïdal compliquée de diarrhée.

La seconde partie a pour but de défendre l'emploi en médecine des eaux distillées de certaines herbes et racines. Dans les entretiens qu'il avait eus avec Hubert, à Bergen-op-Zoom, Morbecanus avait dit qu'il regardait ces eaux comme uniquement bonnes

B 292.
2

à éteindre un commencement d'incendie. Barlandus proteste contre cette opinion. Il convient qu'on ne doit pas admettre aveuglément toutes celles qui sont employées, mais que, dans le nombre, il y en a certainement d'excellentes. Les eaux distillées ont les mêmes qualités, à un moindre degré, que les plantes dont elles sont tirées. Elles sont surtout utiles parce qu'on les a constamment sous la main, même en hiver quand les herbes, les fleurs et les racines ont disparu.

La lettre de Petrus Morbecanus est une réponse à la dernière partie de l'épître précédente. L'auteur dit que Barlandus a eu tort de prendre à la lettre une simple boutade de sa part. Sa condamnation des eaux distillées n'est pas absolue. Il avoue qu'elles peuvent être utiles, moins cependant que les médicaments solides, moins aussi que les décoctions et les infusions. Mais encore doivent elles être préparées dans de bonnes conditions, au moyen de cloches en étain, en grès et même en verre, et non en plomb. Ce qui l'effraie surtout, c'est la préparation vicieuse, et l'emploi presque exclusif qu'en font certains médecins.

L'épître de Barlandus contient plusieurs passages de la plus grande importance au sujet d'Adrien Ælius Barlandus, chanoine à Bergen-op-Zoom, et précepteur d'Antoine, premier marquis de Bergen-op-Zoom.

La même pièce contient un autre renseignement de même nature, mais qui concerne Petrus Morbe-

canus. Il en ressort que ce médecin avait, avant de s'établir à Anvers, pratiqué son art pendant environ huit ans en Bourgogne.

Morbecanus ou van Moerbeke nous apprend de son côté qu'il a séjourné, on peut même dire étudié, à Montpellier, comme son compatriote Barlandus : *Qvemadmodum inter ſtudi||oſos fieri ſolet, & ſciētiæ ve||ritatis perſcrutatores. Qui || vero abſque diligenti nihil || exactove examine teſtātur || vel iudicant, condemnātq; || aut conſeruāt. Itaq; ſæpius nobis in exterra=|| neis patriis agētibus, ac regionibus peregri||nis, eſt oblata familiariū diſceptatiuncularū || ſcientiæ philoſophicæ & medicæ, præcipue || monſpeſſuli occaſio liberrima* ..., f. [*D* 5] vo.

Cet opuscule imprimé par Jean Grapheus, pour Jean Steelsmans ou Steelsius, est décrit dans la *Bibliographie namuroise* de Mr le chanoine Doyen, sous le no 9.

B 292.

HUBERTUS BARLANDUS.

LISTE SOMMAIRE DE SES ŒUVRES.

Medicinales epistolae Io. MANARDI ... recētiorū errata, & antiquorum decreta penitiſſime reſerantes. Epiſtola Huberti Barlandi ad medicinæ apud Louanienſes ſtudioſam iuuentutem ... Argentorati, Ioannes Schottus, 1529. In-8°.

Hvberti Barlandi ... velitatio cum Arnoldo Nootz ... qua docetur non paucis abuti nos uulgo medicaminibus ſimplicibus ... de⁊ Auicennæ in plæris⁊ horum hallucinatione. Deinde obiter agitur de venæ in pleuritide ſectione. Poſtremo Auicēnæ locis aliquot aliis adhuc dormitatio oſtēditur, ſimul Galenus ab hominis morſibus aliquot defenditur. Antuerpiæ, Henricus Petri Middelbur., 1532. In-8°.

*Idem. Antverpiæ, 1553. In-8°. — [Molanus, *historia Lovaniensium*, p. 574]. Édition douteuse.

Clav. GALENI de paratv facilibus libellus, Huberto Barlando ... interprete ... Antuerpiæ, Ioannes Stelsmanus (ou Steelsius) — Ex officina Ioan. Graphei, 1533. In-8°.

*Idem. Veriæ, 1533. — [Valère André, *bibliotheca belgica*, édit. in-4°, p. 391; FOPPENS, *bibliotheca belgica*, I, p. 486]. Édition imaginaire.

B 293.
1

*Idem. Venetiis, 1533. — [Sweertius, *Athenæ belgicæ*, p. 348]. Édition très douteuse. Le mot *Venetiis* est peut-être une tentative de correction du mot *Veriæ*.

*Idem. Basileae, And. Cratander, 1536. In-fol. — Dans : GALENUS, *opera* ..., pp. 441-461. [Iéna : bibl. univ.].

*Idem. Basileae, Hier. Frobenius et Nic. Episcopius, 1542. In-fol. — Idem, VI, coll. 567-594. [Iéna : bibl. univ.].

*Idem. Basileae, 1549. In-fol. — Avec le début, qui manquait jusqu'ici, dans : GALENUS, *opera*, VI, coll. 419-446. [Iéna : bibl. univ.].

Idem. Lvgdvni, Ioannes Frellonius, 1550. In-fol. — Dans : Cl. GALENUS, ... *omnia* ... *opera* ..., III, coll. 1396-1420, chapitres II-CXXXI.

*Idem. Basileae, 1561. In-fol. — Dans : Cl. GALENUS, *septima classis, curandi methodum* ... *continet* ..., pp. 297-313. [Iéna : bibl. univ.].

*Idem. Venetiis, 1609. In-fol. — Dans : GALENUS, *librorum septima classis curativam methodum* ... *continet* ..., ff. 153-160. [Iéna : bibl. univ.].

Huberti Barlandi ... epiſtola medica, de aquarum deſtillatarum facultatibus, de Adriani Ælij Barlandi mortis genere, hacque occaſione, multa obiter de fluxuum ventris, & hęmorrhoidum generibus, inter quæ enucleatur Pauli Æginetæ caput de hęmorrhoidibus ... ad ... Petrum Mor-

B 293.

becanum phyficum Antuerpianum. Antverpiæ, Ioannes Steelfius, 1536. In-8o.

---

*D. Basilii de agendis Deo gratiis sermo, & in Julittam martyrem; latinè, interprete Huberto Barlando Philiatrio. Lovanii, Rutgerus Rescius, 1541. In-8o. — [Maittaire, *annales typographici*, III, p. 323]. Valère André, *bibliotheca belgica*, p. 391, et les autres biographes n'indiquent pas le lieu, le nom de l'imprimeur, la date, ni le format.

Pedanii Dioscoridis Anazarbei, de medicinali materia, libri fex, Ioanne Ruellio Sueffionenfi interprete. Cuilibet capiti additæ annotationes, eruditæ (*sic*) & compendiariæ, è felectiori medicorum promptuario. Lvgdvni, Balthazar Arnolletus, 1550. In-8o. — [Darmstadt : bibl. gr.-duc.]. Valère André et tous ses copistes disent simplement : *Præfatus etiam eft* [Hubertus] *in Diofcoridem, Lugduni editum.* Quelques biographes ont traduits *Lugduni* par *Leiden*. La préface est attribuée, probablement à tort, à Hubert Barlandus; nous ne décrirons le volume, que lorsque nous serons convaincu qu'elle lui appartient. Voir, pour plus de détails, la fin de la biographie.

Idem. Lugduni, Balthazar Arnolletus, 1552. In-8o. [Breslau : bibl. ville].

BATAILLE (la grande & cruelle) faicte le 25. d'aoust en Boheme ...

(ANVERS, Abraham Verhoeven). (1620).

La grande & cruelle bataille faicte le 25. d'Aouſt en Boheme, & comme le Capitaine Gauchy ont defaict 1500. en entrant dans le Pays.

(Anvers, Abraham Verhoeven, 1620).

Feuille in-fol. plano, imprimée d'un seul côté.

Au-dessous du titre, qui est imprimé en deux lignes, une grav. sur bois très caractéristique, représentant un combat d'artillerie, sans nom de graveur, suivie d'un texte imprimé à deux colonnes, en caractères romains. Le tout dans un encadrement formé d'ornements typographiques.

Le texte se compose de deux lettres. La première lettre est sans date : ... *les Hongrois Catholicques, ſe ſont déclaré de tenir la partie de l'Empereur ... S. M. à* (sic) *commandé au Comte Tampierre* (Henri, comte Du Val Dampierre) *de ſe tranſporter vers Poſſonia, auec dix mille hommes. Le Duc de Saxe* (Jean-Georges) *eſt déſia entré en Boheme ... il a ... vingt mille homme ... S. A.* (Maximilien) *de Bauiere ... s'eſt pareillement acheminé ... vers Boheme ... Le Coronel Gauchy accompagné de la Cauallerie Vvallonne a entré ... en Boheme dans les cartiers des Hongrois, & en a*

Anvers : bibl. ville.

B 302.

tué mille cinq cens ... & prins trois mille Chevaux ... Don Baltaſar de Maradas, Gouuerneur de Budwais auroit deffait 1200. *Bohemois ... La pourſuitte des Griſons dure encores ... Le Marquis Spinola ... paſſe derechef le Rhein deſſous Mayence ...* La deuxième lettre est datée du 25. *d'Aouſt,* 1620. : ... *pour s'embarquer deux mille quatre cens ſoldats de Franconie d'infanterie, M* (mille?) *ſept cens cinquante de cheual, & trente tirant* (artilleurs?) *vers ... la supperieure Auſtriche ... le Duc de Saxe marche auec quinze mille homme* (sic) *en Boheme, en ayant laiſſé ſur les frontieres ſix mille hommes ... les Griſons eſtant en nombre de trois mille cinq cens auoient prins de nuict Hrauon ... le Duc de Sauoye* (Victor Amédée I) *à* (sic) *aucuns milles d'hōmes ſur pied ... Le Conte Dampierre tire auſſi vers la Hongrie ... Humanoir eſt entré en Hongrie auec dix mille Coſſagues : mais l'on nous dit ... que Bethleem Gabor auroit eſté empoiſonné ...* A la fin : *D'Enguelſtat ce* 29. *d'Aouſt.* 1620.

B 302.

BAZEL (Nicolas).

ANVERS, v^e Jacques van Liesvelt. 1560.

¶ Prognoſticatie || vanden Jare ons Heeren .M. D. || LXJ. Ghecalculeert op den Meridiaen der ſtede || van Poperinghe in Weſtvlaenderen / door M. Ni=||claes Bazelius van Nieukercke / by Belle / Mede=|| cijn eñ Cirurgien/ Eñ der Aſtronomijnſcher con=||ſten een vaſt Liefhebber/ woonende binnē der voor||ſeyder ſtede inden gulden helm inde Jperſtrate. ||

In-4°, sans chiffres, sign. A.ij. - [A.iiij.], 4 ff. Car. goth.

A gauche du titre, les armoiries de l'auteur, avec, tout autour, la légende : *Vita breuis.* || *Ars longa.* || *Occaſio præceps.* || *Experimentū periculoſum.*|| *Iudicium difficile.* ||

Au v° du dernier f., au bas, la souscription-approbation : ¶ *Gheprent Tantwerpen met conſente vanden Houe inden ſchilt* || *van Artoys / by die weduwe van Jacob van Lieſveldt.* || *Onderteekent J. de Perre.* ||

La *Prognoſticatie* se compose des parties suivantes : 1°, ¶ *Die voorreden aenden Leſer.* ; 2°, ¶ *Van twee Eclypſen der Sonnen van deſen Jare.* 1561.; 3° ¶ *Vanden Eclyps vander Mane des voorleden Jaers / in wat landen ſub=||iecten ende manieren die meeſt hinderlijck*

Bruxelles : bibl. roy.

B 323.

wesen sal.; 4°, ¶ *Jn wat subiecten ofte saken desen Eclyps meest opereren sal.*; 5°, ¶ *Hoe ende in wat manieren desen Eclips wercken sal.*; 6°, ¶ *Vandē Eclyps der Sonnē des voorledē Jaers/ eñ vā sijn hinderlicke werckingē.*; 7°, ¶ *Jn wat subiectē ofte materien desen Eclyps der Sonnē meest hinderlijc sijn sal.*; 8°, ¶ *Hoe ende in wat maniere desen Eclyps hinderlijck wesen sal.*; 9°, ¶ *Vā die vier quartierē vā desen Jare met haer genegēthedē/ eñ eerst vādē Winter.*; 10°, ¶ *Van die Lente ende haer meeste inclinatien.*; 11°, ¶ *Vanden Somere ende sijn qualiteyt.*; 12°, ¶ *Vanden Herft* (sic) *eñ sijn onghetempertheyt.*; 13°, ¶ *Van siecten/ quellagien eñ cranchedē der menschē binnē desen voorſ' iare.*; 14°, ¶ *Peroratie totten Leser.*

« Les années précédentes, dit l'auteur dans la préface, j'ai fait ressortir l'importance de l'astronomie pour ceux qui s'occupent de l'art de guérir. Si le vulgaire la dédaigne, c'est uniquement par ignorance. J'ai aussi mis en garde le public contre les menteurs et fourbes audacieux, maraîchers, grènetiers, savetiers, couteliers, foulons, tisserands, fossoyeurs, qui, abandonnant leur métier, s'improvisent médecin. J'appelle l'attention toute spéciale des juges, officiers et autorités sur ces gens, qui méritent d'être aussi étroitement surveillés que des voleurs ou des assassins. »

D'après la *Prognosticatie*, les quatre saisons de l'année 1561 commençaient respectivement le 12 décembre 1560, et les 10 mars, 11 juin et 13 septembre 1561.

B 323.

Louis Debaecker (*Recherches hist. sur la ville de Bergues en Flandre*, p. 210) et Félix Nève (*Biographie nationale*, I, p. 742) prétendent que Nicolas Baselius est né à Bergues-Saint-Winoc. Le titre de la pièce ici décrite prouve que les deux savants sont dans l'erreur, que notre médecin-astronome est natif de Nieuwkerke (*Neuve-Église*) près Bailleul ou Belle. Bazel était simplement médecin-chirurgien de la ville de Bergues.

B 323.

BAZEL (Nicolas).

ANVERS, Henri Hendricx, Heyndricksen ou Hendricsen. — Impr. G. vanden Rade. 1578.

Een nieuwe Prognoſticatie || vanden wonderlijcken ende || ellendighen Jare ons Heeren 1578. || Midſgaders de beſchryuinghe vande Comete des voorleden Jaers. || Ghecalculeert by M. Niclaes Bazelius, Medecijn ende Chirurgijn ordinaris der ſtede || ende Caffelrye van Sinte VVinox-Bergen in VVeſt-Vlaenderen. ||. (*Figure sur bois : la comète*).

T'Antwerpen, || By Heyndrick Heyndrickſen / op onſer Vrouwen Kerchof / || inde Lelie-bloeme. || 1578. ||

In-4°, sign. A ij - C ij [C iiij], 12 ff. non chiffr. Car. goth.

N'ayant pas eu sous les yeux la traduction flamande, quand nous avons décrit celles en français et en latin, nous avons supposé, à bon droit, que la traduction flamande pourrait bien différer des deux autres. Cette supposition se vérifie complétement en ce qui concerne le texte, qui est du tout au tout différent.

Leiden : bibl. Thysius.

B 314.

Dans le prologue, l'auteur parle des éclipses solaires et lunaires des années 1556, 1558, 1560, 1565 et 1567. Celle de l'année courante (26 sept. 1577) dépassera, dit-il, dans ses conséquences terribles, toutes les autres. Il relate ensuite les conséquences qu'ont eues les comètes des années 1527, 1530, 1531, 1532, 1533, 1538, 1539, 1556, 1558, 1569 et 1572, pour s'occuper de celle de 1577 dans quatre chapitres, intitulés : 1°, *Vanden tydt, openbaringe, ghedaente, plaetſe, loop ende beteeckeniſſe van deſer Co-||mete ofte ghebaerde Sterre.||*; 2°, *Vande cauſe materiale van deſer Comete ende ooc van alle andere...*; 3°, *Traiectiones & Crinitæ* (*inquit Ptolomæus*) *ſecundas partes in Iudicijs habent ...*; 4°, *In wat Landen, Steden, ende ſubiecten, deſe Comete haer hinderlijcke beteecke-||ninghen wtdeylende is.||*. Dans ce dernier chapitre, l'auteur dit notamment (f. Cij r°) : ... *ick vreeſe grootelijcx dat in dit alderellendichſte iaer / ſeker onde* (sic, pour *oude*) *Prophetie vol||commen ſal weſen / de welcke ouer vele iaeren aengaende den Staet van ... Vlaenderlandt / in een oudt tafereel || binnen de Stadt van Brugge inde Abdye vanden Eeckhoutte in parckemente be=||ſchreuen, ende geſchildert gheuonden gheweeſt is / het welcke langhe van te voren || vanden ... Heer Lubert Hau=||ſchilt ... ghemaect ende gheprophe-teert was. Het welcke wy figuerlijck ſoo || wel als ſchriftuerlijck hebben willen by voegen ...* (Voir notre article : Lubert HAUTSCHILT, *imago Flandriæ*).

A la fin : *Typis Radæi.*, et l'approbation : *In deſe Prognoſticatie ... is niet begrepen dat teghen die Hey-*

B 314.

lighe Catho-||lijcke ... Religie is, aengeſien dat daer=||in nae de conſte der Aſtrologie, ende loop des Hemels ||neerſtich gheprocedeert is, ende niet voor ſeker affir=||meert. ... Tot Antvverpen, den xvij. dach Februarij, int Iaer 1578, || *H. Henrick Ziberts van Dunghen,* || *S. T. D. Lib. Cenſ.*||

Les gravures sur bois sont celles qui ont servi pour les éditions latine et française.

B 314.

BECLACH ... vanden Praechschen hoff-kock ...

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

Beclach gedaen vanden Praechſchen Hoff-Kock, vande Wintermaent des Jaers/ ouer den verdreuen Coninck van Bohemen. (*Grav. sur bois : un cuisinier devant son fourneau et entouré de plats préparés*).

'H Tantwerpen (*sic*)/ By Abraham Verhoeuen/ op de Lombaerde veſte/ inde gulde Sonne.

In-4°, 8 pp. dont la dernière est blanche. Car. goth.

Titre dans un encadrement formé d'un simple filet. Pièce en vers : complainte du cuisinier de la cour de Bohême, qui attend, pour le déjeuner, son roi, Frédéric V, comte palatin, chassé des États qui l'avaient élu peu de temps auparavant, le 3 janvier 1621.

VVat droes magh dit doch hebbē te bediedē/
Dat ick moet blijuē nu ſoo langh alleē
Hier in mijn keucken? Hebben dan ons lieden
t'Om bijten al vergheten 't ghemeen?
Men ſiet jae hoe de ſchotels op een rije
Zijn toebereet met ſoo veel lecker ſpijs :
't Js iammer voor de koſt / ick ſegh't v vrije /
Dat die ſoo cout (eylaes) wort gelijck een ijs.
't Js nu een vr [één uur) *en ick ſie niemant comen*
Ter tafel ...

A la fin de la 7e p. : *Ghedruckt int Iaer* 1621., et l'approbation *V. P. C. C. A.* (Vidit Petrus Coens, Canonicus Antverpiensis).

Anvers : bibl. ville.

BECLAECH LIEDEKEN (een) van de ... graven van Egghermont ende van Horne ...

GAND, Gaut. Manilius. s. d.

Een beclaech Liedeken van de Edele Graven || van Egghermont ende van Horne. Op de Wijſe : || Hoort toe ghy menſchen op der Aerden. ||

Na de Copije/ Gedruckt te Gendt/ by Gaultier Manilius, ||

In-fol., 1 feuille imprimée à 2 col., v° blanc. Car. goth.

Élégie, en 16 strophes de 7 vers chacune, sur la mort des comtes d'Egmont et de Hornes, 5 juin 1568. Au bas : *Vidit hanc Cantilenam D. Guilielmus Arents, Archid. Gandenſis Libr. Cenſor.*

Le poète met dans la bouche du comte d'Egmont une énumération de tout ce que celui-ci a fait au profit des Flandres et du roi d'Espagne, suivie d'un suprême adieu, qu'il suppose être prononcé au moment du transfert des deux prisonniers du château des Espagnols à Gand, à la prison de Bruxelles.

. . . . . .

Hoet is ick ben in 't lijden
Jck ſal 't moeten beſterven voorwaer
Wt die Stadt van Ghendt ſoo moet ick rijden/
Noyt dinck en ghinck mijn herte ſoo naer/

Gand : bibl. univ.

B 294.

Adieu Edel mannen van Ghendt eerbaer
Godt blijf by u aen alle zijden/
En blijft doch den Coninck ghetrouwe eenpaer. ...

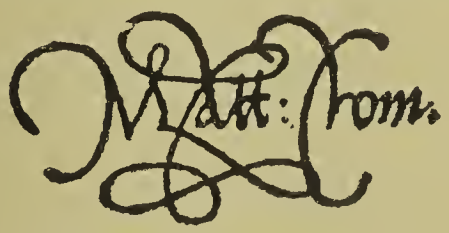
Les quatre dernières strophes contiennent un récit très sommaire de l'exécution des deux comtes. La complainte est probablement une réimpression d'une édition contemporaine, peut-être imprimée par Gisl. Manilius, père de Gautier, peu de jours après le départ de Gand des comtes d'Egmont et de Hornes. Voir : Marc van VAERNEWYCK, *van die beroerlicke tijden in die Nederlanden en voornamelijk in Ghendt* (1566-1568), Gent, 1872-1881, vol. IV, pp. 102-104.

Vendu 100 fr., C.-P. Serrure, oct. 1872, cat. nº 2872.

[BECON (Thomas)].

ANVERS, Math. Crom. 1543.

❧ Een Chri||ſten oft Kerſmis || Bancket. || Eenen yeghelijcken Chri=||ſten menſche ſeer nut om || leſen. Ghemaect by Theo=||dorus Baſilius. Ouer ghe=||ſedt wt Enghels. || (*Fleuron*). Luc. xiiij. || Als ghi een maeltijt maect / roept || de arme / ...



M. D. xliij. ||

In-8o, sign. A.ij. - G.iiij. [G.viij.], 56 ff. sans chiffr. Annot. margin. Car. goth.

Le vo du titre est blanc. Les ff. *A.ij.* - [*A.viij.*] ro renferment une dédicace : *Allen Broe=||ders ende Suſters der ver=||gaderinghe Chriſti ... Theodorus Baſilius || wenſcht Gracie* ... Les ff. [*A.viij.*] vo - *C.ij.* ro contiennent l'introduction : ❧ *Dat Chri||ſten bancket.* || *Van viere Perſoonen.* || *Philemon den weert.* || *Theophilus / Euſebius ende || Chriſtophorus die gaſten.* ||, suivie (ff. *C.ij.* ro - *C.iij.* vo) de *Dat Ghebet.* || *Dat eerſte gherecht.* commence au vo du f. *C.iij.*; *Dat*

Gand : bibl. univ.

B 295.

tweede gherechte. commence au v° du f. *D.ij.*; *Dat derde gherechte.*, au v° du f. [*E.v.*]; *Dat vierde ende leſte gherechte.*, au r° du f. [*F.vij.*], et *Een dancſeg-ghinghe,* au r° du f. [*G.vij.*]. Au r° du f. [*G.viij.*]: *Ghedruct Tantwerpen by* || *Mattheus Crom. Anno.* || *M. D. XLJJJ.* ||. Le v° de ce dernier f. est blanc.

Dans les 4 *gherechten* (services) de ce *Kerſmis Bancket* (banquet de Noël), l'auteur explique les textes : 1°, *Vermaledijt ſi die aerde in dinen* || *wercken / ſi ſal v doornen ende diſte*||*len dragen*; 2°, *Jck ſal viantſcap ſet*=||*ten tuſſchen v ende den wijue / en*=||*de tuſſchen uwen ſade / ende haren* || *ſade* ...; 3°, *Betert v / ende ghelooft dat E*=||*uangelium.*; 4°, *Wi ſijn dat hātwerck Godts / ge*=||*ſchapen tot goede wercken in Chri*||*ſto Jeſu* ...

L'ouvrage est une traduction de : Theod. Basille, ou Basilius (Thomas Becon), *the christmas banket.* J. Mayles, 1542. (Voir : W. Th. Lowndes, *the bibliographers manual,* Lond., 1857, I, p. 142, et : *British museum. Catalogue of printed books*, i. v. Theodorus *Basilius*, Theod. *Basille* et Thom. *Becon*). Le *Een Chriſten oft Kerſmis Bancket* est porté sur les *Indices* des années 1546, 1550 et 1557; il ne figure pas sur celui de 1569. Mr le dr. Chr. Sepp (*Verboden lectuur*, Leiden, 1889, p. 84), qui n'a pas vu ce livre, se demande s'il est le même que : *Een gheestelic Auontmael. Hoe alle deuote hertē ... een vrolijcke kermisse eñ eē bly geestelic auōtmael bereiden eñ houdē sullē mz xp̄o iesu die weerdt eñ huysheere vā thuys onses hertē,* enz. Thantw., M. [Hillen] van Hoochstraten. Dans

le *Catalogus der bibliotheek van de maatschappij der Nederlandsche letterkunde te Leiden,* Leiden, 1884, I, p. 612, ce dernier ouvrage est attribué à Godschalc Roosemondt, professeur et chanoine de St. Pierre, à Louvain.

Dans le *Brit. Museum. Catal.* ... est citée une autre traduction ou édition de l'ouvrage de Th. Becon, sous le titre : *Een christlick werschap, oft een kersmis bancket ... Overghesettet wt het engelsch in gueden duytsche,* [Campen, 1543].

B 295.

BEKEERINGHE (De) van sieur Meſtayer ...

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1617.

De Bekeeringhe van Sievr Meſtayer onlangs Predicant van Luſignan gheſchiedt in de ſtadt van Poictiers. Hebbet de voeten gheſchoeyt met bereydinghe van 't Euangelium des vredes. Epheſ. 6. verſ. 15. Aen mijn Heeren van de Provinciale Vergaderinghe tot Thouars by een gheroepen den 4. April laeſtleden. Ghetranſlateert wt den Franſoyſche in onſe Nederlantſche ſprake. (*Fleuron*).

T'Hantvverpen, By Abraham Verhoeuen/ op de Lombaerde Veſte inde gulde Sonne.

In-4°, 8 pp. chiffr. Car. goth.

Comment Jacques Mestayer, ministre réformé à Lusignan, abjura le protestantisme et se convertit au catholicisme, Poitiers, le 23 mars 1617. Signé à la fin : *Jacques Meſtayer. De Poictiers ce 23. Mars* 1617. Suit l'approbation : *Imprimi poterit P. C. C. A.* (Petrus Coens, Canonicus Antverpiensis).

Bruxelles : bibl. roy.

B 311.

BELLI Bohemici origo, progressvs & finis.

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1620.

Belli Bohemici Origo, Progressvs & finis. (*Grav. sur bois :* château de Prague, *placé entre deux filets; au-dessus, en caractères typographiques :* Arx Pragensis, *et dans la partie supérieure du bois, en caractères xylographiques :* Casteel Van Prage).

Antverpiæ, Apud Abrahamum Verhœuium, M. DC. XX. Superiorum permiſſu.

In-4°, 8 pp. chiffr. Car. rom.

Titre et texte dans un encadrement formé d'un simple filet.

A la fin : *Finis.*, les vers :

Imperium quaſſare nefas, quod Sueuica vates,
Fatidicâque pius firmauit voce Sacerdos,
Oppoſitum fato Turcis, Thracique feroci.,

et un fleuron.

Gand : bibl. univ.

B 312.

BENAVIDES (don Rodrigo di).

MILAN. S. d.

Manifesti || Del Signor Don Rodrigo || Di Benavides || Con pareri de Illuſtriſſimi et Eecellentiſſimi (*sic*) || Principi et Cauaglieri || Et conſegli de Dottori Eccellenti || ſopra le arme ricuſate per || il S. Ricardo di Merode. || (*Petit fleuron*).

In Milano. ||

In-4°, 127 pp. chiffrées, 1 p. non cotée; puis 36 ff. non chiffrés, avec les sign. a-i ii [i iv]. Notes margin. Car. ital.

Recueil de pièces publié par don Rodrigue de Benavides concernant son duel manqué avec le seigneur Richard de Mérode. Selon toute apparence, c'est une réponse à : *Givstificatione del signor Richardo di Merode signor di Frentzen, intorno alla querella ſua, co'l signor don Roderigo de Benauides...*, Mantoue, 1557, in-4°.

Il comprend :

Pp. 3-12 : *Manifesto Secvndo Del || Signor Don Rodrigo de Benauides.* ||. Don Rodrigue conteste et réfute plusieurs faits allégués par de Mérode. Si le seigneur Richard, dit-il en substance, avait inséré dans son livre mon premier manifeste, je me serais abstenu de revenir sur notre duel. Mais comme il

Gand : coll. de Mr le comte de Limburg Stirum.

B 249.

l'a négligé, il importe que les deux parties soient entendues. Je veux prouver encore plus clairement que mon adversaire n'a pas voulu laver par les armes la tache imprimée sur son visage. Il préfère recourir à de vaines paroles, à des mensonges, mais il n'égarera qu'un petit nombre de gens, dont l'opinion ne prévaudra jamais contre les avis des chevaliers italiens, reproduits plus loin. Il prétend que j'ai soumis à ces seigneurs un modèle de cuirasse faux, dont la lame saillante est plus petite que celle présentée en champ clos. C'est là une calomnie. La lame est exactement de même dimension : deux palmes de long, sur un de large. Il assure que, sans cette fourberie, je n'aurais pas obtenu des avis favorables. Mais le marquis de Pescara est signataire d'un de ces avis. Est ce que lui, par hasard, qui était présent au champ clos, n'aurait pas vu la cuirasse véritable?; etc., etc.

P. 12 : avis de l'auteur, annonçant qu'il publie tous les cartels envoyés, la réponse au long manifeste de Richard de Mérode, les avis des chevaliers et les conseils des jurisconsultes, produits dans cette cause.

P. 13 : observations préliminaires touchant les cartels : *Cartelli corsi fra il Signor Richardo di Merode ... et il Signor Don Rodrigo de Benauides.* ||

Pp. 14-18 : *Primo Cartello Del* || *Signor Richardo.* ||, accompagné de trois patentes de champ libre et franc, le tout en italien. Dans le cartel on lit : ... *debbiate mandare ad elegerne vna* [patente], *man*||

dandomi la lista delle Arme che sieno da Caualiero, et commu||nemente vsate in nostra guerra[b] ... Une note marginale correspondant à la lettre *b*, prétend que ces paroles n'ont rien à faire avec le défi général déjà lancé et publié en beaucoup d'endroits. La traduction française des quatre pièces se trouve dans : *La ivstification dv seignevr Richard de* MERODE ..., Mantoue, 1560, ff. 11 r°-12 v°.

Pp. 18-21 : *Secondo Cartello.* || de R. de Mérode. Texte italien, correspondant au *Devxiesme Cartel* de *La ivstification* susdite, ff. 12 v°-13 v°. Il est suivi du début et de la signature des trois patentes déjà mentionnées.

Pp. 22-25 : *Tertio Cartello.*, signé : *Yo Don Rodrigo de Benauides...* Il figure, en français, dans *La ivstification*, ff. 14 v° et 15 r°. Il est aussi accompagné de la liste des armes choisies. Don Rodrigue, dans une note marginale, conteste que tacitement il ait pu consentir à ne combattre qu'avec armes en usage à la guerre.

Pp. 25 et 26 : *Quarto Cartello.* || de Richard de Mérode.

Pp. 26 et 27 : note de don Rodrigue : si de Mérode fait ressortir, dans le cartel précédent, que tout le temps perdu à choisir d'autres armes sera mis sur le compte du défendeur, cela n'exclut pas la faculté pour le défendeur de choisir toute arme nouvelle ou modifiée.

Pp. 27 et 28 : *Quinto et Vltimo Cartello.* ||

Pp. 29-31 : *Svmmario Di Qvello* || *succesſe doppo li*

B 249.

ſopradetti cartelli. ||. Récit des faits qui se sont passés dans la journée du duel. Le 13 août, dit de Benavides, je me présente au champ clos. Sur les instances du marquis de Pescara, des négociations s'engagent en vue d'une réconciliation. Elles sont sur le point d'aboutir, quand l'arrivée de la cuirasse vient donner à la partie adverse l'espoir de trouver un prétexte de fuir le combat. D'abord elle soulève des difficultés au sujet de la lame saillante; puis quand tous les moyens dilatoires sont épuisés, elle refuse la cuirasse à cause de la lame. Dans la supposition que cette arme soit à rejeter, je ne pense pas que personne puisse me blâmer, attendu que j'ai agi, non d'après mon propre jugement, mais d'après les conseils de chevaliers honorables et experts. Dans ladite journée je fis appeler le marquis de Pescara et beaucoup d'autres seigneurs, et je leur déclarai que, vu les objections de l'autre partie, j'étais prêt à me battre sans la cuirasse. Mais Son Excellence et tous les autres me répondirent que l'arme ne pouvait ni ne devait être refusée. De Mérode ne montra pas le même zèle. Il n'eut jamais cure d'examiner l'arme, et non seulement on ne lui déconseilla pas de l'accepter, mais il lui fut dit, par un chevalier distingué [dont le nom n'est pas cité], que cette arme était honorable et de chevalier, et partant devait être admise, etc., etc.

Pp. 32 et 33 : *Per Don Rodrigo De* || *Benavides.* ||. Pièce datée de Milan, 18 déc. 1557. Don Rodrigue dit en substance : Au long manifeste, en prose et en

vers, de mon adversaire, je répondrai simplement ceci : Avant mon départ de Flandre j'offris au seigneur de Mérode, de me battre avec lui à la cape et à l'épée. Au lieu de répondre, il ne donna pas signe de vie, et dans le cartel qu'il m'envoya dans la suite, il ne fit pas même mention de ma démarche. Ayant accepté le duel, je choisis de combattre à pied, avec une seule épée, dans la main droite, avec une petite targe fixée du côté gauche de la cuirasse pour la défense du bras gauche qui restait désarmé, etc. Ces armes présentées en champ clos furent vues et approuvées par beaucoup de chevaliers, et plus tard elles furent jugées, par d'autres seigneurs et princes, armes de chevalier qu'on ne saurait refuser, comme le prouvent les patentes reproduites plus loin. Pourquoi ne les admit-on pas ? Tout homme de jugement le comprendra. Je sais que la cuirasse fut refusée sans être vue par mon adversaire, et sans être examinée par ses parrains. Bien résolu de me conduire toujours en chevalier courtois, je ne puis répondre à de Mérode comme le mériteraient ses procédés, plus dignes d'un notaire chicaneur et calomniateur que d'un gentilhomme.

Pp. 34-42 : avis de Côme de Médicis, duc de Florence (Livourne, 18 nov. 1557), de Ferrant-François d'Avalos, marquis de Pescara (Mantoue, 10 sept. 1557), de Marc-Antoine Colonna, duc de Tagliacozzo (Naples, 14 oct. 1557), du duc d'Amalfi (Naples, 11 oct. 1557), de Pierre-Ant. Sanseverino, prince de Bissignano (Pouzzoles, 10 oct. 1557), du baron

B 249.

Nicolo, seigneur de Madruzzo (Milan, 8 oct. 1557), et de Fréd. Grisone (s. l., 9 oct. 1557).

P. 43 : *Don Rodrigo A Lettori.* ||. Le gentilhomme espagnol apprend au lecteur qu'il publie une nouvelle série d'avis de seigneurs italiens, parce que de Mérode a prétendu avoir pour lui l'opinion de toute l'Italie.

Pp. 44-50 : *Altri pareri quali non furono publicati con il ſo-||praſcritto Manifeſto.* ||. Avis de Jean-André Doria (Gênes), de César de Mayo (Milan, 15 juin 1558), et de Mercurino Gattinara Lignana, comte de Valence (sans date), et lettre d'envoi (Pavie), de Jérôme, comte de Lodrone, relative à la partie qui suit.

Pp. 51-64 : *Letti con diligenza, e considerati bene i cartelli, et altre ſcrit||ture del S. Ricardo di Merode ... e del S.* || *Don Rodrigo di Benauides naſcono da i cartelli di queſti* || *dui cauallieri, nāti che cōpariſcano al campo, queſti dubbij.* || 1 *Chi sia ſtato il primo ingiuriatore, et offenditore.* || 2 *Se ſtata è con ſoperchieria, e con mal modo il caſtigo di Dō* || *Rodrigo.* || 3 *Chi ha moſtrato maggior voglia di Combattere.* ||. La pièce n'est pas signée. Comme rédaction et comme argumentation, elle est supérieure à tout ce qui précède. Selon toute probabilité, elle a été rédigée par le comte de Lodrone ou par ses soins, d'après les avis des chevaliers qu'il a consultés. L'auteur, quel qu'il soit, en répondant aux trois questions qu'il s'est posées, examine toute la question et rencontre les principaux arguments produits

par Richard de Mérode. Il se prononce, à tort ou à raison, en faveur du gentilhomme espagnol sans aucune restriction. De Mérode dans son premier cartel, dit-il, a gardé le silence sur la cause de la querelle, qui est cependant le point capital de la question. Il a, contre toute raison, voulu enlever à don Rodrigue la place qu'il occupait. Si celui-ci a frappé, ce n'était point pour l'insulter, mais pour se défendre. La raison était de son côté, et, par cela même, il n'était pas obligé d'accepter le duel. En châtiant Richard, il a agi sans supercherie, et les armes qu'il a présentées n'étaient pas de nature à être refusées.

Pp. 65-122 : avis de Jérôme Crotto, comte de Robbio, jurisconsulte (s. d.), de Benoît Ali (s. d.), et du comte Paris de Lodrone (Vercelli).

Pp. 123-126 : *Don Rodrigo A Li Let-||tori.* ||. Original de la *Deffense Dv Seignevr Don Roderigue de Benauides.*, qui, dans *La ivstification*, occupe les ff. 50 r°-51 v°. L'auteur nous apprend que son ennemi l'avait insérée dans son livre avant que lui, de Benavides, l'eût publiée.

P. 127 : *Ritratto de l'armatura presentata per il Don Rodrigo, et || ricusata dal S. Ricardo.* ||, gravure sur bois (reproduite à la page suivante).

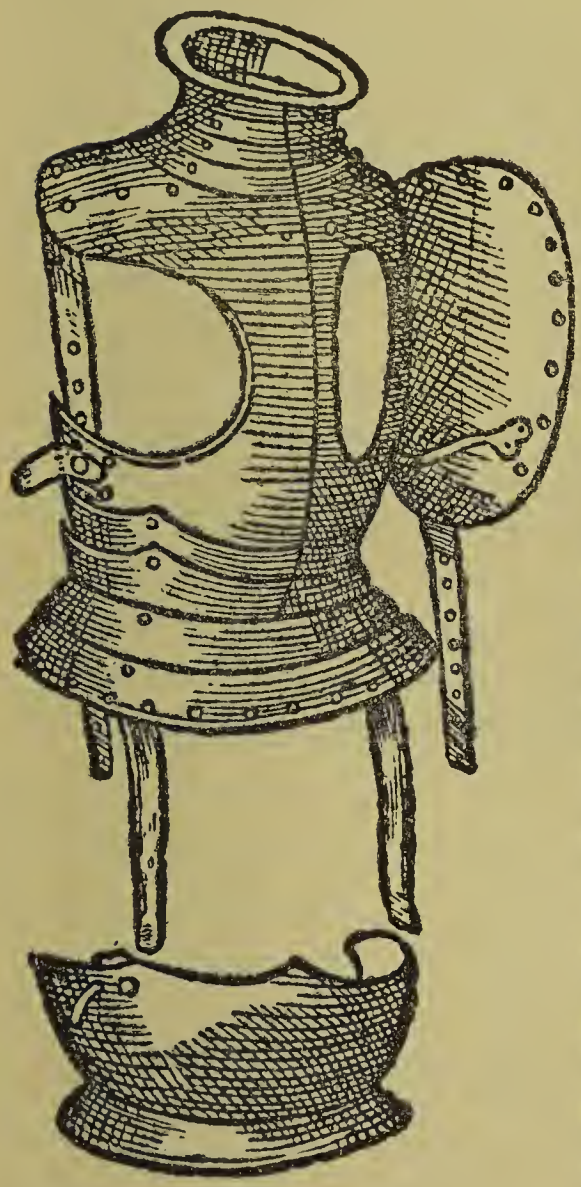
P. non cotée : titre : *Segvono Li || Consegli.* ||

Ff. non cotés *a* r°- [*i* iii] r° : *Consegli De Alcvni || Eccellenti Dottori in fauore del S. Don Rodri-||go de Benauides contra il S. Ricar-||do di Merode.* ||. Ces conseils, tous en latin et sans date, sont d'Ant. Sansonus, docteur en droit à Milan; Camillus Cattaneus

B 249.

Valianus, idem; Franç.-Louis Fassar; Sigism. Picenardus, docteur en droit; Jo.-Bapt. Mainoldus, idem, à Crémone, et Franç. Alciati, jurisconsulte.

Ff. [*i* iii] vo-[*i* iv] vo : errata et 1 p. blanche.



Targetta larga vn palmo et longa doi in circa.

Corregie per allaciar l armatura, & di dietro & sotto le colcie.

Parte de la schena il resto restaua disarmato.

Armure à plaque saillante de R. de Benavides. (Don Rodrigo de Benavides, *manifesti*, p. 127).

B 249.
8

BENTIVOGLIO (G.) (In luce da Er. Puteano).

COLOGNE, N. Pantin. 1629.

Relationi || Fatte Dall' Ill.mo e Reu.mo Sig.or || Cardinal || Bentivoglio || In tempo delle ſue Nuntia||ture di Fiandra, e di Francia || Date in luce || Da Erycio Pvteano ||

In Colonia || Appreſso Nicolao Pantino || 1629. ||

In-fol., 12 ff. lim., 212 pp. ch., 12 ff. n. ch. pour le tome I, et 180 pp. ch. et 8 ff. n. ch. pour le tome II. Titre gravé dans un encadrement de style Renaissance. L'adresse est au bas du titre dans un cartouche.

Les ff. lim. contiennent une épître dédic. de Puteanus à l'archiduchesse Isabelle, de Louvain, le 15 juin 1629, etc., et l'index du tome I.

Bruxelles : bibl. roy.

BERICHT (Warhafftige vnnd kurtze) ... eroberunng der Stat Rom ... (6 May-21 Junij 1527).

S. l. ni n. d'impr. (1527).

Warhafftige vnnd kurtze be=||richt Jnn der Summa/ wie es ietzo/ im Tau=||ſent Funff hundert vñ Siben vnd zwayntzigſten Jar || Den vj. tag May/ durch Rómiſcher Kayſerlich=||er/ vnd Hiſpaniſcher Küniglicher Maye=||ſtet kriegs volck/ Jn eroberunng||der Stat Rom ergangen || iſt/ biſs auff den xxj. || tage Ju=||nij. || (*Gravure sur bois*).

In-4°, sign. A ij - C iij [C iiij], 12 ff. non chiffr., dont le dernier est blanc au v°. Car. rom.

Relation du siège, de l'assaut, de la prise et du sac de la ville de Rome, par l'armée de Charles-Quint, probablement écrite par un témoin oculaire protestant. On y trouve un récit circonstancié de ce qui est arrivé à Rome depuis le 6 mai jusqu'au 21 juin 1527, et des excès commis, surtout par les soldats allemands : ... *die recht Stat Rhoma/ die auff ainen tag nit || erpauwen/ doch auff ain tag gantz zerſtórt worden/ gewalt=||tig auch der maſſen erobert/ gantz durch vſs geplündert/ gra=||ben verderbt/ erſchlagen ... vil búcher Bápſtli||che pullen/ brieff/ regiſter/ alle alte priuilegia vnnd was deſs || gleichen funden worden/ iſt alles verprennet/ zerryſſenn/ zer=||ſchlagen/ vnnd zů*

Gand : bibl. univ.

B 318.

nichtenn gemacht ... Es ſein auch ... alle ... kirchenn ... geplijndert (sic) *... allſo das in gantzem Rhom ... kayn kelch oder annder gezyerde ... ſeyn ſoll ... Dartzů ſollen ettlich bóſs || bůben ... jungen tóchtterlin von zehen ja=||ren alt / vngeuarlich angewent / vnd jren můtwillen mit jnen || verbracht haben / deren tóchterlin etliche geſtorben ſeyn ... Alſo das Rhom* 15 *tag on Juſtitia ... geſtanden iſt ... Es iſt auch ... ein lantzknecht den nennt man Grůnenwald / der hat ||... laut hóren laſſen / er wóllt || gern ein ſtuck auſs des Bapſts leib freſſen / damit er ſoliches || dem Luther ſagen müg ...*

La gravure du titre représente un combat d'infanterie. Une autre gravure sur bois, au v° du titre, représente des guerriers en marche : porte-étendard, tambour, etc., et, à la fin de la dernière p., un cavalier armé de toutes pièces. Ces gravures sur bois, assez bien exécutées, sont probablement l'œuvre du même graveur, mais ne portent aucune marque.

BERICHT (Kurtzer), welcher maſſen ... Philips ... Vunſer (*sic*) Gnedigſter Herrn Sun ... zu Genua eingeritten iſt ... 1548.

WURTZBOURG, Jean Myller ou Miller. 1549.

Kurtzer Bericht / wel=||cher maſſen der Durchleuchtigſt vnd hoch=||geborne Fürſt vnd Herr / Herr Philips der Rom : Key : || May : Vunſer (*sic*) aller Gnedigſter Herrn Sun von || Warcelona verruckt / inn Jtalian ſeinen weg || genommen nachuolgennt zu Genua ein=||geritten / iſt Deren ordt Jme ſehr groſ||ſe Ehr bewiſen worden. || ·.· ||

M. D. XLix. ||

In-4°, 4 ff. Car. goth.

A la fin : *Datum in Genua Adi den* 26. || *Nouē* : / *An* : *M. D. XLviij.*||. Au r° du 4e f. : *Ghedruckt zu Wyrtzburg* || *durch Johan Myller*||. La dernière page est blanche.

Récit du voyage du prince Philippe d'Espagne, de Barcelone à Gênes, et de son entrée solennelle dans cette ville, 22 oct. - 26 nov. 1548. Voir, pour la continuation de ce voyage jusqu'à Milan : *Zyrlich* EINREYTEN *des ... Princenn auff Hyſpania, inn ... Meyland* ... 1548. Wurtzbourg, J. Myller, 1549.

Gand : bibl. univ.

B 315.

BESCHRIJVINGE (een vvarachtige) vanden bedroefden staet der stad Praegh.

UTRECHT, Arien Lenartsz. 1621.

Een Vvarachtige beſchrijvinge vanden bedroefden ſtaet / der Stad Praegh hoe dat door Keyſers commiſſariſen ter doot veroordeelt ſijn 27 Perſonen / behalven die noch gevanckelijck en ghebannen ſijn / die door Beuls handen voor het Stadthuys op een Schavot om gebrocht ſijn / als den Leſer hier nae wel breder ſal hooren. Geſchreven van een Lief-hebber aen ſijnen goeden vrient, binnen Aernem, ende is uyt den Hoochduytſche ſpraecke, in onſe ſpraeke overgeſet, op dat alle herten mogen ſien ende leſen, den bedroefden ſtaet teghenwoordich binnen Praegh. (*Fleuron*).

Nae de Copye, Gedruckt tot Aernem by Jan Janſz. ende nu ten tweeden mael tot Wt-recht voor Ariaen Lenartſz. Anno 1621.

Pet. in-4°, 2 ff. non chiffrés, cotés [A] - Aij. Car. goth.

Relation, sous forme d'une lettre écrite de Prague, le 26 juin 1621, par Hans Caspersz, à un ami à

Leiden : bibl. Thysius.

B 299.

Een warach. BESCHRIJVINGE ... bedroefden staet d. stad Praegh. 1621.

Arnhem, de l'exécution de quarante cinq insurgés bohémiens, dont vingt sept furent suppliciés. Les noms de tous les condamnés sont cités. Voir l'art. sur l'EXTRACT *vvt Praghe*. La lettre est conçue dans un sens protestant, comme la *Keyserlycke* GHENADE. Caspersz. demande à son correspondant de la communiquer à ses amis : *wilt het doch u goede bekendē laten lesen | op dat alle Menschē moghen weten wat een ghenadigen Keyser wy ghecreghen hebben | die in plaetse van ghenade een onghenade bewijst | elck wil hier sijn selfs oordeel over-dencken of dit is om ons arme Menschen te beschermen.*

D'après l'adresse, une première édition de cette lettre a paru à Arnhem, chez Jean Jansz.

BESCHRIJVINGHE van de belegheringhe ... van Rethel ...

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1617.

Beſchrijuinghe van de Belegheringhe gheleydt voor de ſtadt van Rethel/ door Monſieur den Hertoch van Guiſe/ Generaelen Luytenant van de Coninck=lijcke Armeyen van Vranck=rijck. Beleghert t'ſedert donderdach den 16. Meert 1617 waer ouer t'voetvolck is met het gheſchut in de voorſtadt ende daer hun Tenten gheſlaghen. (*Grav. sur bois : combat*).

T'hantwerpen/ By Abraham Verhoeuen/ op de Lombaerde Veſte/ inde gulde Sonne. M. DC. XVII.

In-4°, 8 pp. chiffr. Car. goth.

A la fin : *Imprimatur E. S. P. A.* (Egbertus Spitholdius, Plebanus Antverpiensis), suivi de l'avis : *Men ſal den Leſer breeder verclaren als den Coninck de ſteden ſal verouert hebben, de plaetſe valt hier te cleyn om by te stellen, van de gevangheniſſe ende doot van den Baroen ende Heere van Heurteuan, nv vvederom onthalſt voor het cruys de Tiroir binnen Parijs, ende is te coope by Abraham Verhoeuen, t'Hantvverpen op de Lombaerde Veſte inde gulde Sonne.* 1617.

Bruxelles : bibl. roy.

B 313.

BESCHRIJVINGHE ... belegheringhe ... Rethel. 1617.

La pièce est probablement une traduction de : *Discours sur le sujet du siége mis devant la ville de Rhétel, par le duc de Guise, lieutenant-général des armées de Sa Majesté.* Paris, A. Du Brueil, 1617, in-8o. (Voir : *Catalogue de l'histoire de France.* Paris, 1855 et suiv., vol. I, p. 480).

313.

BESCHRIJVINGHE (Eene schoone) van vijf naeftcomende Jaren ...

DELFT, Gasp. Tournay. (1583?).

Een || Schoone Befchrijuinghe van || vijf naeftcomende Jaren / te weten / van den || Jare M. D. Lxxxiiij. tot datmen fchrijft M. D. || Lxxxviij. Wat haren loop eñ ghefchiedeniffe wefen || fal / eñ hoe dat fy wonderlickē beroert ftaen / dat def=||gelijcx niet geweeft en is van de beginfelen des || Werelts tot nv toe : Alles met goet ver=|| ftant doorgrōdet / tot waerfchou=||winge van alle menfchen. || Door den Hoochberoemden Meefter M. W. Liefhebber der Mathematifcher Conft. ||. (*Figure cabalistique gravée sur bois, placée entre deux ornements typographiques*).

Matth. 24. verf. 33. || Als ghy defe teeckenen alles fiet / foo weet dat || den dach des Heeren na by is. ||

Ghedruckt tot Delft / by Jafpar Tournay / || woonende in de Vlou=ftrate. ||

In-4°, 4 ff. non chiffr. Car. goth.

Le titre dans un encadrement composé d'ornements typographiques.

Leiden : bibl. Thysius.

B 316.

Een schoone BESCHRIJVINGHE v. vijf naestcom. jaren. (1583).

La figure cabalistique au titre représente le soleil, la lune et ses faces et sept étoiles, entourés de deux cercles contenant les lettres A, B, C, D, E, F et G placées de quatre manières différentes.

Au v° du titre, l'introduction : *Aen den Chriſtelicken Leſer.*||. Les autres ff. contiennent neuf rubriques, intitulées : 1°, *Vanden Jaere M.D.Lxxxiiij. ende zijne || toevallen / wat hem daer inne begheuen ende || toedraghen ſal / ꝛc.*; 2°, *Vanden Jare M. D. Lxxxv. ende || zijne toevallen / ꝛc.*; 3°, *Vande bediedinghe ende gheſchiedeniſſen des || Jaers M.D.Lxxxv.*; 4°, *Vanden Jare M. D. Lxxxvj. ende || zijne toevallen / ꝛc.*; 5°, *Vande bediedinghe des Lxxxvj. Jaers / ende || zijne gheſchiedeniſſen.*; 6°, *Vanden Jaere M. D. Lxxxvij. ende || zijne toevallen / ꝛc.*; 7°, *Van bediedinghe ende toevallen des || M. D. Lxxxvij. Jaers.*; 8°, *Vanden wonderlicken Jare M. D. || Lxxxviij. ende zijne toevallen / ꝛc.*; 9°, *Vande beduydinghen ende toevallen deſes || M. D. Lxxxviij. Jaers.* Dans le cours de cette année le monde périra :

Dit Jaer M. D. Lxxxviij. vindt ick ſtaen /
So dattet al ſchijnt te gronde te gaen /
Oock alles watter is opter eerden /
Daerom wilt alle de deucht aenveerden /
Ende doet boete ſonder ophouden /
Want men ſiet de liefde onder vele vercouden.

A la fin : *Fjnjs.*

316.

BESCHRIJVINGHE (een waerachtige) van vier jongmans ...

EMDEN, Jean van Oldersom. 1611.

Een waerachtige beſchrijvinghe van vier Jongmans / de welcke van een jonghe Dochter quaet antwoort ontfangen hebben / ende hoe dat ſy onnoſelijck alle vier haer leven verloren / Gheſchiet in de Rijp / ghelegen in Vrieſlant / den xviij. April / Anno 1611. Met noch een Liedeken ghemaeckt van deſe vier Jongmans / Op de wijſe : vande Jongelinck. (*Grav. sur bois appropriée au sujet : une jeune fille harponnée par le diable, deux combattants, un homme pendu, etc.*).

Ghedruckt tot Embden / by Jan van Olderſom. Anno 1611.

In-4°, 4 pp. Car. goth.

Le v° du titre contient le récit, en prose, et les deux autres pages le même récit, en 51 couplets de quatre vers chacun.

Un belle jeune fille de vingt-deux ans habitant le village de De Rijp, situé à deux lieues de distance de la ville d'Emden (sic, pour Edam), en Frise (Frise occidentale, actuellement la Hollande septentrionale), se laissait faire simultanément la cour par

Gand : bibl. univ.

B 305.

quatre jeunes gens qui ignoraient être rivaux. Pour mieux cacher son jeu, elle leur donnait rendez-vous, à tour de rôle et à des jours différents, dans l'auberge de son père. Ayant congédié l'un d'eux, celui-ci confia sa mésaventure à un de ses amis, qui se trouvait justement être un de ses compétiteurs. Un combat corps à corps en fut la conséquence, et les combattants moururent l'un et l'autre de leurs blessures. Le troisième, ayant reçu congé à son tour, alla se pendre, et le quatrième mourut de chagrin, après avoir perdu la raison. Quelques jours plus tard la jeune fille fut saisie par le diable qui l'étouffa :

Soo is haer leuent mee gheent /

...

Den thienden dagh van dese maent [mei?]
Jn desen Jaer hier wel op raemt /
Js dit gheschiet waerachtich /
Sesthien hondert ende elff ghedachtich.

...

BESCHRIJVINGHE (Waerachtighe) vanden... moordt des ... Conincks van Vranckrijck ... 1610.

FLESSINGUE, Jean van Dale. 1610.

Waerachtighe Beſchrijvinghe vanden grouwelijcken moordt des Alder-Chriſtelickſten Conincks van Vranckrijck. Ghedaen op Vrijdach/ weſende den 14 dagh van Mey/ Anno 1610. Noch is hier by ghevoeght een Teſtament van een jonge Dochter van Leyden/ die te Steenwijck onthooft is. (*Armes de Henri IV*).

Tot Vliſſinghe, Jn Druck uytghegeven by Jan van Dale/ Anno M. CCCCCC. X.

In-4°, 2 ff. Car. goth.

L'opuscule contient : *Beſchrijvinghe Des Gruwelicken moorts Des alder Chriſtelicxſten Conincks van Vranckrijck Henricx de IIII.*, sous forme d'une lettre de faire part, datée de Caen, le 17 mai 1610; *Grouvvelen voor godt*; *Een Teſtament van een ionghe Dochter die tot Steenwijck is onthooft.* Le *Teſtament* n'est pas un testament, mais une complainte contenant le récit d'un meurtre par empoisonnement commis par une jeune fille de Leiden sur les personnes de son oncle, Th. Adriaens, et de sa tante, femme de ce dernier, le 1er mai 1610. Arrêtée, elle fut exécutée par le glaive, à Steenwijk.

Gand : bibl. univ.

BESCHRIJVINGHE (een warachtighe) van een ... moort ... geſchiet ... in ... S. Wijnnocx Bergen.

FLESSINGUE, s. n. d'impr. 1615.

Een warachtighe beſchrijvinghe / van een jammerlijcke moort die nu corteling geſchiet is in vlaendren binnen de ſtadt van S. Wijnnocx Bergen van een broeder eñ ſuſter die met haer tweē hebben vermoort haer vader eñ moeder met noch vijf kinderen te weten dry knechtiens eñ twee meyſkens met haer dienſtmaecht ſoo dat ſy ghedaen hadden acht moorden het welcke noyt van al ſulcke tyrannie gehoort en is. Waer over ſy ſijn ghejuſticeert opden 11. dach Meert 1615. (*Fleuron*).

Ghedruckt na de Copye van Brugghe ende nu tot Vliſſinghen / 1615.

In-4°, 2 ff. Car. goth.

Récit des crimes abominables commis par deux adolescents, frère et sœur, dont le premier avait 19 ans et le deuxième 21 ans. Vivant dans l'inceste et voulant se livrer sans entraves à leur honteux dévergondage, ces deux monstres avaient assassiné leur père, leur mère, trois frères, deux sœurs et une servante. Arrêtés, ils furent exécutés par la roue, à Bergues-St-Winoc, le 11 mars 1615.

D'après le titre, l'opuscule est la réimpression d'une édition antérieure publiée à Bruges.

Gand : bibl. univ.

3 296.

BESCHRIVINGHE (Een wonderlicke) van vijff wonderlijcke monsters ...

ALKMAAR, Josse Willemsz. Duyt. 1587.

Een wonderlicke Beſchri=||uinghe van Vijff wonderlijcke Monſters die haer || vertoont hebben bouen de ſtadt van Luyck. || Coopt / Leeſt / ende merckt wel. || (*Gravure sur bois sans nom de graveur : la résurrection de la chair*).

Tot Alckmaer / || ¶ Ghedruckt by Jooſt Willemſz. Duyt / wonende inde || Langhe ſtraet / ouer Stadt=huys. Anno M. D. Lxxxvij. ||

In-4°, 2 ff. Car. goth.

Description d'une « apparition » vue à Liège. Deux lions, l'un jaune et l'autre tacheté comme un léopard, luttent pendant trois heures. Lorsque le lion tacheté est presque hors de combat, arrive un troisième lion de couleur blanche, et la lutte recommence. Survient un basilic, qui aurait tué le lion blanc, si un aigle couronné n'était venu à son secours. Le combat entre les cinq bêtes dure deux jours et deux nuits. Au moment où le lion jaune et le basilic se retirent du combat, les autres monstres disparaissent ... *Men heeft oock ... bouen Franiker een ... gheſichte gheſien /*

Leiden : bibl. Thysius.

B 317.

Een wonderl. BESCHRIVINGHE v. vijff monſters. 1587.

ende bouen || die Stadt van Groninghen Schipbreeckinghe in de lucht / ende wij blij=||uen noch euen boos ...

A la fin, la marque typogr. de l'imprimeur.

Marque typogr. de Josse Willemsz. Duyt.

B 317.

BIE (Corneille de).

ANVERS, Corn. Woons. 1663.

D'Omghekeerde Maet Der Liefde Inde Maet Der Droefheyt. Vol Trooftelijcke bedenckingen vande minnelijcke Echtfcheydinghe ghetrocken uyt den honinghvloeyenden Biekorff. Van Een Goddelyck Betrovwen. Waer in ons aenghewefen wordt hoe ieder miftrooftich menfch fijn onmatighe droefheyt moet ftieren naer de Noort-fterr' van onfe Salicheyt. Verciert met fchoone en Godtvruchtige ghebeden uyt d'oude Vaders en andere Auctheuren, feer dienftich en profijtelijck voor alle devote Sielen. Door C. de Bie Notaris tot Lier. ✠

T'Antwerpen, By Cornelis Woons op de Melck-marckt. 1663.

In-12°, 201 pp. chiffrées et 3 pp. non cotées. Car. rom. et car. ital. Avec 12 figg. en taille-douce.

Le livre comprend :

(Pp. [1]-60) : le titre et le frontispice, l'un et l'autre blancs au v°; un poème néerlandais de 148 vers : *Vyt-legh Op De Tytel Plaet.*; une figure en

Gand : bibl. univ.

B 309.

taille-douce, représentant Notre-Dame des sept douleurs, sans nom de graveur; une dédicace en prose et en vers : *Aende Suyvere, Onbevleckte ende Alderheylichſte Maeght ende Moeder Godts Maria ... Onder den Tytel van het alghemeyn en H. Broederſchap der Seven Weeden. Inde Collegiale Kercke vanden H. Gommarus binnen de ſtadt Lier.*, dédicace signée du nom de l'auteur; la préface, non datée, et signée : *Cornelivs De Bie.*; une pièce de vers néerlandais : *Den Avctevr Tot Synen Boeck.*, signée de la devise : *Waerheydt baert nijdt.*; deux autres pièces de vers néerlandais, l'une par *F. L.*, Frère mineur, l'autre par *B. M.* Le frontispice, en taille-douce, est signé : *Er^s. Quellinus del. Richard Collin ſculp.* Il porte le titre abrégé et l'adresse qui suivent : *D. Omgekeerde Maet Der Liefde Inde Maet der Droefheyt Door C. D. Bie.*

Pp. 61-97 : *Bewijs datmen in alle druck en lijden moet met maeten droef ſijn : om Godt door onmatighe droefheydt niet te vergrammen.*, en prose, mêlée de vers; une prière rimée, ornée d'une figure sur cuivre non signée : la Vierge au pied de la Croix, et *Bemerckingh wat het ghebedt is, en hoe profijtig.*

Pp. 98-[159] : Une série d'observations ou de médidations sur les sept douleurs de la Vierge, avec diverses prières en prose et quelques pièces en vers, le tout illustré de sept figures gravées sur cuivre par P. Dannoot d'après les dessins d'Ant. Sallarts, et terminé par une taille-douce qui représente un ange portant un chapelet. Cette dernière pièce est signée :

Lommelin fe. Les prières sont partiellement de Corn. de Bie, partiellement de saint Augustin, de Lansperg, de saint Bernard et de saint Bonaventure.

Pp. 160-178 : *Vijf droeve edoch gedenckwaerdighe verſuchtinghen op de doodt, cranckheydt vanden menſch, deught, ende ſonden.*, en prose mêlée de vers.

Pp. [179]-197 : dessin de la tombe de la première femme de Corn. de Bie, avec l'inscription : *D O M Sepelture* (sic) *van Iof*ᵉ *Elisabeth Smits Sterft den* 20 *Iunij A*º 1662. *Requiescat in Pace.*, et les signatures : *E. Quellinus delin. Coen. Lauwers ſculp.*; *Lyck-dicht Over De Doodt Van Iof. Elisabeth Smits Huysvrov* (sic) *Van Mr. Cornelis* De *Bie Autheur van dit werck : de welcke, door een onverwacht ongheluck geſtorvē is binnē de ſtadt Aerſchot den XX. Iuny ende begraven inde Colligiale* (sic) *kerke van Sinte. Gommaer tot Lyer den XXII. ditto* 1662.; *Corte bedenckinghe op de Doot ende het Oordeel.*, et *Lyck-ghesangh Over De Minnelycke Echtscheydingh des Avcthevrs.* signé : *Waerheyt baert nijdt.*

Pp. 198-201 : deux pièces de vers de Pierre van Weert, prêtre de l'Oratoire à Montaigu, l'une en latin, l'autre en néerlandais.

Pp. non cotées : table du contenu, signée : *VVaerheyt baert Nijdt.* ; approbation de Joannes de Capua, chanoine de la cathédrale d'Anvers, Anvers, 14 oct. 1662, et approbation-privilège, ou *Conſent vanden Hove*, datée de Bruxelles, 21 oct. 1662, et signée : *Loyens.*

Corn. de Bie publia cet ouvrage à la suite de la

perte de sa première femme, Élisabeth Smits. Cela ressort non seulement de la composition générale du livre et de l'époque de son impression, mais aussi d'un des passages de la dédicace : *Redenen dat ick ten hoochſten ben aenghelockt gheweeſt mijn* Omghekeerde Maet der Liefde inde Maet der Droefheyt *door mijn onverwacht Echt-ſcheydingh aen u droefheyt op te offeren als weſende de eenighe Noordt-ſterre van mijn Salicheyt door een vaſt betrouwen in 't gheloof, door een oprechte liefde tot de deught, door een verduldighe hope tot het leven ende door een medelijdende ghevoelen der Paſſie van uwen alderſoetſten Sone, hopende dat alſoo mijn droefheyt ſal verdwijnen in 't bedencken van u droefheyt...*

Élisabeth Smits trouva la mort pendant un pèlerinage à Montaigu. Le char ou la voiture où elle se trouvait, ayant versé, elle fut dangereusement blessée. Transportée à Aerschot, elle y mourut le 20 juin 1662, laissant quatre enfants. Elle fut enterrée à Lierre, dans l'église collégiale de Saint-Gommaire.

L'*Omghekeerde Maet Der Liefde,* remaniée et augmentée, fut réimprimée en 1680 sous le titre : *Den weerschyn van het leven inde doodt ghetrocken uyt den honingh vloeyenden biekorff, van een oprecht chriſtelijck betrouwen, door het keeren vande maet der liefde inde maet der droefheydt om alſoo te ſeylen naer de noordtſterre van onſe saligheydt* ..., Anvers, Gonz. van Heylen.

B 309.

BIE (Corneille de).

ANVERS, Franç. van Gaesbeeck. 1690.

Eeuwighe Waerheydt In 'T Verborghen Broodt des Hemels, Oft Goddelijck Autaers geheym. Om het ſelve met een oprecht geloof, door Godts ſaelighmakende gratie te ontfanghen. Beghinnende met een dagelijckſche godtvruchtighe Oeffeninghe nut en profijtigh voor alle deught-lievende Zielen. By een vergadert, en vertaelt uyt het latijn van verſcheyde Godtsgheleerde Schrijvers door Cornelius DE Bie tot Lier, Met eenighe van ſijn ghevoeghde by-ſchriften. (*Fleuron gravé sur bois*).

t' Antwerpen, By Franciſcus van Gaesbeeck, Boeckverkooper, by het Stadt-huys in den dobbelen Arendt. Anno 1690.

In-12°, 171 pp. chiffrées et 1 p. non cotée. Car. rom. Aux pp. 63, 134 et 138, des corrections faites au moyen de bandes de papier collées, qui portent le texte exact.

Pp. [1]-6 : titre, blanc au v°, et dédicace : ... *Aen de onbegrijpelijcke, en waerachtighe, Almoghende, en onſienelijcke Goddelijckheydt : In 't alderheylighſte Sacrament, oft verborghen Broodt des Hemels* ..., sans

Gand : bibl. univ.

B 310.

date et signée : *Cornelis De Bie. Waerheydt baert nijdt.*

Pp. 7-28 : première partie, comprenant : *Inleydinghe Voor Den Leser.*, avec un *By-schrift.* en vers néerlandais; *Daghelijckſche Oeffeninghen.*; *Morghen ghebedt.*; *Toe-gift Op het bevelen van u dagh vverck aen Godt.*, en vers; *Puritas intentionis Auctoris in Operibus ſuis, & animi demiſſio ad Deum.*, qui comprend l'énumération des œuvres de Corn. de Bie, complétée par la pièce finale : *Tituli Comediarum, Tragediarum, & Ludricorum* (sic), *cum tempore præſenationis* (sic).

Pp. 29-59 : *Tvveede Deel. Pars Secunda.* Comprend une série de prières, à lire avant, pendant et après la messe, le soir, etc. Quelques unes de ces prières sont en latin et en flamand; d'autres en vers néerlandais.

Pp. 60-88 : *Derde deel. Godtvruchtighe hulp-middelen, om in vrees van teghenſpoet en vervolghinghen alle daghen van de weke aen te roepen eenen Heylighen Patroon, die ons in lijden en verdriet, door ſijn voorbidden kan helpen en by-ſtaen.* Nouvelle série de prières, en latin, en néerlandais et surtout en vers néerlandais. Ces dernières, sont adressées à différents saints.

Pp. 89-171 : *Vierde Deel. Verbeldende* (sic) *het bedrogh des Duyvels, die in vergelijckeniſſe van eenen Jagher, niet en tracht als zielen te vanghen ... Ten tweeden : d'Af-ſichtighe miſmaecktheyt der doodt-ſonden ... Ten derden : Betoogh, waer in het verborghen Broodt des*

B 310.

Hemels beſtaet met 't uytlegh der weerdigheydt van het ſelve. Ten vierden : Hoe ... een gheloovige ziel, 't ſelve behoorde te nutten ... Eyndende met twee ſchoone ghebeden, gheſproken ... van den H. Vader Ignatius, ende den H. ... Franciscus Xaverius ... Dans cette partie la prose domine. Les deux prières de saint Ignace et de saint François-Xavier sont en vers latins, et accompagnées d'une traduction néerlandaise rimée. Elles sont suivies de trois pièces supplémentaires : *Suyver Meyninghe Van den Auctheur in alle ſijn Wercken, met eene oodtmoedighe vernederinghe des ghemoedts, op-ghedraghen aen Godt, ſoo en ghelijck de ſelve op-dracht hier voor folio 23 ſtaet. Beginnende voor het tweede Deel, en alhier met Sin-Regels vermeerdert.; Toe-gift, Op de doodt van mijnen Sone Cornelis De Bie, Gheſtorven binnen Roomen in September* 1681, et *Een Ander. Op het bekeeren van een ſondighe ziel verweckt door Godts liefde uit den ſlaep der ſonden.* Les *Sin-Regels*, la *Toegift* et la pièce finale sont en vers. Le tout est terminé par la liste des *errata*, p. 171.

P. non cotée : approbation, datée d'Anvers, 29 octobre 1690, et signée : *A. Hoefſlagh* ...

Les pièces les plus intéressantes du recueil sont, sans aucun doute, celles qui figurent à la fin de la première et de la quatrième partie. La *Toe-gift*, bien que très obscure et insignifiante comme poésie, nous apprend que Corn. de Bie, fils, en voyage en Italie, tomba malade à Rome et y mourut à l'hôpital. Dans la *Suyver Meyninghe*, comme dans la *Puritas intentionis* complétée par les *Tituli...*, de Bie donne

l'énumération de ses œuvres, après avoir humblement dédié celles-ci à Dieu. Rien de plus curieux que cet acte d'humilité finissant par une réclame d'auteur. Parmi les pièces de théâtre énumérées, il s'en trouvent deux qui ne sont signalées nulle part ailleurs : *Van den armen Rijckdom, en rijcke Armoede.* et *Verſtooten Onnooſelheydt, in Ieſus, Maria : Ioſeph.* Il n'est pas impossible que cette dernière soit identique avec : *De verlichte waerheyt van Godts vleesch gheworden woordt in de gheboorte Chriſti* ... (Anvers), 1700, in-4°.

BIECHTE (een devote).

(ANVERS, Math. Crom). (c. 1543).

¶ Een deuote || biechte oft belijdinghe der || fonden tot Godt. || Pſalm. li. a || Godt ſijt doch mijns ghenadich / na || uwe groote bermherticheyt / ende doet || mijne ouertredinghe wt na uwe groote || bermherticheyt. Waſcht mi doch van || mijne miſdaet / eñ reynicht mi doch van || mijne ſonden : Want ick bekenne mijne || miſdaet / eñ mijne ſonde is altijt voor mi. || Manaſſes ghebet. || Jck hebbe gheſondicht Heere / ic heb||be miſdaen / ende ick bekenne mijne booſ||heyt. Jch (*sic*) begheere biddende v o Heere / || vergheuet mi / vergheuet mi. En ver=||doemt mi doch niet te ſamen met mijne || ongherechticheden / noch en behoudt mi || doch gheen quaet inder eewicheyt : want || ghi ſult mi onwaerdighe ſalich maken || na uwe groote ontfermherticheyt. ||

In-8°, sign. A.ij - A.v [A.viij], 8 ff. non chiffr. Car. goth.

L'opuscule commence au v° du titre, par l'en-tête : *Belijdinghe der ſonden* || *voor Godt.* ||, et finit au v° du f. [*A.viij*].

Gand : bibl. univ.

B 300.

Een devote BIECHTE oft belijdinghe der sonden ... (c. 1543).

C'est une de ces publications, très fréquentes à l'époque, dans lesquelles les doctrines de la Réforme sont habilement dissimulées dans des phrases générales, sous une apparence d'orthodoxie. Bien que l'ouvrage n'ait pas été porté sur l'*Index*, il n'a probablement pas échappé au bûcher; il est certainement très rare, et l'exemplaire de la bibliothèque de la ville de Gand est peut-être unique. Antérieurement la pièce était reliée avec d'autres opuscules de même nature, tous imprimés par Math. Crom, à Anvers. Les caractères qui ont servi à l'impression de *Een deuote Biechte* sont évidemment de ceux employés par cet imprimeur.

B 300.

BIESELINGHE (Joachim Hubrechtsz. van).

ANVERS, Jean van Ghelen. 1561.

¶ Prognoſticatie vanden || Jare ons Heeren. M.CCCCC. ende LXJJ. Ghe||calculeert eñ ghemaect by Meeſter Joachim Hubrechtſ. van Bieſe=||linghe / Medecijn / liefhebbende die conſte van Aſtrono=||mije / woonende in zeelant. || ¶ Qua hora non putatis veniet. || (*Portrait, avec armoiries, de Joachim van Bieselinghe; gravure sur bois, sans nom de graveur*).

¶ Gheprint Tantwerpen op die Lombaerde veſte / inden witten Haſewint || by my Jan Jan (*sic*) van Ghelen / gheſworen Boeckprinter. || Met Gratie eñ Priuilegie. ||

In-4°, sans chiffres, sign. A. ij. - [A. iiij.], 4 ff. Car. rom.

Au v° du dernier f., au bas, l'approbation : ¶ *Gheuiſiteert eñ gheapprobeert by eenen gheleerden Correctoor || vander C. M. daer toe ghecommitteert. || Onderteekent J. de Perre.* ||

Comprend : 1°, ❧ *Totten goetwillighen Leſer.*, préface : sans date; 2°, *Vanden Eclipſis der Manen.*; 3°, ¶ *Vanden goeden eñ dieren tijt des Jaers.*; 4°, ¶ *Vanden ſiecten des iaers.*; 5°, ¶ *Van peys eñ oor-*

Bruxelles : bibl. roy.

B 324.

loghe eñ ongheual des iaers.; 6°, ¶ *Van die nyeuwe eñ volle manen met haren quartieren/ eñ van ha=||re inclinatien eñ veranderinghen ...*; 7°, ¶ *Vanden vier tijden des iaers. Ten eerſten vanden Winter.*; 8°, ¶ *Vanden Lenten na die leeringhe Ptolomei.*; 9°, ¶ *Vanden Somer.* 10°, ¶ *Vanden Herft* (sic) *des iaers.*; 11°, ¶ *Jn deſe nauolghende teekenen iſt goet medecijnen nemen.*

Dans la préface, l'auteur défend l'importance de l'astronomie et de l'astrologie au point de vue médical. Il prétend, avec Galien, qu'on ne saurait être bon médecin sans la connaissance de ces deux sciences : *Waer||ōme ick my niet ghenoech verwonderē en can vā ſommighe die deſe conſte || der Aſtrologien eñ Aſtronomien miſprijſen/ door tſegghē vā ſommige Doc=||toren/ hen inde ſelue conſte niet verſtaende/ ſeggende dat Galenus/ dwelck || was een alſulck Medecijn in ſijn leuē/ dat daer te voren ſijns ghelijcke noyt || geweeſt en is/ dat gheen warachtich Medecijn en is die de Aſtrologie ende || Aſtronomie niet en verſtaen ...*

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 033741825